

PBT

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 a 80 años)



Olivella

El "réveillon"

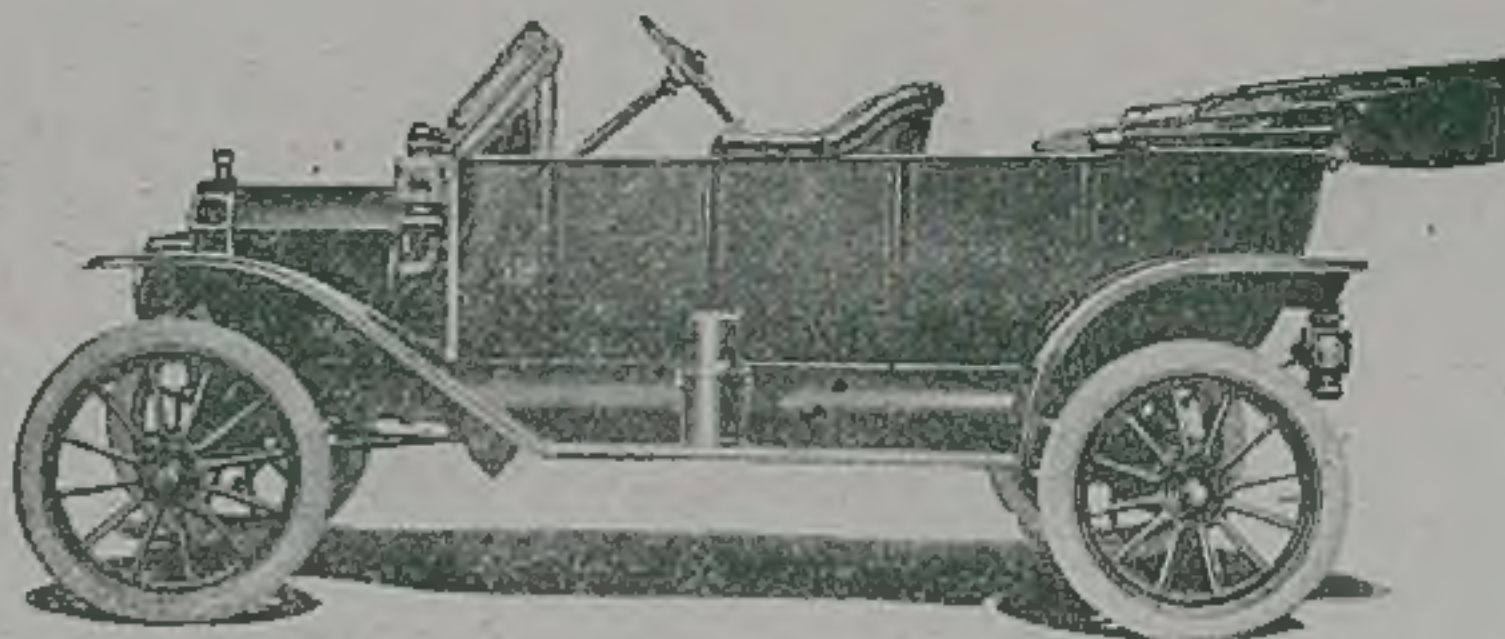
Desde la calle

"NEW HOME"



La **New Home**, por la sencillez de su mecanismo, por la rapidez del trabajo y la conclusión de sus piezas y mueble, la hacen, sin duda, la **mejor máquina de coser.**

AUTOMÓVILES "FORD"



a precios reducidos



LÁMPARAS "ANGLE"

A KEROSENE.

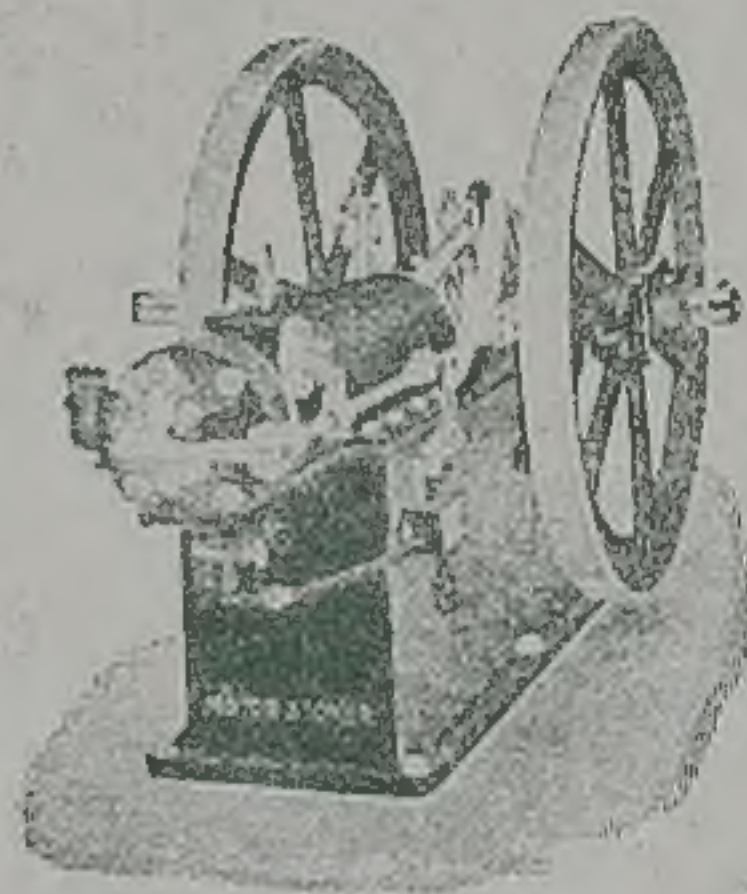
SIN OLOR - SIN HUMO - SIN SOMBRA

Pruebe una lámpara **ANGLE** y no usará en adelante otra forma de lámpara que la **ANGLE.**

Solicite catálogo, que remitiremos a vuelta de Correo.



"STOVER"



El motor a nafta renombrado por su buen material y principios mecánicos modernos.

ÚNICOS
AGENTES:

JUAN SHAW e HIJOS

860 -- VENEZUELA -- 870
BUENOS AIRES

MÁQUINAS AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES

Sierras, Enfardadoras "Eli", Máquinas rompedoras de piedra, Amasadoras de pan, **CANOAS**, Bibliotecas, Escritorios, Registradoras, Faroles para autos, Bombas para agua de todas clases, Arados, Rastras, Máquinas para hacer caminos, etc., etc.



Dentro de la casa

¿QUERÉIS DIGERIR BIEN?



BEBED

OFICINA QUIMICA MUNICIPAL

BUENOS AIRES

CERTIFICADO N 35129 del 9 de Noviembre del 1899
EL AGUA MINERAL NATURAL DE NOCERA UMBRA
analizada debe considerarse como apta
para el consumo haciendo constar que
el ácido carbónico que contiene es de
proveniencia natural y no agregado
artificialmente.

Doctor Pedro N. Orata

LA REINA
DE LAS AGUAS
MINERALES
PARA LA MESA



Único introductor:

JOSÉ PERETTI - Buenos Aires - Montevideo



Los nuevos reyes. Luis III de Baviera y María Teresa.



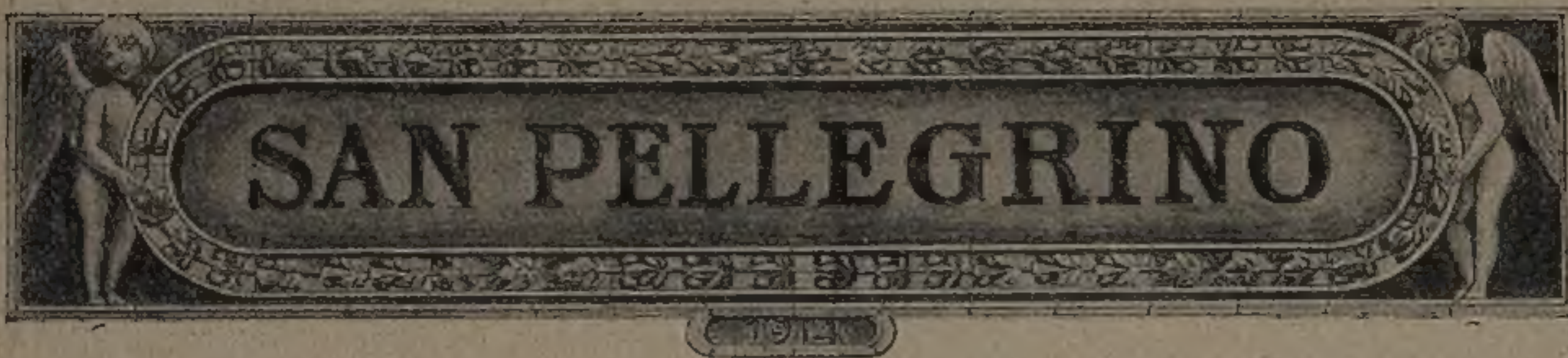
Escena del primer acto de "Parisina", la nueva ópera de Mascagni y D'Annunzio. Dibujo del escenógrafo Gaetano Prevati.



El niño londinense Ilderton Newman, de dos años, con una pantera del Zoológico, que lo acarició.



Fotografía de la estación. Una bañista.



JOSÉ FERRO, Viamonte 168 - Buenos Aires
U. T. 2781, Avenida. — C. T. 3206, Central.

La Granja Blanca

El lechero clásico de antaño, aquel vasco incansable que recorría leguas y leguas al trote de su rocín de reparto, ha desaparecido casi por completo, y con él, por suerte, aquellos tambos mal olientes y antihigiénicos, en que se expendía un producto que no siempre era un dechado de pureza... El progreso y el espíritu de iniciativa de algunos hombres de empuje, han barrido con todo eso, para bien del público. Entre ellos, don Enrique Fynn, el creador de la Granja Blanca.

Se sabe ya, por lo menos aproximadamente, lo que hoy es y representa este establecimiento modelo, que tanto ha contribuido a que en pocos años decreciera el índice de la mortalidad infantil, entregando al consumo productos de reconocida pureza. La Granja Blanca, no se limita solamente al expendio directo al consumidor de la leche que diariamente llega de los establecimientos rurales propios, verdaderos modelos en su género, sitos en Las Heras, F. C. Sud; Las Heras, F. C. Midland; y Santa Eufemia, F. C. B. A. al Pacífico (Córdoba).

Buena parte de esa leche se destina a la preparación de diversos productos, cuya excelencia está probada por la aceptación que merecen del público: Kefir, lactonina o pastillas coagulantes para preparar en casa la leche cuajada; manteca fresca y salada; yoghourt o leche cuajada de los búlgaros, precioso regularizador de las funciones digestivas; leche concentrada (sin azúcar), que suple a la leche fresca en sitios donde no existe al estado fresco; dulce de crema de leche, chocolate de leche, crema, latolína, jabón crema de leche Granja Blanca. La leche no se vende cruda; toda ella se expende pasteurizada e higienizada. Los técnicos de la Granja Blanca, entienden que tomar leche cruda equivale a comer carne cruda, y no desean menoscabar los notables trabajos del Instituto Pasteur sobre los microbios.

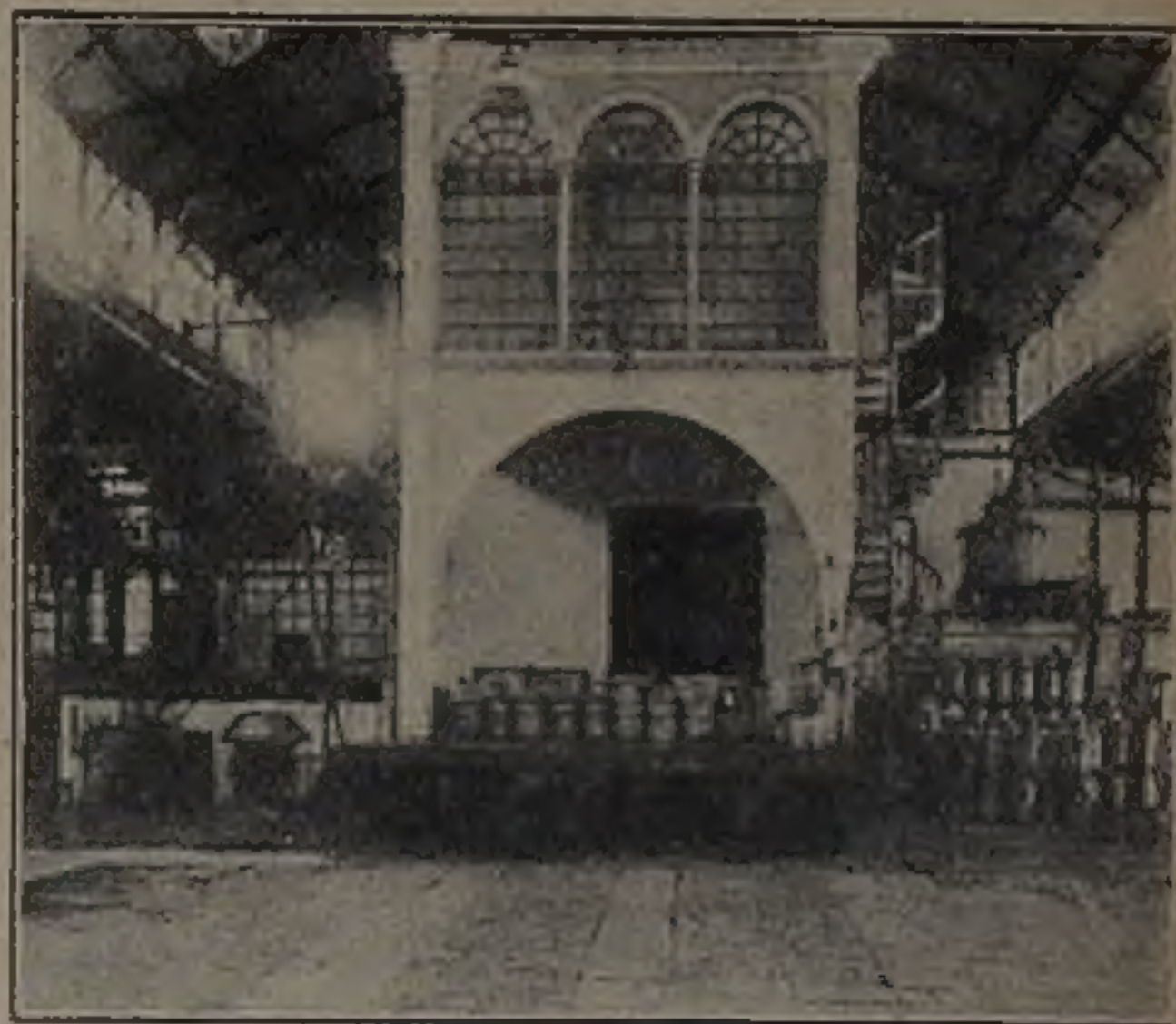
La pasteurización se hace actualmente en la forma que la ciencia y la experiencia aconsejan, sin que la leche sufra en su composición normal por la forma metódica del procedimiento, que consiste en el empleo de máquinas rotativas perfeccionadas, que garantizan su indiscomponibilidad. Mención aparte merecen la leche esterilizada y homogenizada, en latas y botellas, para viajes; y sobre todo la leche maternizada y el babeurre o leche de manteca, para la alimentación de los niños. La esterilizada y homogenizada representa el ideal de la conservación de la leche por tiempo indefinido, sin que sus condiciones se alteren en lo más mínimo. La leche maternizada,



La Granja Blanca. La Casa Central, sita en la calle Carlos Calvo, 3058.

preparada según el método Gaertner, ha merecido en varios concursos y exposiciones altísimas distinciones. El jurado de la exposición universal de París en 1900 otorgó a la leche maternizada según el sistema Gaertner un Grand Prix. Fue la única leche maternizada que obtuvo premio.

Ultimamente se ha iniciado, con excelente éxito, la fabricación de caramelos de miel, producción originaria de los establecimientos rurales. Todo esto, aunque de modo imperfecto, es lo



Una vista interior en la Casa Central. Departamento de higienización. El fondo es aporcelanado.

que el público conoce. Lo que no es tan conocido es el origen, progresión y desarrollo de la Granja Blanca, hasta llegar al poderoso establecimiento de hoy.

La Granja Blanca, fundada en el año 1891, "nació" como un simple establecimiento rural de producción agropecuaria, en los campos situados entre Pereyra y Morón. En aquel mismo año, y como una natural ampliación de los negocios de la estancia, se inició el de la leche: el primer despacho fué instalado en el interior de la calle Maipú 781, efectuándose el reparto a domicilio en carritos a mano guiados por mujeres. Después, y paulatinamente, a fuerza de labor y de sacrificios vino la evolución e incremento de la acción, que, afirmándose cada día más, ha llegado a ser un ejemplo tangible de que el éxito premia siempre la constancia y la fe en el trabajo. Hoy la Granja Blanca es el primer establecimiento modelo en su género en el país.



Modelo de los carros de la Granja Blanca para el reparto a domicilio.

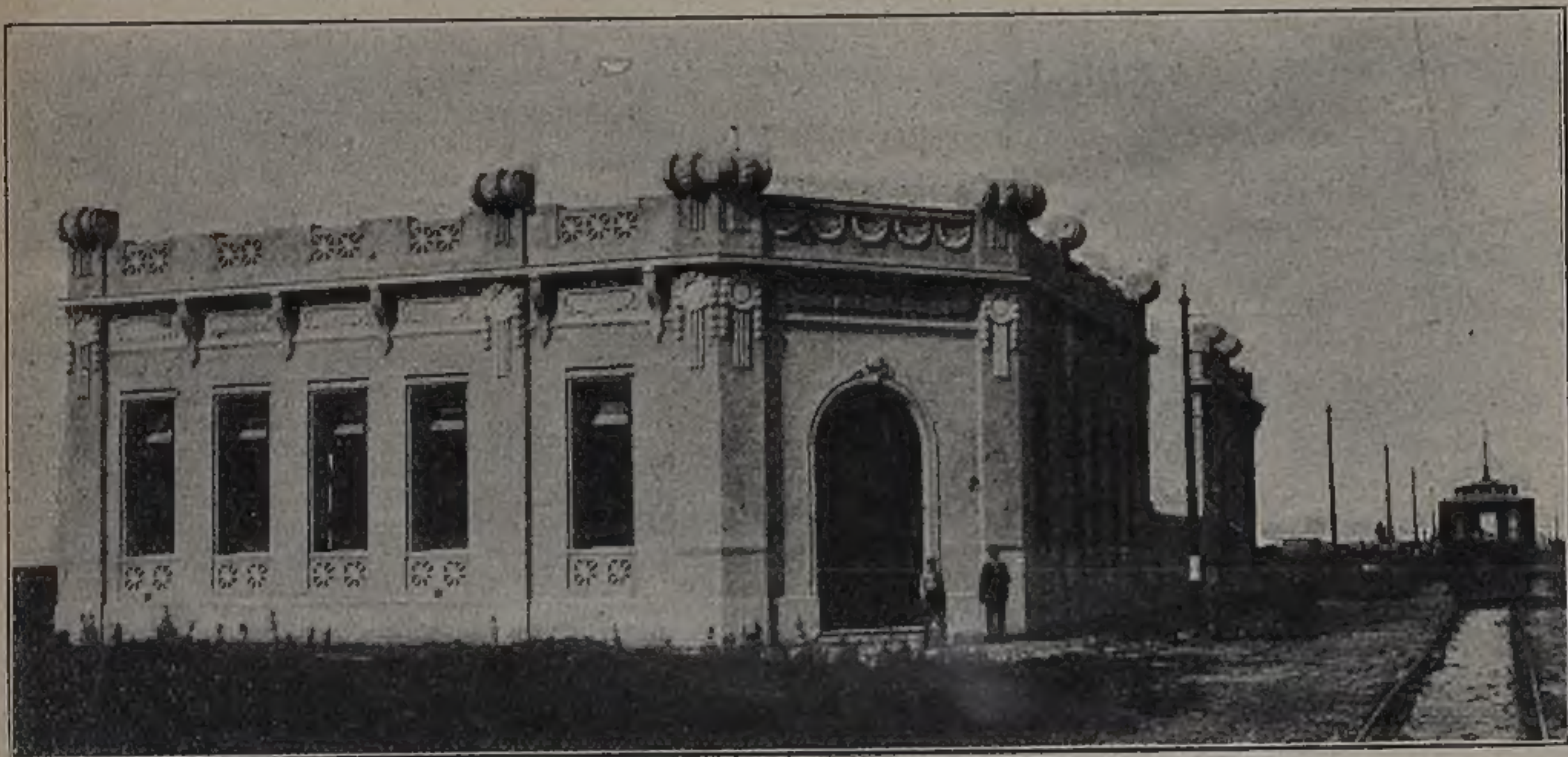
Poblaciones que prosperan.-Villa Albertina



Vista general de Villa Albertina.

Villa Albertina es el nombre de una floreciente población surgida, puede decirse, hace pocos meses, a escasa distancia de la capital fede-

ya ha sido ocupada por la policía, y el terreno (cinco mil varas cuadradas) y ladrillos necesarios para la construcción de la hermosa escuela



Colegio y casa para el director.

ral, en un paraje que ofrece excepcionales ventajas a los pobladores de la villa, no sólo por las condiciones naturales del terreno que la forma, sino por las facilidades que brinda la proximidad de varias estaciones ferroviarias de las líneas del Sud, del Midland y del Oeste. En efecto, Villa Albertina está situada a 20 cuadras al oeste de la estación Talleres del F. C. S., a 25 de la estación Bánfield y a 35 de Lomas de Zamora. Hacia el norte, a unas quince cuadras de la estación Ingeniero Budge del F. C. Midland, y hacia el oeste, a un kilómetro de distancia, cruza la línea del F. C. O., vía de Hae-do a La Plata, cuyo directorio ha prometido construir allí una nueva estación dentro de breve plazo.

Estas y otras ventajas—alumbrado, aguas corrientes, una usina propia, calles bien cuidadas, próximas a grandes establecimientos industriales, etc.—son los factores, determinantes del progreso de Villa Albertina. Por otra parte, su fundador, el señor Francisco Siritto, propietario también del tranvía eléctrico de que hemos hecho mención, ha cooperado por su parte al progreso de la villa, donando un buen edificio para asiento de las autoridades locales, el que



El pozo surgente que, una vez terminado, abastecerá de agua a toda la villa.

que será inaugurado en marzo próximo.

Hemos dicho que esta villa ha surgido hace pocos meses, y así es, en efecto, si bien su fundación remonta al año 1907. Fué el año pasado, cuando habiendo dado su fundador toda clase de facilidades a los adquirentes de lotes, comenzaron las construcciones y empezó a aumentar rápidamente la población de la villa, que hoy cuenta con varios centenares de vecinos. El obrero, pese a propagandas mal inspiradas, comprende que ninguna colocación mejor puede dar a sus ahorros que la adquisición de un lote de terreno, en el que levantará mañana, satisfaciendo una de sus legítimas aspiraciones, la casa propia, el hogar propio.

Hacia la misma época, esto es



Vista interior de la estación de tranvías, en los galpones de maniobras y reparaciones.

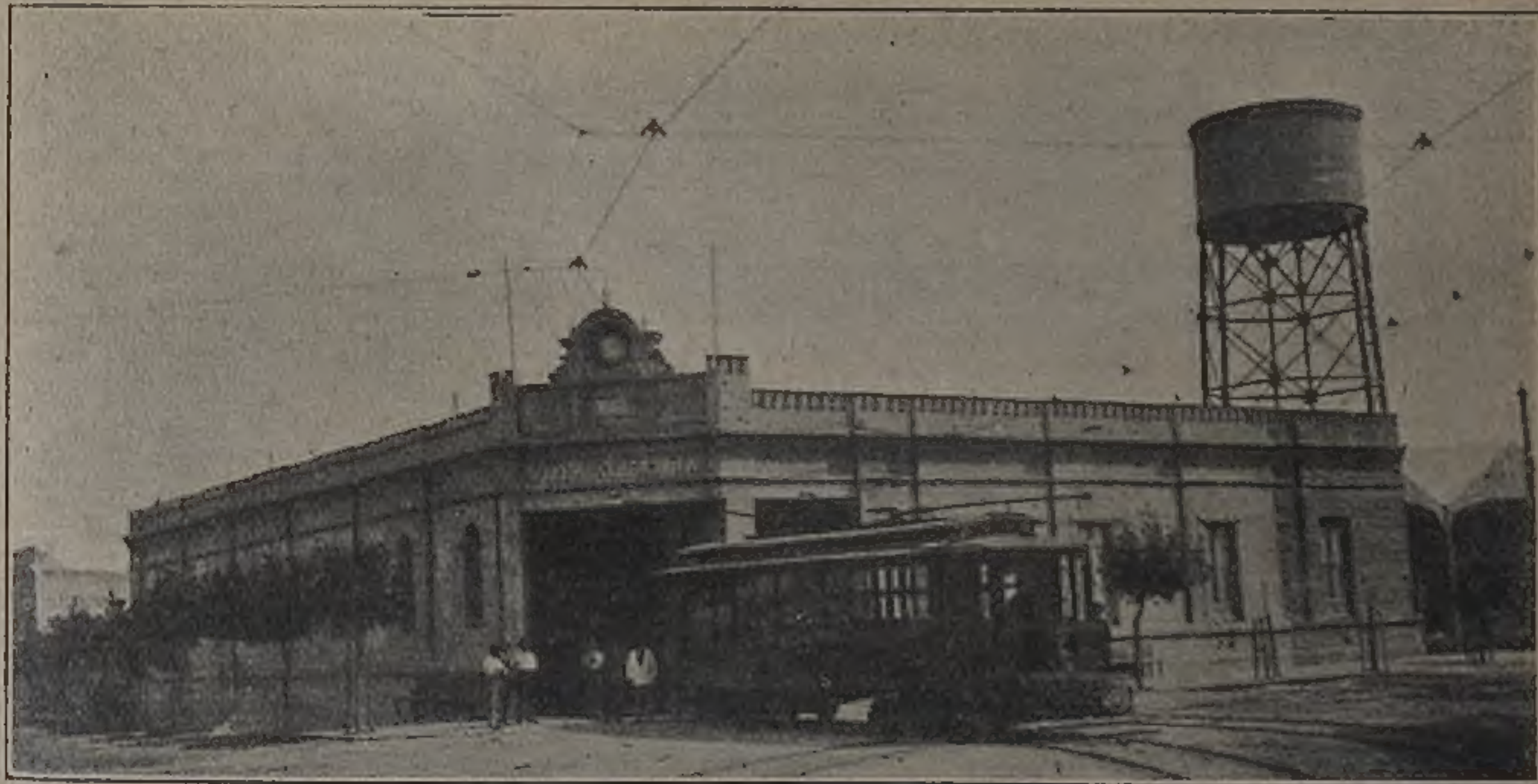


Antiguo tranvía a nafta, transformado en zorra automóvil.

en marzo de 1914, será inaugurado un ramal del tranvía eléctrico Villa Albertina, que llegará hasta Lomas de Zamora, en un recorrido de seis kilómetros, y en el mes de mayo será librado al servicio otro ramal que, empalmando como aquél con la línea principal a Bánfield, llegará a la estación Talleres (F. C. S.). Esta tendrá una longitud de tres kilómetros.

La actual línea de tranvía Villa Albertina, está electrificada desde hace pocos meses. Anteriormente los coches eran movidos por motores a nafta; pero en un principio, el sistema de tranvía empleado fué el de vapor. El primer tranvía a vapor fué inaugurado en 1910. Los coches actuales son sumamente amplios y cómodos, habiendo dos tipos, uno para 44 pasajeros sentados y otro, menor, para 32.

Condición indispensable para el adelanto de una población cualquiera es la existencia en ella de agua potable en abundancia. Así lo comprendió la empresa fundadora de Villa Albertina, y una de sus primeras preocupaciones fué dotarla de un buen servicio de aguas corrientes. Actualmente ya están colocadas en su casi totalidad de cañerías de distribución, y se está terminando la construcción del pozo surgente que abastecerá de agua a toda la población. También el industrial, que ocupando construcciones en la ciudad inmoviliza capitales crecidos, encuentra positivas ventajas en la instalación de sus fábricas en localidades como Villa Albertina, donde la tierra es más barata. Por lo pronto ya se ha instalado allí una fábrica de pasamanería, que se está ampliando con una sección de tejidos.



Frente principal de la estación del tranvía Villa Albertina.

En plena LIQUID



Moderna blusa en bengalina de lana listada y cuadros, fondo blanco, todos los tallas, a..... \$ 5.50



Lindo batón en zephiros y muselinas, varios colores y negro, a..... \$ 3.80

La LIQUIDACIÓN

se extiende a todos los departamentos

TAPADOS DE SEDA desde \$ 35.

Todas las CONFECCIONES son de ALTA NOVEDAD.

Surtido completo de FANTASÍAS

GÉNEROS para vestidos a precio de costo.

Mercería
Lencería y
Ocasiones

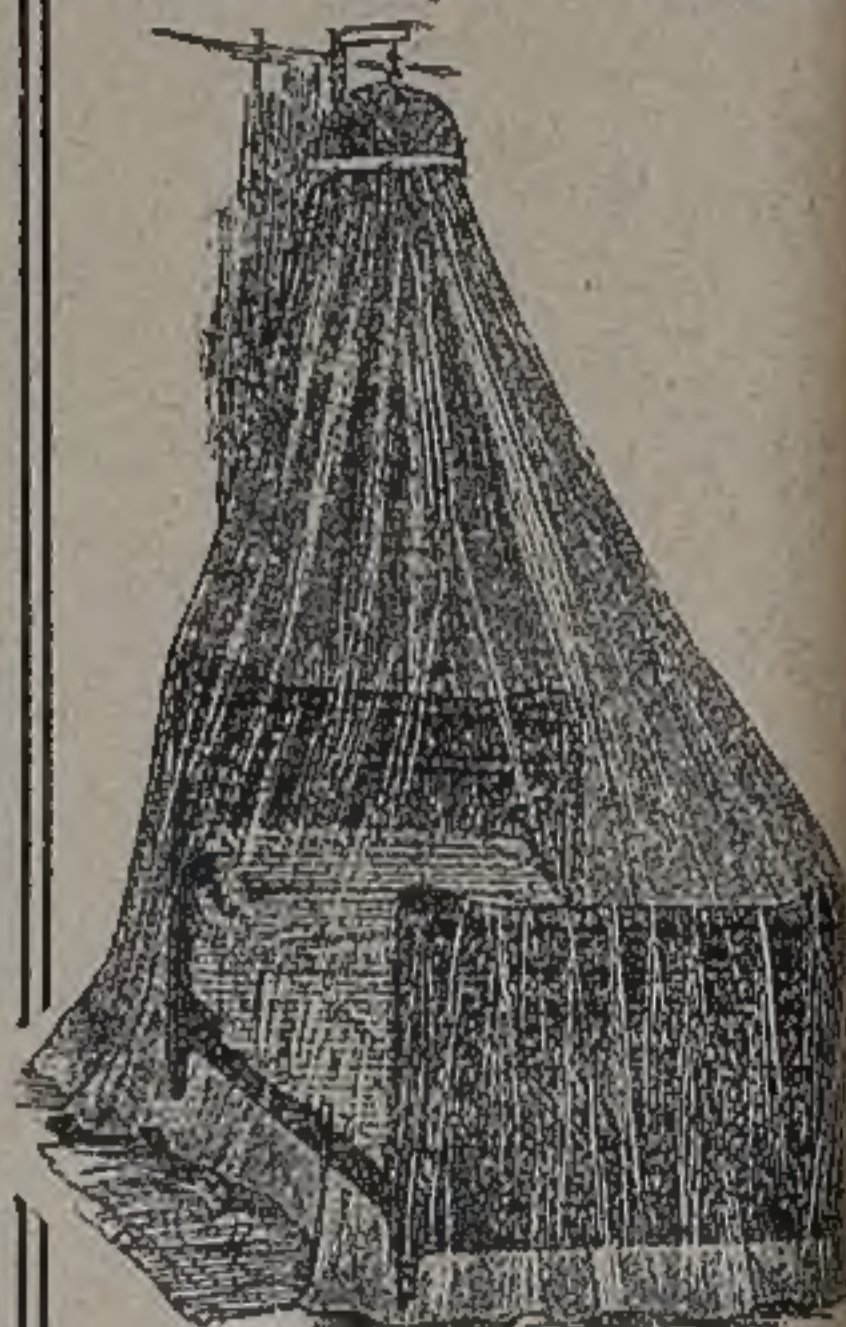
Nuestras ventas son al contado
PRECIO FIJO

Es de INTERÉS general,
visitar esta

Liquidación



Blusa en velo de seda, cuello plissé igual, varios colores y negra. Valía pesos 10.50. Hoy a..... \$ 5.90



N. 1000. Mosquiteros de tul extra, blancos, muy bien confeccionados.

Precios de réclame:

1 plaza..... \$ 4.80

1 ½ plaza..... \$ 6.50

Cameras \$ 7.50

Los mismos en rosa y celeste:

1 plaza..... \$ 5.20

1 ½ plaza..... \$ 7.—

Cameras \$ 8.—

Perchas giratorias para mosquiteros, torneadas y barnizadas en color claro y obscuro. Ocasión, \$ 0.95

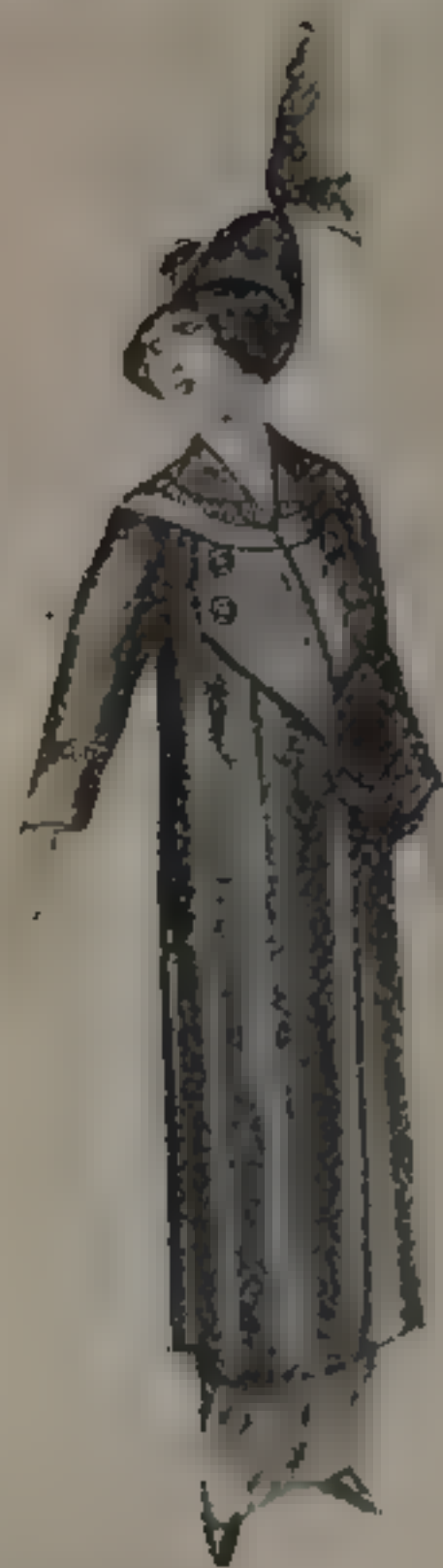
LA IMPERIAL

HERNÁNDEZ & C^{IA}.
Victoria 802, esq. Piedras
BUENOS AIRES

ACION GENERAL



Grandiosa colección de tapados para playa, modelos importados. Desde..... \$ 25



Guardapolvo en lustrinas de lana, en gris, marino y negro..... \$ 19.50



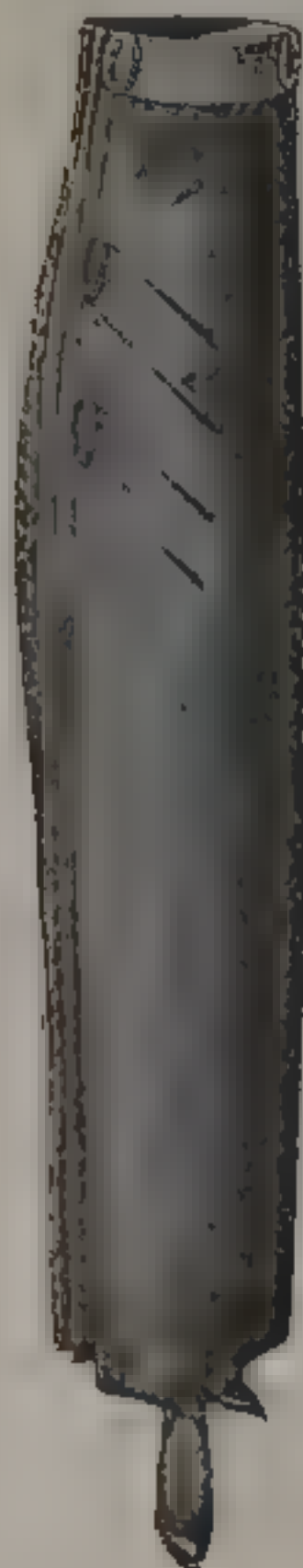
Espléndido tapado en moarés negros y otros colores, de pura seda. Antes \$ 65. Hoy a..... \$ 45



Vestido fantasía, en crêpe blanco con finos bordados, confección importada. Hoy a..... \$ 45



Traje sastre, en géneros de lana, gran moda, todos los colores y negro. Valía \$ 52. Hoy a... \$ 39



Moderna pollera en gabarinas finas de lana, clase extra, varios colores. Hoy a pesos..... \$ 19



Gran chic. Vestido en charmeuse de seda, forma medio tailleur, con ricos bordados y forrado en seda. Antes \$ 110. Hoy a..... \$ 85



Moderno batón en zephiros de hilo lisos, cuello y botas festoneados, varios colores, a.... \$ 7.50



Excepcional. Tapado de charmeuse de seda, forrado en liberty; hay también el mismo en moaré negro, gris y marino, a..... \$ 75



Traje sastre, en sargas de lana, con cuello y botas de seda, forrado en seda, colores negro, gr's y marino, a.... \$ 29

¡ AQUÍ ESTÁ SU SALVACIÓN!



LA MALA DIGESTIÓN

es lo que le produce a usted, después de comer, dolores en el pecho, en el estómago y en todo el cuerpo. Jaquecas, Vértigos, Estreñimiento, Bilis, Flato, son también producidos por el mal funcionamiento del estómago.

USTED PUEDE CURARSE RADICALMENTE

usando los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. Bravo**. Exquisitos bombones, regularizadores de las funciones del estómago e hígado. Los

Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. Bravo

aprobados por el Departamento Nacional de Higiene y premiados con medallas de oro en las exposiciones de París 1905 y Buenos Aires 1904, están reconocidos como el mejor digestivo y los más afamados médicos los recomiendan. Los componentes de los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. Bravo** están reconocidos como los más apropiados para las enfermedades del estómago.

Únicos concesionarios: **E. BAUDRY & Cía.**
Victoria 1131 — Buenos Aires

De venta en todas las farmacias
y droguerías

La travesía aérea de los Andes



Figuerola en la Cordillera al intentar la travesía. El arrojado aviador poco después de aterrizar en Los Andes, luciendo la medalla con que le obsequió la quinta comuna de Santiago.

Espacio cedido al Círculo de la Prensa

THOMPSON MUEBLES L^{DA}

expone en sus nuevos y grandiosos salones

FIGUEROA 333

la más rica colección de muebles todos
modelos, nuevos y originales y suma-
mente artísticos, recibidos en ocasión
de la inauguración de su nuevo edificio



La mueblería más grande y me-
jor instalada de Sud América

No más obesidad



ANTES



DESPUÉS

Tratamiento garantido sin drogas para adelgazar radi-
calmente y rejuvenecer. Prospectos a VICENTE COLO
AYACUCHO 335 Buenos Aires

Cambiamos nuestros Muebles

si no dan resultado satisfactorio en el término de un año

ESTA GARANTÍA, que nadie puede ofrecer, demuestra que nuestros muebles son FUERTES y cuidadosamente contruñidos por operarios hábiles.



DORMITORIO MACIZO

De construcción muy sólida y elegante, lustrado a muñeca, color roble, con mármoles rosados finos y espejos biselados.

Ropero	\$ 83
Lavatorio	\$ 65
Cama dos plazas, con elástico.....	\$ 45
Cama plaza y media.....	\$ 38
Cama una plaza, con elástico.....	\$ 30
Mesa de luz.....	\$ 20
Elástico patentado, 2 plazas.....	\$ 12
Elástico patentado, 1 1/2 plazas.....	\$ 10
Elástico patentado, 1 plaza.....	\$ 8



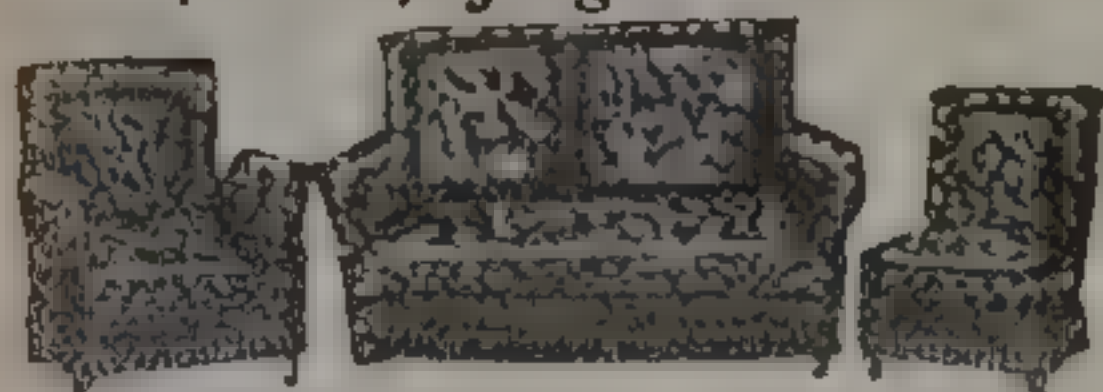
DORMITORIO estilo inglés, especial

para campo. La madera pino de tea extra, lustrado a muñeca (nada de barniz, imitación fresno. Lleva lunas francesas biseladas, mármoles rosados finos (Belga), herrajes de bronce

\$ 146

Guardarropa tres cuerpos, en pino tea, lustrado a muñeca, color natural, con espejo biselado, interior un tercio estantes y el resto perchas, mide 2 metros de frente por 2,20 metros de alto \$ 145

Por \$ 140, Juego de Smirna



JUEGO TAPIZADO de Smirna, varios colores..... \$ 140



APARADOR y TRINCHANTE, color roble, luna biselada y mármol rosa, \$ 185



CAMA DE BRONCE, una plaza, pilares cuadrados.... \$ 65
CAMA DE BRONCE, dos plazas, pilares cuadrados... \$ 98

El mueble más útil de una casa. GUARDARROPA de desarme completo, lleva dos puertas corredizas y dos cajones. Mide mts. 1.80 de frente y 2.20 de alto por mts. 0.60 de costado.

Lustrado a muñeca (no barniz).

Su construcción es tan esmerada que cualquier persona, sin necesidad de un carpintero o mueblero, puede armarlo.



En pino tea extra, el interior todo perchas, o sea todo para ropa de colgar, a pesos

\$ 95

El interior mitad perchas y mitad estantes... \$ 100

El interior todo estante, a..... \$ 105



Mesita centro, de dormitorio, en pino tea, lustre color natural, patas y crucera torneadas, con un cajón, a... \$ 15.00

En cedro, a... \$ 15.50



Botinero de pino tea, lustre color natural, a... \$ 35
Color obscuro, a..... \$ 38

EMBALAJE y CONDUCCIÓN GRATIS.

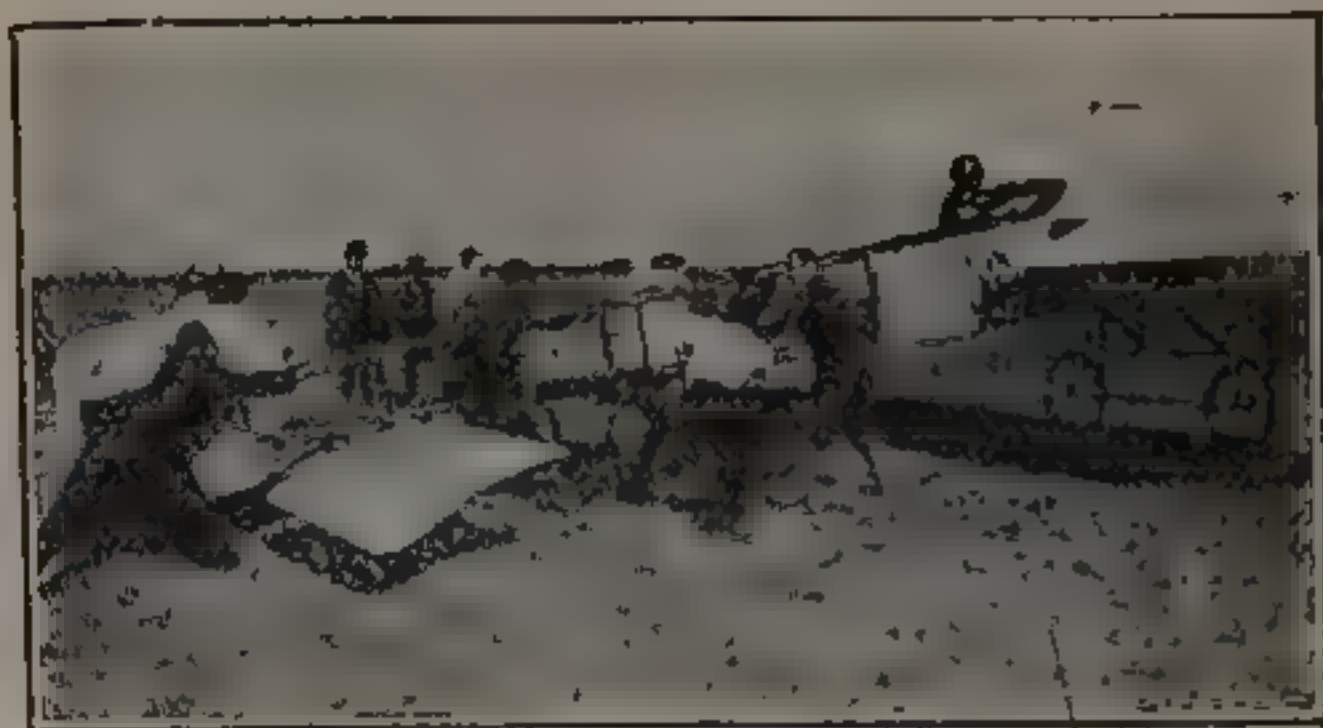
PIDAN CATÁLOGO

Mueblería y Tapicería de LUIS SALA

SANTA FE, 1826, Buenos Aires

Coop. Tel. 2242, Central

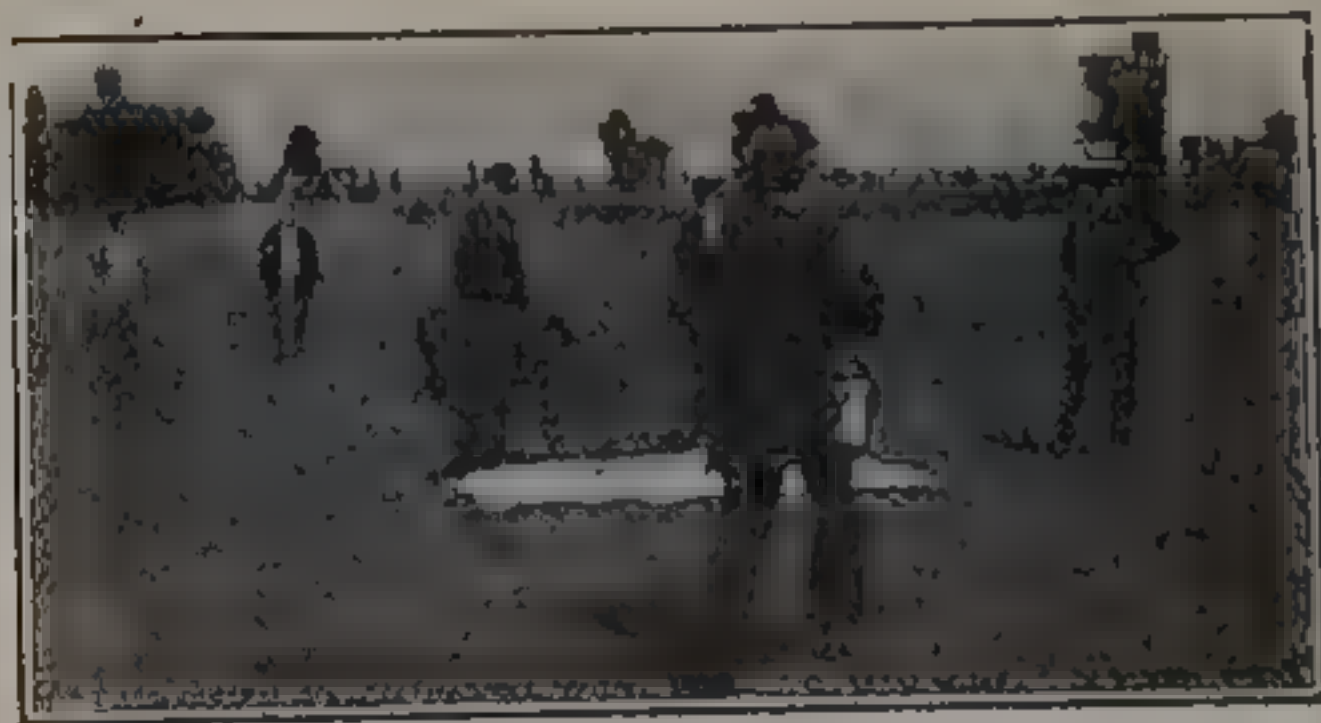
LA TRAVESIA AEREA DE LOS ANDES



El "décollage" en Batuco



El aviador al aterrizar en Los Andes.



Sábana que se colocó en Los Andes, para indicar el sitio en que debía aterrizar Figueroa.



Figueroa conducido en coche al pueblo de Los Andes.



ESPECIAL PARA

Postres,
Fiestas,
Banquetes, etc.

Ordenes a

PINI Hnos. y C^{ÍA}.

Sáenz Peña, 1074 — Buenos Aires



PERFUMES LUBIN PARIS

Acordaos que para un perfume la mejor garantía de distinción y de calidad es la marca LUBIN, célebre en los anales del lujo y de la elegancia.

Pedir sobre todo :

LIÉRAMI, SOLA MIA, TANIT
ROSE LILLIPUT, LES JASMINS

G.M.
INV.



LA) TRES LLAVES DE LA FORTUNA



ES PROHIBIDO LEER a los que disfrutan de placeres y goces **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA**, porque es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias, sinsabores, desavenencias y enfermedades. ¿Desea usted inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales? ¡Busca los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores! ¡Ama tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento! Pida el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", Casilla de Correo 531, Montevideo (R. O. del Uruguay). No confundir nuestra casa de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

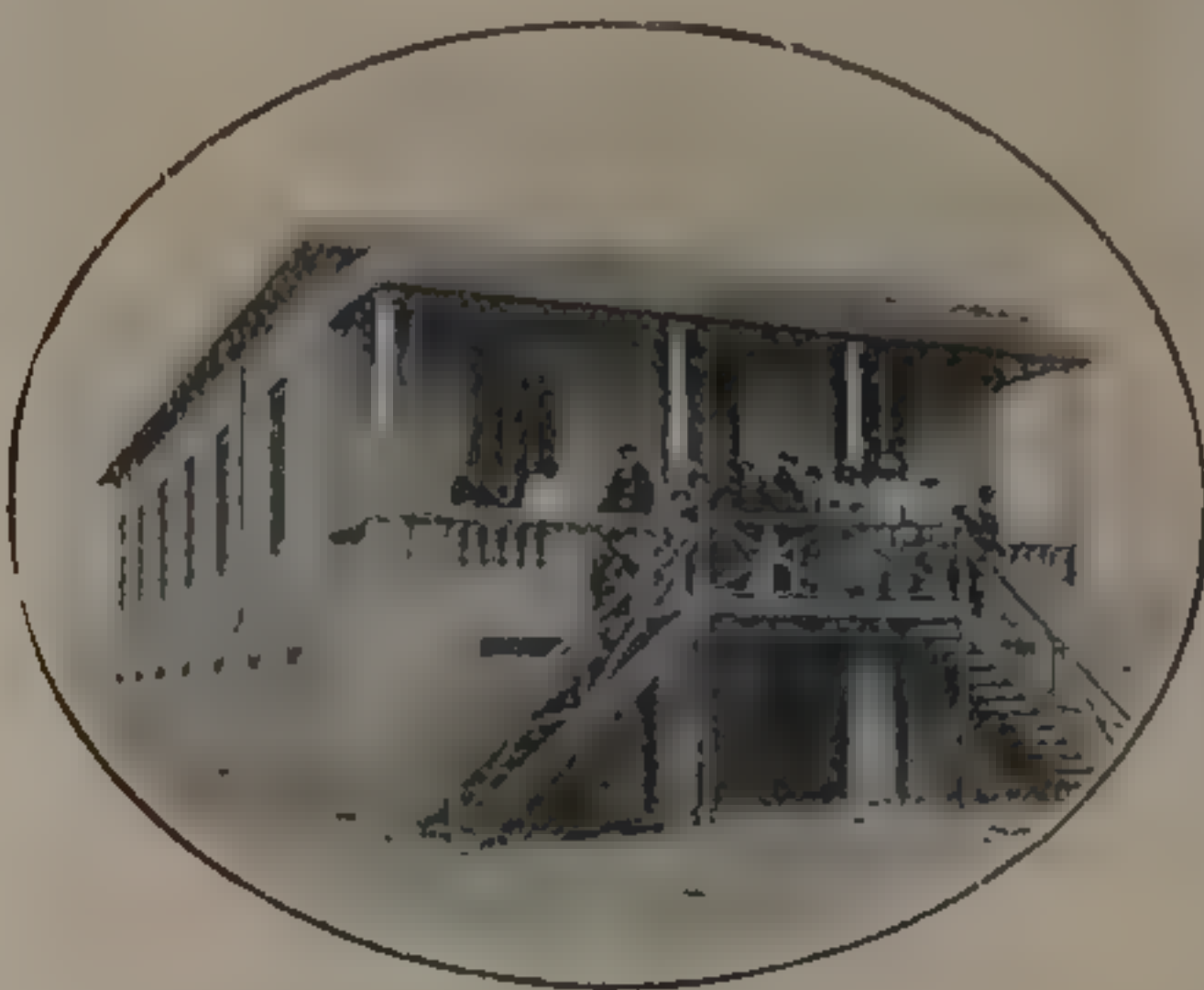
OSTENDE



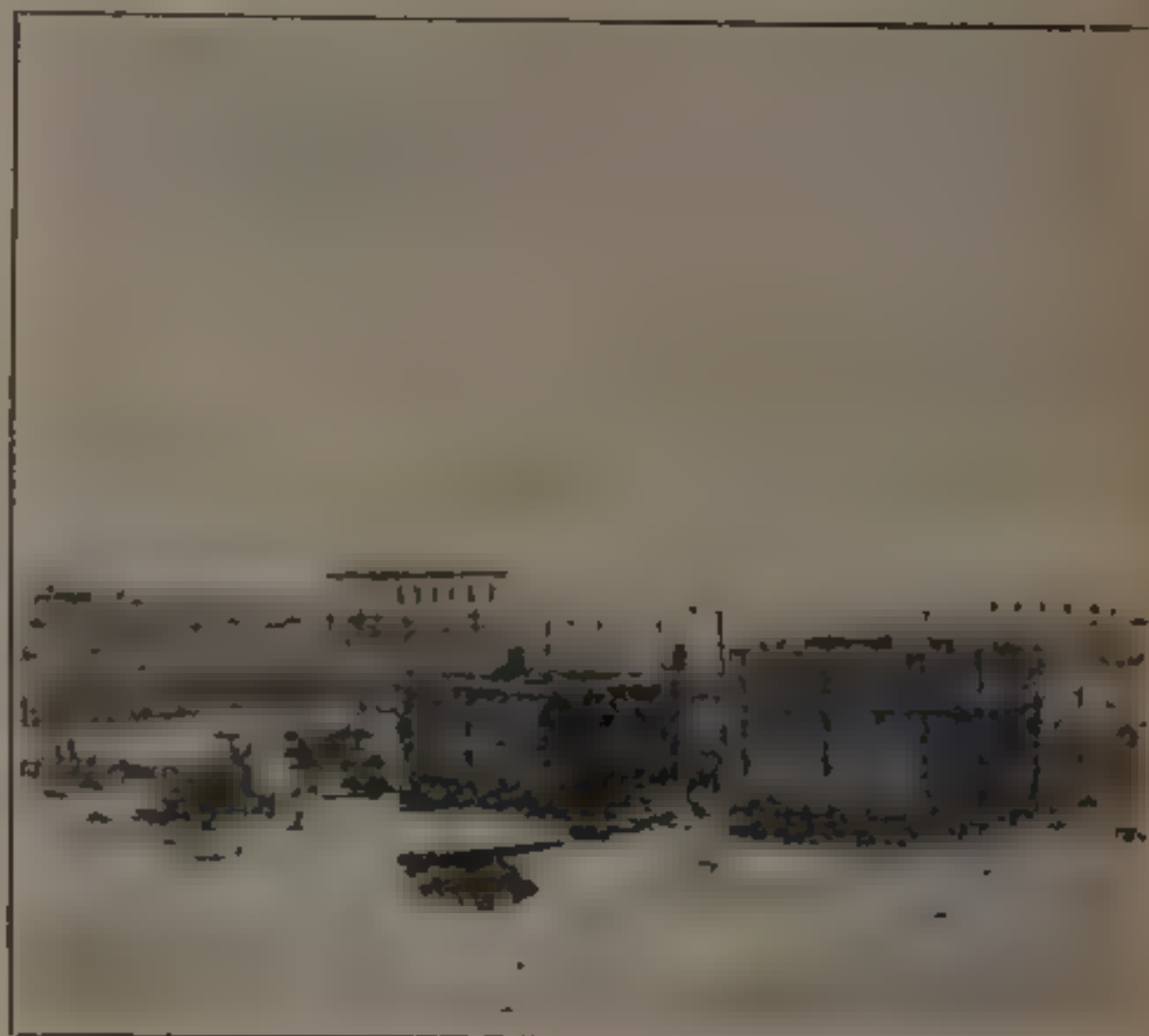
El vergel de los japoneses.

Como el padre Sol, "desplegando su blonda cabellera sobre el haz de la tierra", comienza ya a arrullarnos con sus calurosas caricias, hemos sentido la nostalgia de las frescas brisas oceánicas de que gozáramos el pasado verano en Ostende, y con verdadera fruición nos hemos incorporado a la primera de las caravanas que desde la Capital Federal ha ido este año a la hermosa playa del Atlántico.

Si no lo hubiéramos visto con nuestros propios ojos, no lo creeríamos... Desde la última vez que estuvimos en Ostende, el calendario dice



"Ostende Hotel".



Vista de algunas edificaciones.

que han pasado doscientos días, pero por los progresos que allí se han realizado, parece que hayan pasado varios años.

En la estación Campos, donde tomamos el ferrocarril particular de la empresa, el equipo de obreros japoneses que trabaja a las órdenes del ingeniero Day-gu-yí, ha convertido en espléndido vergel lo que eran antes estériles dunas sin vegetación alguna; en el trayecto de la línea, se han hecho plantaciones de centenares de miles



El muelle.

OSTENDE

de eucaliptos, de álamos carolinos, de pinos marítimos y de otras variedades arbóreas, que pronto darán animación, sombra y frescura a los hasta hace poco desiertos arenales; en las proximidades de la playa se alzan nuevas edificaciones de cemento armado o de bloques de piedra artificial de elegante aspecto, y avanzando gallardo en el mar, destaca su inmensa fábrica el muelle de doscientos cincuenta metros de longitud cuya construcción se está terminando, que al permitir el acceso a los buques de gran tonelaje, hará en breve de Ostende el paso forzoso de millares de toneladas de frutos y mercaderías, que elegirán esa vía buscando la economía del flete, amén de facilitar los agradables viajes marítimos a los pasajeros.

El distinguido ingeniero don Honorio Devillard, director técnico de las obras, tiene con nosotros la gentileza, que le agradecemos muy de veras, de servirnos de "cicerone", y en su compañía recorreremos los trabajos.

"Sólo los que cooperamos directamente a ello" —nos dice—"podemos darnos exacta cuenta del titánico esfuerzo que representa lo que se lleva hecho. Cuando se piensa en que hace quince meses aquí no había nada, ¡nada!, y que hoy existe



Villa particular.



El "Atlantic Hotel", en construcción.

este núcleo de población tan animado, donde se labora con tan febril actividad, se queda uno asombrado. Y la admiración crece de punto cuando se considera la rapidez con que el interés privado se ha incorporado a la obra gigantesca de crear la ciudad, y la eficacia de su cooperación".

"Vea"—añade—"aquél es el Hotel de la Playa, que explotan los señores Beovide y Colombo; aquel otro edificio tan lindo es el Ostende-Hotel, que abrirá sus puertas al público uno de estos días; aquellos "chalets" que se concluyen, son de los señores Cannelle y Sollberg, que pasarán aquí el verano con sus familias; aquella preciosa "villa", es la de don Fernando Robette, el fundador del balneario; aquel gran edificio de la calle Cairo, es la fábrica de materiales silicocalcáreos de construcción que los señores Sandro, Foresti y Cia. han establecido no ha mucho con todos los adelantos de la maquinaria moderna, y que trabaja sin descanso para poder dar abasto a sus pedidos; aquella casa, aquella casita, aquel gran galpón, aquel otro, el de más allá... son almacenes, ropería, ferretería, tienda, panadería, carnicería... ¡de todo!"

En la esquina de las calles Biarritz y Cairo.



Fábrica de materiales silicocalcáreos de construcción.

OSTENDE



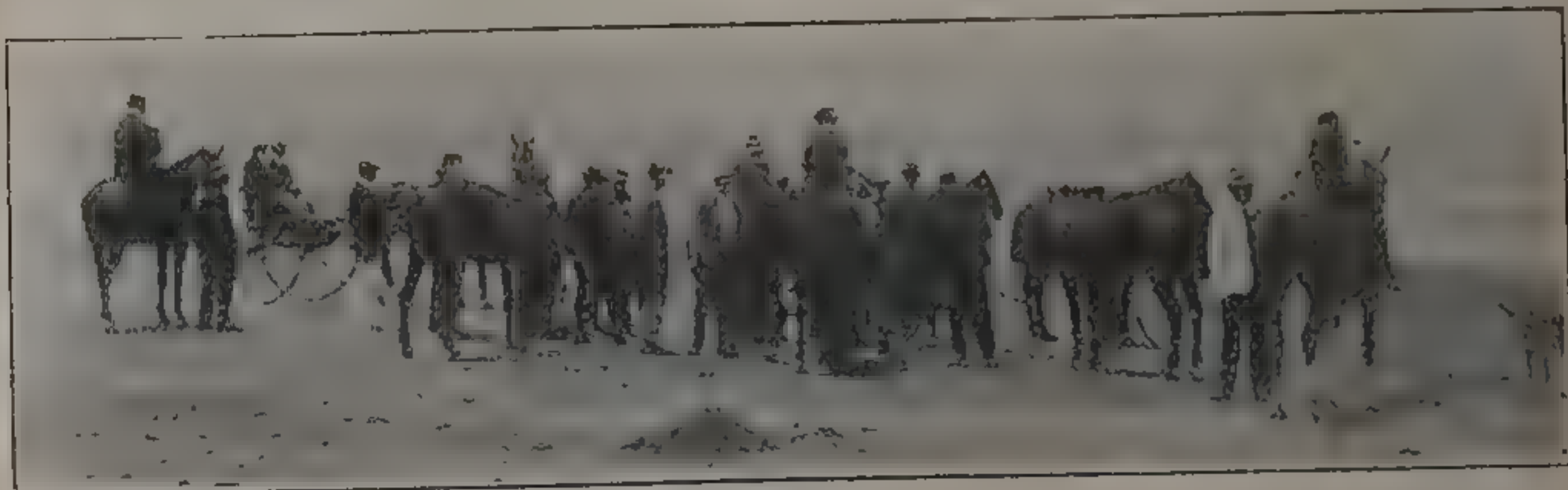
En el baño.



Regreso de la caza.

nos paramos ante una enorme obra, que ocupa cerca de media cuadra por cada lado y en la que se trabaja afanosamente no obstante la festividad del día. "Este es"—nos dice nuestro acompañante—"el Atlantic-Hotel, que se inaugurará dentro de sesenta días". Y como hiciéramos un mohín de duda al considerar que dos meses es poco tiempo y que techar, enlucir, decorar y amueblar una casa tan grande es mucha tarea, el señor Devillard afirma con convicción: "Sí, dentro de sesenta días, o... antes. Téngase en cuenta que el primer pilote de los cimientos se clavó el 6 de octubre, y véase dónde estamos ya".

Luego añade: "Lo hecho es un "record", ¿verdad? Pues tengo la seguridad de que lo hemos de batir nosotros mismos, porque con la llegada del verano por una parte, y la confianza que ya todo el mundo tiene en el éxito del balneario; del que ya nadie duda, las edificaciones se han de multiplicar y ellas han de aportar nuevos elementos de vida y de trabajo. Fíjese en estos hechos, que son sintomáticos: el señor Domingo Repetto, propietario de un gran corralón de Buenos Aires, la empresa de decoración en general F. Raufet, las importantes empresas construc-



Organizando las carreras de caballos.

OSTENDE



Llegada del tren al muelle.

toras Sandro y Foresti y Lespez y Tullio, y algunos otros industriales, han abierto aquí sus sucursales; la fuerte casa introductora de Luis Ferro, establecida desde hace algunos años en la Boca, en el ramo de almacén al por mayor, tiene también aquí su casa filial; la compañía de navegación Lloyd Ostende, locataria del muelle, ha aumentado su flota con un magnífico vapor de 700 toneladas, el Ostende, para poder dar satisfacción al aumento constante de pedidos de bodegas; la sociedad L. Péguet y Cía., concesionaria de la luz y energía eléctricas, se apresta a comenzar la instalación de sus usinas, y multitud de otras personas y entidades, que sería prolijo enumerar, se apresuran a buscar en el amplio campo que Ostende ofrece a su actividad económica, el fácil lucro que proporcionan los negocios, cuando se trabaja sin el ahogo de la competencia".

"Y todo llega a tiempo"—añade nuestro interlocutor.—"Desde la creación de Ostende se persiguió con ahinco el propósito de unir la playa a la línea del ferrocarril del Sud por un ramal de trocha ancha que permitiese el viaje a o desde la Capital Federal, sin trasbordo alguno, haciéndose así el viaje cómodamente en menos de cinco horas. La cosa no era fácil, porque los intereses creados en otra estación balnearia, situada más al sur, y otra porción de circunstancias que no hay por qué nombrar, se oponían tenazmente a este designio; no obstante lo cual,

los obstáculos se han allanado y el 15 del corriente diciembre la empresa firmó el contrato de construcción del citado ferrocarril, que circulará en septiembre próximo".

Terminada la interesante visita, que documentamos debidamente con varios clisés fotográ-



La pesca.



La pesca.

neos, y después de un succulento almuerzo en el que se hicieron los merecidos honores al rioja, al borgoña y al champaña, nos tumbamos en la arena de la playa a saborear el exquisito habano con que la generosidad de nuestro anfitrión, el señor Robette, nos había obsequiado, y viendo subir y desvanecerse las azuladas espirales de humo, que se esfumaban en el azul intenso del mar en calma y en el azul cerúleo de un cielo sereno, meditando sobre la potencialidad de las juveniles energías de nuestro pueblo, que crea maravillas como la de Ostende, nos ganó el sueño y dormimos la más placida siesta que hemos dormido en nuestra vida.

La caravana corrió, cazó, pescó, se bañó, comió de lo lindo, bebió a su gusto, cantó con entusiasmo, bailó sin tasa, organizó carreras de caballos, rió con franca alegría, se divirtió sin darse punto de reposo, y sólo hizo un mohín de enojo, cuando hubo que pensar en el regreso.

¡Se está tan bien en Ostende!

DOCTOR J. FAJARDO.

Diciembre de 1913.



A Montevideo

gratis



LA FOTOGRAFIA DEL PUBLICO

Primer Concurso Fotográfico de P B T



El espléndido paquete Río Uruguay, de la Compañía Lambruschini.



El magnífico paquete Río de la Plata, de la misma empresa.



DURANTE toda la temporada de veraneo, del 15 de diciembre al 30 de marzo, se abre un concurso, con objeto de premiar cada semana dos fotografías remitidas por particulares.

Las bases de este concurso son las siguientes:

1.^a Las fotografías serán de tamaño conveniente para ocupar ambas una página de la revista, ampliándose en todo caso aquellas menores que reúnan las condiciones deseadas.

2.^a Deberán ser interesantes por cualquier concepto; ya por su carácter artístico o por la originalidad, novedad o rareza de lo que representen. Cualquier aficionado a la fotografía, provisto de su cámara, podrá buscar vistas que respondan a las condiciones exigidas, consiguiendo, a la vez que su recreo, la recompensa de este concurso.

3.^a Entiéndese que deben remitirse las placas fotográficas y no copias, las que habrán de recibirse en la redacción, a más tardar, el sábado de cada semana, a fin de ser publicadas en el número siguiente de la revista, con mención del nombre del remitente.

4.^a Cada placa fotográfica será acompañada de una leyenda que explique claramente lo que representa, y además, del nombre y domicilio del concurrente.

5.^a Los premios establecidos consisten en dos pasajes de cámara, de ida a Montevideo y vuelta, para cada uno de los remitentes de las fotografías que se publiquen por semana.

Dichos pasajes serán para cualquiera de los espléndidos vapores de la empresa Lambruschini, que hacen la carrera entre nuestro puerto y el de la vecina capital; pudiendo ser utilizados en la fecha que considere conveniente el favorecido, dentro de los meses de la temporada balnearia, que abarca este concurso.

EL VENCEDOR DE LA CRISIS



El nuevo local de la sucursal de la casa "A los Mandarines", en la calle Entre Ríos núm. 732

La palabra crisis ha pasado a ser una verdadera obsesión. Todo el mundo se lamenta; y aunque, a decir verdad, no falta gente que la toma como pretexto, pues en realidad la escasez de numerario es enfermedad crónica de muchos bolsillos, lo cierto es que, en general, el comercio se resiente y los particulares se duelen con sobrada razón de la angustia financiera, que en todas partes reina.

Pero mientras unos industriales y comerciantes van a la quiebra o suspenden sus pagos y piden

moratorias a sus acreedores; mientras muchas casas de negocio están desiertas y ven desfilar los días sin que apenas un cliente entre por sus puertas, hay en Buenos Aires un establecimiento que crece y prospera, se ensancha y progresa sin que la clientela disminuya, antes bien, la ve prosperar por momentos, y sin que en sus cajas se note esa escasez de numerario de que tanto se quejan casi todos.

Esa casa, que se levanta triunfadora en medio de la ruina de muchas otras, es la casa "A Los Mandarines", de Mr. Robertie, cuyo establecimiento principal está en la calle Rivadavia número 1992, con cinco sucursales en diferentes populosos barrios de la capital. Mientras otros caen, Mr. Robertie se levanta; mientras otros se arruinan, él prospera; mientras otros agonizan, él triunfa; y cuando unos comercios cierran sus puertas, él ensancha la esfera de su negocio y la capacidad e importancia de sus sucursales.

El secreto de este vigor es el secreto de Polichinela; todo el mundo lo conoce. Robertie se ha dedicado por entero a su negocio, a complacer al público, a perfeccionar sus medios de elaboración, a adquirir cada vez mejores cafés y mejores procedimientos para prepararlo y presentarlo al público. El compra en los mejores centros de producción y lo mejor que en cada uno se produce. El compra directamente a los mayores cosecheros, y tiene contratadas las cosechas de los más importantes cultivadores en el Brasil, en las Antillas, en Arabia y en todos los centros de producción. Lo que economiza haciendo sus compras en enorme escala y al contado, lo aplica al perfeccionamiento de la elaboración. Sus aparatos torreficadores patentados, no permiten que se pierda ni un átomo del aroma, ni de los principios esenciales del grano perfumado, y él, finalmente, y sus trituradoras eléctricas, completan la acción de los demás medios de elaboración.

Los premios obtenidos en todas las exposiciones a que ha concurrido, han sido la confirmación más completa de cuanto hemos dicho referente a esta casa en varias ocasiones, y ahora insistimos en nuestras frases de aliento a ese benemérito industrial que hace triunfar la justicia de la predilección del público, precisamente cuando languidecen hasta las casas más acreditadas.

En estos momentos abre una nueva sucursal la casa "A los Mandarines", en la calle Corrientes número 4216, ensancha la sucursal de la calle Entre Ríos, trasladándola a la casa contigua número 732, y prepara nuevas ampliaciones, que revelan tanto su progreso como el afán constante que lo domina por corresponder a la protección del público.



La nueva sucursal de la casa "A los Mandarines", establecida en la calle Corrientes 4216.

La feria dominical montevideana



“¡Frio!, ¡frio!”, un buen refresco por dos centésimos.

Siempre fué una característica de Montevideo la feria dominical, característica que refleja una costumbre de la época de los españoles. Esta feria, hace veinte años, realizábase con toda su profusión de puestos, carpas y simples vendedores sueltos, pregoneros ambulantes de tal o cual artículo fácil, en plena calle 18 de Julio, principal arteria de la capital. Después, su ubicación fué varia. Actualmente se halla establecida en la calle Faro y ocupa una extensión de seis cuadras o algo más.

En ninguna parte de Montevideo podría encontrarse seguramente la variedad de cosas y de tipos que se hallan en esta feria, la que tiene lugar todos los domingos desde las primeras horas de la mañana, apenas clareado el día, hasta cerca de la 1 p. m. Todas las industrias tienen allí su exteriorización, viva, intensa, peculiar; todas las facetas de la condición humana enseñan sus prismas, en un ambiente superlativamente pintoresco, de un cosmopolitismo gráfico. Es un colmenar ensordecedor, donde todo el mundo se agita, grita, pregona. Todos tienen algo que ofrecer. Abundan, sobran los puestos de productos porcinos, los de legumbres, los de gallináceas, los de frutas, de tienda y mercería, de flores y plantas, de bazar, de calzados, de alfarería; los hay de venta de hierro viejo, de herramientas, de lozas lañadas, de libros de

desecho, de cosas indefinidas; vendedores de yuyos, de cigarros, de pájaros, de perros, de conejos, de churros, de confituras, de fainá; pregoneros y charlatanes de matices propios, típicos, únicos. Aquí, uno que vende “zapatillas para bailar el tango” sobre un mísero catre pelado, que le sirve también, de noche, para dormir; allá, en una embarcación con ruedas, otro que despacha helados en recipientes que deben vaciarse a punta de lengua; más lejos, un tercero que, con una cuna vieja, ha improvisado una jaula para cotorras; del otro lado, el vulgar fotógrafo andaluz que, por 10 centésimos—un real,—os da, en diez minutos, conversación para



El de la barba rabiosa. “Nu fenómeno que nunca sa vió”.

una semana y un retrato concluido, con marco y todo; enfrente, el lustrador que, sobre una elevada tarima, en pleno sol que raja, os lustra los botines, y, si os descuidáis, también los pantalones. Y cien más, que os marean, os atontan con su garrulería, si no os interesan por sus líneas.

—¡Nu fenómeno que nunca sa vió! ¡Avanti, cabachero! ¡Chincue chentésimo solamente!...

Es un italiano abdominal, de barbas rabiosamente partidas, al medio, que alterna sus destempladas voces con unos chillones solos de pistón. En un cartón que luce al frente de su



El fotógrafo andaluz. Conversa hasta por debajo del paño.



“El jabón maravilloso”. No hay mancha que se resista. Limpia hasta la conciencia.

Casa Escasany S.A.

JOYERIA Y RELOJERIA + PERÚ ESQ. RIVADAVIA

NAVIDAD Y

AÑO NUEVO



Metal plateado.....\$ 7



Reloj y prendedor de
oro..... \$ 6
Reloj de oro con es-
malte y prendedor
de oro... .. \$ 6.50

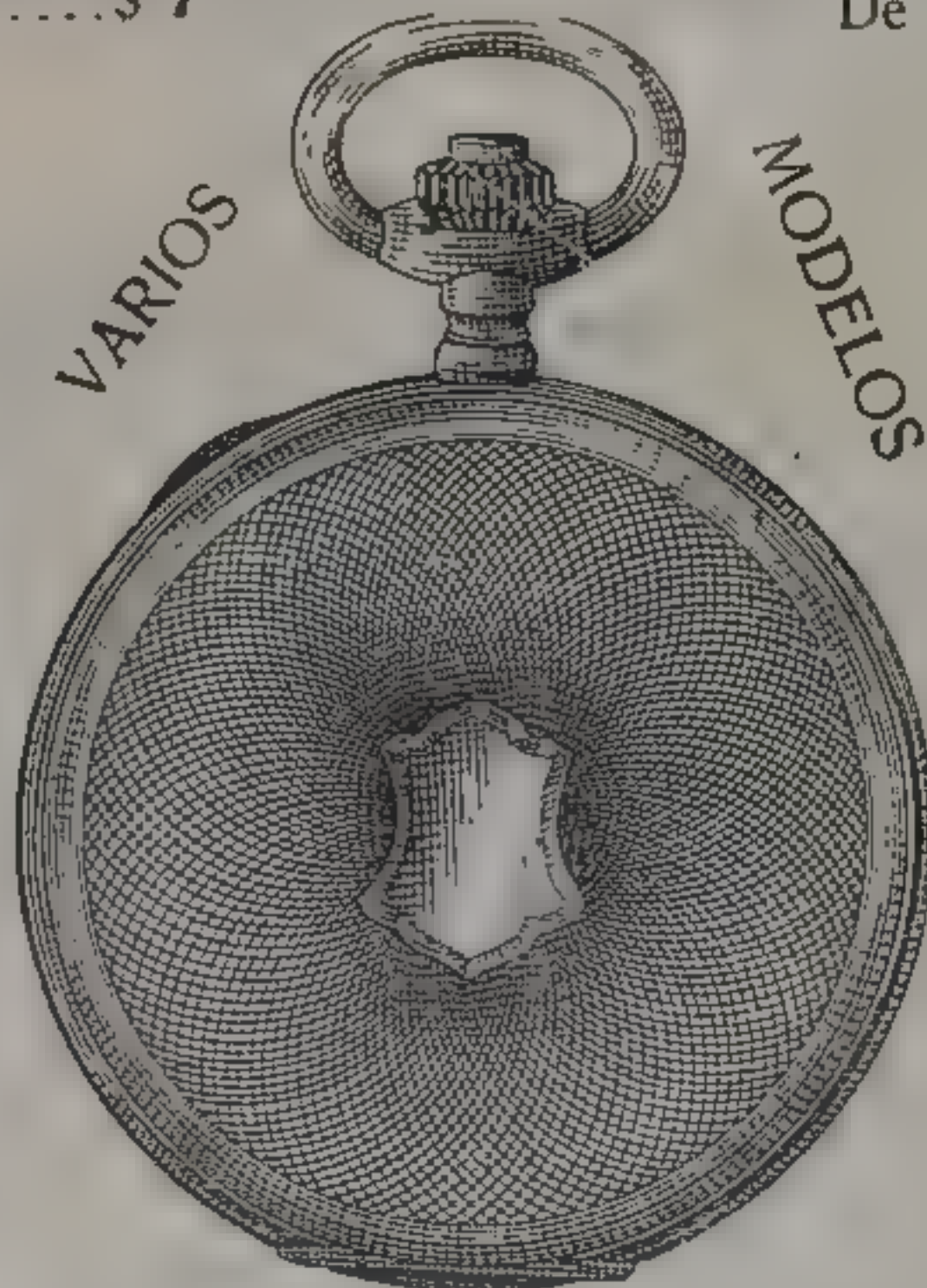


De plata dorada.....\$ 100

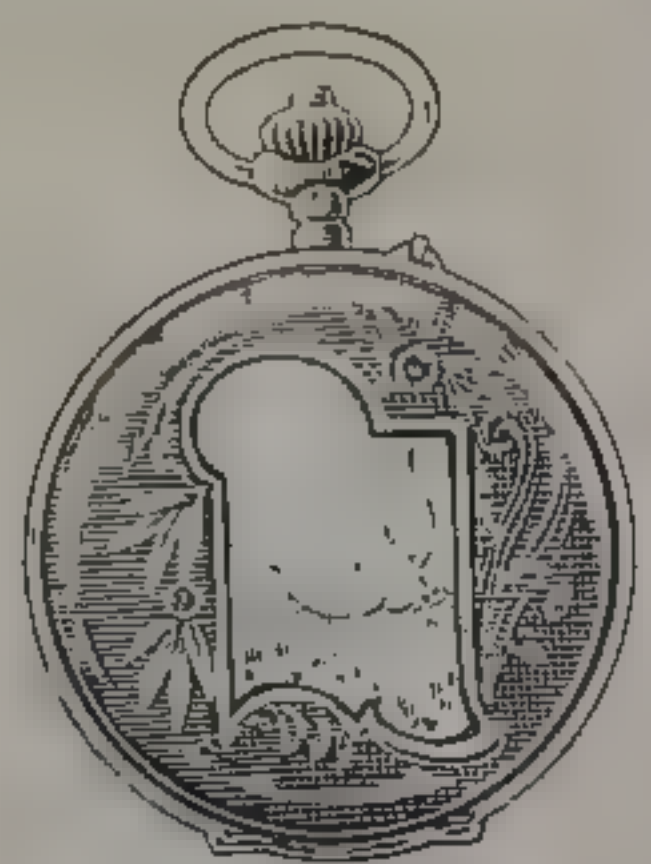


3 tapas oro \$...16.50
3 tapas oro 18 quila-
tes \$ 25

Soliciten el nuevo
catálogo ilustrado
núm. 11. Se remite
franco de porte al
interior.



Oro 18 quilates, 3 tapas.\$ 75



3 tapas, oro y esmal-
te..... \$ 23
3 tapas oro 18 quilates
y esmalte ... \$ 32

Todo pedido que ex-
ceda de \$ 5 se remi-
te franco de porte.

LA FERIA DOMINICAL MONTEVIDEANA



En plena actividad comercial.



Bordoneando antes de comprarla. "pa ver las voces".

teatrito portátil, leemos lo siguiente: "Un fenómeno que nunca se vió. — Giro de la testa, mts. 6.50. — Lungo de la faccia, mts. 2.40. — Altezza del naso, mts. 0.85", etc, etc. Acercámonos al lente y ganas nos dan en seguida de aplicar un puntapié en el abdomen al "cara dura" que, satisfecho, tira de los cordeles que mueven las vistas. El fenómeno es, sencillamente, la fotografía de una estatua denominada "Il Colosso di S. Carlo", existente, según dice allí, en un pueblo de Italia, que se llama Arona. Se trata, como se ve, de uno de los tantos procedimientos, no punibles, para sacar dinero... El segundo tipo que nos interesa, es un sujeto español, ya algo viejo, vendedor de un "mara-

viloso" callecida. (Grave, pulcro, doctoral, de tiros largos (la levita es prenda muy del gusto de los charlatanes españoles), nos resulta el prototipo del comodón, que un italiano diría "pelandra". Sobre una tarima y bajo un toldo ligero que lo resguarda del formidable sol, conversa hasta por los botines, ministerialmente apoltronado. Sentado habla, sentado realiza todos los experimentos del caso y sentado vende... por casualidad, algún frasco. No he sabido explicarme el porqué de tan obstinada comolidad, pues no quiero creer la versión de alguien que, susurrándome al oído, me dice que el hecho de permanecer siempre sentado este vendedor, de



PARFUMERIE

L. T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TREFLE INCARNAT

ROSIRIS
AZUREA
SAFRANOR
AETERNA

FLORAMYE

POMPEIA
VIVITZ
LE GUI NOUVEAU
ESPERIS



LOTIONS: Violette, Rose,
Jasmin, Lilas, etc.

ASTRIS

Poudre de riz REINITA

Scarabée

ILKA
Velivole



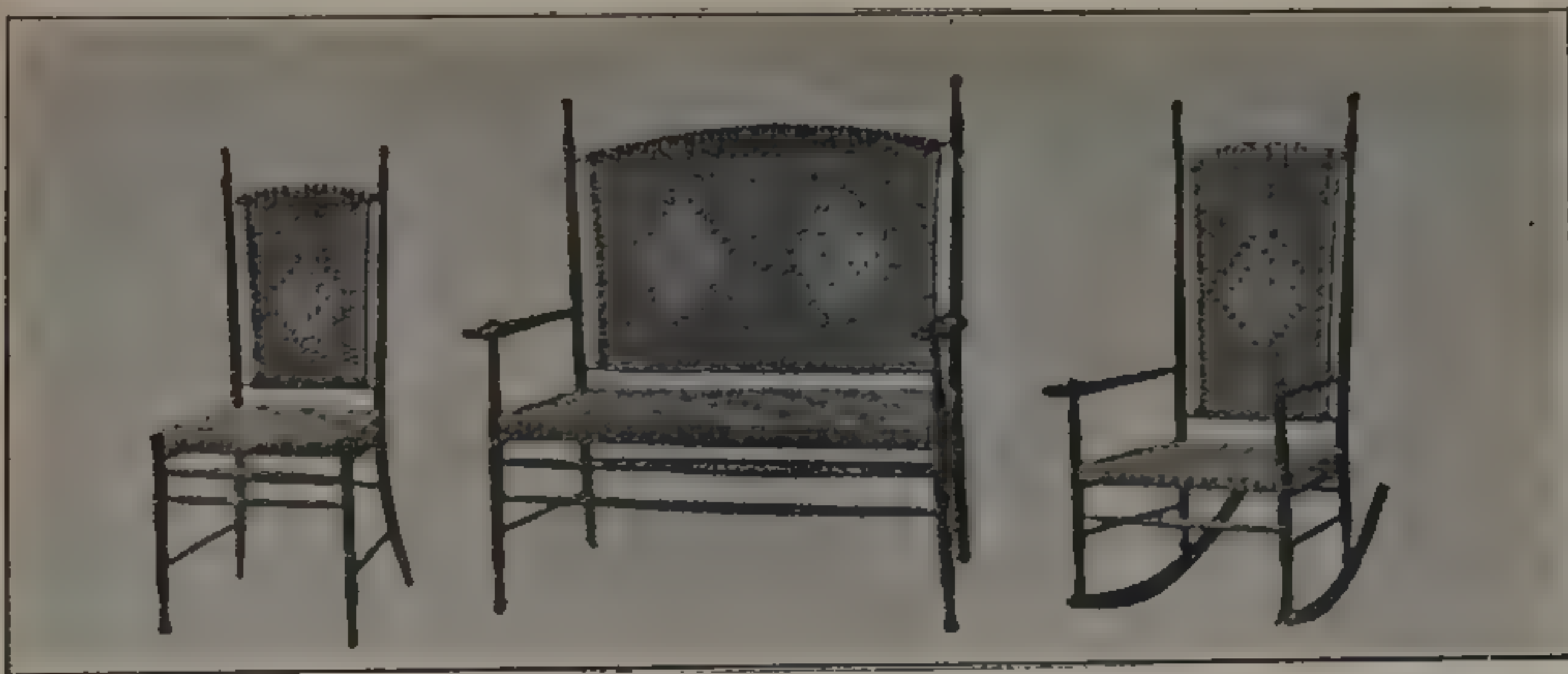
La Inglaterra

PERÚ ESQUINA VICTORIA

CASA
ESPECIAL EN

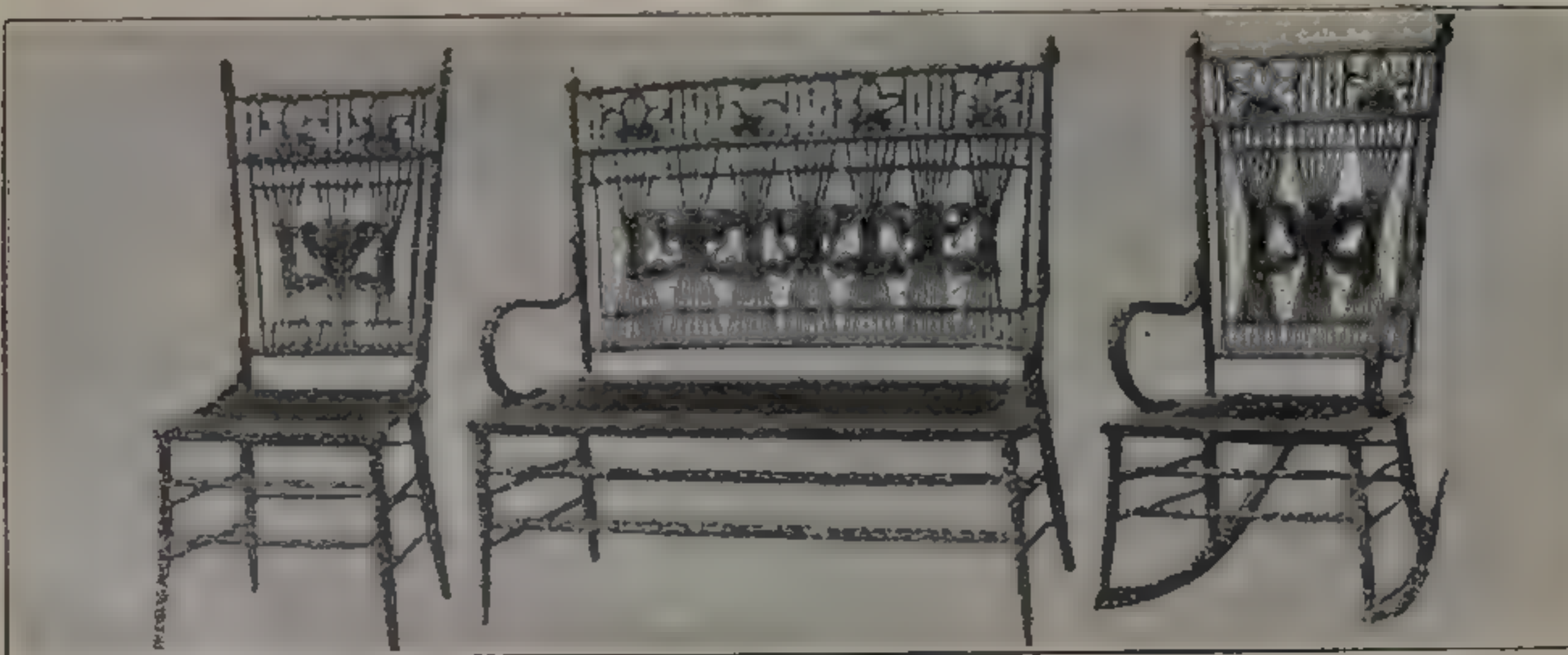
ALFOMBRAS, TAPICERÍA y MUEBLES

La que cuenta con el mejor surtido en juegos de vestíbulo para la ciudad y el campo. — Esteras japonesas en carpetas de todas las medidas y por metro. — Cretonas y muselinas con volado. — Artículos especiales para regalos prácticos de Navidad y Año Nuevo



N° 71. JUEGO PARA VESTIBULO, de bejuco norteamericano, trenzado natural y verde, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamaacas y una mesa..... \$

95



N° 70. JUEGO PARA VESTIBULO, de bejuco norteamericano, importado, color laca natural, compuesto de un sofá, dos sillones, dos sillas y una mesa..... \$

90

Macario Martínez

PERÚ, esq. VICTORIA
U. T. 2212, Av.-C. T. 4597, Cent.



"Me parece que son chicos de cintura. No le quedarán bien a Josesito."

tan maravilloso callicida, se debe a que no le consienten estar de pie sus innumerables callos... Otro tipo, también enlevitado y español, pero joven, con un coqueto panamá en la cabeza y que se guarece bajo pintoresco quitasol japonés, nos entretiene algunos instantes hablándonos de su extraordinario jabón quitamanchas, capaz de limpiar hasta las conciencias; y cuando nos retirábamos, hubo de sorprendernos un interesante diálogo:

- ¡El más pavo de la feria!
- ¿Usted?...
—Su madrina... no compra güesos.
- ¡Decía sí usted los cría. No se'atropellao!

- Y lo vendo.
- ¿Solo?
- Con usted va en yunta.

Tratábase de un hermoso pavo, orgullo del gallinero, que allí, al aire libre, erguía su privilegiada estatura, dando motivo al "calembour".

Dedicamos una placa a un sujeto de nacionalidad rumana que, al grito de "¡frío! ¡frío!", expende un refresco especial que lleva en ingenioso aparato-depósito adosado a la espalda. Y salimos de aquel estupendo ambiente antes de que los gritos, el calor, el polvo y los estrujones, en eficaz consorcio, nos hicieran perder el juicio.

S. D.



El charlatán comodón, que nunca se pone de pie.

Las primeras canas

son causa de gran tristeza para las señoras que no se atreven a usar cualquier tintura por temor a los venenos que componen la mayor parte de estos productos.

La Cromatina

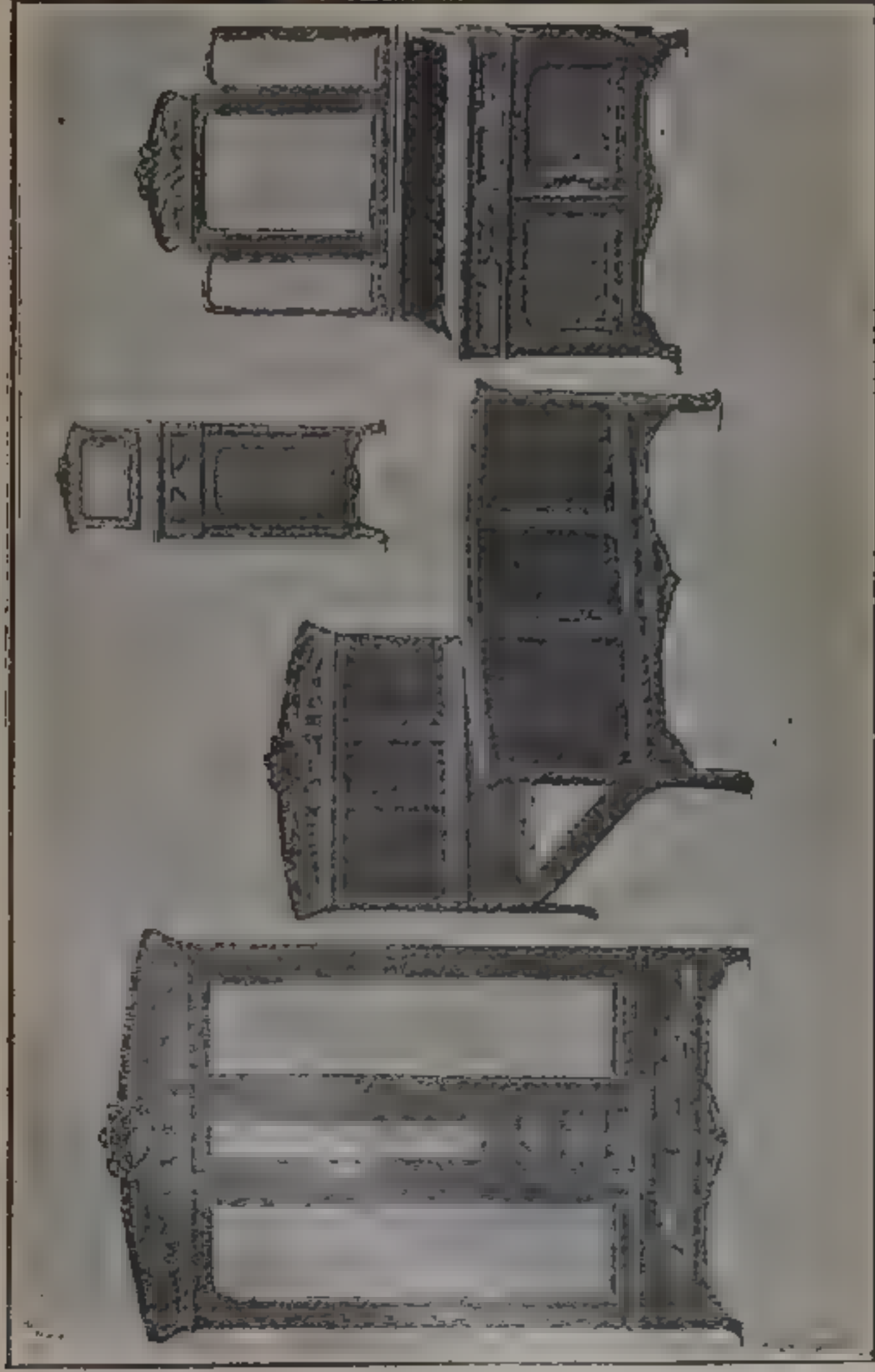
viene, pues, a llenar un gran vacío, porque NO CONTIENE SALES METALICAS y, por consiguiente, es completamente inofensiva, tanto para la piel como para el cabello.

Esta maravillosa Tintura de uso sencillísimo, permite devolver fácilmente al cabello su primitivo color natural: rubio, castaño o negro.

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Y PERFUMERIAS

En venta: Buenos Aires: Sección Droguería Central de la Droguería de la Estrella Ltda., 215, Defensa; Droguería del Ind'o, 1501, Rivadavia. Rosario: Droguería del Aguila, 848, San Martín. Bahía Blanca: Droguería Inglesa, San Martín esq. Brandzen, y en todas las buenas farmacias.





**¿Quiere Vd. amueblar
su casa con arte y todo
el confort moderno**



En este caso

le resultará provechosa una visita a la

CASA AMARILLA

donde encontrará

MUEBLES INGLESES, FRANCESES, etc., etc.

CAMAS DE BRONCE

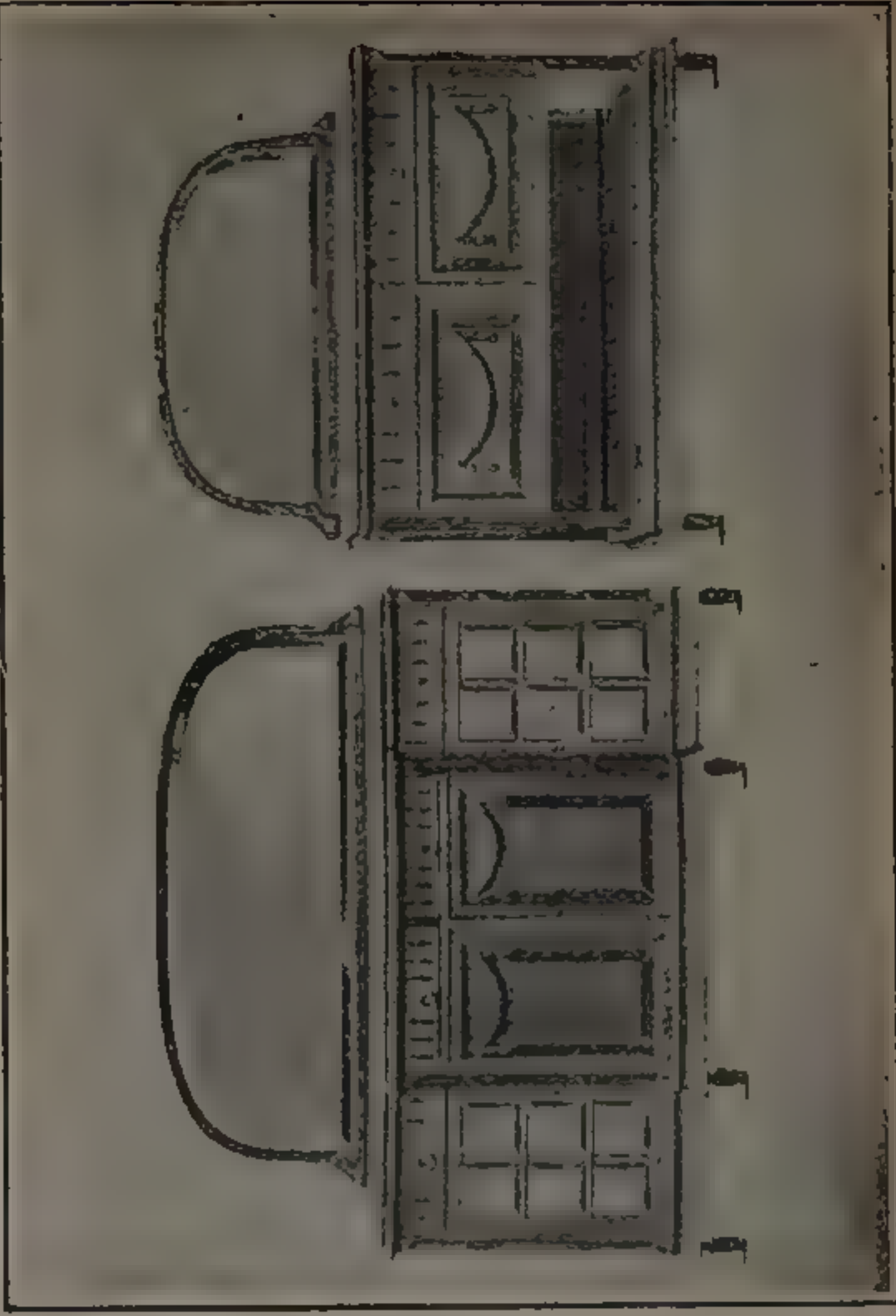
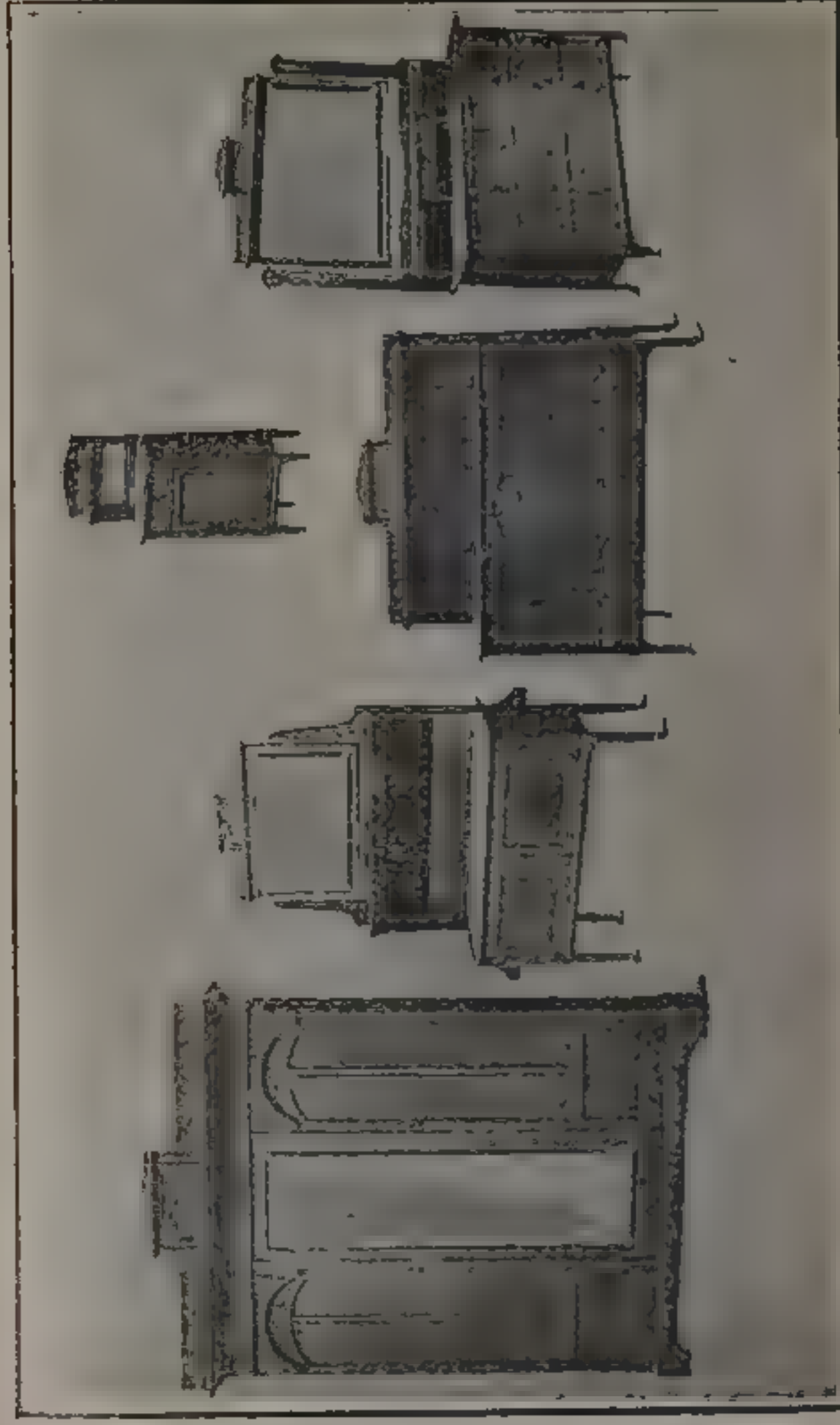
En nuestra casa

hallará usted artículos buenos a

PRECIOS MODERADOS

Para el interior pe-
dir nuestro nuevo Catálogo ilustrado

Se remite gratis



CASA AMARILLA

Roche, Vall & Cía.

C. Pellegrini 657

Sucursal: CANGALLO 687

BUENOS AIRES

Camarero en apuros

Todos me atropellan cuando sirvo el atamado vino

El Abuelo



El mejor obsequio que Vd. puede hacer a sus relaciones es una copita de vino.

El Abuelo

superior a cualquier Oporto e infinitamente más barato.

Este vino delicado y de sabor exquisito, es el ideal para sanos, enfermos y convalecientes.

SE VENDE EN TODOS LOS
BUENOS ALMACENES Y
CONFITERÍAS

Indispensable en toda casa de familia

IMPORTADORES

Genaro Sáenz y Cia

29, M. de J. 31

Buenos Aires

Las nuevas mujeres del Japón



Una moderna japonesa: la señora Tashiko Tamura.



La clase de historia en la universidad de Tokio para mujeres.

El Japón presenta el curioso y extraño espectáculo de un país que transforma sus costumbres de la noche a la mañana. Las japonesas de hace treinta años, retratadas por Pierre Loti en su "Madame Chrysanthème", no existen ya sino como un recuerdo. Ahora la tendencia que predomina es el "Atarashiki Onna", o sea las mujeres nuevas.

Esta evolución feminista se ha hecho rápida por el cambio de las condiciones económicas del país. Sólo en Tokio, donde la población femenina sube a más de 750.000 almas, cerca de 200.000 mujeres trabajan fuera del hogar. La mayoría

son costureras, empleadas de tienda, sirvientes, obreras de fábrica. Muchas se hacen institutrices o actrices, y abundan las doctoras en medicina, las conferenciantes y las periodistas. En cuanto a las empleadas en correos y telégrafos, en los ferrocarriles y como dactilógrafas, forman legión.

Desde 1900 funciona en Tokio una gran universidad femenina, dirigida por Yinzō Noruse, verdadero sabio e insigne pedagogo, que ha viajado mucho y tiene grandes aptitudes organizadoras. Hoy frecuentan esa universidad más de mil jóvenes, que aprenden todo lo que debe saber una mujer y casi todo lo que se reservaban



EL TE CURATIVO JOSSELIN

LAXANTE DEPURATIVO

encierra únicamente en su composición una selección acertada de plantas medicinales, que se cosechan en regiones apartadas de las montañas.

Está, pues, completamente exento de esas sales purgativas de efectos siempre violentos y dolorosos que acostumbra el cuerpo, aumentándose cada vez más el grado de estreñimiento.

Tomar una taza de este agradable remedio todos los días antes de acostarse es asegurar rápidamente una regularización perfecta de las funciones del intestino.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Pedido a la

FELICIDAD.



¿Necesita Vd. dinero?

Cualquier suma le consigo hoy mismo.—¿Quiere Vd. comprar, vender o hipotecar alguna propiedad? Yo encontraré el MEJOR INTERESADO en el más breve plazo.

Usted me conoce y sabe que siempre cumplo lo que prometo.

ORDENES DE COMPRA

Terreno en la Capital, en el barrio sur, de Defensa a Entre Ríos y de San Juan a Avenida de Mayo, de un valor de \$ 40.000 o de más precio si tiene hipoteca.

Casita con jardín, de \$ 12.000 a \$ 15.000, en uno de los pueblos cercanos a la Capital, prefiriéndose por el norte u oeste, en paraje alto. Recibo propuestas por escrito directamente de los propietarios.

ORDENES DE VENTA

En la Capital, grupo de 5 casas en Obispo y Republicanas, ocupadas con negocios y familias, renta magnífica.

Casa Gorriti 2510, 6 habitaciones.

Casa calle Venezuela, a media cuadra de Belgrano y a cuatro cuadras de Entre Ríos; 10 x 34, de 8 habitaciones: 3 altas, 5 bajas y cuarto de servicio. Urgente necesidad de vender. Precio muy bajo.

Casa de departamentos, L'niers 477/79, con departamentos de 4 y 3 habitaciones.

En la Pampa Central, establecimiento formado, en la sección 2.ª, próximo a Santa Rosa de Toay, 5.000 hectáreas divididas en varios potreros, próximamente la mitad alfalfado, con molinos, tanques, etc.

En Lobería, 232 hectáreas para ganadería o agricultura, a una legua de Estación Píeres.

En el Tigre, inmejorable fracción de isla, con frente al arroyo La Espera Grande, 70 hectáreas, totalmente plantadas de frutales, álamos y sauces. Se vende el lote o en fracciones de 12 a 20 hectáreas.

Campito de 27 hectáreas, a dos leguas de la estación Bavio, F. C. S., inmejorable para tambo o criadero de aves, por su proximidad a la capital federal.

En Florida, sobre los andenes de la misma estación F. C. O. A. Magnífico lote de terreno, 40 por 50.

En Floresta, calle Convención, entre Mariano Acosta y Martínez Castro, hermoso terreno de 8.66x29.55, a una cuadra de Provincias Unidas, con tranvía eléctrico, y a dos cuadras del parque Olivera.

En Necochea, varias chacras, quintas y solares.

En las playas de Ostende y Píxápolis (R. O.), tengo hermosos solares en distintas zonas.

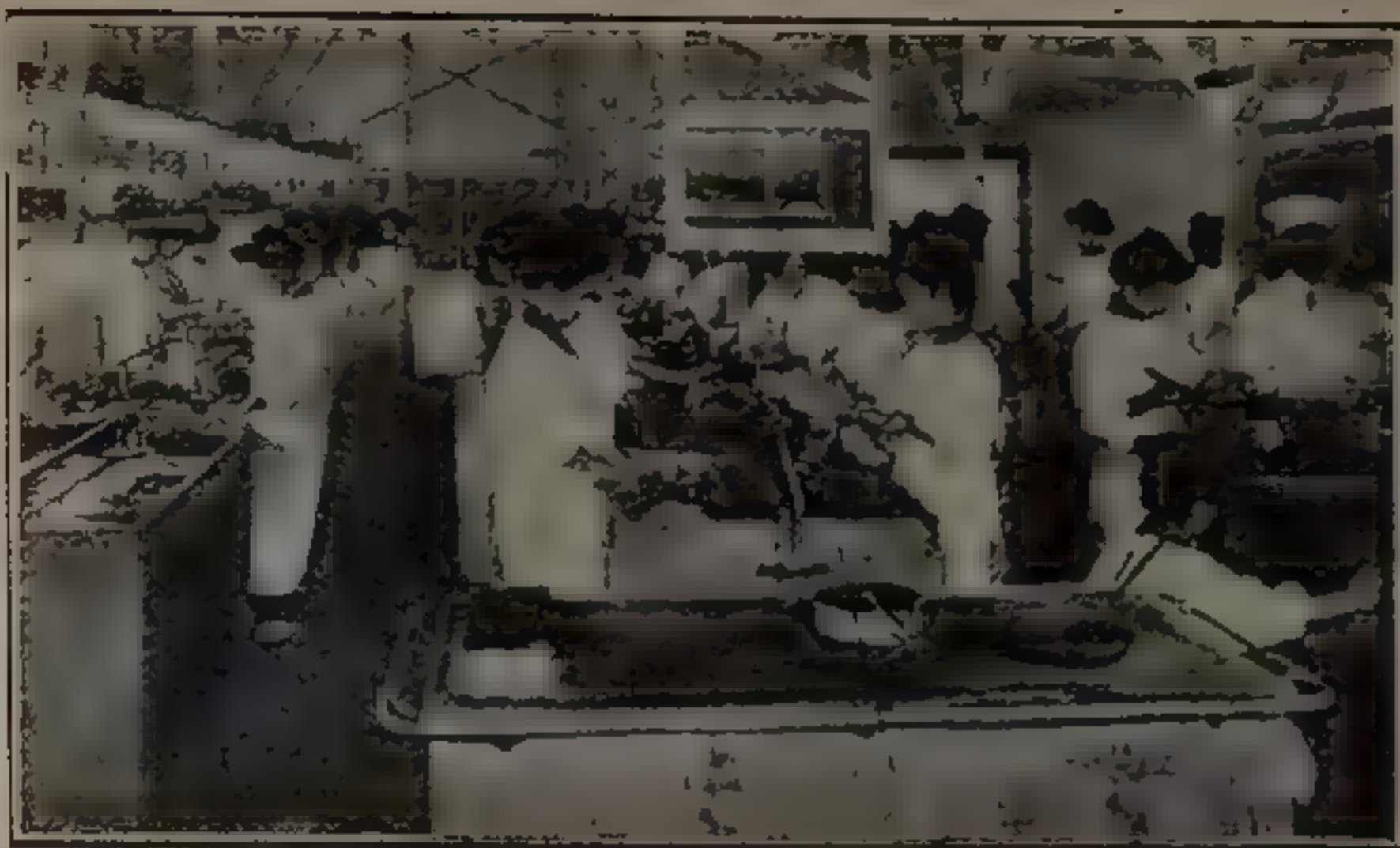
En San Vicente, 3 lotes. Pueblo Recreo del sur, 20.500 varas cuadradas en Domselaar, a dos cuadras de la estación F. C. S.

17 lotes en Bánfield, paraje denominado "La Economía".

MAURESO

DEFENSA, 893—Buenos Aires

ESPECIALIDAD EN OPERACIONES AL CONTADO U. Telef. 1309, B. O.—Defensa 893, Buenos Aires



El curso de cocina.



La señorita Hiratsuka.

los hombres; industrias, comercio, agricultura, matemáticas superiores, química, zoología, sin olvidar los quehaceres del hogar y las labores. También se da gran importancia al desarrollo corporal por medio de los ejercicios físicos, hábilmente graduados.

Hay, además, un club femenino literario, el Seitosha, que preside la señorita Hiratsuka Aki-ko, joven de instrucción vasta y general, nada pedantesca y polemista muy aguda. Es feminista resuelta y cree que la mujer no debe transigir con las ideas antiguas, que la condenaban a ser la esclava sumisa del hombre. Debe destruir esas reglas y crear una nueva organización donde reinen leyes equitativas, una moral renovada y la religión del porvenir.

Hay otro club de mujeres, el Seiko Kai, cuyo lema es: "¡Libertemos nuestros cuerpos y nuestras almas!" Lo preside la señora Tashiko Tamura, a la que obligó la policía a suspender uno de sus discursos en una reunión pública.

Estas tendencias son combatidas con ardor por muchos elementos; pero es innegable que se abren paso y que tal vez se acerca el día en que la organización familiar experimente en el Japón transformaciones profundas. Desde el momento en que las mujeres alcancen una instrucción tan sólida como los hombres, ¿quién podrá obligarlas a que se sometan al papel de autómatas sin voluntad? No hay fuerza capaz de conseguirlo; sobre todo cuando sus aspiraciones son bastante razonables.

REGALO EXCEPCIONAL



Gratos los propietarios de *The American Elkin Company* a las atenciones de sus estimados favorecedores, han resuelto regalar con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, CINCO MIL MEDIOS ADEREZOS.

Si usted desea obtener uno de estos medios aderezos, mande hoy mismo su dirección con estampilla, y a vuelta de correo recibirá un vale para la obtención de dicha alhaja, absolutamente gratis.

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A

THE AMERICAN ELKIN COMPANY

DEAN FUNES 653

BUENOS AIRES

El caballo moderno para la hacienda



Motor Hart-Parr arrastrando un arado de ocho rejas.

El resultado, puede decirse negativo, del concurso de "La Magdalena", para determinar la superioridad de los tractores mecánicos para la agricultura, nos ha hecho considerar como un tema de interés y de actualidad la investigación de cuáles son las ventajas que reporta al agricultor la tracción mecánica en la industria agrícola. Para ello no podíamos tomar ningún punto mejor de información que **THE AMERICAN FARM POWER Co.**, la casa introductora del motor **HART-PARR**, el primero de todos los que se han importado al país. A dicha casa debemos los datos adjuntos referentes a la superioridad del tractor mecánico para la agricultura, tomando como punto de comparación las condiciones de su motor: el **HART-PARR**.

La historia del motor para la agricultura es interesantísima, y su consecuencia ha sido reunir en la obra de tantos años un cúmulo de observaciones y de experiencias, cuyo resultado es la perfección de este aparato, con razón conocido por el caballo moderno para la hacienda.

Dos ingenieros yanquis, Mr. Hart y Mr. Parr, pensaron un día que la tracción animal para la agricultura, una vez inventadas las máquinas agrícolas: la segadora, la agavilladora, la sembradora, etc., era insuficiente, porque había una enorme desproporción entre la fuerza empleada y su rendimiento.

Los dos ingenieros idearon primero un motor fijo, que construyeron con mil fatigas, tanto por la carencia de medios, como por las dificultades que



Motor Hart-Parr trillando en la estancia del señor Lamarca, en Quemá-Quem.

encontraban en su aplicación. Pero aquella labor, aquel estudio sobre el terreno les sirvió de enseñanza para introducir en su aparato todas las modificaciones necesarias a fin de hacerlo absolutamente útil al propósito que se destinaba.

Por último, triunfantes en la lucha, faltaba que el motor fijo se convirtiera en móvil, tanto porque aumentaba así el rendimiento de la labor, como porque multiplicaba sus aplicaciones.

Dueños ya de medios para lograr sus fines, Mr. Hart y Mr. Parr estudiaron el motor móvil y lanzaron al mercado el primero, sobre el cual fueron constantemente introduciendo todas las mejoras que les sugería la experiencia de su aplicación, llegando a construir el más perfecto motor que se conoce, por su solidez, por su economía, por su precio y por las ventajas que proporcionan sus múltiples aplicaciones.

Después de la revolución producida en la agricultura por la segadora-agavilladora automática, no hay ningún invento de mayor transcendencia para el desarrollo de la riqueza agrícola que el tractor a gasolina, puesto que siendo

la agricultura una industria en la que la competencia existe como en cualquiera otra, las facilidades con que cuente el agricultor para producir al menor costo posible, le aportarán una enorme ventaja sobre sus competidores.

El motor **HART-PARR** es el que rompió la marcha en este sentido y el que continúa manteniendo su alto prestigio en el mercado del mundo, porque



Motor Hart-Parr construyendo un camino.

ha conseguido poner en manos del hombre una fuerza que, para poderla desarrollar precisaba antes gran número de trabajadores y de animales de labor. Ha conseguido, pues, este motor, que se labren las tierras más barato y en la época apropiada. Con él se puede preparar, sembrar y gradar un terreno de la mejor manera posible y en la época correspondiente; permite al labrador cosechar sus productos con más prontitud y seguridad; trillarlos y ponerlos en el mercado con notable economía de tiempo. Todo esto lo proporciona el motor en sus varias aplicaciones: para la tracción de las aradoras y de las sembradoras, para la apertura de caminos y para el arrastre del material, aperos y útiles de labranza a través del campo.

La experiencia ha enseñado a los inventores y fabricantes del motor **HART-PARR**, que desde que en 1903, año en que fué lanzado el primer motor y el único en los cinco años sucesivos, que todo cuanto allegaron para su perfeccionamiento dió como resultado las incomparables condiciones de sencillez, de fuerza, de seguridad y de permanencia de este aparato, que para obtener en cualquier otro construido a su semejanza se necesitan cinco años de continuas observaciones.

Los detractores del motor para la

agricultura, suelen achacarle como defecto la necesidad de reparar frecuentemente sus fallas, sus desperfectos y el costo de sus piezas de repuesto. Hay que decir que ese mal no es achacable al motor, sino a quien lo maneja. En la Argentina, la mayoría de los conductores de motores agrícolas han carecido en sus primeros tiempos de la preparación necesaria, que ahora han conseguido a fuerza de experiencia, considerándose que bastaba para conservar un motor saber ponerlo en marcha. El **HART-PARR**, que ha sufrido este mal en los primeros años de importación, tiene la ventaja de haber preparado ya un gran número de mecánicos, y otra de inestimable valor: la baratura de sus piezas de repuesto, hasta el extremo de que es curioso consignar que un motor cuesta algunos miles de pesos comprando sus componentes por separado. Pero todos estos males, males menores, puesto que son ajenos a las condiciones del motor, quedan subsanados con las ventajas de su rendimiento.

Véase el cálculo del costo de la hectárea arada con el motor **HART-PARR**, tomando como base el minimum de trabajo que hace un motor en un año, o sean mil hectáreas.

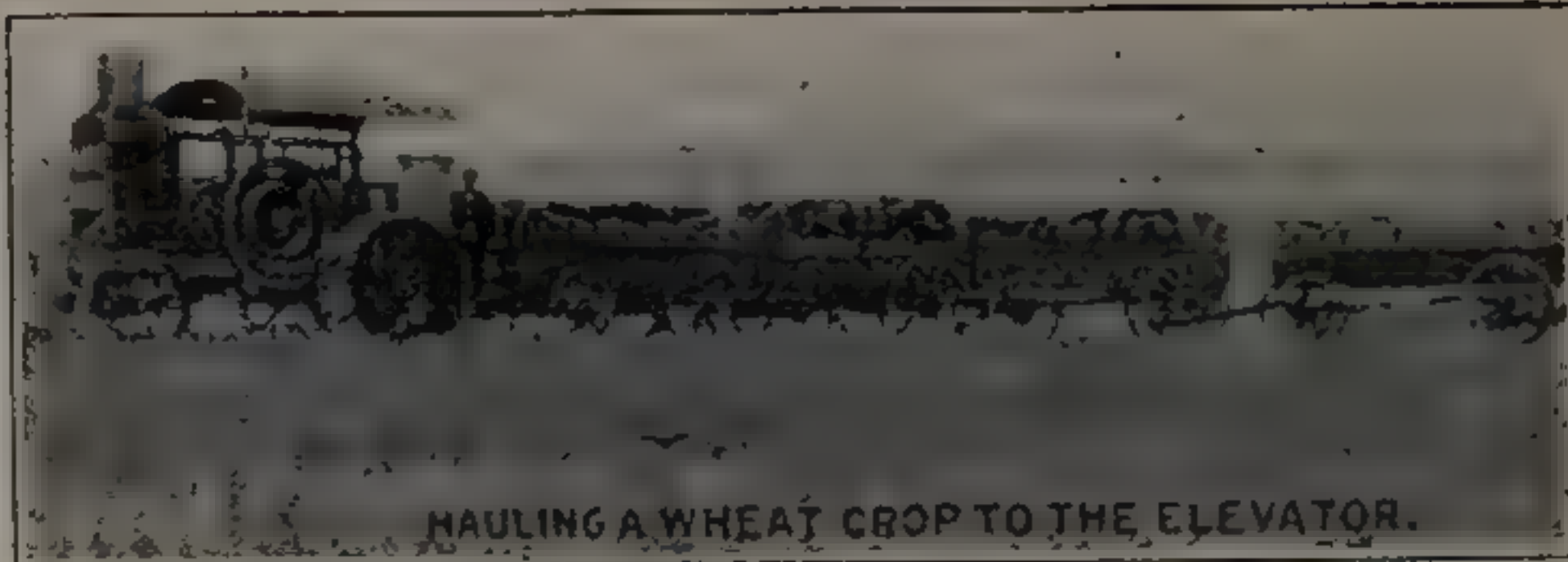
Consumo por hectárea, de 16 a 23 litros, según el estado del terreno, usando como combustible destilados de petróleo.

Precio de los destilados de petróleo en Buenos Aires.....	\$ 0,11 el litro
Precio del lubricante en Buenos Aires.....	\$ 0,35 el kilo
Precio de la grasa mineral en Buenos Aires.....	\$ 0,50 el kilo
Precio del motor HART-PARR , de sesenta HP de fuerza y juego de arados de discos.....	\$ 11,360

Capital invertido.... \$ 11,360,96 %

Costo de la hectárea

Promedio del consumo por hectárea: 20 litros, a \$ 0,11 el litro.....	\$ 2,20 por hect.
Lubrificante, 800 gramos, a \$ 0,35 el kilo.....	\$ 0,28 " "
Grasa mineral, 100 gramos, a \$ 0,50 el kilo.....	\$ 0,05 " "
Mecánico, a razón de \$ 200 mensuales, calculado sobre 26 días de trabajo y con un promedio de 10 hectáreas diarias.....	\$ 0,77 " "



HAULING A WHEAT CROP TO THE ELEVATOR.

Motor Hart-Parr como fuerza de transporte.

Ayudante del mecánico, a razón de \$ 45 mensuales y en las mismas condiciones que el anterior.....	\$ 0,17 por hect.
Alimentación del personal, \$ 2 diarios, recargo.....	\$ 0,20 " "
Interés del capital, al 7 % al año, \$ 795 %.....	\$ 0,79 " "
Amortización del capital, 10 % al año, \$ 1.136 %.....	\$ 1,14 " "

Costo exacto de la hectárea arada.. \$ 5,60 %

Es de notar que la amortización del 10 % sobrepasa el gasto de repuestos en un 50 % de lo que puede necesitar un motor a nafta en un año de trabajo, tanto más cuanto que, por \$ 2.500 % puede reconstruirse un motor de cinco años de uso, convirtiéndolo en un motor **HART-PARR** de último modelo.

Ahora compárense las cifras anteriores con las siguientes, que representan el capital invertido para arar 10 hectáreas diarias con tracción a sangre.

Cinco arados de dos rejas, a \$ 170 c.u....	\$ 850
Ochenta caballos percherones, a \$ 150 c.u....	\$ 12,000
Arneses para los caballos.....	\$ 600
Arrendamiento de 100 hectáreas para pastoreo de los 80 caballos, a 10 \$ la hectárea	\$ 1,000

Capital invertido.... \$ 14,450

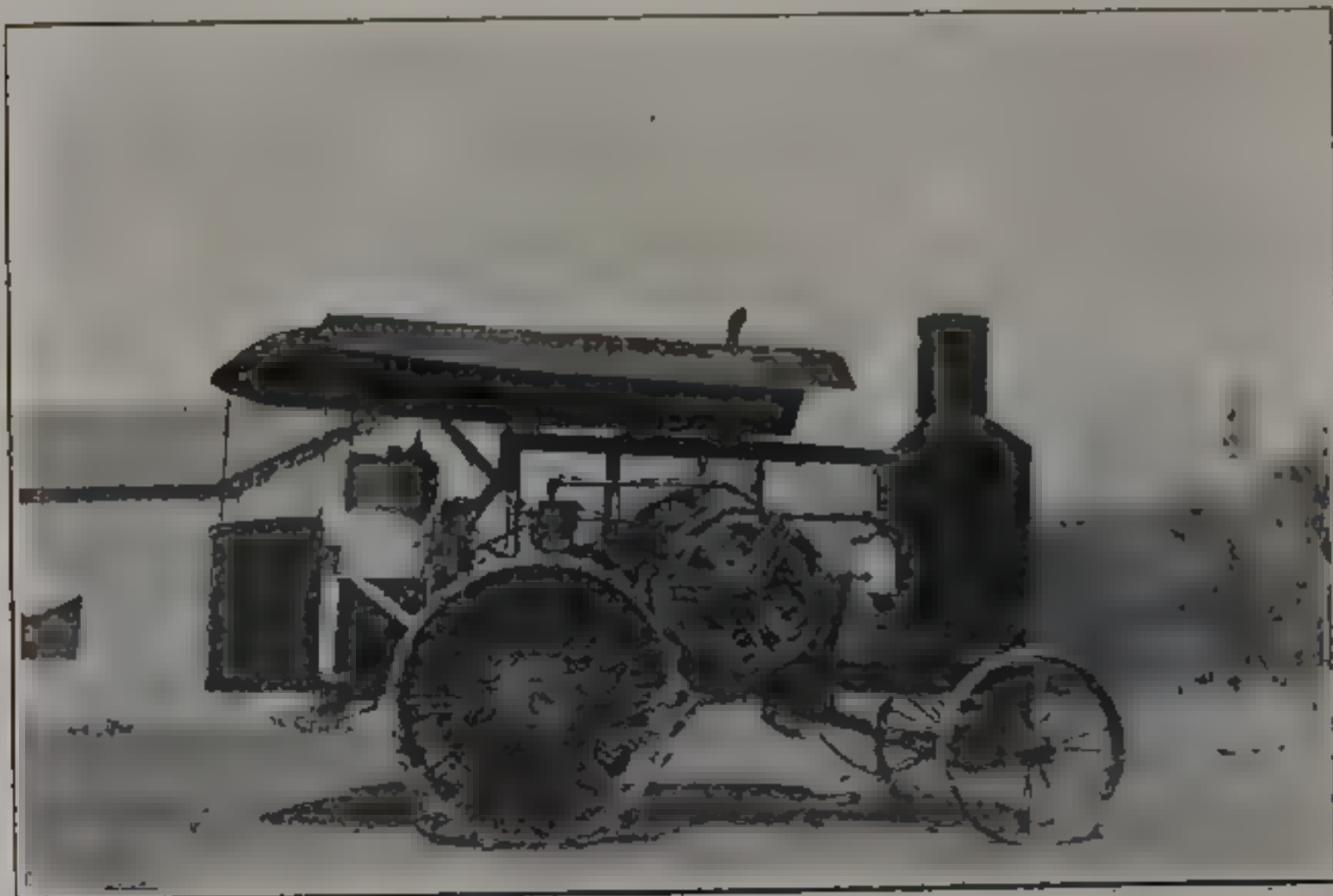
Costo de la hectárea arada, calculada sobre 10 hectáreas diarias.

Un capataz, a \$ 3,33 por día, recargo por hectárea.....	\$ 0,33
Cinco peones, a \$ 1,50 por día, 7,50, id. id.....	\$ 0,75
Un cocinero, a \$ 1,50 por día, id. id.....	\$ 0,15
Un caballerizo, a \$ 1,50 por día, id. id.....	\$ 0,15
Aceite y grasa para cinco arados, por día \$ 3, id. id.....	\$ 0,30
Interés del capital al 7 %, \$ 1,011 al año, por hectárea.....	\$ 1,01
Amortización del capital, 10 % al año, \$ 1,445 id..	\$ 1,41
Manutención de 8 hombres, a \$ 8 por día, recargo por hectárea.....	\$ 0,80
Reposición de arneses, afilado de rejas, etc, \$ 10 por día.....	\$ 1,00

Costo de la hectárea arada. \$ 5,93

Hacemos notar que los salarios de \$ 1,50 por día sólo se logran en los meses de julio a noviembre, pues el resto del año los salarios se pagan a razón de 4 a 5 \$ por día.

Después de estos dos cuadros comparativos, realmente es inútil allegar más datos sobre las ventajas insuperables del tractor a gasolina para la agricultura; las cifras son tan elocuentes, que evitan todo comentario; pero cualquier dato ilustrativo necesario a nuestros lectores respecto a este tema, de un interés capital para los agricultores, podrán dirigirse a **THE AMERICAN FARM POWER Co., Lima 1265, Buenos Aires**, casa introductora del motor **HART-PARR**, que se complacerá en facilitar toda clase de informaciones a quien las solicite.



Primer motor Hart-Parr que se vendió en el país en el establecimiento "La Constancia", del señor Martín S. Fernández, en Villanueva (F. C. S.), con siete años de uso y trabajando actualmente.

El aviador Pégoud en Berlín



El famoso aviador Pégoud, en Berlín, explicando a la actriz Madge Lessing las emociones del vuelo en aeroplano invertido.

Pégoud, el famoso aviador, el que en el aire describe el peligroso círculo de la muerte, el que volando cabeza abajo ha demostrado poseer la más inalterable sangre fría, sonríe de un modo insinuante ante el gracioso rostro de Madge Lessing, la célebre actriz, que ha sabido emocionar a los públicos de las más importantes capitales de Europa.

Y ella, desplegando toda su coquetería femenina, su arte, en presencia del rey del aire, parece haberse propuesto hacerle perder su imperturbable serenidad característica. Mientras él describe las sensaciones extraordinarias de los vuelos invertidos, ella sonríe pícaramente, pensando tal vez que el rey del aire puede ser un avasallado por el amor invencible, como el más humilde esclavo del terruño.

NO

COMPREN



MUEBLES

sin antes visitar

"La Unión Fabricantes"

donde se vende a precios de fábrica

Corrientes 1779, al llegar a Callao



Al interior remitimos Catálogo gratis - -

J. RINALDI (Gerente).



Ley Social

Está sancionado por la
costumbre que en los días
fin de año y Reyes se can-
bien objetos entre las fa-
milias y amigos, resultan-
do más práctico si esos
objetos son alhajas y ellas
proceden de la gran jo-
yería **LA ROYAL**,
casa introductora, 356
Esmeralda.

Recomendándose por
sus favorables precios y
grandioso surtido como
única en toda América.

Frente al teatro Odeón.

Procurar Estómago a quienes carecen de él

Una buena digestión asegura la salud y equivale en la mayoría de los casos a robustez y bienestar físico e intelectual. Muchos enfermos del aparato digestivo se quejan de dificultad en las digestiones, tardando a veces, en vez de tres o cuatro horas, ocho y diez o más en terminirlas. Con el

STOMALIX

Saiz de Carlos

se abrevian las digestiones, lo mismo en el estómago que en el intestino, por aumento de fuerza funcional, pues es preciso

"PROCURAR ESTÓMAGO A QUIENES CARECEN DE ÉL"

por medio de medicamentos que aumentan la secreción del jugo gástrico, la motilidad del estómago y su potencia fortificante para digerir y asimilar.

VENTA: FARMACIAS Y DROGUERÍAS EN FRASCOS GRANDES Y CHICOS

Único concesionario **CARLOS S. PRATS**
Rivadavia 1255 Buenos Aires
REMITE FOLLETO, GRATIS

El casado y el soltero

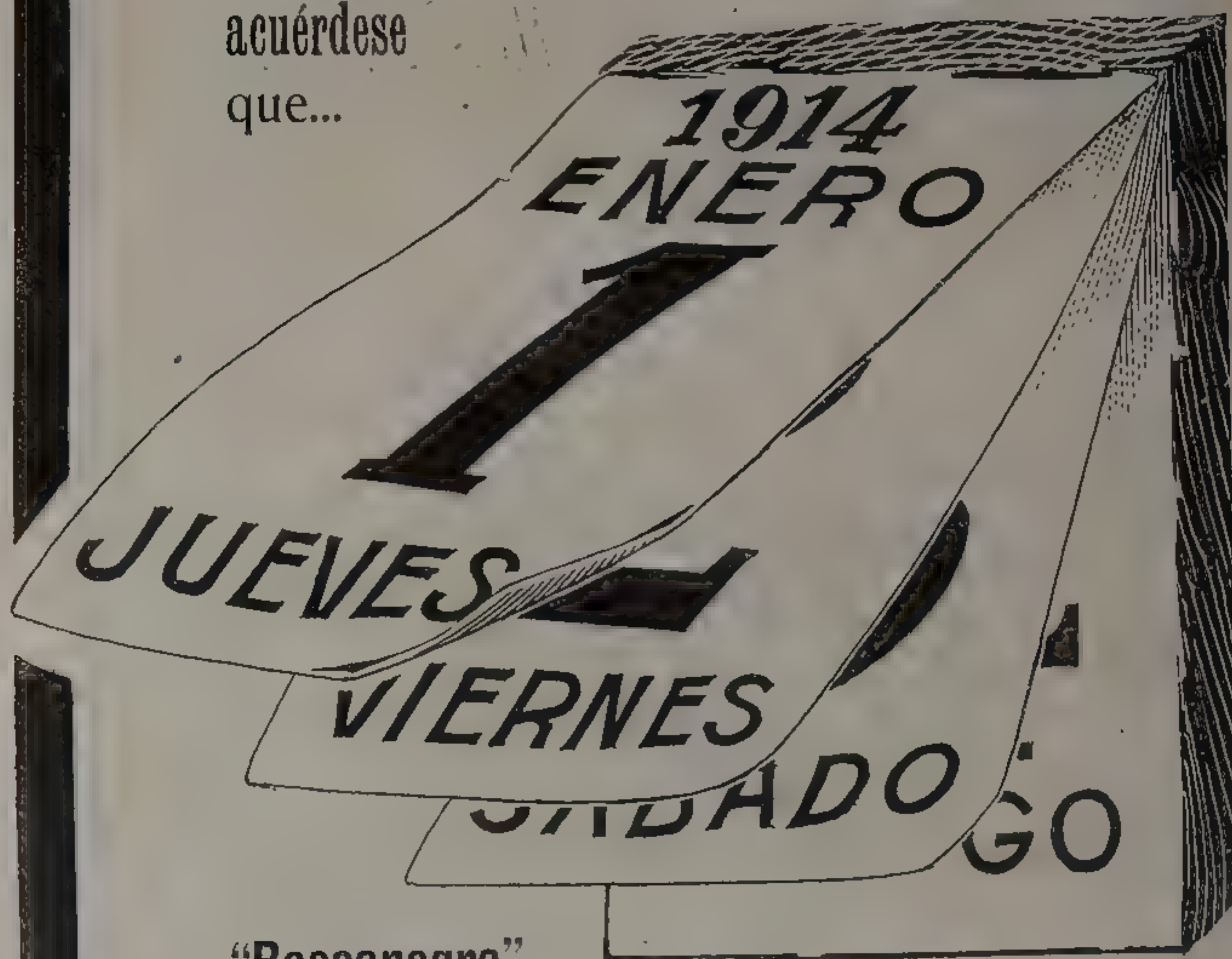


Los regalos de Navidad del padre de familia.
Total: \$ 10.



Los regalos de Navidad del soltero.
Ni 10.000 pesos bastan.

Cuando arranque estas
hojas a su almanaque,
y todo el año
y siempre,
acuérdesse
que...



"Boccanegra"
es el más puro, sano
y fino de todos los
aceites de olivas.

Bernascom & Co., Bs. As. — Borro, Möller & Co.,
Rosario — Seré & Co., Montevideo
• M. D. Miche'agno i, Asunción

PRECIOS EXCEPCIONALES EN ARTÍCULOS PARA BAÑOS DE MAR



Trajes de baño, sarga azul, para señoras, \$ 3.50, 6.20, 7.90 y.....\$ 10.50							
Trajes de baño, sarga azul, para señoras, clase muy fina.....\$ 15.80							
Capas de baño, sarga azul, para señoras, \$ 5.90, 7.50 y.....\$ 8.50							
Capas de baño, sarga azul, para señoras, clase muy fina.....\$ 16.50							
Gran surtido de gorras impermeables y de caucho, desde.....\$ 0.50							
Trajes de baño, para niñas.							
Años....	2	4	6	8	10	12	15
Precios \$	2.40	2.60	2.80	3	3.20	3.40	3.80

Trajes de baño, para niños.							
Años....	2	4	6	8	10	12	15
Precios \$	2.25	2.50	2.75	3	3.25	3.50	3.75
Capas de baño, para niñas.							
Largo...	95	105	115				
Precio \$	3.50	3.75	4				
Trajes de baño, para hombres, \$ 4.90, 5.90 y 12.90							
Salidas de baño, género turco, para niños.							
Largo...	65	75	85	95	105	115	125
Precio \$	4.20	4.50	4.75	5	5.20	5.50	5.75
Salidas de baño, género turco, calidad especial, para hombres, \$ 7.50, 14.50, 18.50 y \$ 21.50							

Importante

Avísamos a nuestra distinguida clientela que en la fecha queda inaugurada nuestra sucursal en MAR DEL PLATA, Rambla Nueva núm. 58, donde encontrarán el surtido más sobresaliente en

novedades recientemente recibidas, propias para playa; los precios y condiciones que rigen en nuestra sucursal son los mismos que los de nuestra casa central.

TIENDA
LA PIEDRA
B° MITRE 1102 ESQ. CERRITO. B.A.

"Juana de Arco"

en el Covent Garden

Una nota interesante de la temporada lírica en el Covent Garden de Londres ha sido la representación de la ópera "Juana de Arco", debida a la inspiración de Mr. Raymond Roze. La primera serie de representaciones de esta obra tuvo por eximia intérprete a Miss Lillian Granfelt, y para la segunda serie desempeñó el papel de protagonista Miss Marta Wittkowska.

La representación ha tenido todas las proporciones de un solemne acontecimiento. Marta Wittkowska se presentó luciendo una magnífica armadura (copia de la que se ve en la estatua de la calle Rivoli en París), armadura que por ser de aluminio, es muy liviana y no fatiga a la artista.

Miss Wittkowska es una mujer de excepcionales aptitudes. Escritora de merecida reputación, empresaria de grandes iniciativas, pintora escenógrafa e hipnotista notable de muchos conocimientos, que se ha presentado en público diferentes veces impresionando a todos los espectadores con sus experimentos interesantes. En los Estados Unidos la llaman "la soprano hipnótica" y la "hypnotic girl".



Miss Marta Wittkowska, que representó a la famosa heroína en la ópera inglesa "Joan of Arc", de Roze, en el Covent Garden de Londres.

POR CAMBIO DE LOCAL



La Esmeralda

**GRANDES
REBAJAS**

APROVECHEN

PARA

REGALOS

ESMERALDA 421

¡NO CONFUNDIR!

Café y Bar Bonelli, de Domingo Bonelli

PERÚ 308, y MORENO, 592



La caja.

Nada hace más estimables a los hombres que su laboriosidad y su constancia. Aquellos que desde un origen humilde han logrado vencer con el trabajo los obstáculos de la lucha por la vida, son los que más méritos aportan al desenvolvimiento de las sociedades modernas.

Tantos hombres como hayan logrado sobreponerse a sus medios por su trabajo y por su asiduidad, tantos serán los que en la organización social, a que aspiran los hombres de progreso, alleguen su mejor contribución.

Aquí, donde tantos ejemplos de esta índole pueden mencionarse siempre es halagüeño citar

aquellos que nos salen al paso; hombres formados por sí mismos, que nada deben al favor ni a la audacia, ni al esfuerzo ajeno.

Entre éstos se nos presenta la ocasión de ocuparnos de uno que entre los laboriosos tiene un lugar que dentro de poco será muy significativo en el gremio a que pertenece. Es el señor Domingo Bonelli, propietario del Café y Bar Bonelli, establecido en las calles Perú 308 y Moreno 592.

En los nueve años que lleva de residencia en el país, ha pasado desde mozo de hotel y cocinero a propietario de un establecimiento de los más



El interior del café.



Un rincón de la sala de billares.

importantes en el barrio donde está instalado.

Llegó a Buenos Aires a luchar, y comenzó por el lugar que le fué más asequible en un país desconocido al que se arriba sin más recomendaciones ni más medios que los que se deducen del trabajo personal.

Hombre económico, como todos los que no cuentan para prosperar si no con los modestos ahorros que pueden restarse a la estricta satisfacción de las necesidades de la vida, consiguió, aprovechando la buena suerte que siempre le favoreció, reunir un pequeño capital, con el que, en unión de otro socio, adquirió un modesto restaurant en la calle Buen Orden.

Después de las peripecias anexas siempre a todo comienzo, Bonelli logró independizarse y mejorar su establecimiento, siempre a costa de sacrificios y de una labor constante y afortunada. Más adelante, dueño de nuevos ahorros adquirió,—hace cuatro años—también en sociedad, el actual establecimiento, del que consiguió después ser único propietario, comprando la parte de su socio.

Desde aquel día, siempre partiendo del principio que le ha animado en todas sus operaciones comerciales; es decir: honradez, laboriosidad y constancia, su pensamiento fijo, fué mejorar el establecimiento. Todas las utilidades de los primeros tiempos fueron empleadas en reformar el local, adornarlo y procurar comodidades y beneficios a su clientela, llegando así a ponerlo en condiciones ventajosísimas, con ocho billares y un servicio esmeradísimo, en el que Bonelli pone toda su atención

procurando que nunca tenga su numerosa clientela la menor queja, tanto por lo que respecta a la inmejorable calidad de los artículos que se emplean en su establecimiento, como por el cuidado exquisito en que sus clientes salgan siempre satisfechos por las atenciones que se les dispensan.

A esta labor ha cooperado, como su mejor ayuda, la señora de Bonelli, que con la misma constancia que su marido, es la más eficaz guardadora de los intereses del cliente.

No es, pues, extraño que la fortuna les haya favorecido aumentando cada día el número de las personas que acuden al Café y Bar Bonelli, atraídas por las excelencias del servicio y por todas las ventajas de comodidad y buen trato que allí encuentran, como en ninguna otra parte.



El señor Bonelli con su familia.

GONZALEZ Y H^{NO.}

BELGRANO 2970

LA COCHERÍA DE MODA



Servicios Fúnebres :: Carruajes de Remise :: Automóviles

UN SERVICIO DE INDISCUTIBLE CORRECCIÓN

==POR \$ 150==

Cajón negro grabado, sin plomo.
Capilla ardiente, con 4 plantas.
Fúnebre a 4 caballos.
UN coche de duelo.
CINCO coches de primera.
Sepultura.

Otra CATEGORÍA, convencional
LA CASA NO CIERRA DE NOCHE
Llamar a toda hora.-Teléfonos:

UNIÓN 131, MITRE
COOP. 186, OESTE

Aceptamos los pagos por cuotas, de los Servicios Fúnebres, dándonos garantías a satisfacción.

Escuchando el dúo



El "pajuerano". — Ves, Ema, como es ya tarde, los ponen a cantar de a dos.

Pruebe y se convencerá que el **Te Aguila** ES EL MEJOR

Se vende en todos los
almacenes, en latas de
1/8, 1/4, 1/2, 1 y 6 libras

Importadores:
✠ Schelp y Schelp

Baños



1. Gorras de paño, cretona impermeable, con voladitos y cintas de pongé, gustos fantasía, gran variedad de modelos..... \$ 2

Trajes de baño para señora, de sarga pura lana azul, adornados con trencillas y bordados blancos \$ 8

Capas de baño para señora, de sarga pura lana azul, con trencillas y bordados blancos..... \$ 18

2. Gran sombrero fantasía, impermeable, adornado con pongé de seda, gran novedad, colores surtidos..... \$ 4.20

Capas para señoras, con capuchón, de sarga pura lana azul, bordadas con trencilla blanca.... \$ 8

4. Trajes de baño para niños, en sarga lana azul y trencillas blancas.

Años	6-8	10	12-15
	\$ 3.20	4.20	4.90

5. Gorra, de baño para señora, en cretona impermeable, colores y modelos fantasía..... \$ 1.10

Trajes en sarga de pura lana, azul, peto y vistas blancas, modelo de gran moda..... \$ 19

6. Trajes de baño para niñas, en sarga azul de pura lana, adornados con trencillas blancas.

Años	4-6	8-10	12-15
	\$ 2.50	2.90	3.30

7. Gorras forma gitana, seda impermeable, dibujos y colores de gran moda \$ 4.70

De satiné impermeable, lisas \$ 2.50

Trajes de baño para señora, en sarga de lana azul, con trencilla y peto bordado blanco..... \$ 7

Capas de sarga, pura lana, azul, adornadas con trencillas \$ 13.50

8. Gorras de baño, en cretona impermeable, colores y modelos gran fantasía..... \$ 1.50

Traje de lana azul marino, adornado con trencillas blancas, molelo muy elegante..... \$ 10

9. Trajes de baño en sarga pura lana, marino, anclas bordadas y trencillas blancas..... \$ 10

10. Gorras de baño, cretona, impermeable, gustos pompadour, forma novedad..... \$ 1.30

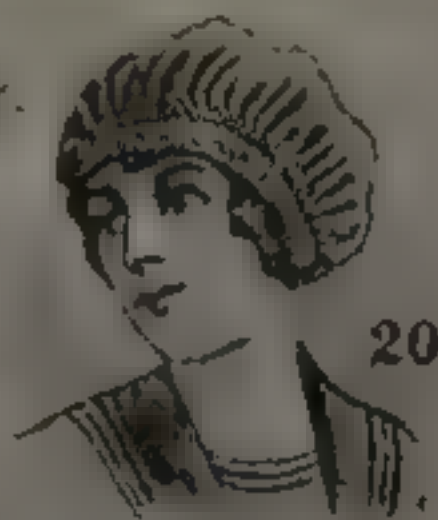
11. Gorras de baño, impermeables, fondo amarillo, con pequeños dibujos de color..... \$ 0.75

12. Combinaciones de baño, para niños, en punto jersey de pura lana, azul.

Años	2	4	6	8	10
	\$ 2.30	2.50	2.80	3	3.20
Años	12	14			
	\$ 3.40	3.60			

TIENDA SAN

de Mar



13. Trajes de sarga pura lana, azul marino, adornados con trencillas blancas, para hombres, artículo muy especial..... \$ 8.80

14. Trajes para niñas, en sarga de lana azul, con anclas bordadas y adornos de trencilla blanca.

Años	4-6	8-10	13-15
	\$ 3.50	4.30	4.80

15. Trajes para baño, de lana, color marino, con trencillas blancas, para hombres..... \$ 4.50

16. Gorras impermeables, gustos y colores de gran moda... \$ 1.40

Trajes de baño, en sarga de lana azul, forma de gran novedad, adornados con trencillas blancas, para señoras..... \$ 13.50

17. Gorras para baño, en cretona impermeable, colores de fantasía..... \$ 1.20

Trajes de baño para señoras, de sarga azul de pura lana, con trencillas blancas..... \$ 5.30

18. Gorras de cretona impermeable, formas y colores de novedad \$ 2

Trajes de baño de pura lana azul, con anclas bordadas y trencillas blancas, para señoras, artículos que ofrecemos como verdadero reclame..... \$ 3.50

Capas de baño en sarga de pura lana azul, adornadas con trencillas blancas..... \$ 5.40

19. Trajes de baño, de sarga pura lana, marino, con trencillas blancas, modelo que recomendamos por su elegancia..... \$ 15

Capas sarga de lana, marino, con anchos bordados..... \$ 6.80

20. Gorras de baño, caucho extra, resultado garantido, color marrón..... \$ 2.50

21. Combinaciones de baño para hombres, de algodón a rayas, blanco con punzó y blanco con azul..... \$ 2.80

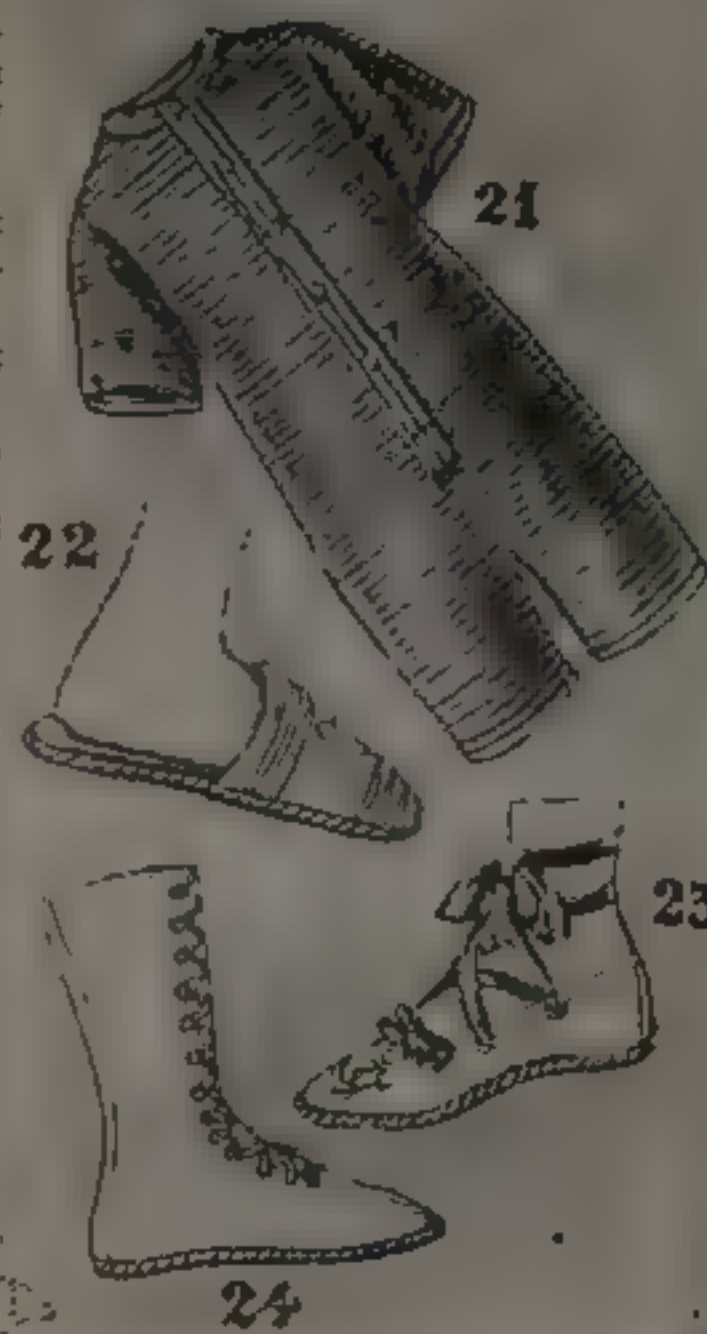
Idem, idem, para niños.... \$ 2.20

22. Zapatillas para baño, de género turco y suela de cáñamo, todos los números..... \$ 2.70

23. Zapatillas para baño, de lona, anclas bordadas, con suela de cáñamo, del 35 al 42..... \$ 1.40

Idem, idem, de niña..... \$ 1.20

24. Botas blancas de lona para baños, de playa, con suela de cáñamo, todos los números. \$ 2.50



JUAN

Alsina y Piedras

Buenos Aires

NAVIDAD y AÑO NUEVO

UNA CONSULTA

¿Cuál es el más precioso regalo que se puede hacer en estos días?



SIN DUDA: un cajón de
MARSALA FLORIO
o de **MALVASIA FLORIO**

Todo el mundo conoce y aprecia los ricos y exquisitos vinos de "dessert" MARSALA FLORIO y MALVASIA FLORIO. En todas las mesas reales tienen el puesto de honor.
OPTIMOS E INSUPERABLES RECONSTITUYENTES

Estos productos han batido el record mundial de la venta, debido a su exquisito paladar. Son insuperables como vinos de postre

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires

LA PANTERA

Haliday había nacido donde vive ahora, en Yorkshire.

Pero pasó diez años e hizo su fortuna en Nueva York. Allí se casó con Sally, hija de Blecker Rodman, de Jersey City, el cual murió dejando a su hija mucho menos de lo que la gente esperaba. Después vino la crisis, que duró nueve meses, época en que el pequeño Rodman Haliday tenía tres años y medio.

Ya no poseían la linda casa suburbana, ni los caballos, y hasta la gobernanta francesa se había ido. Desde hacía seis meses vivían juntos alegremente, padre, madre e hijo, en el Manhattan Residential Hotel.

Aquí, en el largo y lúgubre corredor del segundo piso, ocupaban un departamento de tres piezas: el dormitorio de Sally, la pieza del niño, y entre ellos, una sala sencilla.

Eran casi las siete y media de una tarde de marzo, cuando Haliday entró en el departamento. En un rincón, entre el corredor y la puerta del dormitorio de su mujer, ardía un gran fuego; pero no viendo ninguna otra luz y no observando que la puerta del dormitorio estaba entreabierta, se deslizó hacia la pieza del niño.

Allí debía estar durmiendo ahora su hijo. Jack abrió la puerta con tanta suavidad como había atravesado la pieza.

—¡Roddy! Despierta, querido—murmuró; escuchó un poco y entró. Mas el fino oído de Sally lo oyó y la esposa apareció en la sala.

—Mal hombre, que despiertas a tu hijito—gritó alegremente.

Pero una voccecita declaró desde la cama:

—Yo no me duermo nunca hasta que papá no está en casa.

Hubo unos cinco minutos de retozo y, finalmente, Sally apaciguó con amenazas y besos a su hijo para que se durmiera. llevó a su marido a la sala, cerró la puerta del cuarto del niño y abrió la llave de la luz eléctrica.

Haliday la contempló con su eterna admiración. Exceptuando la pollera, estaba vestida para la comida.

—¿Qué tal, vieja buena?—dijo Haliday, en cuyo rostro descubrió la esposa que traía noticias.

—No creo que sea vieja buena esta noche—dijo.

—¿Por qué no?—preguntó Jack.

—Entraste en puntas de pies y fuiste el primero en ver a ese zonzo de niño.

—¡Oh, mala!—gritó Haliday.—Tú lo tienes todo el día, y me envidias porque corro a verlo cuando llega de la calle y de sus miserias. Estás celosa.

Sally le echó los brazos al cuello.

—No sé a quién quiero más—dijo suavemente.

—A no ser por ti y él—dijo Haliday—no me hubiera llegado a ver libre de la ruina.

Sally casi dió un grito.

—¿Quieres decir que todo ha concluido, que se acabó la situación mala?—le preguntó sacudiéndolo.

—Sí.

La esposa lanzó un profundo suspiro, cerró los ojos y se recostó sobre el brazo de él.

—¿Has tenido miedo, entonces?—le preguntó Haliday.

—Ya se ve que he tenido miedo por ti y por

Por RONALD MACDONALD

(Novela completa)

Roddy. He temido más por que creía que se te desgarraría el corazón si... ¡Oh, ya

se ve que tenía miedo!

—¡Pobre vieja! No lo has demostrado.

—¿Y tú crees que el niño y yo te ayudamos a salir de la situación apurada?

—Ustedes hicieron toda la fuerza, querida—declaró Haliday solemnemente.

De la mesa donde las había puesto, con el diario de la tarde y su sombrero de copa, tomó un gran ramo de fragantes violetas.

Sally se apoderó de ellas.

—¿Cómo hiciste para resistir tanto tiempo, Jack?—preguntó, mientras aspiraba el perfume del ramo.

—Porque soy inglés de Yorkshire; en la Bolsa se burlaban de mí. Se reían hasta de mi sombrero; pero no se reirán ya más. Les he mostrado lo que valen los de mi país. Sin embargo, no hubiera podido resistir después de septiembre si tú y Roddy no os hubierais contentado con vivir en este hotel y privaros de todo. Has pasado una época de miseria, Sally.

—Ninguna miseria he sufrido, Jack—respondió la joven, sonriendo.

—Te deshiciste de los caballos, de la modista, de la casa y de la sirvienta. En los tres últimos meses, no has tenido ni siquiera una niñera.

—Porque no he podido conseguir una buena.

—No la querías pagar, pequeña avara—replicó Haliday.—Mañana saldrás y traerás la mejor niñera que encuentres.

—Eso lo haré cuando nos mudemos.

—No—dijo Haliday, poniendo la cara seria.—No me gusta que quede solo el niño, ni aun el tiempo que estamos abajo comiendo.

—El no tiene nunca miedo.

—Pero yo sí. Así no me parece que está seguro.

—¿Vale más Rodman—preguntó la joven, bromeando—porque su padre se ha hecho de unos cuantos millones?

—Para otros—repuso Haliday—sí puede ser más valioso.

Sally se quedó perpleja.

—¿Qué quieres decir?—preguntó.

Haliday tomó el diario que había traído.

—Aquí hay un caso—dijo—de un niño robado. Muy parecido al famoso de Charley Scott. Tu país, querida Sally, es especial para el robo de niños.

—De todas las maldades—declaró Sally—ésta es la peor.

—En este caso—continuó Haliday—se sospecha de la Mano Negra. Pero en el de Charley Scott...

—Tú hablas—le interrumpió su mujer—como si yo conociese todo lo de Charley Scott.

—Es una historia. Yo creía que todos los norteamericanos sabían cuanto hay que saber sobre Charley Scott. Fue secuestrado por rescate. Los azules ojos de Sally se llenaron de horror.

—¿Cuánto tiempo pasó—preguntó—antes de que lo devolviesen?

—¡No lo devolvieron—replicó Haliday.—Hubo largas negociaciones; los criminales se asustaron, y se supone que mataron al niño. Pero los padres no lo supieron nunca.

Le contó más, y fue tal el horror de la joven esposa, que lo hizo callar.

P. HARTMANSHENN & C^{IA}.

MAISON FRANÇAISE

546, Paseo Colón, 556

BUENOS

AIRES

TENEMOS

las últimas
novedades en

Artefactos

para la
ILUMINACIÓN
ELÉCTRICA

PRECIOS
sin
Competencia

ARÁÑAS

para
sala y comedor.

Brazos, Plafonniers
Lamparitas de mesa
Appliques
etc., etc.

ESPECIALIDAD
en
los estilos
franceses



INVITAMOS A LAS FAMILIAS A VISITAR NUESTRO
SALÓN DE VENTAS Y EXPOSICIÓN

—Rodman tendrá su niñera mañana—dijo, tratando de alejar el miedo de la historia.—Esta noche está bastante seguro. Ni siquiera la gente de la Mano Negra puede saber todavía lo rico que eres; y yo cierro siempre con llave por el lado de adentro de su puerta exterior.

Haliday le dio unas palmaditas en el hombro.

—¡Qué tontos somos con ese niño!—dijo riendo, y Sally se echó a reír también.

El reloj de la pequeña chimenea dio una campanada.

—Son las siete y media—dijo la joven esposa—y tú no estás vestido. Yo me tengo que poner sólo la pollera.

—Lo siento, vieja—dijo Haliday,—pero tengo que salir otra vez.

—Entonces te esperaré.

—No—replicó Jack.

—¿No vas a volver?

—Volveré, y muy pronto. Es que me quedé por hacer algo. Pero tú comerás a la hora debida.

—Está bien—dijo Sally suspirando dolorosamente.—Siempre me dijeron que los ingleses eran unos maridos brutales.

—Estaré aquí a la mitad de la comida.

—¿Pero por qué no hiciste eso antes de venir a casa?

Haliday pareció un poco confundido.

—Porque me encontré con Murray Carmichael, cuando venía.

—¿Quién es ése?—preguntó Sally.

—Un hombre que puede ser muy útil conocer; es un nuevo jefe de "detectives" de Nueva York.

—Bueno, vete.

Cuando el esposo se marchó. Sally fué a ver otra vez a su hijo, que ahora dormía, y luego se dirigió a su dormitorio. A los diez minutos volvió lista para la comida, quedándole otros diez antes de bajar. Se sentó pretendiendo leer, pero realmente pensando en Jack, y oliendo sus violetas. Así es que cuando la puerta se abrió suavemente detrás de ella, se puso en seguida de pie, creyéndolo encontrar.

Pero era otro el hombre que estaba en el pasillo. Uno de mediana estatura, delgado, de cara quemada por el sol, y vestido a la última moda, James Mottram, cuyos ojos tenían una expresión extraña.

Quizás fueron los ojos lo que la hicieron vacilar antes de reconocerlo. Pero cuando empezó a hablar lo conoció en seguida.

—Llamé a la puerta—dijo, mirándola fijamente, con el sombrero en la mano.

—¿Por qué, Jim?—exclamó Sally, con franqueza.—Usted no tiene necesidad de llamar. Después, como él parecía vacilar, añadió:—¿Qué ocurre? Usted antes no era tímido, Jimmy.

Suavemente el recién llegado cerró la puerta

y se acercó a ella, poniendo el sombrero sobre la mesa.

—¿Puedo ser de utilidad?—preguntó.—He sabido que ustedes no están en situación desahogada.

—Al contrario—exclamó Sally.—Es cierto que hemos estado mal, pero Jack por fin ha hecho fortuna.

De los ojos de Mottram salió una llama.

—¿Dónde está Jack?—preguntó.

—Salió—dijo Sally.

—Pero usted hablaba a alguien ahí adentro.

—Sí; hablaba a su hijo.

—¡Ah!—dijo Mottram, como contrariado.

—Hasta esta noche—continuó diciendo Sally—no he sabido que Jack está rico, y ya la riqueza ha empezado a trastornarlo.

—¿A trastornar a Jack?

Sally se echó a reír.

—A alterar la tranquilidad de su espíritu. Está loco por ese niño.

—¿Y por qué está intranquilo?

—Acaba de leer la noticia de un secuestro parecido al caso de Charley Scott, y tiene miedo. ¡Como si alguien supiese todavía que está rico!

—Es un poco fastidioso—dijo Mottram—tener un marido que se asuste por nada. ¿Usted cree que Jack Haliday la ama?

—Sí—contestó Sally con cierta travesura;—es un asunto particular; pero yo lo sé.

—No como yo la amo, ni como la amaré siempre—declaró Mottram.

—Jimmy—dijo Sally,—usted está loco.

—Loco por usted, y harto de Jack Haliday, como debe usted estarlo.

—¿Harta de Jack?—empezó a decir Sally; pero él la interrumpió.

—¿Por qué la dejaría yo casarse con él?

—Usted me gustó siempre—dijo la joven con valentía—pero nunca lo amé. Vamos, seamos amigos y dejemos este asunto: será mejor que bajemos a

comer, porque tengo mucha hambre.

Mottram respondió con salvaje grosería, como fuera de sí:

—¡Yo también tengo hambre, hambre de amor!

—Le digo que vayamos a comer—replicó Sally, con dulzura—porque Jack estará aquí a la mitad de la comida. ¿Me quiere dar el brazo?—añadió, haciendo un movimiento hacia la puerta.

—¿Mi brazo?—gritó Jimmy.—Déme mi alma, Sally.

—Vamos, lléveme abajo.

Mottram le ofreció el brazo.

—Ya se ve que se lo daré—dijo sonriendo, como animado por una esperanza.—Almorzaré, comeré, viviré y moriré con usted. No la veo desde hace cinco años, y no voy a perderla otra vez de vista.



—¿Usted cree que Jack Haliday la ama?
—Sí—contestó Sally....

Telas superiores para
ropa blanca y de cama

¡UPA!



'MARCA REGISTRADA'

Importadores: **RAMONDENC, MARTÍN Y CÍA.**
VICTORIA 785, Buenos Aires

—Venga—le dijo ella—voy a enseñarle lo que me hace buena.

Lo condujo al cuarto de su hijo y abrió la luz eléctrica, la que dió en el rostro del niño.

—Este es mi talismán.

Mottram contempló al niño dormido, y después volvióse.

—No, Sally—exclamó.—No quiero comer. Soy una bestia.—Se encaminó a la puerta como para dejarla.

—Francamente, creo que lo es usted—replicó Sally.—No tiene ni la menor excusa. Pero lo perdonaré si viene conmigo.

—¿Por qué?—preguntó el joven.

—Porque Jack piensa que no hay nadie como usted.

—¡Oh, maldito Jack!—exclamó brutalmente.

—Usted es muy loco, Jimmy—dijo la joven.

Mottram tomó el sombrero y salió, cerrando la puerta.

Tres minutos después, Sally bajó. Pero durante la comida la oprimió algo como el presentimiento de un mal, y mucho antes de que Jack pudiese venir, abandonó la mesa y subió lentamente las escaleras hacia sus habitaciones.

Su conciencia y su piedad estaban en guerra. No quería tener secretos para Jack y al mismo tiempo le dolía destruir la antigua amistad de los dos hombres.

Cuando abrió la puerta de la sala, sintió el olor de humo de cigarro. Nadie había fumado allí aquel día; Jack debía estar en la casa; pero su esposo fumaba rara vez antes de comer; y no había más luz que la del fuego. Lo llamó por su nombre y no obtuvo respuesta. Atravesó la pieza corriendo a la puerta de la de Rodman y ésta no se podía abrir; estaba cerrada con llave por el otro lado. Más rápida que el pensamiento, llena de terror, fué al corredor, a ver si podía abrir la puerta exterior del cuarto del niño, que debía estar cerrada con llave por dentro.

Sin embargo, no estaba cerrada, y cuando hizo brillar la luz eléctrica, ésta dejó ver una cama vacía.

Se habían llevado al niño por la puerta del corredor.

Con una angustia que no le permitía ni gritar, abrió la puerta de separación. En el pasillo, entre el corredor y la sala, estaba Haliday.

Abrió la luz eléctrica, murmurando una palabra de excusa, pero se asombró al ver la cara de su esposa.

—¿El niño? ¿Lo han robado?—preguntó.

Se dirigió hacia la habitación del pequeño Rodman, pero Sally lo detuvo, pudiendo al fin articular palabras.

—¡La cama está vacía, y la pieza también!—dijo.

Al poner su sombrero en la mesa, Haliday vió

un papel. Era una hoja de su escritorio, escrita con tinta, y con letras mayúsculas de tipo de imprenta. Decía así:

“Tiene que pagar una gran suma antes de que abra los dedos—La Mano Negra”.

—¿Cuando lo viste por última vez?—preguntó Haliday.

—Antes de bajar a comer. Estaba casi dormido.

Después lanzó un gran suspiro, y añadió con una voz entre murmullo y grito:

—¡La policía! ¡El teléfono!

—No—dijo Haliday.—Murray Carmichael está todavía en el “bar”. El podrá hacer algo.

Una vez sola, la esposa se quedó como una estatua, haciendo esfuerzos para pensar.

Estaba a punto de desmayarse, cuando la campanilla del teléfono la reanimó.

Se precipitó al aparato; sería Jack quien la



—Tortúralo, Jack,—dijo la mujer.

llamaba. Pero no era su esposo, porque éste entró en la pieza a tiempo para oír las últimas palabras de la conversación.

—¿Cuál es número?—dijo Sally.—¿No? Bueno, llámeme otra vez dentro de cinco minutos. Procuraré estar sola.

Colgó el receptor, y se volvió a Haliday.

—Jim Mottram lo robó—dijo.

—¿Fué él?

—Sí—repuso la joven, hablando rápidamente.

—Yo iba a bajar para comer cuando Jimmy entró. Lo encontré raro; creí que estaba enfermo. Me dijo que me amaba, y que era tiempo de que yo estuviese cansada de ti.

—¡Maldito!—exclamó Haliday.—¿Pero el niño?

—Jim me acaba de comunicar por teléfono que él se lo llevó y me ha dicho el precio.

—Le pagaré primero y lo mataré después—dijo Haliday. Luego, como ella lo miraba con ojos centellantes, añadió:

—¿Y bien, cuál es el precio?

—Yo—dijo Sally.

—¿Tú?

REGALOS PRÁCTICOS para niños

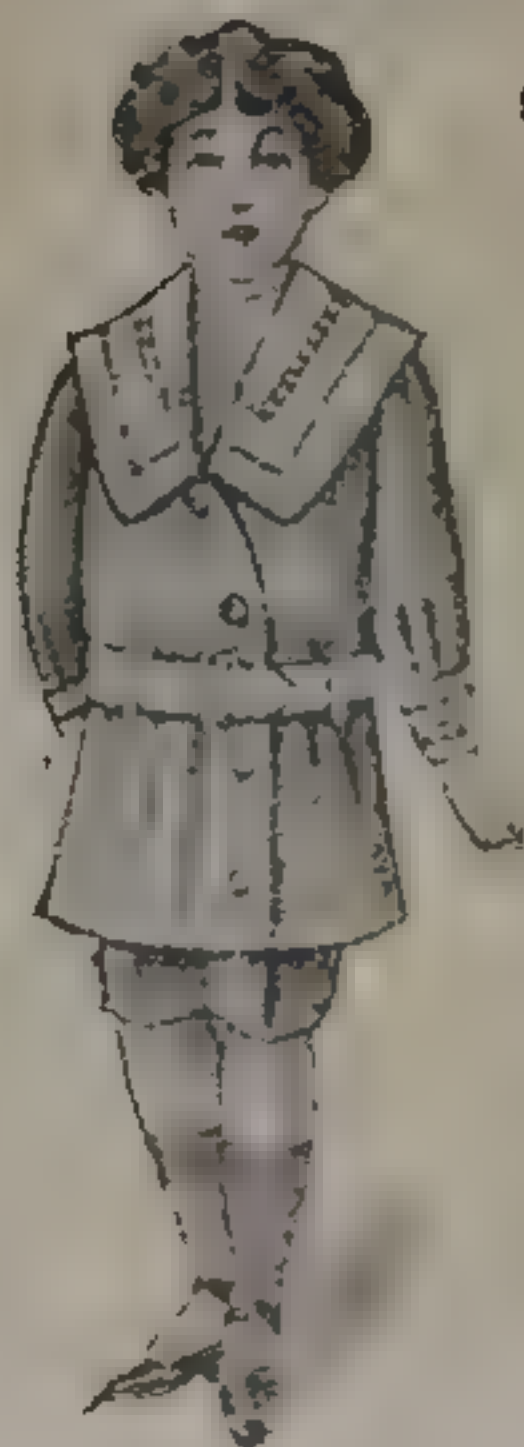
95



98



97



108



113



96. Traje moda inglesa, en alpaca, fondo crudo, liso y con listas blancas, imitación seda cruda, con vivos blancos de seda alrededor y moño de seda, para niños de 2, 3 y 4 años, a..... \$ **15**

95. Traje azul, de sarga de lana, doble cuello semi-seda, rayado azul y blanco o punzó y blanco, adornado con galones fantasía, pechera bordada, para niños de 2, 3 y 4 años, a \$ **10.90**
 97. Traje de seda cruda, calidad extra, doble cuello y puños semiseda blanca, con entredós, galones y volado de seda, pechera bordada, cinturón de charol blanco, para niños de 2, 3 y 4 años, a..... \$ **24**

108. Vestido de piqué, fondo blanco con listas de color, cuello y puños de brin azul o punzó, adornados con soutache blanca, cinturón mismo género, para niños de 1, 2 y 3 años, a \$ **5.90**
 113. Vestido de franela, fondos claros y oscuros con listas de color, cuello y puños semiseda gris, marrón o azul, adornado con soutache y festón blanco, cinturón del mismo género, para niños de 1, 2 y 3 años, a..... \$ **7.90**

AL PALACIO DE CRISTAL

Victoria esq. Chacabuco

OBSEQUIAMOS CON JUGUETES A TODOS LOS NIÑOS DE NUESTROS COMPRADORES

LA PANTERA

—Sí, yo.

—¡Infame!—gritó. Se dirigió al escritorio y sacó un revólver de uno de los cajones.

—Tengo que visitarlo—dijo Sally—y el niño vendrá a casa.

Haliday estaba cargando las cámaras del revólver.

—¿Adónde vas?

—Dentro de dos minutos me llamará para que le dé mi respuesta—dijo Sally.

Jack se echó el revólver en el bolsillo.

—Carmichael anda detrás de la gente de la Mano Negra—dijo.—Lo pondré en la pista de Mottram.

—Háblale por teléfono—le aconsejó Sally.

—No—repuso Haliday.—Mottram es una persona conocida y se van a enterar de todo hasta las telefonistas.

Tomó el sombrero para marcharse, pero se le ocurrió una idea.

—Abajo hay un "detective"—dijo.—Lo enviaré a la oficina telefónica para que busque el número que llamó. Tú mantienes a Mottram en el aparato lo más que puedas.

Sally hizo un movimiento afirmativo, y Haliday se apresuró a salir de la habitación. Una vez en el pasillo, se puso el sombrero que había tenido en la mano.

—¡Ah!—exclamó, volviendo adonde se hallaba su esposa.—Este no es mi sombrero.

—Entonces es el de Jim—gritó Sally.—El tuyo está allí en la otra mesa. Debe haberlo puesto ahí mientras escribió el papel.

Por un momento se quedó pensando. Después, se notó en su rostro una alegría salvaje.

—Ya lo tenemos, Jack.

—Por supuesto, cuando lo agarrremos.

—No; los hombres no dejan los sombreros cuando salen a la calle. El debía haberlo llevado puesto para aparentar que venía de afuera. Jim Mottram está en este hotel.

—¡Lo registraremos todo!—gritó Haliday.

—¡No, no! Tendrías que pedir permiso; se armaría un escándalo y se podría escapar.

—Entonces, ¿qué hacemos?

El tono imperioso de Sally se tornó en queja desesperada.

—Tú me dijiste que Charley Scott fué asesinado a causa del retardo en las negociaciones. Yo quiero a mi hijo ahora. No puedo esperar, no me atrevo a correr el peligro...—Se cubrió los ojos para ocultar el horror de su mirada.—¡Oh, Jack, déjame obrar a mi manera! Tú lo oirás y lo verás todo...

—Haz lo que puedas—dijo Haliday solemnemente.

—¿Me ayudarás?—preguntó Sally.

—Sí.

Miró a los ojos de su esposa y sintió horror.

Luego, la campanilla sonó de nuevo, y Jack se puso a escuchar, inmóvil, las palabras de su mujer.

—Sí, sí—decía ésta.—Soy Sally. Usted es Jimmy Mottram. Sí. Jack vino a casa, y salió otra vez con Murray Carmichael para cazar a la gente de la Mano Negra. Estará fuera algunas horas... ¿Que se lo diga a él? ¡Oh, no! No podría, Jimmy, sin comprometerlo a usted. El cree que lloro amargamente aquí en la casa... Oh, sí, estoy muy bien ahora. Sé que el

niño está seguro con usted, Jim... ¿Si estoy enojada? Ya se ve que lo debía estar. Pero eso me ha hecho comprender sus sentimientos... Bueno, venga en seguida...

Sally colgó el receptor y se volvió agitada y con una mirada feroz a su marido.

Le habló con voz ronca.

—¡En la guerra como en la guerra! No hay que tener reparos, Jack. Va a venir.

—¿Qué vamos a hacer con él si no trae el niño?—preguntó el esposo.

—Lo torturaremos.

—¡Concedido!—gritó Haliday. Y desde aquel momento apareció dominante.

—Dame media docena de pañuelos míos—dijo, y Sally corrió al dormitorio.

En un trofeo sobre el escritorio, se veía un látigo, recuerdo de ciertas excursiones. Jack se subió a la mesa, y con su cortaplumas cortó un



Comprendió que no era una pantera, que era sólo una mujer.

metro del látigo. Cuando se bajó, Sally estaba de vuelta con los pañuelos.

—Saca el "whisky"—dijo Haliday.

La esposa tomó la botella; la puso con unos vasos en la mesa y atizó el fuego de la chimenea; Haliday, cuando hubo hecho un lazo con la cuerda del látigo y trenzado los pañuelos, apagó la luz.

Se oyeron unos pasos en el corredor. Sally reprimió el aliento, y avanzó hacia la puerta. Haliday se echó hacia atrás, contra la pared, y la puerta se abrió.

Con andar de gato y el rostro ardiendo de pasión, entró Mottram. Viendo frente a él a Sally, a quien daba de lleno en el rostro la luz del corredor, se olvidó de cerrar. Sin poderse contener la tomó en sus brazos y la besó.

No oyó ni siquiera que Haliday cerraba la puerta con llave detrás de él. Pero en cuanto la joven notó eso, se desasíó de Mottram y le dió una bofetada. Haliday agarró después por el cuello al miserable, que trataba de gritar.

Sally corrió al teléfono.

—Si grita—dijo—pondré en conmoción al hotel y, aunque estamos en Nueva York, Jim Mottram será linchado por ladrón de niños.

La lucha de los dos hombres continuaba, y Haliday apretó el cuello a Mottram hasta que se desmayó.

Cuando recobró sus sentidos, Jim se halló

¿Han rendido buen examen sus hijos?

Usted debe estimularlos con obsequios que conserven su recuerdo y halaguen su amor propio. Una alhaja es y será siempre lo más apreciado.



1.—Anillito de oro 18 kts., con perla fina, \$ 8.—



2.—Anillo de oro 18 kts., cincelado, diamante y perla fina \$ 18.—



3.—Anillo de oro 18 kts., con 3 diamantes finos, pesos. 20.—



4.—Anillo de oro 18 kts., con un diamante fino, pesos. 15.—



5.—Anillito de oro 18 kts., con tres diamantes finos, pesos. 12.—

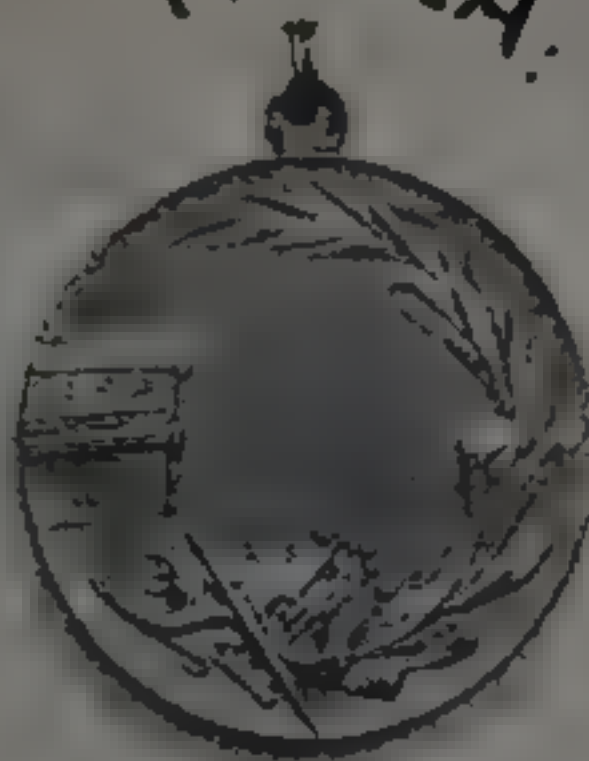
PARAGRABAR



GLORIA



MUSICA



FECHA E INICIALES



6.—Medalla maciza, de oro 18 kilates, pesos. 10.—

7.—Medalla de oro garantido, cincelada, pesos. 10.—

8.—Medalla cincelada, de oro garantido, a pesos. 14.—

9.—Medalla de oro garantido, lisa, a pesos. 8.—

INDUSTRIAS



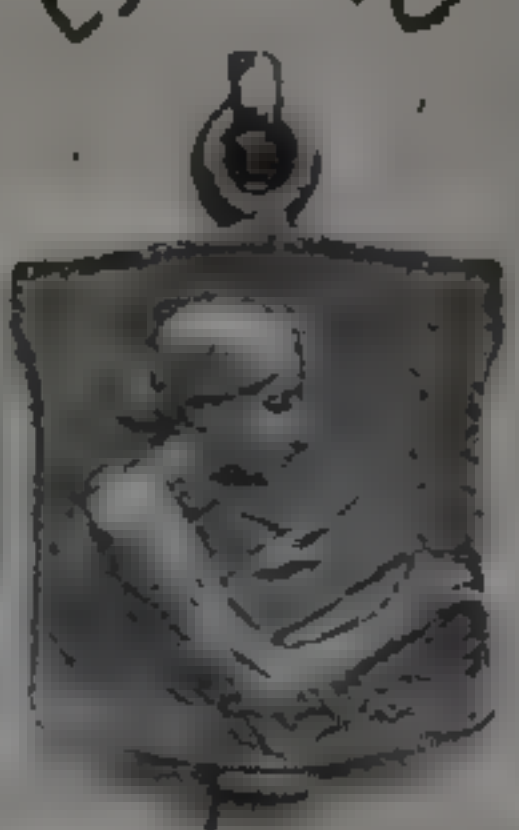
LEY



TRIUNFO



ESTUDIO



10.—Medalla de oro 18 kilates, cincelado fino. \$ 50.—

11.—Medalla de oro 18 kilates, cincelado fino. \$ 46.—

12.—Medalla de oro garantido, cincelada, pesos. 15.—

13.—Medalla maciza, oro 18 kts., cincelada. \$ 15.—



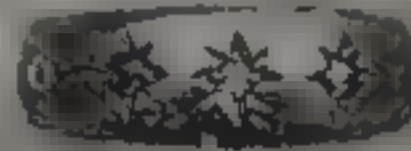
14.—Anillo de oro 18 kts., macizo, con dos brillantes y rubis finos, pesos. 30.—



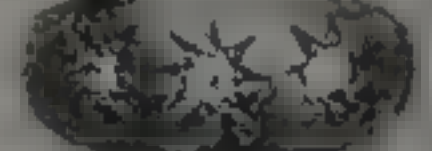
15.—Anillo de oro 18 kts., cincello 5 brillantes finos. \$ 58.—



16.—Anillo macizo, de oro 18 kilates, con un brillante. \$ 25.—



17.—Anillo de oro 18 kts., un diamante y piedras color. \$ 10.—



18.—Anillo de oro 18 kts., un brillante y dos piedras color, pesos. 25.—

EL TRUST JOYERO-RELOJERO

C. PELLEGRINI esq. CORRIENTES, Buenos Aires

Dirigir pedidos e importe a su Director-Gerente

JUAN PEIRE

De las fábricas a la venta al detalle

sentado en una silla de roble, de respaldo recto, atado de pies y manos. Todavía le ardía la garganta por el "whisky" puro que habían usado para reanimarlo. Sintió que algo le oprimía levemente la frente. Trató de levantar la mano, pero los pañuelos atados se lo impidieron.

—Si quiere vivir—dijo la voz de Haliday detrás de él—estése quieto. Murray Carmichael me ha estado contando lo que le costó salvar a Pedro Rossi del populacho, qué lo quería linchar.

Hubo un momento de silencio. Después dijo de nuevo la voz:

—Mottram, he puesto la cuerda de un látigo alrededor de su frente, y hay un caño de pipa en la atadura floja. La cuerda se apretará cuando use el caño como torniquete. Ahora, pregúntale, Sally.

La joven salió de detrás de su esposo, y Mottram vió sobre él un rostro pálido y unos ojos feroces.

—¿Dónde está mi hijo?

Mottram se encolerizó.

—¿Dónde jamás lo encontrarás, mujer del demonio!—gritó.

—Tortúralo, Jack—dijo la mujer. Y el único recuerdo de Mottram, cuando el dolor lo borró todo, fué el de aquellos crueles ojos fijos en él. Pero pronto gritó roncamente:

—¿Dónde?—preguntó de nuevo Sally.

Jim se resistió.

—¡Tortúralo más, Jack!—dijo la joven.

Otra vez lanzó Mottram aquel grito horrible.

—Afloja, Jack, para que luego le haga más daño.

Cuando Haliday hizo girar al revés el torniquete, Mottram lanzó a Sally una mirada espantosa; ella le preguntó una vez más:

—¿Dónde está mi hijo?

Jim sollozó ásperamente, y después murmuró:

—Déjeme ir, y se lo traeré.

—No. No debe estar lejos. ¿Dónde?

—Yo estaba cerca—dijo el criminal—el niño no. Hay otros en el asunto.

—¿Cómplices?—preguntó Sally.

—Sí.—Y Mottram pensó; pero Sally leyó en sus ojos el cálculo.

—Esta convenido—continuó diciendo—matar al niño, si alguien que no sea yo va a buscarlo. Lo matarán, de todas maneras, si no vuelvo antes de la mañana.

—¿Qué esperan sacar con eso?—preguntó Haliday.

—La seguridad. Ya les he pagado—contestó Mottram.—Huirán.

Haliday, de cuyo rostro brotaba el sudor, y que a pesar de todo veía lo horroroso de la escena, vaciló.

—Eso puede ser verdad—dijo mirando a Sally.

—No—repuso ésta.—No ha tenido tiempo de conseguir cómplices. Fuí yo quien le di la idea, hablando de Charley Scott. ¡Tuerce de nuevo, más fuerte!—gritó.—¡Apriétale, quítale la vida!

Haliday palideció.

Sally levantó los puños, como si hubiera querido pegar en la cara al que sufría.

—¿Quiere decir dónde está?—ordenó.

—¡Jamás!—dijo Mottram, pensando en lo pronto que el dolor lo mataría.

Mientras sufría horriblemente, Sally estaba en la chimenea, metiendo el atizador entre las brasas más encendidas.

—Si se pone rojo antes de que confiese—dijo—yo misma se lo aplicaré.

Furiosa, se volvió a Haliday.



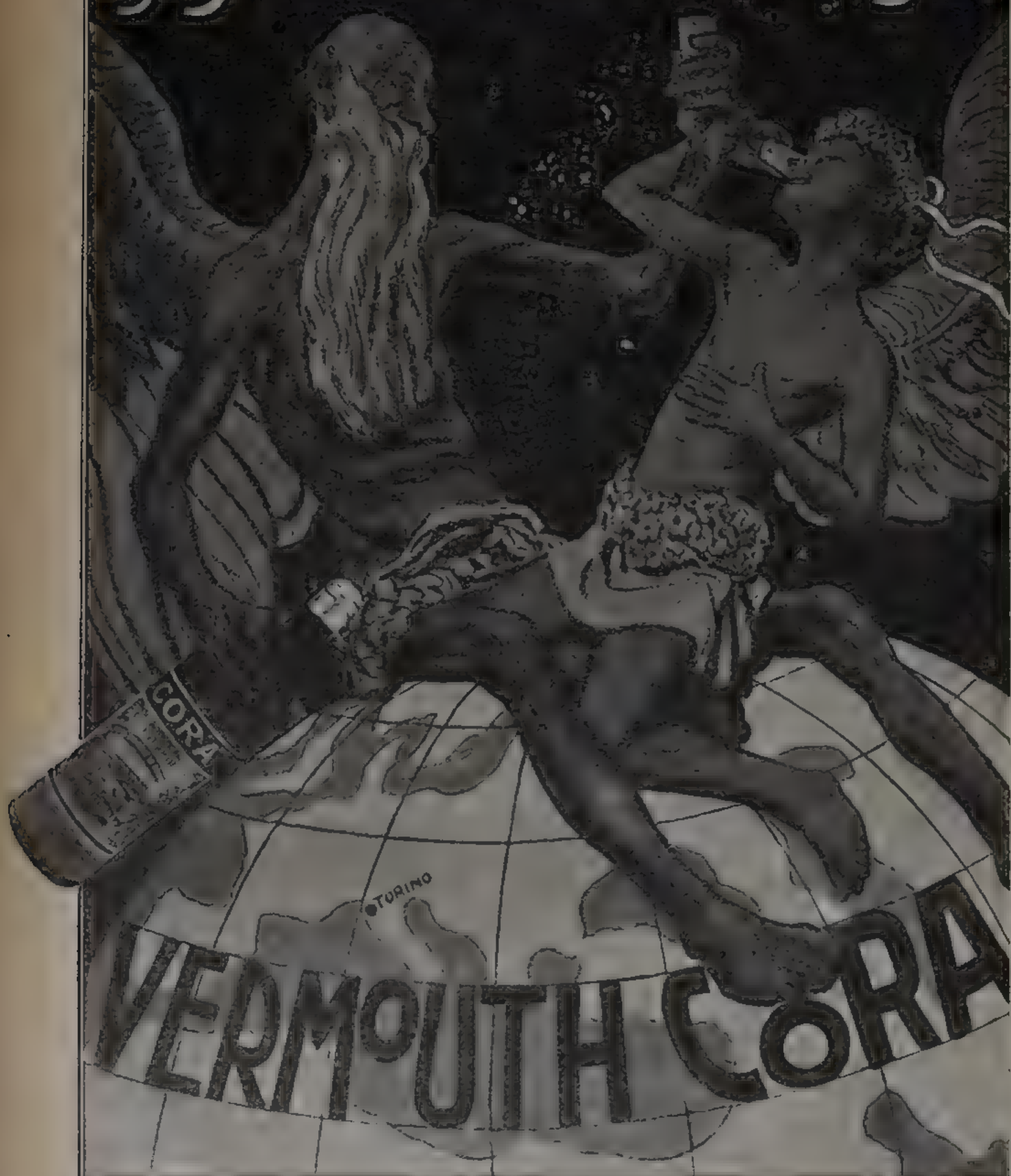
POR su elaboración esmerada, por sus calidades tan eminentemente favorables a la buena higiene del cutis, por su delicada fragancia, en ningún tocador debe faltar el ::

Talco Parisiën

sin rival para la "toilette" de las señoras y los niños. SUAVIZA y REFRESCA, calmando en seguida toda irritación de la piel.

En venta: Buenos Aires: Sección Droguería Central de la Droguería de la Estrella Ltda., 215, Defensa; Droguería del Indio, 1501, Rivadavia. Rosario: Droguería del Aguila, 848, San Martín. Bahía Blanca: Droguería Inglesa, San Martín esq. Brandzen, y en todas las buenas farmacias.

1913 SALUD AL NUEVO AÑO 1914



EL VERMOUTH **CORA**, EL PAPÁ DE LOS
TORINOS, EN EL VIEJO COMO EN EL NUEVO AÑO

LA PANTERA

—¡Jack! —gritó. —¡Eres blando con él!
¡Tortúralo, tortúralo!

—¡Esto es una cosa del demonio! —murmuró Haliday.

—Es lo que merece —replicó Sally.

Pero Mottram no pudo resistir más.

—¡Estoy vencido! —le oyeron decir.

Por un momento se quedó mudo.

—En el bolsillo derecho del chaleco —dijo al fin.

La pequeña mano de Sally parecía la garra de un animal salvaje, cuando arrancó del bolsillo de Mottram la llave de un dormitorio, de la que pendía una laminilla de metal con el número de la pieza.

—Cincuenta y ocho —gritó.

Haliday abrió la puerta, y señaló abajo hacia el corredor.

La joven avanzó hacia su esposo, pero se detuvo de repente.

—Tengo miedo —murmuró, dándole la llave.

—Ve tú.

Haliday bajó más pronto de lo que ella hubiese podido hacerlo.

Dejando la puerta abierta, Sally volvió de nuevo a la chimenea, y tuvo un estremecimiento de placer cuando el cabo del atizador le quemó la mano. De su seno sacó un pañolito de encaje para protegerse los dedos.

Mottram había vuelto la cabeza y la estaba mirando. Ella lo vio, sin apiadarse.

—Si el niño tiene un rasguño en su cuerpecito —dijo —le quemaré los ojos, Jim Mottram.

—¡Mujer de Satanás! —exclamó el torturado.

Se oyeron unos pasitos de pies desnudos en el corredor. Dando un pequeño grito Sally llegó a la puerta cuando el niño le tendía los brazos. Haliday cerró suavemente. Dejando a la madre arrodillada que abrigaba a su hijo, el esposo libertó a Mottram, que estaba pálido y tembloroso, y lo llevó a la pieza donde había escondido al niño.

Cuando volvió a su sala, estaba desierta, pero oyó a Sally y a su hijo en el dormitorio.

Se enjugó el sudor frío del rostro y bebió un gran trago de "whisky".

Sally se acercó a él, viéndolo sentado con la mirada perdida en el vacío, le puso una mano en el brazo, y comprendió, aunque él no hizo ningún movimiento, que sólo por su valor y su cortesía no se apartaba de ella.

—Déjame con el niño diez minutos —dijo la esposa —y después ven.

El cansancio del día mantuvo a Haliday en

un adormecimiento agitado; soñó que una puerta nada más lo separaba de una pantera.

Pero cuando abrió aquella puerta y contempló las dos cabezas, una frente a la otra sobre la almohada, y un brazo blanco que rodeaba el pequeño cuerpo del niño, comprendió que no era una pantera, que era sólo una mujer.



NO EXISTE ninguna razón en el mundo por la cual debe usted comprar un

Piano STEINWAY & SONS

SIN ANTES compararlo con tres o

:: :: cuatro marcas de reputación. :: ::

DE LA COMPARACIÓN resultarán nuestras ventajas.

VISITE NUESTRA CASA

STEINWAY-Welte Reproductions piano - STEINWAY PIANO PIANOLA

ÚNICOS REPRESENTANTES:

OTTO BEINES e HIJO

Bmé. Mitre 1032

U. Telef. 1908, Libertad

Solicite Catálogo P.

Invitamos a los interesados a visitar nuestra exposición para que se cercioren por sí mismos de las espléndidas cualidades de estos instrumentos. □□□□□□□□□□



Productos **MAGGI**

CUPÓN

La casa Luis R. Scheiner e Hijos, con motivo de año nuevo, obsequiará a toda persona que remita el presente **CUPÓN** acompañado de una estampilla de 0.05 a Corrientes 1453/59.

PRINCIPIO DE LA TEMPORADA EN MAR DEL PLATA



El doctor Pedro Cárdenas y su familia en la playa.

El verano que comienza ha llevado ya a Mar del Plata las primeras avanzadas de bañistas. La vida en Buenos Aires, llena de convencionalismos y de etiquetas, incita a los que pueden a emprender el éxodo veraniego hacia las playas del sur, en busca de tranquilidad.

Pero Mar del Plata, como todas las playas de lujo, obliga a los veraneantes a las mismas etiquetas y a los mismos cumplimientos socia-

les que las grandes ciudades. Es preciso vestirse con más esmero, cuidar más de que el vestido femenino se acomode exactamente a la última imposición de la moda. Los que parten a las playas con el propósito de hacer su santa voluntad, resultan martirizados por las imposiciones sociales. Es, pues, de efectos contrarios, la necesidad de refugiarse en una playa para huir de las exigencias mundanas.



La lectura de P B T. El señor García con sus hijos.

LLOYD NORTE ALEMÁN

SALIDAS LOS MARTES



Vapor correo a doble hélice "Kronprinz Wilhelm"

"GIESSEN", 6 de enero. "SIERRA VENTANA", 20 de enero
Para Montevideo, Rio, Madeira, Lisboa, VIGO, Bulogne-sur-Mer y Bremen
SARMIENTO 400.

CON MOTIVO

DE NUESTRA GRANDIOSA LIQUIDACION

ha desfilado por nuestros salones de venta una enorme cantidad de compradores, los cuales han verificado con satisfacción que:

VENDEMOS A CUALQUIER PRECIO
Visítenos hoy mismo



Trajes medio sastre, para señoras confeccionados en rico brin de hilo en colores lisos de moda, liquidamos **6.50**
a..... \$

Vestido fantasía, para señoras, modelo muy sencillo y elegante, confeccionado en brin mercerizado, colores de novedad, adornados con pequeña pechera de clarín, liquidamos a..... \$ **9.50**

Vestidos fantasía para señoritas, confeccionados en crespón mixto o bengalina de colores lisos, muy bien adornados con volados de puntilla, presillas, y botones, liquidamos a..... \$ **21**

Notable ocasión en trajes de brin, para niñas y jovencitas, variados modelos, todos colores, liquidamos a \$ **10**

Lindos vestidos de etamina fantasía, para niños de 6 a 10 años, en varios modelos, de gran moda, liquidamos a..... \$ **10**

Blusas, elegantísimos modelos, en muy lindos colores, con guardas fantasía muy bien combinadas, artículo lavable, liquidamos a \$ **1.25**

Batones muy prácticos y elegantes, que valían \$ 3.50, liquidamos a \$ **1.95**

Camisas para señoras, gran variedad modelos finísimos, liquidamos desde **0.95**

Corsés elegantísimos, muy de moda, confeccionados en rico coutil de hilo y seda, y de hilo, bajos de seno y muy largos de caderas, que valían \$ 30, 25 y 20, liquidamos a \$ 7.95, 4.95 y \$ **1.95**

Servilletas para comida, gran saldo, tamaño grande, que valían \$ 3.95, liquidamos a..... \$ **1.90**

Cortinados de tul, estilos ingleses, muy espléndidos, que valían \$ 25 y 20, liquidamos a..... \$ **4.95**

Carteras para señora, variados modelos de gran moda, liquidamos a \$ 2.90, 1.90 y..... \$ **1.20**

Sombrillas de alta novedad, con puños finísimos y muy elegantes, que valían el doble, liquidamos a \$ 12.80, 7.80, 6, 5.90 y.... \$ **5.75**

Echarpes gasa, clase muy fina, liquidamos a \$ **1.90**

Trajes blusa rusa, especiales para campo y entre casa, de brin liviano y fuerte, liquidamos.
Años 12-11 y 10 9 a 6 5 a 3
\$ 1.85 1.65 1.45

El mismo modelo, en colores oscuros, clase extra, de mucha duración, liquidamos.
Años 12 a 10 9 a 6 5 a 3
\$ 3.40 3.10 2.80

Trajes marinero, de brin rayado, con cuello y puños adornados con trencillas blancas, clase fuerte, liquidamos. Años 4 a 12.. \$ **3.45**

Guantes para señoras, del mejor hilo blanco, con bordados negros, liquidamos a..... \$ **1.75**

Medias para señoras, de rico hilo de muselina, negras y grises, muy transparentes, liquidamos a.. \$ **1.20**

Medias para señoras, de puro hilo, en varios colores de moda, liquidamos por mucho menos de su costo, **1.25**
a..... \$

Camisetas de red, para hombres, color crudo, liquidamos a..... \$ **0.65**

Camisetas de red, para hombres, fondos crudos a rayas fantasía, que valían \$ 1.20, liquidamos a..... \$ **0.85**

Camisas blancas, muy finas, para hombres, con puños duros o doblados, mosquetero, liquidamos a \$ 3.50 **3**
y..... \$

Camisas de zephir, para hombres, con o sin cuello, con puños duros o doblados, liquidamos un gran saldo **2.50**
a..... \$

Camisas blancas, para hombres, género todo calado, muy rico artículo, puños doblados, mosquetero, liquidamos **3.30**
a..... \$

LA COOPERATIVA NACIONAL

SUPLENDO SARMIENTO BEAS

DE CONSUMOS

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República

PRINCIPIO DE LA TEMPORADA EN MAR DEL PLATA

Por eso muchos, los que pueden disponer de sí mismos, van de avanzada, antes de que se inunde la playa con la nube de excursionistas.

Entre éstos que inician la temporada veraniega, están los que verdaderamente gozan de la libertad tan deseada. Pueden vivir ampliamente, tenderse sobre la arena y sentarse mirando al mar.



Uno de los camellos que este año harán la delicia de los niños.



Niños de Ramos Mejía.

Cuando se considera todo el placer sano que se pierde por haber trasladado a los sitios de baños, en medio de una naturaleza espléndida, las mil complicaciones de la vida de las capitales, no se puede admirar verdaderamente el buen sentido del hombre moderno, a pesar de todos sus progresos.

Las brisas vivificantes del mar deberían disipar las ideas y preocupaciones de la ciudad, haciéndonos despertar a la realidad magnífica de la naturaleza.



"VOLCÁN" COCINAS IDEALES

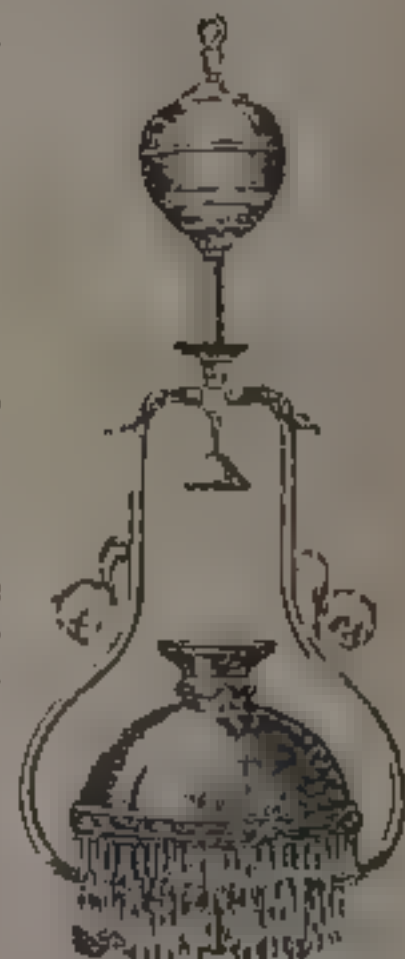
de gran estética y economía. Funcionan a gas, que fabrican las mismas cocinas. Ningún peligro en su manejo. Gastan 3 ½ centavos por hora. Garantía absoluta de solidez y buen funcionamiento.

Catálogo y órdenes a

J. A. CUARETA - Victoria 3179-89

"Volcán" NO HAY MEJOR LUZ

Si usted no tiene buena luz, escribanos hoy mismo solicitando catálogo y precios de nuestras lámparas, que reúnen economía, estética y confort. 100 bujías de luz gastan 1 ½ centavos por hora. No ofrecen peligro ni se descomponen. La misma lámpara fabrica el gas que consume.



EXTRACTO

LOCION

Les Roses d'Orsay

17, Rue de la Paix, Paris

"A la fuente de las Perlas Japonesas" y Piedras Raras

(PATENTADA)

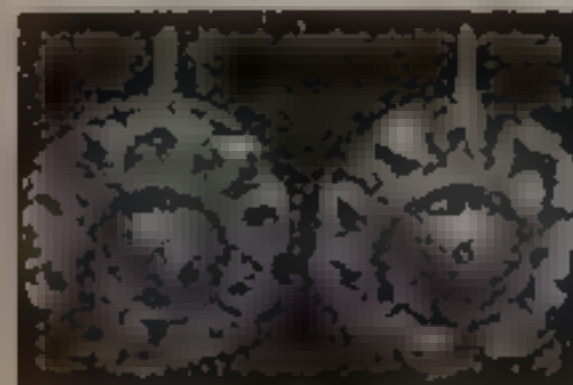
927, Corrientes, 927



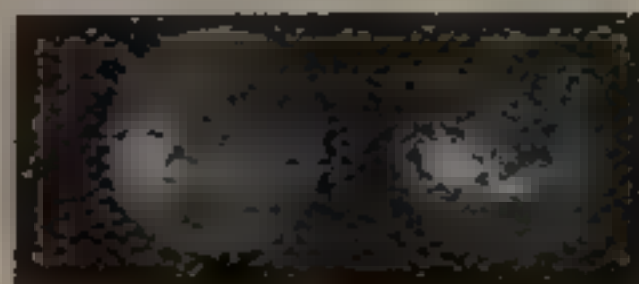
Diamantes, perla, oro 18
quilates..... \$ 50



Diamantes platino,
oro 18 quil.. \$ 100



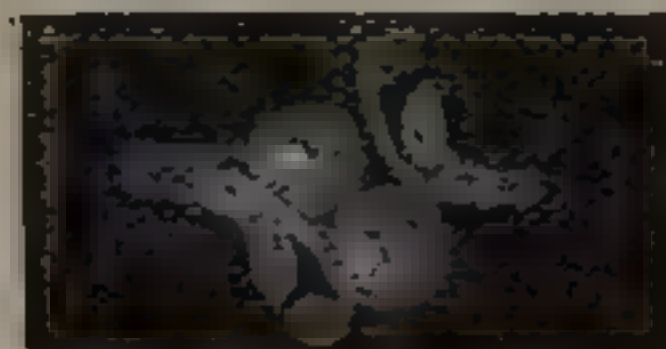
Gran fantasía, con las
mismas perlas y oro
18 quilates... \$ 30



El par, oro 18 quilates \$ 45



El par, oro 18 quilates \$ 20



Brillantes, diamantes, plati
no..... \$ 100



Diamantes, oro 18
quilates..... \$ 65



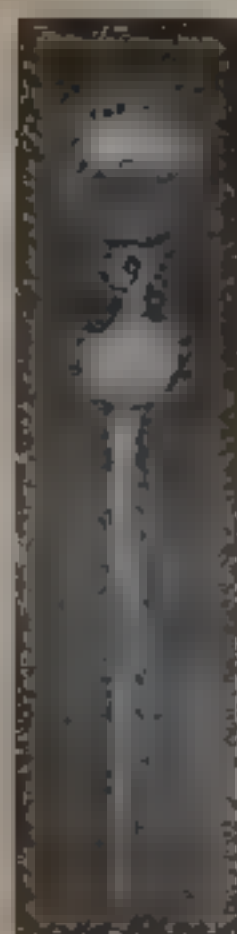
Aros brillantes, oro
18 quilates.. \$ 80
Aros diamantes, oro
18 quilates.. \$ 55
Aros coral, oro 18
quilates..... \$ 35



Gran moda (chic). Cadena montada con platino,
(largo 1.60 mtrs.), desde..... \$ 70

A LA FUENTE DE LAS "PERLAS JAPONESAS"
R. V. DEPOSSE. CORRIENTES 927

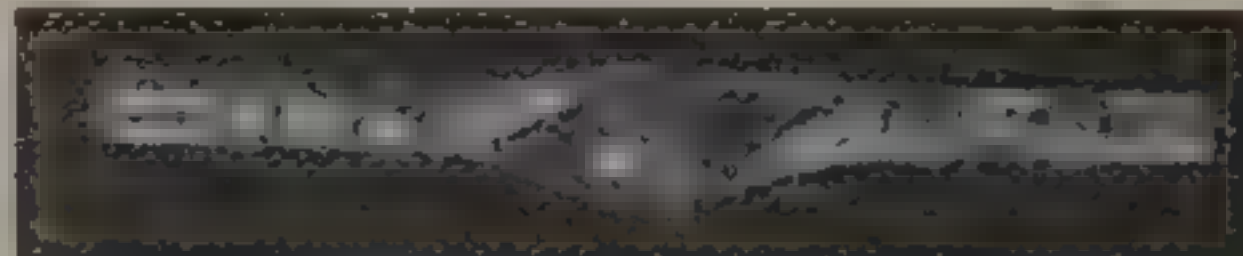
Collar broche, oro 18 quilates, gran réclame..... \$ 8
Collar broche, diamantes, platino, perla "japonesa" exclusiva, desde..... \$ 60



Brillantes,
oro 18 qui-
lates \$ 50

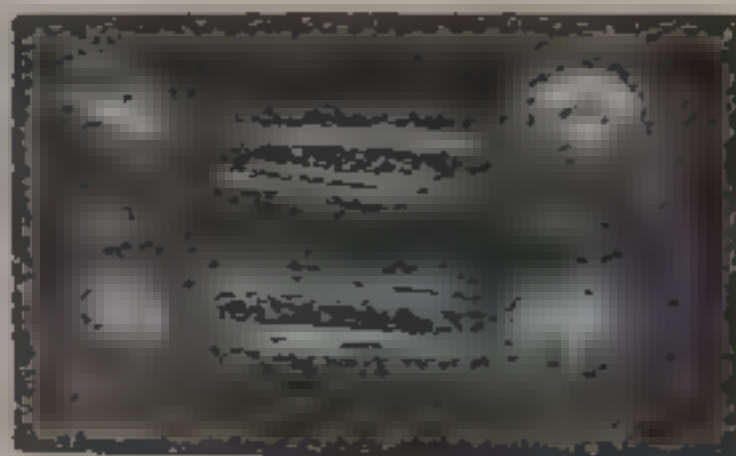


Diamantes,
oro 18 qui-
lates \$ 40



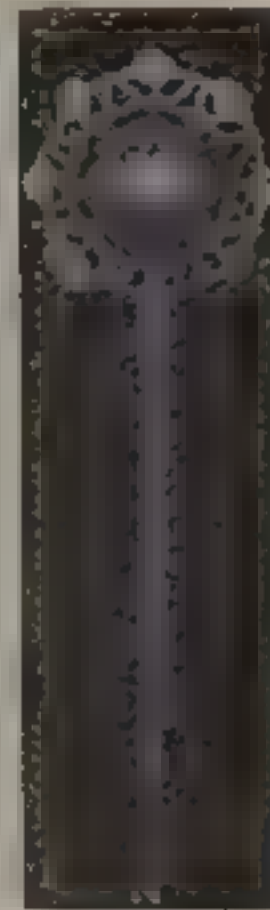
Prendedor, oro 18 quilates..... \$ 60

Casa
matriz
en



Gemelos, oro 18 quil. \$ 40

Tokio
(Japón)



Brillantes,
oro 18 qui-
lates y pla-
tino. \$ 90



Oro 18 qui-
lates \$ 25

IMPORTACIÓN DIRECTA

El Non-Plus-Ultra DE LA Rebaja de Precios

en la JOYERÍA y RELOJERÍA **"LA MISTERIOSA"**

V. REDAELLI 928, Corrientes, 928 Unión Tel. 5823, Libertad



Oro 18 quilates, cincelado artístico, con un brillante de primera..... \$ 80



Brillantes primera agua, desde pesos..... \$ 170
En oro 18 quilates, con diamantes finos..... \$ 70



Oro 18 quilates, cincelado muy fino, con un brillante de primera..... \$ 60



Pendentif de gran moda, brillantes, diamantes y platino, desde..... \$ 80



Repetición, oro 18 quilates, tres tallas, varios modelos, a... \$ 135



Oro 18 quilates, máquina fina, 20 rubíes..... \$ 80
En oro 18 quilates..... \$ 40
Reforzado en oro 18 quilates, réclame \$ 16



Oro 18 quilates, tres brillantes finos primera agua..... \$ 65

Riquísimo stock en relojes de las acreditadas marcas Patek Philippo y Cia., U. Nardin, Vacheron y Constantin, Robert Roskell, Aristocratik, Longines, Zenith, Invar y Privilegé, a precios de fábrica.



Moda Cabouchon, oro 18 quilates, muy fino..... \$ 35



Oro 18 quilates, solitario primera agua.... \$ 90



Cadenas oro 18 quilates, inglesas, réclame, el gramo..... \$ 135



Oro 18 quilates, sellado, macizo el gramo \$ 1.50

¡¡Grandes Ocasiones!!

obtener toda clase de alhajas a precios de regalo, que por exceso de mercaderías hace una **LIQUIDACIÓN VERDAD** la joyería

Aproveche Vd. de esta única oportunidad en

"LA MISTERIOSA" - 928, CORRIENTES, 928

Artefactos - Bronces - Mármoles - Cerámicas

Objetos de arte para REGALOS

Cristalerías

Bacarats

Muebles
de
estilo

VENTILAD

GALVANO

ARTIST

TALLER

SIRMA

Por **30** días
solamente

Grandes Rebajas

en los precios

Como REGALO de fin de año
a nuestros favorecedores

AZARETTO H^{NOS.}



Casa Matriz: calle SARMIENTO y RIO BAMBA

Exposiciones

Florida y Corrientes
Callao y Santa Fe
Callao 329
Callao 1875

Sección instalaciones:

SARMIENTO 1771

Los inmigrantes en Rosario



Inmigrantes turcos en la estación, custodiando sus equipajes.

Frente a unas pizarras colgadas en los barrotes de la ventana de una fonda, un grupo de hombres rudos, bronceados por el sol y el trabajo, comentan. Llevan a la espalda bolsas, mantas, atados; tienen en los ojos la imagen del cansancio y la fe en su suerte que ilumina mil esperanzas.

Entran luego en el negocio y, previo arreglo, se instalan.

Forman el grupo inmigrantes, y es la fonda, una de las llamadas agencias de colocaciones.

Cuando nadie observa, nos acercamos a las pizarras, donde se solicitan peones a jornales respetables. Los pedidos son de la campaña y valen lo suficiente para alegrar a los más pesimistas.

Hay trabajo entonces en el campo; y dinero; y escasez de brazos. ¿Dónde advertir la crisis? Oímos que alguien nos llama. Es gente del pueblo que nos conoce.

—No se ilusionen—nos dicen.—Muchos de esos pedidos son falsos; esas anotaciones proceden del cajón del mostrador. El agenciero es socio o dueño de la fonda, y necesita de mucha clientela para vivir.

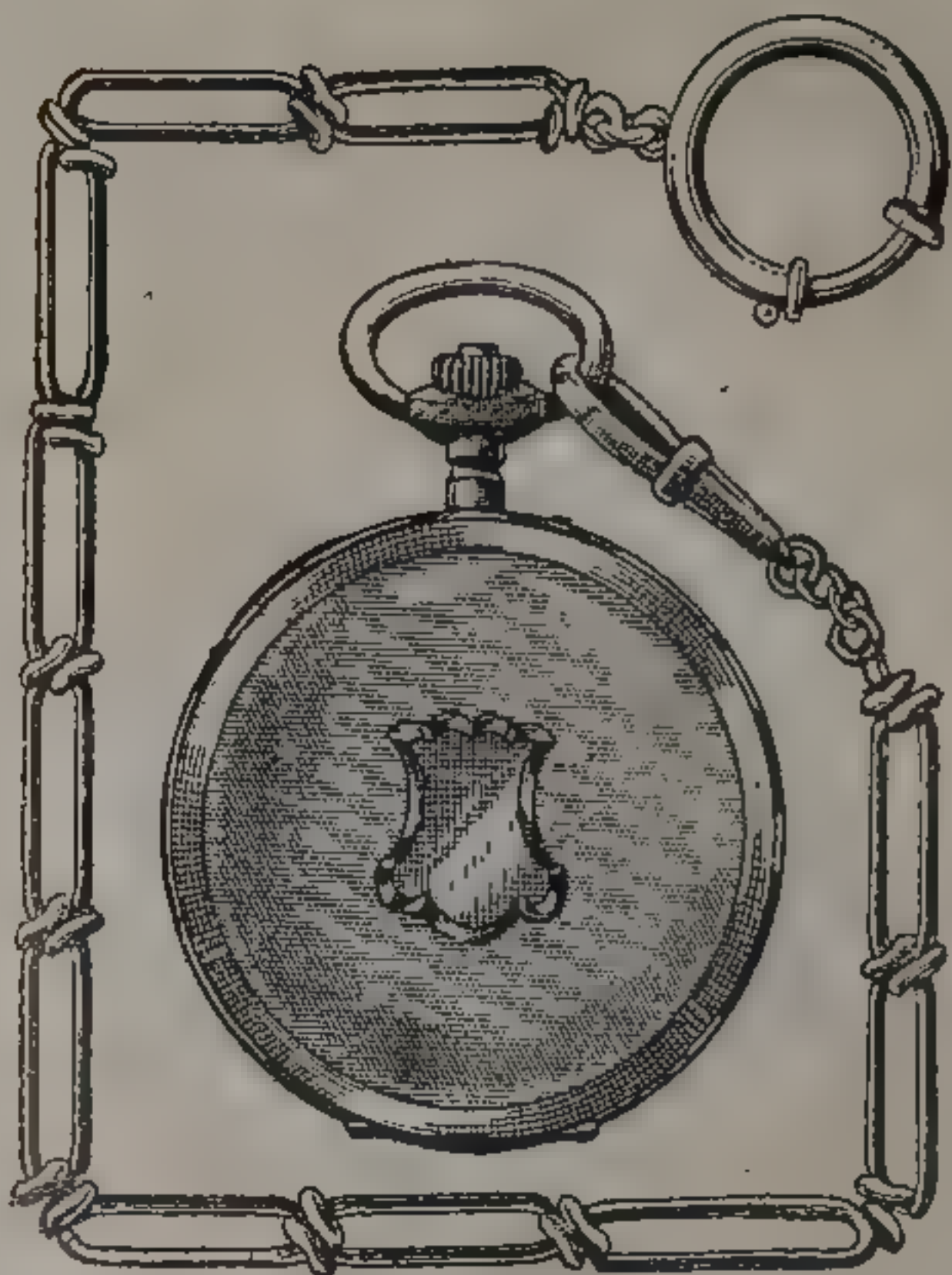
—¿Y esa caravana de hombres ansiosos de labor que se perdió en las lóbreguezes del local?

—Es una de las tantas que al día tragan las fondas de la ciudad, para devolverlas a los dos días sin los centavos con que entraron y que continúan sus andanzas por esas calles o tienen que irse al campo.



Hacia la ciudad, después de media hora de duda.

VERDADERO REGALO



¿Por qué gastar 100 pesos por un reloj cuando puede conseguirlo con sólo \$ 10?

La inmensa aceptación obtenida con nuestra oferta ha superado a toda previsión.

En menos de ocho días nos han sido pedidos los 1500 relojes con sus correspondientes cadenas, que ofrecimos al público por la módica suma de \$ 10, y en vista de tal éxito, hemos dispuesto renovar la oferta para que otras 1500 personas puedan aprovecharla, rogando no demorar el pedido.

A LOS PRIMEROS 1500 SOLICITANTES que remitan un recorte de este aviso, acompañando 10 \$ m/n., o bien 500 figuritas de cigarrillos 43, Monterrey, Vuelta Abajo, Centenario y América de 20 centavos, de una sola clase o mezclados, remitiremos a cualquier punto de la república:

UN ESPLENDIDO RELOJ A TAPAS PARA CABALLERO ORO 18 QUILATES REFORZADO y UNA CADENA MODERNA PARA EL RELOJ, TAMBIEN DE ORO 18 QUILATES REFORZADO.

A cada solicitante remitiremos además un catálogo ilustrado y un vale para obtener

Absolutamente Gratis

cualquier alhaja de oro y plata garantida.

Los señores de la ciudad pueden retirar personalmente los objetos, y los de la campaña pueden pedir con toda confianza a la casa

Guillermo A. Matucci

SANTIAGO DEL ESTERO 653. — Buenos Aires
Casa establecida hace 23 años

NOTA. — En caso de llegar tarde el pedido, devolveremos inmediatamente el importe. Para mayor facilidad del público, atenderemos de 7 de la mañana hasta las 10 de la noche.

PEELE

del sabio profesor alemán doctor LEHMAN

Hermosura y Juventud Eterna — Auto Massage Líquido

Venta en Buenos Aires: Casa Adet, Florida 98; Ruiz y Roca, Florida y Rivadavia;
Farmacia, C. Pellegrini y Lavalle; Farmacia, Moreno y Santiago del Estero.
Polvo de arroz PEELE

Agentes: L. SEGUI y Cia., SAN MARTIN 345



Un libro GRATIS

DE REPUTACION UNIVERSAL
CON EL QUE ALCANZARAN

SALUD, FORTUNA y BELLEZA

GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales y especialmente la "PIEDRA IMAN", traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA, calle Junín, 285, Buenos Aires.

NAVIDAD Y AÑO NUEVO

EL REGALO IDEAL:

Una Cama de bronce

La más higiénica y de
duración eterna

Directamente de la fábrica al consumidor

SURTIDO INMENSO

PRECIOS SIN COMPETENCIA



CAMA RÉCLAME,
con elástico, a \$

59.50

Ernesto Tamburri & C^{ía}.

Independencia 2066-68 — Sucursal: Sarmiento 1413

LOS INMIGRANTES EN ROSARIO



Un inmigrante español asediado por el propagandista de una fonda.

En los andenes, una febrilidad angustiosa infunde zozobras. Pitadas, chillidos, gritos, carreras, zorras que pasan, remolinos de pasajeros, hileras de changadores. Por fin un tren que parte, y las clásicas escenas de despedida.

Pocos minutos transcurren para que la agitación vuelva a empezar, aunque con diferentes caracteres. La compañía la inquietud de la espera. Hombres nerviosos van y vienen.

Entra en agujas, silbando, una cadena trepidante que vuelca en el andén un centenar de personas. Hay quienes cruzan iluminados por la alegría, quienes trascienden desesperación, quienes se pierden entre el tumulto indiferentemente.

Pero entre todos, por sobre todo, resalta la figura de una legión de humildes que saltaron de los vagones de segunda clase, arrastrando fardos,

mujeres e hijos. Son inmigrantes que, deslumbrados por Buenos Aires, despreciaron la ayuda oficial, y, desilusionados después, emprendieron viaje a esta ciudad, creyendo hacer gran negocio.

Los que se quedan, a veces van detrás de un propagandista de determinada fonda que los entusiasma con la baratura de la pensión.

Por fin en la esquina de Laprida y Río Bam-



Anotando pedidos de trabajadores en el pizarrón de una agencia-fonda.

ba, junto a un almacén, encuentran una oficina solitaria, que se supone sea la del representante de la Dirección General de Inmigración; pero el almacenero de la esquina, que se ha visto obligado a atender durante largo tiempo a la gente que por casualidad descubrían la casa, informa que la oficina no funciona. Es sabido que deben tomarse medidas para reorganizar

El Rey de los polvos Insecticidas

PÍDANLO
SIEMPRE
POR SU
NOMBRE



EXIJAN
LA
CAJA
TRIANGULAR

Bargiela, Posadas y C^{ia}.

*

ALSINA 970, Buenos Aires



Le
interesa
a usted
saber

que como agente exclusivo para la Repú-
blica Argentina del **CHAMPAGNE** de
□□□□□□ primera marca, □□□□□□

Royal Manuel

de Reims

he resuelto rebajar excepcionalmente el
precio del artículo con motivo de las pró-
ximas fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Desde esta fecha hasta el 10 de enero próximo
queda fijado el precio en \$ 55.—
el cajón de 12 botellas y en \$ 58.—
el cajón de 24 medias botellas.

A contar del 11 de enero de 1914 volverán
a regir los precios normales que
son: \$ 68.— y \$ 71.— el cajón de
12/1 y 24/2 bot. respectivamente.

*El Champagne ROYAL MANUEL es cono-
cido en esta república desde el año 1885 y
lo ha adoptado la clientela más exigente.*

A. Carrey

Importacion de
vinos y licores

382, SAN MARTIN, 382 — (Ambos teléfonos)

LOS INMIGRANTES EN ROSARIO



Frente de la oficina de inmigración.

bien este servicio.

Las ~~filas de los in-~~ migrantes que diariamente llegan a esta ciudad van en "crescendo". Se habla de la construcción de un hotel, de definitivas y oficiales corrientes inmigratorias, pero no se adelanta en este sentido.

Una sola nación, Italia, se preocupa de la suerte de sus inmigrantes. En Rosario.



El almacenero de la esquina de Laprida y Río Bamba, facilitando datos a un inmigrante.

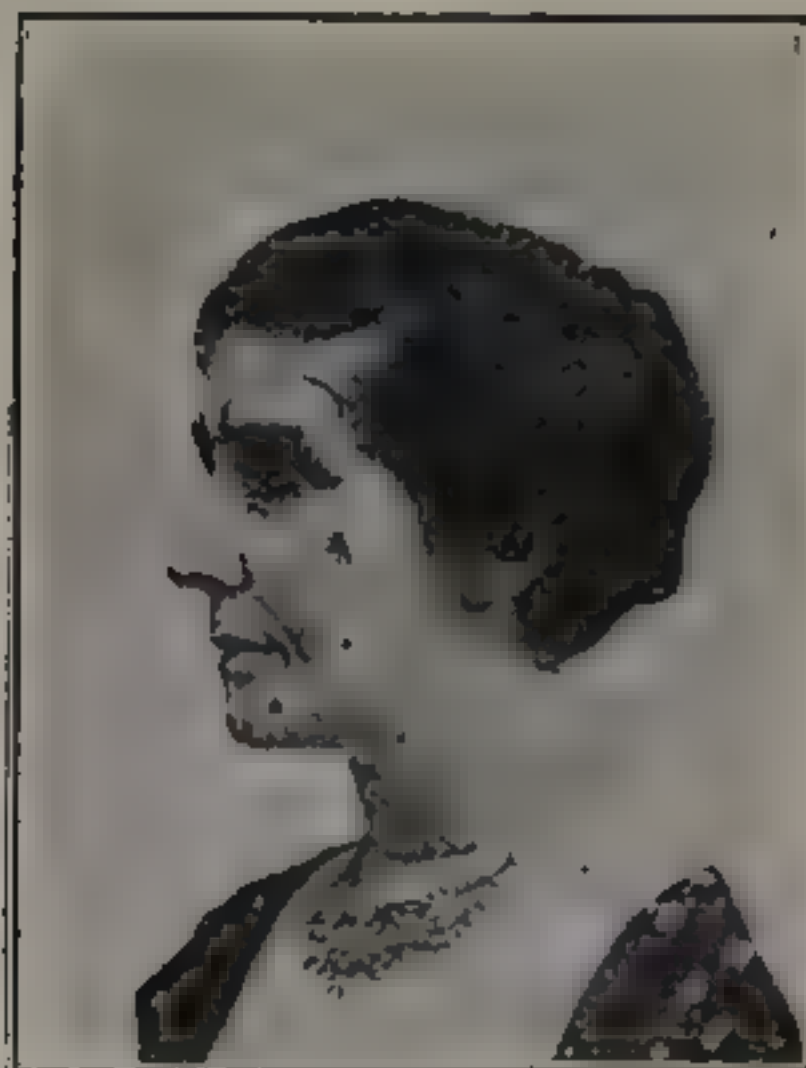


Informándose para orientarse.

existe el Patronato de Reimpatrio, que atiende al obrero necesitado, dándole un subsidio diario, buscándole ocupación, pagándole viajes al interior o devolviéndolo a Europa cuando la vida se le hace imposible.

F. DEFILIPPIS

NOVOA.



EL
TESORO
DE LA MUJER
ES SU
HERMOSURA



Crema de Oriente del doctor C. FLAUER

Preparada con JUGO DE ROSAS orientales, es la más delicada y científicamente preparada que se conoce. No contiene grasa. Mantiene la piel en perpetuo estado de juventud y le da frescura, blancura y suavidad. Al cuerpo le da la mayor VOLUPTUOSIDAD.

El descote más lleno y hermoso se obtiene usando esta crema deliciosa, que quita todas las manchas, pecas y arrugas y toda afección que pueda perjudicar la belleza de la mujer.

Desarrolla SUS SENOS. — PRECIO: \$ 5.50.

LOS VELLLOS SUPERFLUOS, que tanto afean a la mujer, desaparecen en cinco minutos con el **DEPILATORIO** del doctor Martindale, de Londres, dejando la piel suave y sin la menor irritación. No tiene olor ni arde. Precio: \$ 2.70.

Depósito general: Farmacia Inglesa, Avenida de Mayo 900. Droguería Alemana, Piedras 170.

Un excelente remedio para los enfermos del Corazón

El médico, en cuanto llega junto al lecho del doliente, lo primero que hace es auscultar para conocer el funcionamiento del corazón; y su pronóstico lleva más o menos favorables esperanzas de triunfo contra la dolencia, según que del examen resulta mayor o menor normalidad de funciones. Si el estómago da al hombre los elementos necesarios para renovar la sangre, el corazón distribuye esos elementos, y sus funciones de orden económico resultan así más ideales, más interesantes que las del gran transformador de los alimentos.

Si la mentalidad reside en el cerebro, la emotividad tiene su asiento en el corazón, y las nobles pasiones y los generosos sentimientos apresuran las palpitaciones de esa viscera, que con oportunidad inimitable se apresura a activar la renovación de la sangre, cuando culmina en la existencia un momento que demanda mayores energías.

Y, sin embargo, esa entraña nobilísima, resguardada en el centro del pecho entre delicadísimos tejidos y defendida por vigorosas defensas calcáreas de fortísima trabazón, ha estado mucho tiempo falta de todo amparo terapéutico.

La ciencia ha tardado mucho en venir en auxilio de ese órgano por el cual tanto demostró interesarse la naturaleza; y sus dolencias mismas eran apenas empíricamente observadas y tratadas, hasta que el eminente profesor Ma-

ragliano, al formular después de largos y prolijos estudios su brillante y racional teoría sobre el funcionamiento y estructura del corazón, permitió al ilustre químico, profesor José Testa, preparar el cardiotónico de su nombre, con una fórmula científicamente acomodada al mecanismo y organización de esa interesante viscera, y por lo tanto a su funcionamiento, para corregir sus anomalías, fórmula después perfeccionada por el eminente profesor Pedro Castellino, que le dio la eficacia a que debe su actual renombre.

Si no bastara la universal aceptación del medicamento por su

eficacia indiscutible para todas las enfermedades del corazón, convencería al más incrédulo el número crecidísimo de auténticas certificaciones en que los más eminentes profesores de Europa confirman la virtud curativa del preparado Testa, comprobado en los múltiples casos de sus concurridísimas clínicas.

Doctor José Testa, eminente profesor de química, preparador del Tónico-cardíaco.

TÓNICO CARDÍACO TESTA se encuentra en todas las Droguerías y Boticas



Ataques Epilépticos

desaparecen PARA SIEMPRE solamente

con los **POLVOS ANTIEPILEPTICOS MONTI**

CÉLEBRES EN EL MUNDO POR LAS MARAVILLOSAS CURACIONES

ASMA

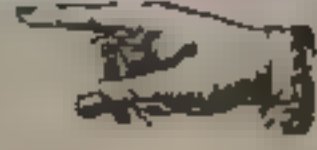
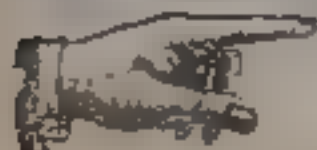
TODOS LOS MEDICOS concuerdan en afirmar que esta terrible enfermedad, así como la BRONQUITIS, CATARRO BRONQUIAL, TOS NERVIOSA y OPRESION A LOS ORGANOS RESPIRATORIOS, TIENEN UN REMEDIO VERDADERAMENTE EFICAZ en el

ANTIASMATICO VEGETAL TESTA

Manda leer los importantes estudios medicos sobre las propiedades curativas de este medicamento

Dirigirse siempre al único intróductor:

A. MASSONE, Belgrano 1671, Bs. Aires, indicando la enfermedad



Premios Nobel



El profesor H. Kamerlingh Onnes, holandés, premio de física.

Después de haber publicado los retratos del doctor Richet, que obtuvo el premio Nobel de medicina y el del poeta indostano Rabindranath Tagore, premio de literatura, presentamos hoy los de los profesores Kamerlingh Onnes y Alfredo Werner, premios respectivamente de física y química.

El primero es profesor de la universidad de Leiden y se ha distinguido por sus trabajos de licuefacción de gases, siendo el primero que ha licuado el helio.

En cuanto al doctor Werner, alsaciano, se especializó en el estudio del sistema de los elementos, echando los fundamentos de un nuevo sistema, que ha dado a conocer en numerosas publicaciones.



El doctor Alfredo Werner, alsaciano, profesor en Zurich, premio de química.

NO MAS ARRUGAS

HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magia usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora envíe a usted su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones y después, si se encuentra satisfecha, recomiende a sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años.

Esta inteligente señora no tiene ni una arruga en su cara, pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido. Ella se hizo a sí misma la mujer que es hoy, y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña y su figura, antes huesosa, se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas que apenas podían verse, y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método. Usted puede imaginar su gozo cuando con un sencillo descubrimiento quitó

de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan carretas o masajes ordinarios, ni parches dañosos o cremas sin valor. Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y se desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto a los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras después que todos los métodos han fracasado. La señora Mary Merritt, de Wis., E. U. de A., escribe que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson, dice que su cuerpo se desarrolló pronta y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markan, manifiesta que no le quedó ni una sola arruga.

El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cunningham envía gratis a miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da a conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y la figura de cualquier mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento, pues envía completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza, en los que enseña:

Cómo quitar rápidamente las arrugas.
Cómo desarrollar el busto.
Cómo hacer largas y espesas las cejas y pestañas.
Cómo hacer desaparecer instantáneamente el vello superfluo.

Cómo quitar las espinillas, granos y pecas.
Cómo hacer para que desaparezcan las ojeras.
Cómo hacer desaparecer la sobrebarba.

Cómo reconstruir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo.

Cómo oscurecer el pelo cano y detener la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jóvenes y señoras necesitan su información. No tenga ningún reparo en pedirse la hoy mismo, pues si así lo hace su belleza aumentará y la vida, bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer, no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como ésta.

Al escribirle, diríjase así:

Evelyn Cunningham, 1637 S. Michigan Ave.,
Apt. M-403, Chicago, E. U. de A.

Recompensa bien merecida

Pocas veces habráse adjudicado una condecoración tan merecida como las palmas académicas adjudicadas por el gobierno de la República Francesa a Madame Petrel, la dama filantrópica y la obrera infatigable, cuyo retrato figura en esta página, y cuya labor varias veces nos hemos complacido en presentar a nuestros lectores.



Mme. Angela V. de Petrel, née Villemur, recientemente agraciada por el gobierno francés con las palmas académicas, otorgadas por intermedio del ministerio de Instrucción Pública.

El título de Oficial de Academia suele conferirse por el ministerio de Instrucción Pública a las personas que se han distinguido prestando servicios a la ciencia o a la humanidad, basados en estudios científicos. El grado superior de esta orden es el de Oficial de Instrucción Pública, que solamente puede acordarse a los que tengan más de cinco años de antigüedad en el título de Oficial de Academia y sean acreedores a esta distinción por su constancia en pro de una causa de bondad colectiva.

Para el que conozca la labor y los antecedentes morales e industriales de Madame Angela V. de Petrel, no puede caber duda sobre la estricta justicia que ha presidido a la concesión de la condecoración que le ha sido acordada y debe ser motivo de un orgullo nacional, para los argentinos, que la favorecida esté radicada en este país, al cual sin interés lucrativo ha entregado el producto de muchos años de fatigas y estudios, traduciendo estos esfuerzos en prendas que pueden clasificarse sin exageración de confecciones ideales.

Madame Angela V. de Petrel no es una fabricante de corsés en el sentido absoluto de la palabra. Ninguna señora encontrará en la Maison Petrel un corsé hecho, como se encuentra en cualquier corsetería, pues la larga práctica, que es fuente inagotable de enseñanzas, le ha demostrado que no existen cuerpos iguales y que aunque no en forma notable, siempre hay alguna diferencia que obliga a la obrera consciente de su trabajo a ejecutar variaciones convencionales, que si dificultan la confección aumentando el costo de producción, en cambio proporcionan a las clientes el "desideratum" en lo que respecta a comodidad y belleza de formas.

Madame Petrel no hace un corsé sino después de estudiar bien las medidas de la persona a quien la prenda está destinada. Se prueba y se ensaya hasta que el corsé, perfectamente adaptado al cuerpo de su dueña, en vez de ser un instrumento de tortura llega a ser una cómoda armazón, que sin molestar a quien lo usa, le permita vestir los trajes más rigurosamente a la moda, revelando la perfección de las líneas, embelleciendo la figura y el talle, sin ocasionar opresión ni perjudicar a la higiene ni a la salud de las vísceras principales del organismo.

Para obtener tales resultados, Madame Petrel ha estudiado muchos años el organismo del cuerpo femenino, las enfermedades que aquejan a las damas, los estados fisiológicos en que pueden encontrarse y la influencia que en la salud de la mujer puede ejercer un corsé bien cortado y perfectamente adaptado. Esta labor filantrópica a que viene consagrándose desde hace 24 años, coronada por el éxito más envidiable, debía tener y ha tenido el aplauso y la sanción oficial del gobierno de su nación y además, sin sospecharlo, ha sido el origen generatriz de la evolución higiénica, que para beneficio de las señoras, se ha venido operando en las fajas y corsés. En esta rama la mayoría de las corseteras que precedieron a Madame Petrel, se concretaban a hacer los trabajos en forma casi mecánica y con la carencia absoluta del más elemental principio anatómico.

Esto debió transformarse desde el instante que la señora objeto de este artículo, con una fuerza de voluntad y resolución que la enaltecen, emprendió es-



Panofolia con algunas de las recompensas obtenidas en exposiciones por la "Maison Petrel". Últimamente obtuvo la Medalla de Oro en la Exposición Ancha al Congreso del niño.

ta cruzada, propagando la bondad y utilidad que el examen científico reporta a los corsés o fajas a confeccionar. Como toda idea nueva que el uso y la costumbre no ha sancionado, esta teoría tuvo sus adversarios; pero como siempre las causas que son justas y que se robustecen con fundamentos verdaderos vencen, Madame Petrel debe congratularse y

RECOMPENSA BIEN MEREcida

tener la satisfacción de ver que la semilla que sembrara lo ha sido en huerta fertilísima y que actualmente lo que ayer eran débiles ramajes hoy se han convertido en tupidos follajes, representados por las innumerables colegas que, siguiendo sus principios, tratan de ejecutar modelos de acuerdo con sus teorías.

Queda explicado, con el laconismo que este artículo impone, lo acertada y justiciera que ha sido la resolución tomada por el gobierno francés y la causa de los plácemes que ha recibido la condecorada del público en general.

Desde que Madame Petrel se estableció en Mendoza, tomando desde allí sus primeras patentes de invención, la carrera de Madame Petrel ha recorrido una vía triunfal.

A su sistema y procedimientos correspondió el público desde los primeros momentos, y la reputación de aquella casa se difundió por toda la república y países contiguos, acudiendo a los talleres de la señora Petrel pedidos innumerables de las más distinguidas y elegantes damas, las que después le remitían cartas de gratitud, de aplauso, de aliento y de felicitación por cada obra que salía de sus manos, y que le atraía nueva clientela.

Instalóse más tarde en Buenos Aires, su clientela aumentó y el radio de su acción se ensanchó considerablemente. En un período relativamente corto la importancia de su casa aumentó hasta convertirse en la primera de su ramo en la República Argentina y la América del Sur.

Preocupada siempre de la salud de tantas damas y señoritas que, aquejadas por varias dolencias se ven condenadas a optar entre privarse de hacer la vida activa a que su posición social les obliga, o bien a sufrir el tormento de soportar corsés muy a la moda, pero absolutamente inconvenientes para ellas que, más que corsés de lujo, son instrumentos de tortura, propúsose conciliar en cada caso las exigencias de la comodidad y de la salud con los vestidos impuestos por la moda, y lo consiguió después de largo estudio y de ímprobo trabajo.

Discurrió varios modelos de fajas higiénicas de inimitable sencillez, prendas que al mismo tiempo que sostienen el busto sin oprimirlo, dejan libres de toda sujeción las vísceras del vientre y permite a la señora llevar sin molestia alguna los vestidos entallados y ceñidos. La faja Petrel fué todo un éxito; en las exposiciones del viejo y nuevo mundo obtuvo las primeras recompensas. Los mejores médicos la recomendaron a su clientela; las corporaciones científicas la estudiaron y dictaron respecto de ella los veredictos más laudatorios; y las damas favorecidas por el invento de Madame Petrel se apresuraron a encargarse que las confeccionara, y se convirtieron en las mejores propagandistas de la faja Petrel.

Este triunfo fué un nuevo estímulo para la inventora. Pensó entonces en hacer que los corsés usados por las señoras y señoritas, no solamente no molestaran ni fueran causa de enfermedad alguna, sino que la evitaran.

¡Cuántas señoras y señoritas deben a Madame Petrel, no solamente la belleza y elegancia de su figura, sino lo que es más importante, el remedio de enfermedades dolorosas, que largos y penosos tratamientos no pudieron aliviar, y que Madame Petrel ha mejorado sin más que darles un corsé o una faja adecuados a su cuerpo! Centenares de cartas llenas de frases de gratitud pueden atestiguar esta afirmación.

Todas las personas que hayan visitado la Maison Petrel habrán podido admirar la afabilidad de su trato y la bondad con que recibe las indicaciones de su clientela, prestándose a todas las variadas formas que el deseo femenino reviste en muchas oca-

siones. Y si su cordialidad es admirable en este punto, no lo es menos la lucidez de su inteligencia para estudiar las necesidades de sus clientes y ponerlas de acuerdo con las imposiciones de la moda y las exigencias de la condición social. En este sentido puede afirmarse que Madame Petrel es una verdadera artista, pues buscando el efecto estético, eleva hasta un arte la fabricación del corsé, aprécianse además su bondad y afabilidad tanto como su habilidad, buen gusto y acierto para dar a cada cliente lo que desea, siendo su constante preocupación la



Corsé para embarazo, invención de Mme. Petrel.

salud de las personas a quienes atiende y su deseo de dejarlas completamente satisfechas.

Ultimamente la señora hizo un viaje a Europa, a fin de estudiar los últimos adelantos hechos en su arte, contratar materiales especiales con las fábricas más importantes y consultar a los más eminentes facultativos y academias respecto de sus fajas y corsés. Sólo palabras de felicitación y de aliento ha recogido por todas partes; y desde este punto de vista su viaje ha sido un éxito.

Es de lamentar que a su regreso experimentase esta altruista señora un gran disgusto por haber sido envuelta en una reclamación judicial tan enojosa como inconsulta. Sin embargo, estas contrariedades deben desaparecer, pues la justicia está llamada a dictaminar y la Verdad no tiene sino un solo aspecto y no permite controvertir los hechos que se afirman escudado en ella.

CIGARRILLOS

20 y 30

CENTAVOS

MISTERIO



“MISTERIO” AL COMPRARLO
REVELACION AL FUMARLO





SEMANARIO ILUSTRADO

FUNDADOR:
EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
PIEDRAS 150

Año X

Buenos Aires, 27 de Diciembre de 1913

N.º 474

Los Magos de las finanzas



Parece que este año, se equivocaron también
de camino y no vienen al país,



Vamos a entrar en el año 1914. No lleva en sus cifras un aviso maléfico especial, como los dos anteriores, que ya indicaban, al menos prevenido, que habrían de ser bastante malos. La terminación 14 es inocente, y además el número tiene cuatro divisores, mientras el último no tenía ninguno, probablemente, porque vino al mundo para dividirnos a todos.



Estos cálculos parecen propios de un jugador de lotería de los que quieren ir a tiro hecho; pero en todo caso son alentadores. Tomemos, pues, el número con toda la confianza, y mientras ella nos dure nos saldrán bien las cosas y hasta las personas que, por lo general, suelen ser algo más temibles.

He logrado adquirir algunos datos fidedignos acerca del año nuevo, y me creo en el deber de comunicárselos a los lectores, por

aquello de que "hombre prevenido, vale por dos".

Desde luego, no he de ocultarles que los dos primeros meses serán bastante calurosos. Conviene desterrar los sobretodos, los trajes gruesos y la ropa interior de lana garantida. Los que puedan irse a Mar del Plata se gastarán la mar de pesos, y, si se aproximan por curiosidad a ciertas mesas, es fácil que se dejen allí hasta las arrugas de su frente. Pero la cuestión es pasar el rato, comprar emociones, refrescar los cuerpos y congelar las ideas, cuyo hervor es poco higiénico.

Los niños suelen ser juguetones, y ciertos papás—sin excluir a muchos tíos—jugadores. Unos se desvalijan en los balnearios, en los círculos o en las chirlatas más sinietras; otros en la bolsa, en las carreras, en remates de carácter diverso o en préstamos usurarios, que algo tienen de juegos de azar. Si fuera posible acabar de una vez con esos procedimientos rápidos de hacer o deshacer candaes, muchos

miles de interesantes sujetos, unos personajes y otros sencillos atorrantes, se morirían de tedio, si no preferían trabajar, lo que es inadmisibile.

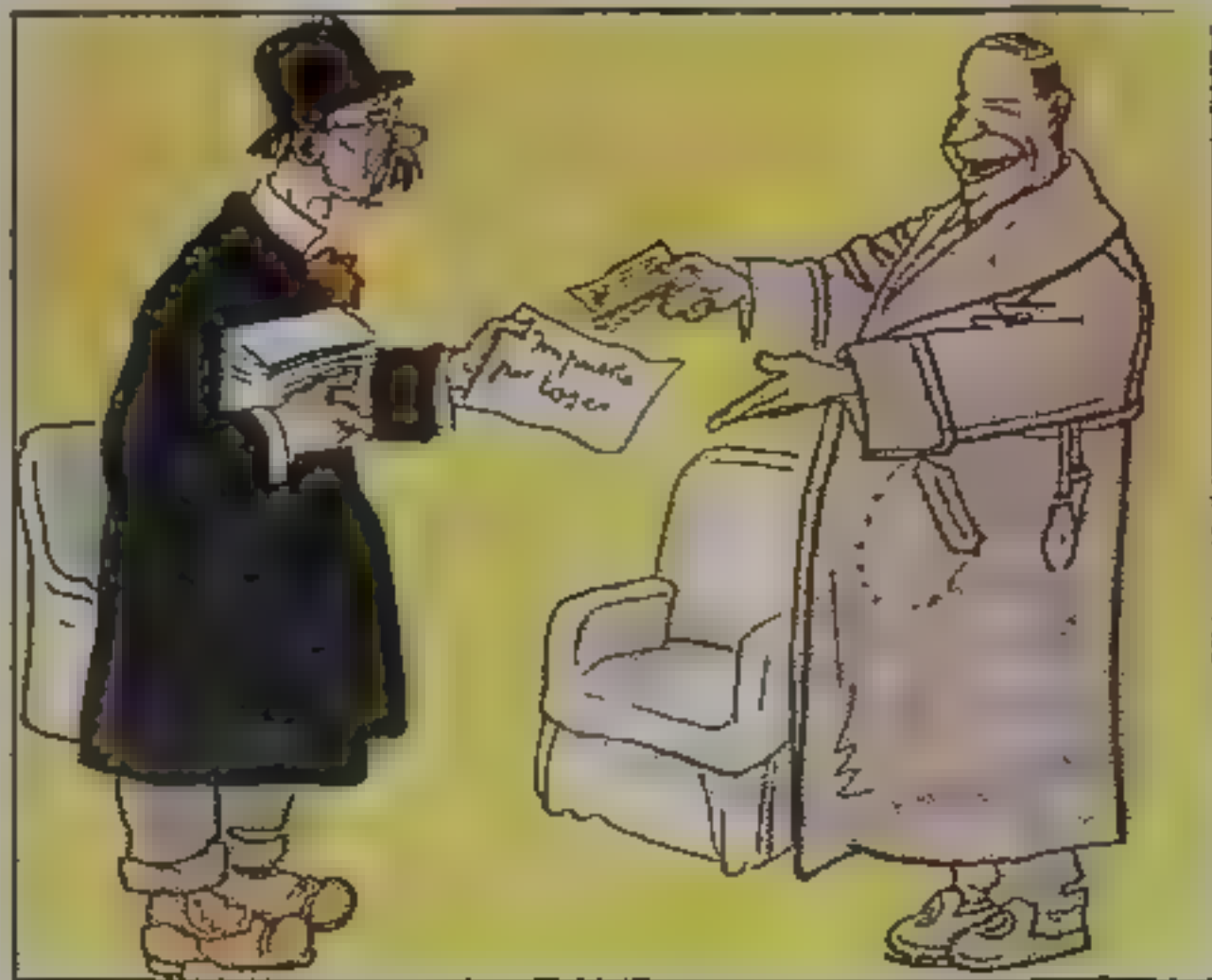
Después del verano, puedo asegurar a los que sigan mis razonamientos, que vendrá el otoño y luego el invierno. Es época muy buena para abrigarse: los reumáticos pondrán el grito donde puedan, y todos los desechos de las curtiembres serán pocos para la fabricación de pastillas infalibles contra bronquitis y catarros más infalibles aún.

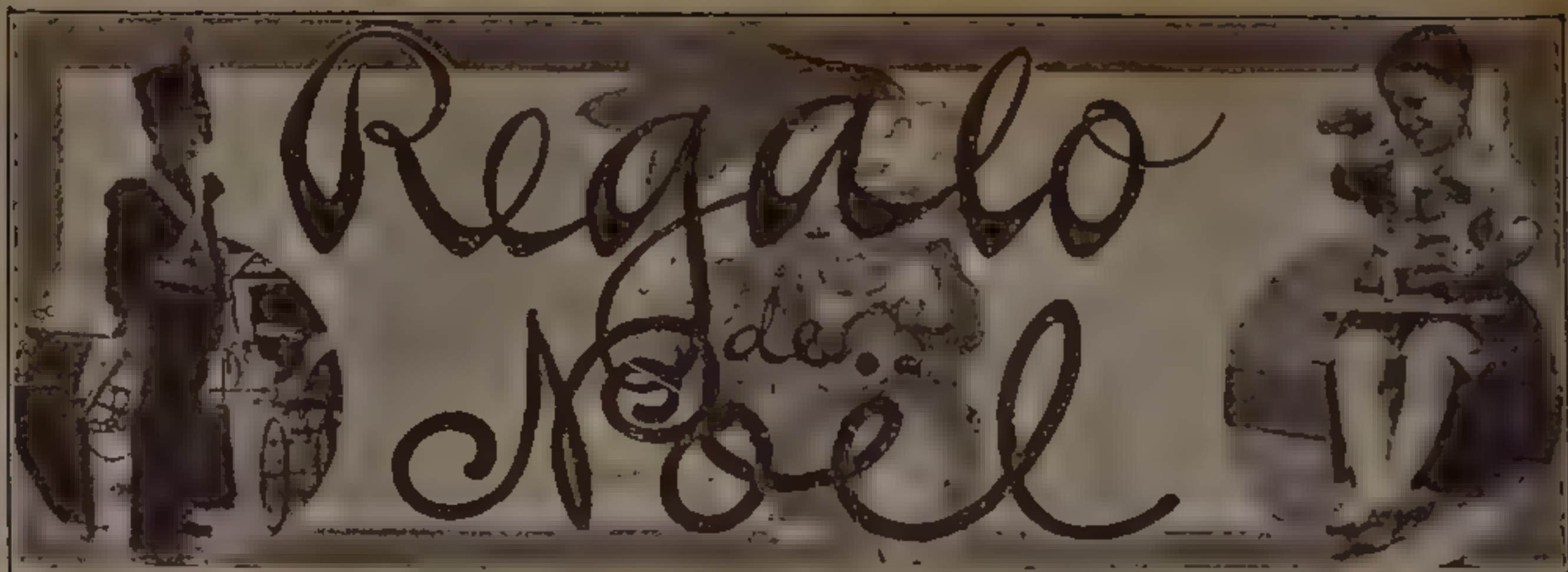
En mayo se abrirán las Cámaras, pero sólo en broma; los diputados celebrarán media docena de sesiones borrascosas y, después de haber satisfecho así la espectación del público que aun se ocupa de esas pequeñeces, sólo se reunirán una vez por quincena. Y aunque gruñan los que, por mala intención, desean que todo el que cobra trabajo y sude como un inmigrante que trata de hacer ahorros, la verdad es que nadie perderá gran cosa con que esos señores tomen su investidura para el patronato.

Seguirán llegando inmigrantes por cientos de miles, y no se sabrá qué hacer de tanta gente que viene a buscar mendrugos a cama de galgos; pero lo cierto es que se irán colocando y encontrarán modo de salvar la situación y de ir adelante.

"Intellectus - apretatus discurrit qui rabiatur", como decía el padre Petavio, y, antes de morir de hambre un bípedo implume, ha de tocar por lo menos noventa y ocho teclas y alguna sonará. Pasará el tiempo, nuevas oleadas de gente cubrirán las anteriores, y el país, en definitiva, quedará beneficiado y engrandecido.

Esto mismo es lo que deseo a cada uno de mis lectores.





AL NIÑO RICO Y AL POBRE



— Mamita, ¿se acordará de mí Noél este año?

— Escribele a ver. Es posible que se acuerde de ti.

Noél, viejo generoso, amigo de los niños, que todos los años viene con una barba florida, blanca como la nieve, trayendo entre su ropón de púrpura obsequios para los niños, acaba de llegar con su cargamento de juguetes.

Juguetes riquísimos, lujosos; espléndidos muñecos mecánicos, automóviles, aviones, buques capaces de cruzar solos el estuario del Plata; magníficos uniformes, bebés y baterías de cocina. Todo valiosísimo, especial para los niños pudientes. Pero además, trae sables de lata y escopetas de madera, muñecas y caballos de

cartón y de todos esos juguetes baratos que dedica a los niños pobres.

Noél no hace allá en su alto juicio una distinción entre unos niños y otros, ni tampoco clasifica los juguetes. Los trae todos juntos, confundidos, revueltos en grandes montones, y cuando los reparte en las horas misteriosas de la madrugada del día de Navidad, los deja en los dormitorios de los niños sin fijarse en cuáles da a los que son ricos y cuáles a los pobres. Es la suerte la que hace que en la habitación de un niño rico deje diez juguetes espléndidos, y en la de uno pobre un solo enballito de cartón. Sin



Carta a Noél:

— "Querido viejito: Este año quiero que me regales un auto, un aeroplano y un carrito. Si tenés algo más, envíamelo también..."

REGALO DE NOËL



— Supongo que no se extraviará la carta...

duda influye también en este reparto el tamaño de las habitaciones. Las de los niños ricos suelen ser amplias y en ellas caben desahogadamente montones de juguetes; en la de un niño pobre, escasamente queda lugar para un caballo de cartón pequeñito.

Noël reparte a manos llenas, sin distinciones; pero una vez llegó a él la queja de un niño pobre, al que únicamente tocó en el reparto un caballito de cartón, mientras que al vecino del palacio de enfrente, Noël le dejó un cargamento enorme de juguetes maravillosos.

El viejo hundió su mano nerviosa y arrugada entre la nieve de su barba, pensando en cómo podría haber cometido aquella injusticia.



— ¡Holá!... Sí, pues, pero mamá me ha dicho que Noël les ha encargado a ustedes que me envíen un auto, un uniforme de granañero... ¡Ah! ¿sí?, bueno, mándelo no más.



— Diga, mamá, ¿qué me traerá Noël?
— M'hijito, Noël no se acuerda de los pobres. Puede ser, si sos bueno, que te traiga un caballito.



— ¡Caramba, no me entretene nada de esto!

— Yo—pensó—creo que le repartido los juguetes por igual; pero en fin, cuando hay alguien que se queja, será que me habré equivocado. Vamos a ver.

Desde la altura de su solio, formado por los siglos, Noël bajó a la tierra, envuelto en su hopalanda de púrpura, a fin de comprobar su error.

En cuanto puso su planta en la tierra, se fue directamente a la casa del niño rico.

—Aquí dejé varios automóviles, un aeroplano, un uniforme, un triciclo... y muchas cosas más. Noël atisbó por el ojo de la cerradura, y vió al niño favorecido por su espléndida mano con los más valiosos juguetes, contemplando hastiado las alas de seda de un aeroplano, tirado a sus pies, mientras pensaba en cómo saldría

REGALO DE NOËL



—Mira, mamá, ¿va a ser como ése el caballito que me traiga Noél?

cuántas cosas tristes que se reflejaban en su semblante.

—Este no puede estar descontento—dijo Noél; —sin embargo, parece que está triste. ¿A ver qué le ha tocado al de la queja en el reparto!

Y Noél se fué a la casa de enfrente donde vivía el niño pobre, que se lamentaba de no haber recibido más que un caballito de cartón.

El anciano generoso miró también por el ojo de la cerradura, y vió al niño pobre, descalzo, riendo feliz y diciendo gracias a su caballito, al que besaba cariñosamente.



—Ya ves, como has sido bueno, Noél dejó encargado este caballito para ti en la juguetería.



—¡Mirá, che, Luis, qué lindo juguete me ha traído Noél!

¿Pero éste es el que se queja?—se preguntó, viendo su reflejo.—Ya me parecía difícil que yo me equivocase. Al otro le he dado un montón de juguetes y está triste. A éste uno sólo y está lo más alegre. He ahí la compensación.

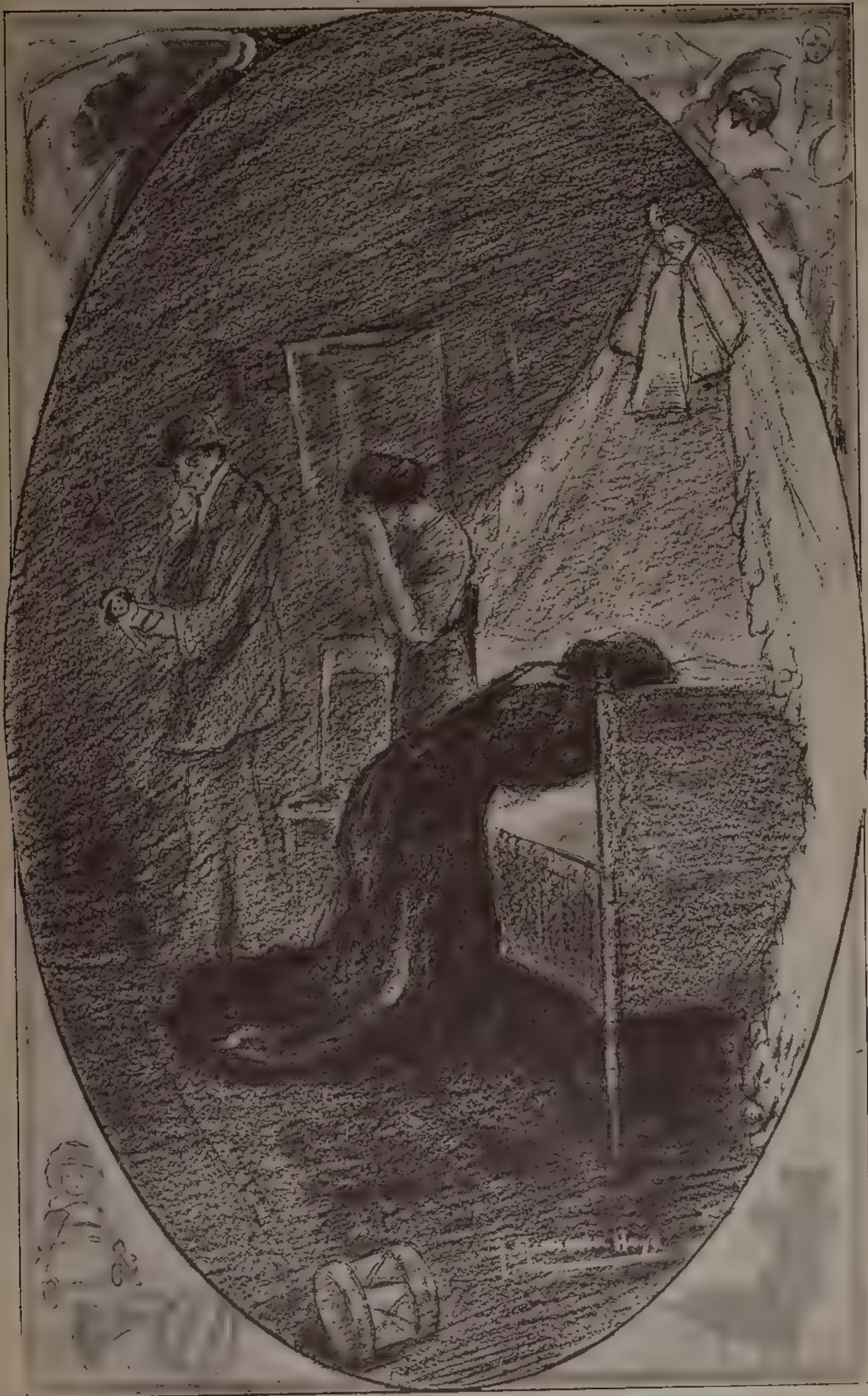
Y Noél se volvió a su solio, satisfecho de haber hecho como siempre un reparto equitativo de juguetes y de alegría.

FILM-PACK.

—Caballito lindo, te voy a dar una alita del pavo que compró papá para comer mañana.



Navidad trágica



Los juguetes. demasiado tarde.

Navidad cómica



Los juguetes, demasiado temprano.



La Justicia de Lux



Tres cosas, tenía don Pedro Zalazar, antiguo cura vicario del Salto Oriental, vasco de origen y cazador de nacimiento, en las que radicaba apasionadamente su afecto: su escopeta vizcaína, su perro de origen inglés y su caballo criollo.

Era un excelente sacerdote, moral, piadoso, inteligente; pero no era su fuerte rezar, perder el tiempo con beatas ni vivir encerrado en la mística penumbra del templo.

El campo, el aire libre, el trato alegre y francochote con los sanos y robustos labradores, y sobre todo echarse por esos trigos con la escopeta pronta para acudir a un vuelo repentino, con

buens pour les chiquilins. Les lions, les tigres, les panthères... Ese sont l'unique chasse permise pour un home décent!... En Afrique, je chassais un tigre pour la mañan, un lion pour la tard, et une panthère pour la noeh...

Don Pedro fingía una gran admiración por este hombre terrible, aplaudiendo maravillado su pasión por la caza de animales feroces; pero, a pesar de eso, seguía dedicándose humildemente a la de las perdices, las becasinas, los chorlitos y los batiús, si no tan gloriosa como aquella, por lo menos más tranquila y suculenta.

—¡Ah! ¡Quand je me resuelo a prendre l'escopet!...—solía decir M. Tancredo, que así se llamaba el "ex chasseur d'Afrique." Una mañana se oyeron desahorados golpes a la puerta del cura.

¡Fermín! ¡Fermín!—gritó éste desde su cama, llamando al sacristán. —¡Abre, hijo, que algún cristiano se está muriendo! ¡Abre, y dile que allá voy.

Era don Tancredo; pero don Tancredo visiblemente transformado en un pintoresco tirolés, cazador de gamuzas; con su hongo gris hundido en el medio y decorado por un manojo de plumas de gallo; su traje de "corduroy" color café, con caponas del mismo género, prendidas, así como el cierre de la "veste", con anchos botones de nácar; pantalón corto, "au jambon", y polainas de cuero crudo, atacadas con lucientes hebillas de acero.

Traía además, cruzado sobre el fornido pecho, el ancho tahalí de que pendía el morral, el cordón de la ampolleta de excelente "whisky", el talabarte de la cartuchera rebozante de policromos

cartuchos, pues los había de munición perdiguera, patera, de bala, para el caso de que de pronto se apareciera alguna fiera, y creemos que hasta de dinamita, en precaución de alguna sorpresa brigantesca.

—¡"Quoniam"! ¡Don Tancredo!—("Quoniam" era para el sacristán el equivalente de una canallesca interjección, tomada irrespetuosamente del versículo de la misa que empieza con ese rotundo vocablo).—Viene usted vestido como Longino cuando le dió la lanzada a Nuestro Señor.

—Allons! allons!... Déqueme usted pasar... Parbleu! ¿No ve usted que me siguen los muchachs?... Este estar un village de salvajs exclamó don Tancredo, bufando, mientras



el perro rastreador, inteligente y nervioso por delante, ésa era la pasión loca de su vida en consonancia con su constitución joven, vigorosa y activa.

Por esos tiempos había caído al Salto como llovido por un chaparrón veraniego, un francés de la patria de Mistral, "ex chasseur d'Afrique", con más partes que un pericón y más aventuras que su comprovinciano Tartarín: un terrible Nemrod, que hacía farsa de San Huberto y se reía a mandíbula batiente de las modestísimas excursiones cinegéticas del señor cura, de quien, por otra parte, se había hecho íntimo amigo.

—J'aime la chasse—solía decir en su ensalada francoespañola.—Mais, tieng grand lastime pour les paccarits. Les 'pates y les perdraux estar

LA JUSTICIA DE LUX

que con un ruido de suelas nuevas y de cadenas tintineantes, hacia violenta irrupción en el zaguán de la casa vicarial.

En ese momento el cura, que salía del patio, no pudo menos que lanzar una estrepitosa carcajada.

—Mais, comment?, comment?... ¿Está mal? ¿Está mal?—decía don Tancredo abriendo los brazos entre una algarabía de gritos, ladridos y risotadas, en la que tomaban parte principal el señor rector, su criada, el sacristán y el perro, acompañando un buen montón de granujas que hacían coro bullicioso y alegre desde la medio abierta puerta de calle, y a los que don Tancredo disolvió en un santiamén, apuntándoles, furibundo, con su escopeta, afortunadamente vacía.

Don Pedro mandó cerrar la puerta, y todo quedó en paz dentro de la morada del nárroco.

—Pero, veamos, ¿qué es esto. "mi capitán"? ¿Adónde va usted con esa imponente indumentaria?

—Voy de chasse; ¿no se aperceiv usted pas?

—¿Caramba!

—Sí, monsieur le curé, je viens a demander a usted un service.

—Acordado, acordado, capitán! ¿De qué se trata?

—Je necesit su perrito.

—¿Eh?...

Un tiro a boca de jarro de don Tancredo no le hubiera hecho al señor cura mayor impresión que el insólito pedido.

Pero, en fin... estaba "acordado" y don Tancredo se llevó el perro que, dicho sea de paso, se desesperaba por ir al campo, así que veía un fusil, aunque fuera en las manos de un espantajo como el ex oficial africano.

El Rincón de San Antonio, consagrado por un recuerdo garibaldino, hoy cubierto de espléndidos viñedos, era por aquel entonces un sitio completamente agreste, en el que la caza menor abundaba de modo extraordinario.

Como un compatriota suyo, boticario, le hubiera asegurado que aquél era el lugar más "giboyeux" de cuantos rodeaban la ciudad, a él se dirigió el antiguo Nemrod argelino, con la escopeta en bandolera, la pipa en la boca, braceando y contoneándose al crujiente rumor de sus flamantes arneses, mientras por lo bajo canturreaba el clásico aire militar del "Chalot."

El perro, en tanto, marchaba cautelosamente detrás del vistoso personaje, fijando de vez en cuando en él sus ojos inteligentes, como admirado de que un hombre que llevaba en sus manos una escopeta y pisaba la herbosa planicie del valle en que pululan las perdices, se permitiera fumar como el caño de una locomotora, zarrandear su cuerpo cascabelero en una especie de polca guaranga y canturrear con mala voz e inarmónico acento un aire tan vulgar.

Por fin, una perdiz casi aplastada por los fuertes pies del alegre gascón, lanzada al viento repentinamente en la huida, le hizo retroceder asustado, pisando al perro, y dejando caer la pipa, y le recordó que no había ido allí

a decorar el paisaje con su presencia pintoresca, y que tenía deberes sagrados que cumplir, no tan solamente ante el pueblo que lo contemplaba, sino ante el mismo señor cura, al parecer un poco incrédulo de sus facultades en el terreno de los impactos.

Descolgó, pues, la imponente escopeta de su hombro derecho, y, cerciorado del buen funcionamiento de sus gatillos, se puso en tren de exterminio.

—En avant!—gritó a Lux—así se llamaba el perro—que había observado todos estos movi-



mientos con aire alegre y nervioso.

Lux no se hizo de rogar, y dando un salto sobre sus elásticos jarretes, avanzó decidido sobre el terreno, quedando de improviso inmóvil sobre sus cuatro patas. Husmeó el aire, por repetidas veces en todas direcciones, y luego, sin vacilar, rápido como una flecha, con el hocico pegado a las hierbas, ora caminando en tres patas, con una trasera levantada, ora salvando ágilmente las matas de espartillo o los pequeños arbustos que se le oponían al paso, haciendo rápidos zigzags, deteniéndose un segundo para orientarse en la exactitud de la pista, se entregó por completo al hábil y consciente trabajo de buscar la pieza que debería levantarle al formidable don Tancredo quien, con el arma preparada y el gesto feroz de un Atila perdiguero, avanzaba también con paso trágico y denodado.

Por fin el perro se detuvo, con una mano levantada, las orejas echadas hacia adelante y la mirada viva y centelleante fija en un punto herboso cercano.

Don Tancredo alzó la escopeta hasta la altura de su pecho, y evitando en lo posible el tintineo

de sus hebillas, argollas, frascos y demás chirimollos que llevaba colgando, se adelantó lo más cautelosamente posible hacia el punto en que, sin mirarlo, pero sintiéndolo, se había detenido el perro como petrificado.

Cuando nuestro héroe estuvo cerca, Lux avanzó lenta y suavemente dos o tres pasos, sin apartar la vista del punto, para él tan sólo evidente, en que se ocultaba la perdiz.

El momento era solemne.

Don Tancredo ajustó el arma a su mejilla derecha, cerrando, no sabemos si uno o los dos ojos.

El perro saltó hacia adelante...

Tiiirrrriizzz... hizo la perdiz, partiendo como un rehilete.

¡Pum! ¡Pum!, los dos tiros.

¡Ni una pluma!

La perdiz se perdía a lo lejos, planeando tranquilamente un suave aterrizaje.

El perro, después de dar dos o tres saltos hacia su frente, en busca de la abatida pieza, y convencido de que la cosa se había chinado, se volvió con cariñosa benevolencia hacia el desconcertado "chasseur" que echaba pestes contra los cartuchos, el viento contrario, etc., entre una pintoresca andanada de "sacristis", "tonnerres de Dieu", "morbleus" y otras lindezas, y tratando de consolarlo, le movió la cola, lo alentó con un ladridito corto y estimulante, al mismo tiempo que saltaba hacia el valle, como diciéndole:

—No se abatate por tan poco, don Tancredo. Los primeros tiros son para calentar la escopeta. Sucede con ellos exactamente lo mismo que con el mate, cuya primera cebadura es para los zonzos.

—Sí, sí... allons!—exclamó don Tancredo, enterado de aquella mímica, como si él mismo fuera un perro vestido de cazador.

No sabemos si la perdiz fugitiva había pasado la voz a sus prójimos de que por allí andaba un hombre haciendo salvas, vestido de mamarracho; el hecho es que ésta se dejó acercar por el perro hasta casi aplastarla con las patas, y que después de sentirse levantar las plumas con su aliento, se alzó cuando le dió la gana, volando, como de paseo, hasta un trebolcer cercano, en el que abatió el vuelo cómodamente, saludada por otros dos ¡pum! ¡pum! de don Tancredo, que fueron a hacer blanco en un pobre burro que pacía por allí cerca, el cual salió como alma que lleva el diablo, tirando patadas y otras cosas al aire, al son de un descomunal repuzno.

El perro volvió esta vez con las orejas gachas y sin el rabo entre las piernas, porque le era imposible ejecutar esa hazaña con el mendrugo caudal que le había dejado el albéitar.

Tuvo, sin embargo, la grandeza de alma de emprender de nuevo su trabajo, con la buena intención de ofrecerle un motivo de desquite al

furibundo "spali", que se desahogaba en ese momento de la "mauvaise chance", aplicándole una tremenda pateadura a su hongo tirolés, adornado con plumas de gallo.

Por supuesto que la tercera perdiz era el supremo Waterloo para el ya enloquecido capitán africano.

Estaba tan nervioso que casi hace una barrabasada, saliéndole el tiro por la culata.

No fué una perdiz, fueron veinte martinetas las que se alzaron simultáneamente esta vez.

Don Tancredo, en un verdadero paroxismo de demencia, cargaba y tiraba sin apuntar, como



un soldado bisoño, ante la avalancha de una carga vientre a tierra del enemigo.

Lux, despavorido y en serio peligro de recibir una perdigonada, se había refugiado detrás de un árbol, y desde allí, a hurtadillas, sacaba su fina cabeza, mirando con ojos extraviados al pirotécnico "tirolés."

Medio calmado don Tancredo, se acordó del perro, y lo llamó por su nombre.

—Lux! Chien du diable! Viens ici! ici! ici!

El perro se le acercó, deslizándose casi pegado a la tierra, al mismo tiempo que, nerviosamente, agitaba su atrofiado rabo.

Cuando estuvo a sus pies, el gascón sacó de su morral un "sandwich" y se lo arrojó como queriendo comprar su silencio.

El perro se irguió sobre sus cuatro patas, olió por tres veces la pitanza que luego rechazó despreciativo con el hocico, y acercándose más al seudocazador que en ese momento encendía su pipa, le... humedeció miserablemente las flammantes polainas, echando luego a correr hacia el pueblo.

• NICOLÁS GRANADA.

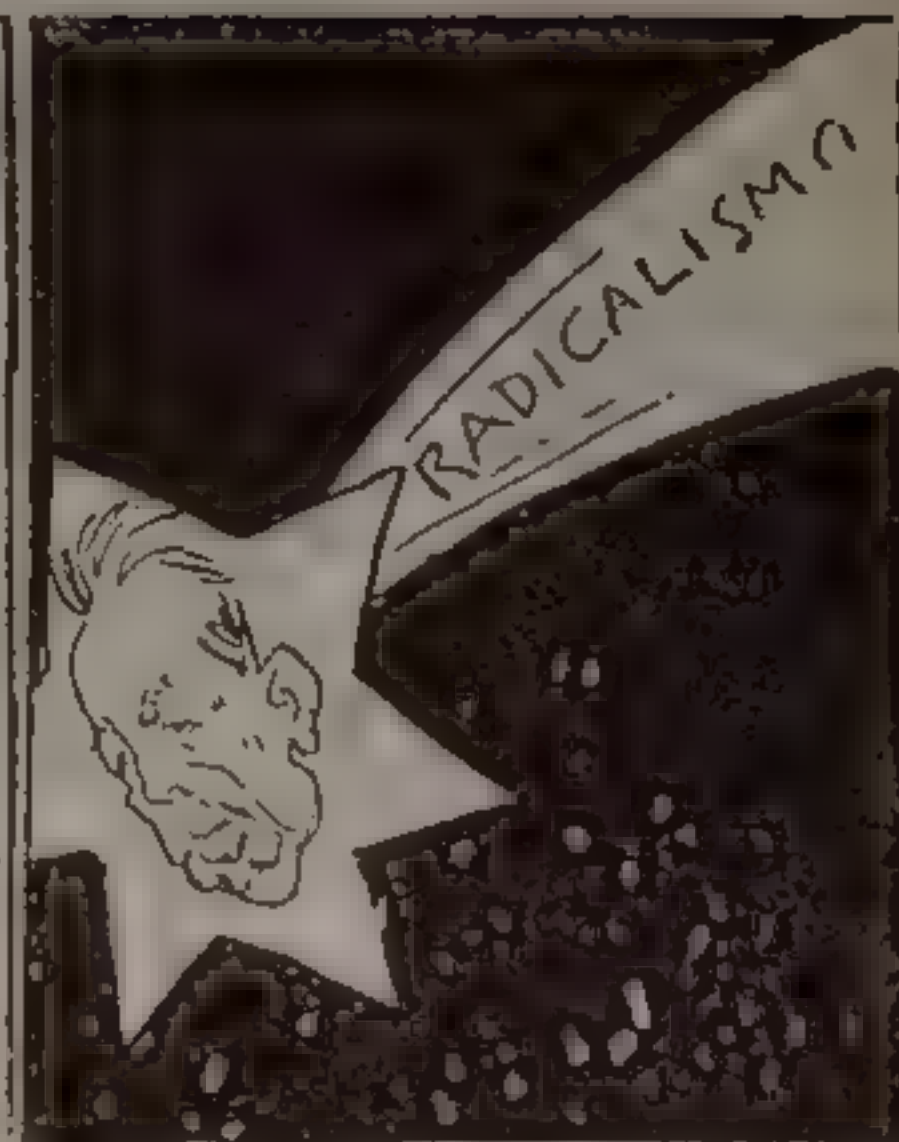
Navidad política



El "réveillon".



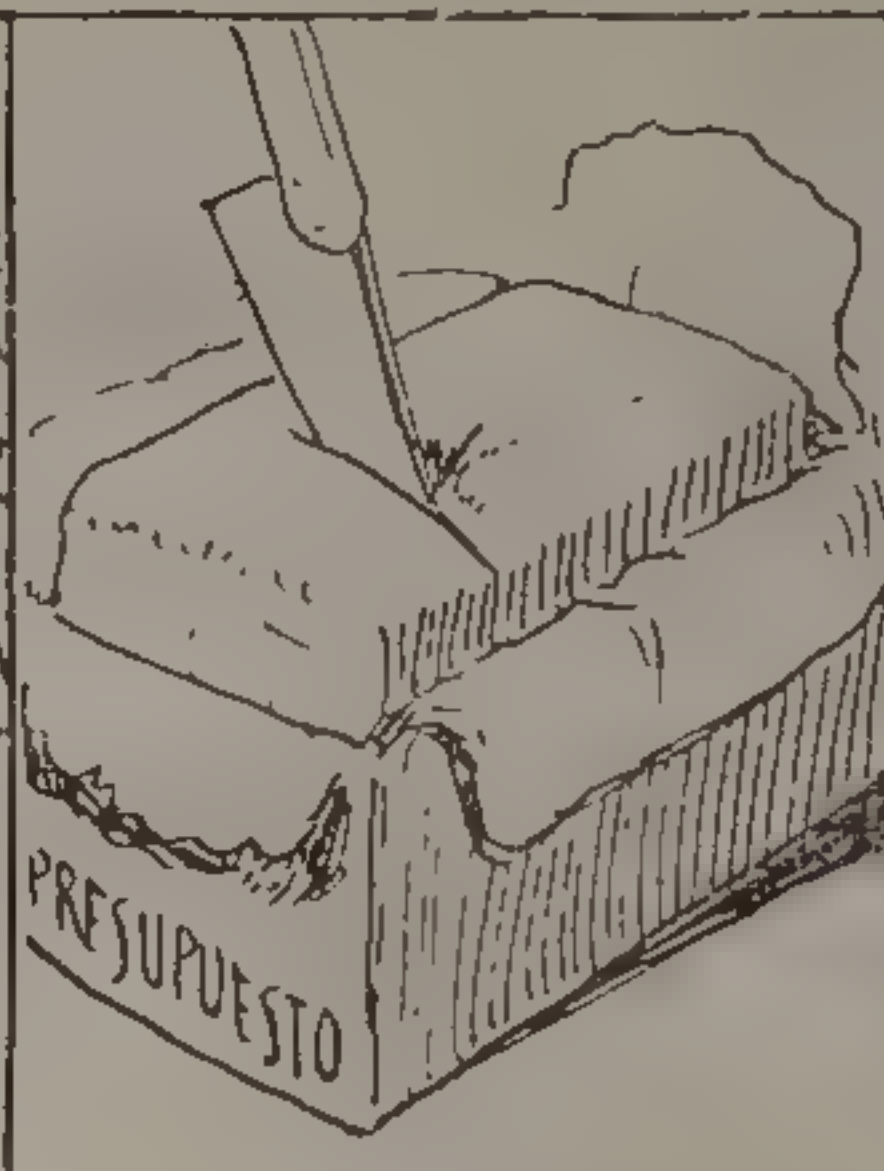
El portal de Belén.



La estrella de cola.



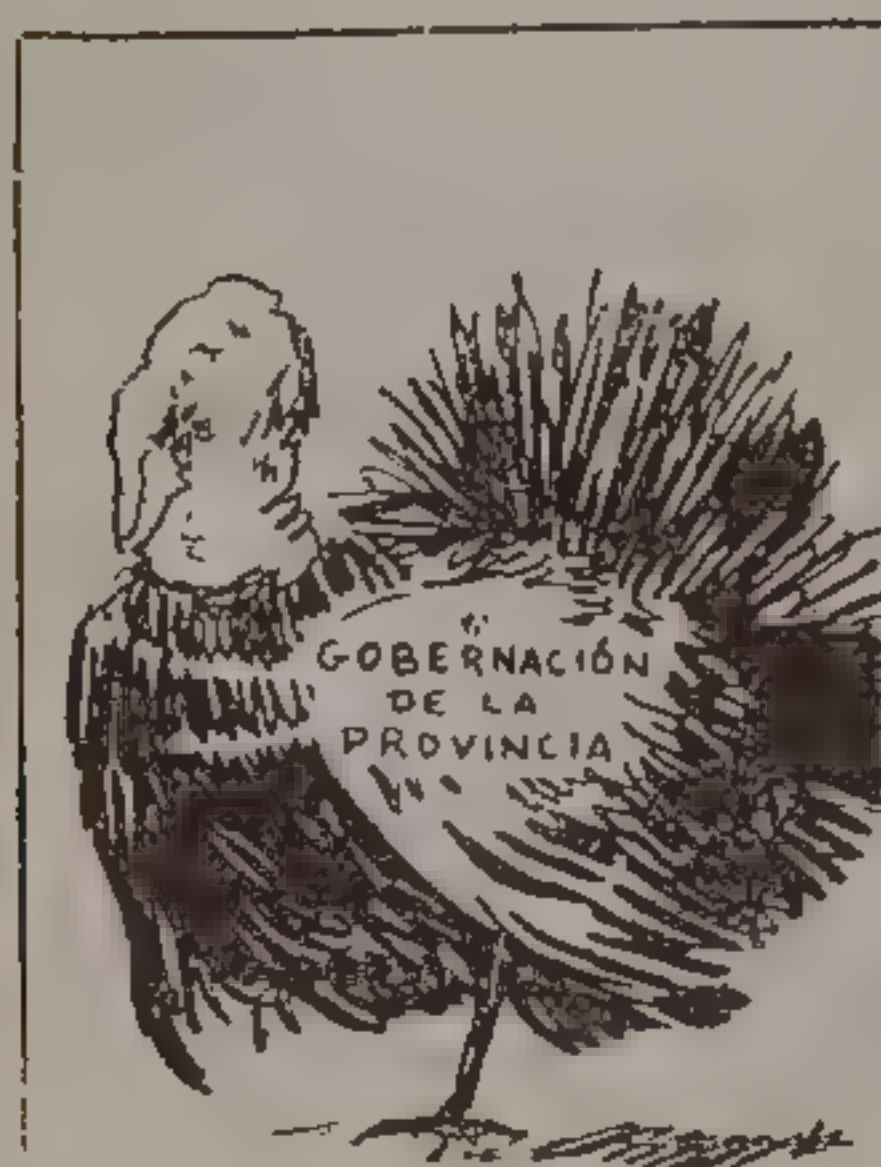
Los pastores.



El turrón.



La masas.



El pavo gordo.



Aguinaldos.



El árbol de Navidad.

San Silvestre



—¿Sabes una cosa?—dijo Silvestre González a Jaime Rubio.—Hoy es mi cumpleaños. Tengo el honor de ser contemporáneo de Saturno y...

—Y naces cuando él muere. No te felicito.

—Eres injusto, como lo ha sido la Iglesia con mi noble patrono. Debíó honrarlo con una fiesta y se le desprecia de tal modo, que el 31 de diciembre, marcando el coronamiento de una etapa del tiempo, pues cada año supera al anterior, comprobándose su grandeza en la meta del triunfo, o sea en el último día, es considerado un intruso. Por otra parte ¿no se glorifica a los muertos? El fallecimiento de un año ¿no es, acaso, un acontecimiento que merece recordación constante? ¿Qué importancia mayor puede tener el 1.º de enero, el nacimiento de un niño, sembrado de conjeturas, incertidumbres y perplejidades, cuando el 31 de diciembre señala la obra realizada, el voto cumplido, la hazaña final?

—Te lo diré—contestó Rubio, que era muy amigo de la controversia.—Tu patrono era un devorador incansable que los griegos odiaban por su filifagia. Señalaba la fecha anual con un banquete, en el que devoraba a sus hijos. La iglesia cristiana no podía tolerar que una de las efemérides nefastas, aunque fuera pagana, se incorporara a sus fastos. Además, el nombre de Silvestre equivale a salvaje, breñal, áspero y peligroso y no podía servir de advocación para los festejos de la esposa de Cristo. La palabra silvestre viene de silvano, de hombre de las selvas, lo que vale decir un compadre del fauno. ¡Qué compañía para la casta consorte del Señor! No, amigo, desengáñate. El calendario gregoriano ha estado en lo justo condenando a ese santo inferior a representar la muerte, la noche profunda, y saludar jubilosamente la aurora del otro año, nuncio de felicidades, esperanza del afligido, promesa radiante de desos no satisfechos.

—Metafísica falsa como todas las metafísicas, arguyó Silvestre incomodado. Las obras de

un varón eminente como San Silvestre merecía un culto propio y no ir a sacarlo de fábulas, de religiones falsas, pobladas de dioses sanguinarios. Además del San Silvestre conocido ¿ignoras que también hubo otro Silvestre canonizado, el marqués de Faur, guerrero ilustre, abad dignísimo y rico limosnero? Ese otro santo fué paje de los reyes Luis XIII y Luis XIV, y luego sirvió en los ejércitos del monarca Sol, mercediendo después de muchas guerras, en recompensa de sus campañas, la suma de 4.000 libras, cantidad fabulosa para la época.

—¡Vaya un santo—replicó Rubio—que acepta dádivas enormes de mano de un soberano por haber sabido matar gente! Los verdaderos santos son los grandes abnegados, los humildes y pacíficos, los generosos hasta el heroísmo. Ignoraba que fueras tocayo de un marqués belicoso y rico. Ahora, sí te felicito, pero no por tu patrono, sino por tu compinche, que conocía la vida y la aprovechaba sin escrúpulos.

—Murió como un santo—murmuró Silvestre.

—Y vivió como un demonio ¿verdad? ¿Cuánto le habrá costado la canonización?

—La costó hacer obras pías. Pero dejemos a los santos en paz... Te invito a una farra para mañana, festejando el Año Nuevo.

—¡Tú! ¡tú, Silvestre!

—¿Por qué no? En este día haciendo mi balance personal, como los diarios lo hacen del año, me he encontrado con un saldo favorable.

—Ya ves para lo único que sirve tu santito: para operaciones comerciales. Bueno, está convenido; pero ahora quiero salir de una curiosidad mirando el almanaque: ¿quién demonios era el patrono del día?

Tomó un calendario y leyó:

“San Silvestre, papa y confesor”.

—Ya decía yo—concluyó.—El mismo se habrá canonizado.

ANTONIO MONTEAVARO.

Crepúsculo bonaerense



Es la hora indecisa de una tarde de mayo.
En sus alas de sombra la noche se aproxima;
la luz se desvanece en un lento desmayo;
solloza el campanario su monótona rima.

La gran ciudad aplaca, bajo el último rayo
del poniente, la fiebre de labor que la anima;
y las niñas arrojan miradas de soslayo,
detrás de los balcones, al galán que las mima.

Las calles resplandecen, de pronto, como espejos,
se incendian las vidrieras de vívidos reflejos,
desfilan los carruajes y piafan los bridones.

Las damas atraviesan, magníficas y bellas,
en tanto que, radiantes, avanzan las doncellas
entre un deslumbramiento viril de corazones.

Eugenio DÍAZ ROMERO.



TEATRO DE PBT

La Feria de Satanás

ENSAYO DE COMEDIA EN UN ACTO Y EN PRÓLOGO

PERSONAJES

Pilar	Sra. Celia Ortiz.	Pedro	Sr. Alejandro Maximino.
Doña Carmen Concepción Bermejo.	El Trejo Francisco Marimón.
Pepe Vélez	Sr. Ricardo Puga.	Tres niños	

(Del Teatro Infanta Isabel, de Madrid)

PRÓLOGO

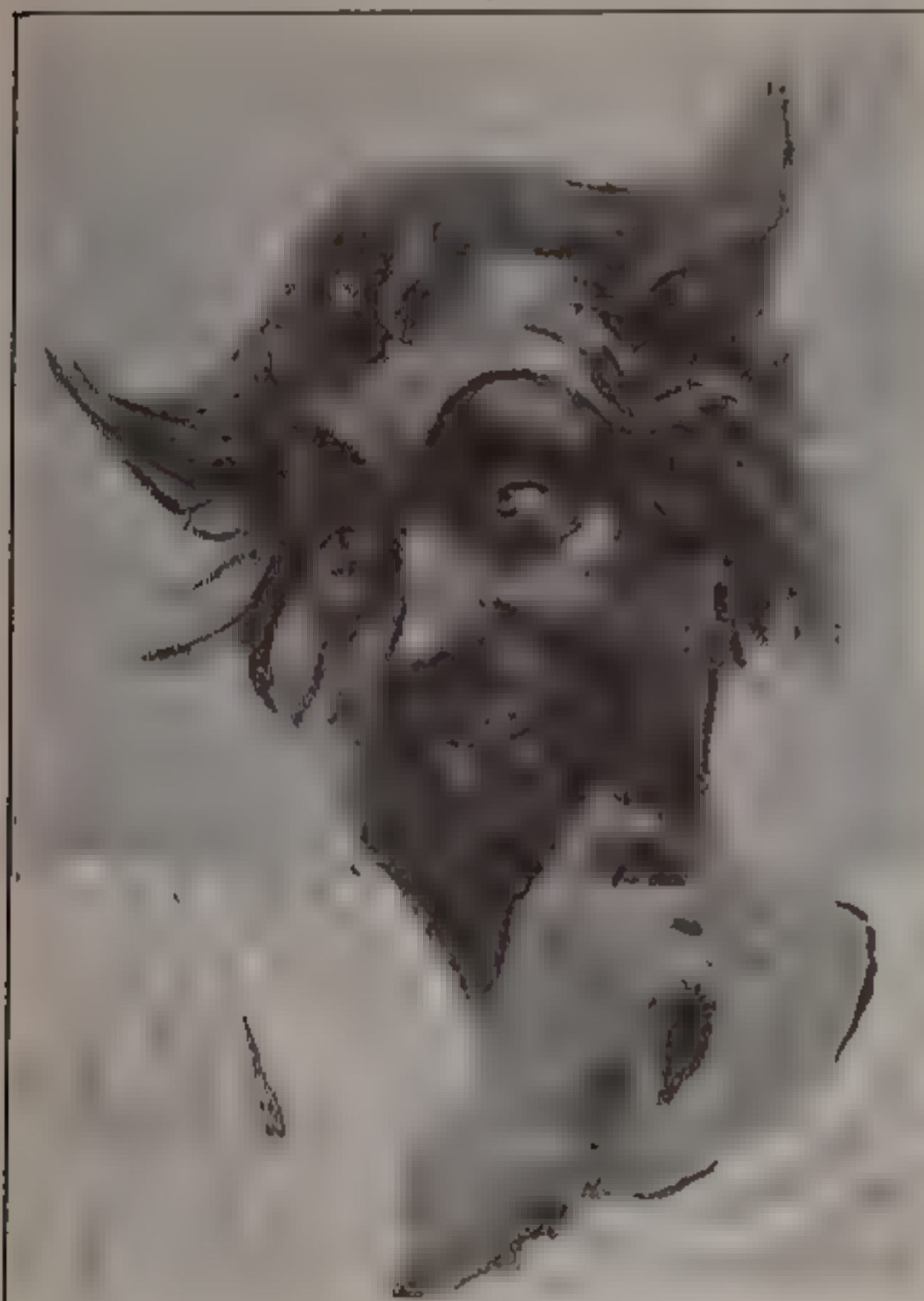
ESCENA ÚNICA

Decoración de bosque. Al abrirse el telón la escena permanece sola breves instantes. Llamadas precursoras de la salida del

DIABLO

(Surge del fondo, rápido, impetuoso, como un alud).

—¡Huum!... No os asustéis. Al revés de Cristo, yo... "no soy quien soy". Sobre la humanidad de mi carne y de mis huesos he colgado estos trapos negros y rojos con que el autor del ensayo de comedia que vais a oír ha querido que me disfrace... Yo no soy el diablo, ni quiero serlo. Estos cuernos, son figurados; que si no lo fueran, no habría de llevarlos a conciencia. Este rabo, que por lo descomunal parece lengua de orador político en la hora de las promesas, postizo es también; como lo son estas hirsutas, satánicas barbas y estas cejas alongadas, y todos los colorines y afeites con que, ¡por el pan que como!, me embadurné...



El D'ablo. — "...Como lo son estas hirsutas, satánicas barbas y estas cejas alongadas..."

De diablo me he vestido, y a fe que no sin fundamento, porque es un vicio, el más grave de todos, el que me trae a la presencia vuestra. Es la pereza del autor, quien en vez de aguzar su ingenio, anudando al cuello de unos personajes, como la encajera en sus bolillos, las hebras de luz de la idea, para tejer en diálogo el motivo principal o pensamiento inspirador de su obra, ha creído más cómodo que yo haga veces de carrete, y, echándome a rodar por estos suelos, devane en monólogo la hilaza de una conseja que él, de aquella otra forma, no quiso... o no pudo urdir... A devanarla voy, si es que al hilo de mi discurso queréis atar vosotros la hebra divina de vuestra atención.

Es voz del pueblo, que cuando Dios lanzó al ángel rebelde de su gloria, condenándolo a perpetua reclusión en el infierno, dióle un día de respiro en cada año, para que pudiera estudiar las variaciones del humano mercado.

Satanás eligió ese día en el rigor del verano, cuando los mortales sentimos en las venas arder la sangre con pujanza y somos más propensos al pecado inefable del amor. Desde las doce de la víspera hasta igual hora del día de San Bartolomé—apóstol que debió figurar en la buena sociedad de su tiempo, porque lo desollaron vivo;—en el espacio de esas veinticuatro horas, dice el vulgo, "está el diablo suelto"... Los niños, como las bestias en el solemne minuto de un eclipse de sol, andan ese día sobrecogidos, anonadados, con más gravedad, comedimiento y tiesura, que los maceros de un cabildo cuando van en procesión. ¡Pobrecitos! ¡Qué ajenos están, en su temor al diablo, de que el diablo afila sus zarpas para mejores tajadas, y que en ellos, el virus diabólico, como la escarlatina, se manifiesta por fuera! En cambio, los que no son niños, no hacen mayor caso de la tentación satánica, porque el virus infernal pudo destruir la prístina inocencia y filtrarse hasta el alma; Llevan el diablo dentro! Porque habéis de saber que el rey de los avernos no es como la superstición medioeval lo pinta, con este grotesco traje y esta ridícula figura; el diablo sigue siendo espíritu, como cuando era ángel, antes de su rebeldía; y así como la química de los cuerpos nos da fórmulas para fundir y amalgamar en una sola dos o más sustancias, la química de las almas, si

existiera, nos diría que el diablo, todo espíritu, puede consubstanciarse con el espíritu del hombre...

No es, pues, fábula de niños la comedia que vais a oír. Los que la ponen en acción, gustaron ya el agri dulce zumo de los placeres: son personas mayores, y entre ellas, como manjar más exquisito, hay carne y alma de mujer; porque el demonio, que entre sus muchos vicios posee el de la gula, tiene un paladar muy delicado... (Transición).

(Apostrofando a los que están entre bastidores). ¡Ah de la gente de tramoya! ¡Acompasad mi acento con vuestras artes de ficción! (A su conjuro, se inicia la tormenta tramoyesca). Haced ruido, mucho ruido, que sepan todos quién soy; ¡haced un ruido infernal! (Al público.—Viñiendo rápido desde el fondo, como al principio). ¡¡Huum!! Ya estoy otra vez en mi papel; ya está el diablo suelto. Satanás se va de feria: quedaos con Dios, amigos. Voy a emprender por el mundo mi jornada de este año: (Con sorna, bajando el tono de la voz y flagelando con la cola). Voy a tentar a las mujeres...

Telón rápido

ACTO ÚNICO

Patínillo de una casa de campo en la isla de Gran Canaria. Foro, la pared de una tapia. Al fondo, un sofá de mimbre. Por allá de la tapia, la casa. Es de día.

ESCENA PRIMERA

DOÑA CARMEN.—PEDRO.—LOS NIÑOS, que juegan al salto

DOÑA CARMEN.—¡Ea! ¡se acabó! No se juega más, que el diablo estará suelto dentro de poco. Marcharse por ahí, para que oigan los repiques y la música y vean pasar la gente de Artenara que viene a la feria. ¡Y cuidadito con lo que se hace, no sea cosa que vayan a dormir esta noche en el infierno! (Mutis de los niños).

ESCENA II

DICHOS.—EL TREJO.—Después PEPE VÉLEZ

PEDRO.—Aquí viene el programa. Esto será del chico de Navarrito, que es el corresponsal.

DOÑA CARMEN.—¿Y qué fiestas hay?

PED.—Poco más o menos, lo de siempre. Voy a leersele: (Entra el Trejo y se detiene a escuchar). "Día 23: a las doce, repicarán..."

EL TREJO.—Sí; yó mesmo me lo sé de memoria: "Repiques de burros y carreras de campanas..."

D.^a CAR.—Ya te estás callando tú, entrometido...

PED.—... "repicarán las campanas y se lanzarán al espacio miles de cohetes voladores. La notable y afinada banda de Valsequillo, que dirige el inteligente profesor de trombón don Miguel Dávila, recorrerá las principales calles de este pintoresco pueblo, ejecutando alegres dianas. Las casas..."

D.^a CAR. (al Trejo).—¿Qué haces, muchacho?

EL TRE.—Pos... ¡velay, señora! La señorita Pilá me ijo que jiciera pa un lao estas masetas, y que trujera el lebrillo grande pa jisé aquí el amasijo...

D.^a CAR.—Bueno, bueno... pero mira dónde pones esa begonia, que no le dé el sol, porque se pierda...

EL TRE.—No haiga cudiao.

PED.—¿Dónde estábamos? ... "pintoresco pueblo"... Aquí: "Las casas se adornarán con vistosas colgaduras, y en los edificios públicos se izará el pabellón nacional..."

D.^a CAR. (riendo).—¡Pero cuánta tontería! Edificios públicos! El ayuntamiento, que parece un corral!...

PED.—... "A las oraciones, comenzará el novenario en honor del santo patrono, con "tercio" solemne, cantado por distinguidas señoritas de la localidad. Ocupará la sagrada cátedra el digno coadjutor de este pueblo, don Sebastián Ramírez... (Una voz lejana: ¡Doña Caar... men!...)

D.^a CAR.—Parece que llaman...

PEPE VÉLEZ.—Doña Caarmen! (El Trejo silba fuertemente y hace señas). ¡Ataje el perro!

EL TRE. (en el mismo tono de grito).—¡Allegue! ¡Está amarrao!

D.^a CAR.—¿Quién es?



Doña Carmen.—¿Y qué fiestas hay?

Pedro.—Poco más o menos, lo de siempre...

EL TRE.—Pepito Vélez, el que está en el seminario...

PED.—No tengo ganas de saludos. Voy a dar una vuelta por la cadena de los perales, pues como hoy pasa mucha gente a la feria, habrá que espantar a los golosos. (Mutis derecha; y El Trejo, mutis izquierda).

ESCENA III

DOÑA CARMEN.—PEPE VÉLEZ.—Después EL TREJO

PEPE VÉLEZ.—¡Mi señora doña Carmen! ¡Usted siempre tan buena moza!

D.^a CAR.—Y tú tan bromista siempre... Siéntate, hombre... ¿Cuándo te ordenas?

PEPE.—En las primeras temporadas... para San Mateo, tonsura y menores... De subdiácono... ya lo pensaré...

D.^a CAR.—Veo que estás faltando a tu palabra. El año pasado me dijiste: "para el año próximo cantaré la epístola en la función del santo"...

PEPE.—Pues ¿a qué cree usted que he venido, sino a invitarla a que vaya a oírme? Mañana me pondré mi alba y mi dalmática... Seré un clérigo sin corona...

D.^a CAR.—¿Y eso puede ser?

PEPE.—Sí, señora: está permitido y es fre

TEATRO DE P B T

cuenta verlo en casos como el de mañana, fiesta mayor del pueblo: y como no hay más que dos sacerdotes, puedo yo revestirme de subdiácono...

EL TRE.—¡A la pas de Dico!

PEPE.—¡Hola Trejo! ¿Cómo estás, hombre?

EL TRE.—Ya su merse lo ve... Ansina... ansina... ¡garrapatiando siempre!, como aquél que dise...

D.^a CAR.—La misma bestia, ya ves; no hay quien lo dome.

PEPE.—¿Cuántos hijos tienes ya?

EL TRE.—Siete, y... a ver... Abril, uno; mayo, dos; San Juan, tres... Santiago, cuatro... agosto, cinco... el Pino, seis... octubre, siete... los Santos, ocho... y la Pascua nueve... Pa la Pascua estará otra vez la parienta enferma.

PEPE.—¡Bendito Dios! ¡Tan pobres y con tantas bocas!

D.^a CAR.—Tener tantos hijos no es fino.

EL TRE.—Eso de la finura, pa la gente e la sudia.

ESCENA IV

DICHOS. — PILAR

PILAR.—Buenos días, curita en ciernes...

PEPE.—Santas y buenas, mi señora viuda. ¿Cómo estás? (*Mutis El Trejo*).

PILAR.—Ya ves... viviendo. ¿Y tus padres?

PEPE.—Tan fuertes. ¿Y los chicos?

PILAR.—Buenos. Por ahí estará rompiendo zapatos el mayorcillo...

D.^a CAR.—Ahí estaba jugando con los muchachos del Trejo, y les dijo que se fueran a ver pasar la gente a la feria...

PILAR.—El pequeño, en la cuna... Siéntate, hombre; yo voy a empezar el amasijo. Aquí traigo la levadura... ¡Trejo!... ¡Trae la harina!...

D.^a CAR. (*a Pepe*).—Bueno; ya tienes distracción con esta panadería improvisada; yo me voy dentro a arreglarme para ir a casa de Candelarita, a ver la fiesta. Para mí, ir al pueblo, es hacer un viaje a Cuba. ¡Setenta años de lastre, hijo mío! ¡y con biznietos!

EL TRE.—Aquí está la harina.

D. CAR.—Hasta luego... (*Mutis*).

PEPE.—Hasta luego...

ESCENA V

PILAR. — PEPE VÉLEZ. — EL TREJO

EL TRE.—Y aquí traigo también un almú de jarina de "millo" (1) pa jase "picarraños" (2). ansina que la señorita concluya. ¡Pan de probes!, como aquél que dise...

PEPE.—Tú siempre con tu muletilla. Pero no hay medio de que sepamos quién es el que dise...

EL TRE.—Yo jago lo mismo que vusteis, cuando están en er púrbito: "Potan catun resotun". son palabras de plofeta, belmanos míos... Y calsiquiera sabe quién jiso la profesía!

PILAR.—Eso sí; a fresco y emparejado no hay quien te gane. Ten un poco más de respeto...

EL TRE.—¡Agela María! ¡Ni que no tuviá yo confianza con el señorito pa estas gromas! ¡Ansina que no son pocos los lambriasos que yo

le daba, cuando diba conmigo a la cuesta der Solapón! Venía él con un jase de palotes, y, a caa veinte pasos, se paraba, reventao de jaser fuersa. Yo agarraba la vaina de mi cuchillo, y le daba disiendo: ¡Jati güeno, perro! ¡jati güeno!; y él pegaba a llorar y a dar jipíos. (*A Pepe*). ¿Se acuelda? (*Bajando la voz*). Y luego, ya grandito, cuando me daba las caltas pa la señorita Pilá... ¡Ja ja ja!... ¡Mírela... se pone colorada como una majapola!

PILAR.—¡Calla!

EL TRE.—Hora mesmito... Y ella daba corriendo al pajar a leeglas... ¡Ji ji ji!... ¡y las besaba!...

PILAR.—¡Que te calles te he dicho, imprudente!

EL TRE.—Y luego, cuando la diban a casá con el indiano viejo de Utiaca..., el que fué su marío... ¡lloraba como una Maalena!...

PILAR (*muy contrariado, llorando de vergüenza*).—¡Bestia! ¡más que bestia! ¿No te he dicho que te calles?

PEPE.—Anda, ¡largo de aquí! Bruto, la has hecho llorar...



Pepe Vélez. — Anda, ¡largo de aquí! Bruto, la has hecho llorar...

EL TRE.—¡Pos y es veldá!... Ya me voy (*se arrodilla*). ¡Peldóneme, señorita Pilá! ¡Peldóneme, mi niña! ¡Ande, cristiana! ¡no sea mala! ¡Peldóneme, que fué sin queré. (*Pepe lo empuja y lo echa*).

ESCENA VI

PILAR. — PEPE

(*Después de una pausa. — Pilar sigue amasando, mohina y llorosa*)

PEPE.—¡Ea! ¡No se llora más!...

PILAR.—Es que...

PEPE.—Sí; comprendo tu congoja. Era demasiado delicada la operación para haberla hecho de modo tan brutal. Yo hubiera operado en el mal de tus recuerdos más delicadamente... (*Pausa. Pepe se coloca muy junto a Pilar, y se alonga para verle la cara*).

PILAR.—¿Qué haces?

PEPE.—Estoy mirando una cosa... ¿Fuiste a la era este año?

PILAR.—Sí, por darle gusto al chico, que que-

(1) Maíz. (2) Pan de maíz.

TEATRO DE P B T

ría montar en los trillos. ¿Por qué lo preguntas?

PEPE.—Porque tienes la piel muy tostada. Estás muy morena...

PILAR.—(*Repuesta de su pasajera aflicción, en tono jovial*).—“No miréis en que soy morena; morena soy... porque el sol me miró...”

PEPE.—¡Ah, pícara! Te acuerdas todavía de cuando glosábamos nuestro amor con el “Cantar de los Cantares”? Cuando yo te decía...: “He aquí que tú eres hermosa. Toda tú eres hermosa, amiga mía, y en ti no hay mancha”...

PILAR.—Y yo te contestaba: “He aquí que tú eres hermoso, amado mío, y suave...”

PEPE.—“Como el lirio entre las espinas, así es mi amiga entre las doncellas...”

PILAR.—“Como el manzano entre los árboles silvestres, así es mi amado entre los mancebos; bajo la sombra del deseo me senté, y su fruto fué dulce a mi paladar... Mi amado es para mí un manojito de mirra...”

PEPE.—“¿Quién es ésta, que se muestra como el alba, hermosa como la luna, esclarecida como el sol, imponente como ejércitos en orden?...”

PILAR.—“Mi amado es señalado entre diez mil; sus ojos como palomas junto a los arroyos de las aguas...”

PEPE.—“Tu cuello como torre de marfil; tus dientes como manadas de trasquiladas ovejas que suben del lavadero: todas con crías mellizas y ninguna estéril. Tus labios, como un hilo de grana, y tu habla hermosa; tus sienes, como cacho de granada a la parte adentro de tus guedejas...”

PILAR.—“Por las noches, busqué en mi lecho al que ama mi alma; busquélo y no lo hallé... Yo dormía, pero mi corazón velaba. Y oía la voz de mi amado que me llamaba...”

PEPE.—“Abreme, hermana, amiga mía, paloma mía...”

PILAR.—“Yo me levanté para abrir a mi amado, mas mi amado se había ido; y tras su hablar salió mi alma; busquélo y no lo hallé; llamélo y no me respondió...”

PEPE.—“Paloma mía, muéstrame tu rostro, hazme oír tu voz; porque dulce es la voz tuya y hermoso tu aspecto. Como panal de miel, destilan tus labios, ¡oh esposa!, y el olor de tus vestidos como el olor del Líbano...”

PILAR.—“¡Oh, si él me besara con ósculos de su boca!... porque mejores son tus amores que el vino...”

PEPE (*exaltado*).—“Prendiste mi corazón, hermana, esposa mía; has preso mi corazón (*la besa. Siéntese lejano al repique de la iglesia del pueblo, que irá en “crescendo”*). “Hermosas son tus mejillas entre los pendientes; tu cuello entre los collares...”

PILAR.—“Mi amado es mío y yo suya. Sustentadme, corroboradme; porque estoy enferma de amor...”

PEPE.—¿Qué hermosa eres y cuán suave, oh amor deleitoso! (*Repique fuerte*).

PILAR (*rápida*).—¡Ah, quita, deja! ¿No has oído?

PEPE.—Sí, las doce. Es el comienzo de la fiesta. ¡Son las campanas que anuncian la resurrección de nuestro amor!...

PILAR.—Por lo mismo; si resucitó diáfano y puro, que no lo empañe el día de hoy con su aliento infernal. Vete, y vuelve mañana, después de las doce, para que hables con la abuelita.

PEPE.—Y ahora, ¿por qué no? ¿Por qué mañana después de la doce?

PILAR.—Porque hasta esa hora... “está el diablo en la feria...”

PEPE.—¿Qué chiquilla!... Te hacen más adorable tus temores. Así te querré yo más porque me hago la ilusión de que eres mi niña de ayer, mi amor de siempre; que no te has casado, que no has sido madre...

ESCENA VII

DICHOS.—LOS NIÑOS.—Después EL TREJO

(*Los niños del Trejo traen al hijo de Pilar, que viene herido en la frente. Pilar y Pepe corren a su encuentro*).

PILAR.—¿Mi hijo!

NIÑO 1.º—No ha sido nada, señora, no se asuste usted...

PEPE.—A ver (*examina al niño*). No es nada; un rasguño. ¿Cómo ha sido esto?



Pepe.—“Como panal de miel destilan tus labios, ¡oh esposa!, y el olor de tus vestidos como el olor del Líbano...”

NIÑO 1.º—Na; que se le antojó comerse una mansana; se upió al árbol y se cayó de caesa... Y endiao que se lo dije: “no te encarames, Colachito, que el diablo está suelto, y puee arrempujarte; pero no me jiso caso... No ha sido nada... (*Aparece El Trejo*).

PILAR.—¡Ah! Gracias a Dios. (*A Pepe*). ¿Ves ahora la causa de mis temores, y por qué quería que te fueras?... No era por mí... Anda, vete, demonio, mi demonio...

PEPE.—Sí, ángel, mi ángel, me voy ya; y dile a doña Carmen que no vaya mañana a la función a oírme cantar la epístola..., que en vez de cantarla yo, haré que pronto nos la lean de corrido a ti y a mí... (*Mutis*).

PILAR (*a Colacho*).—¡Ves, por malo, lo que te ha hecho el diablo? (*Colacho llora*). ¡Pobrecillo! No llores, que pronto sanarás. A mí también me hirió el enemigo; pero mi mal no tiene cura...

EL TRE.—Cura... puee que no... ¡Siminacrista sí!...

TELÓN

DOMINGO TEJERA.

LA LOTERIA DEL MILLON

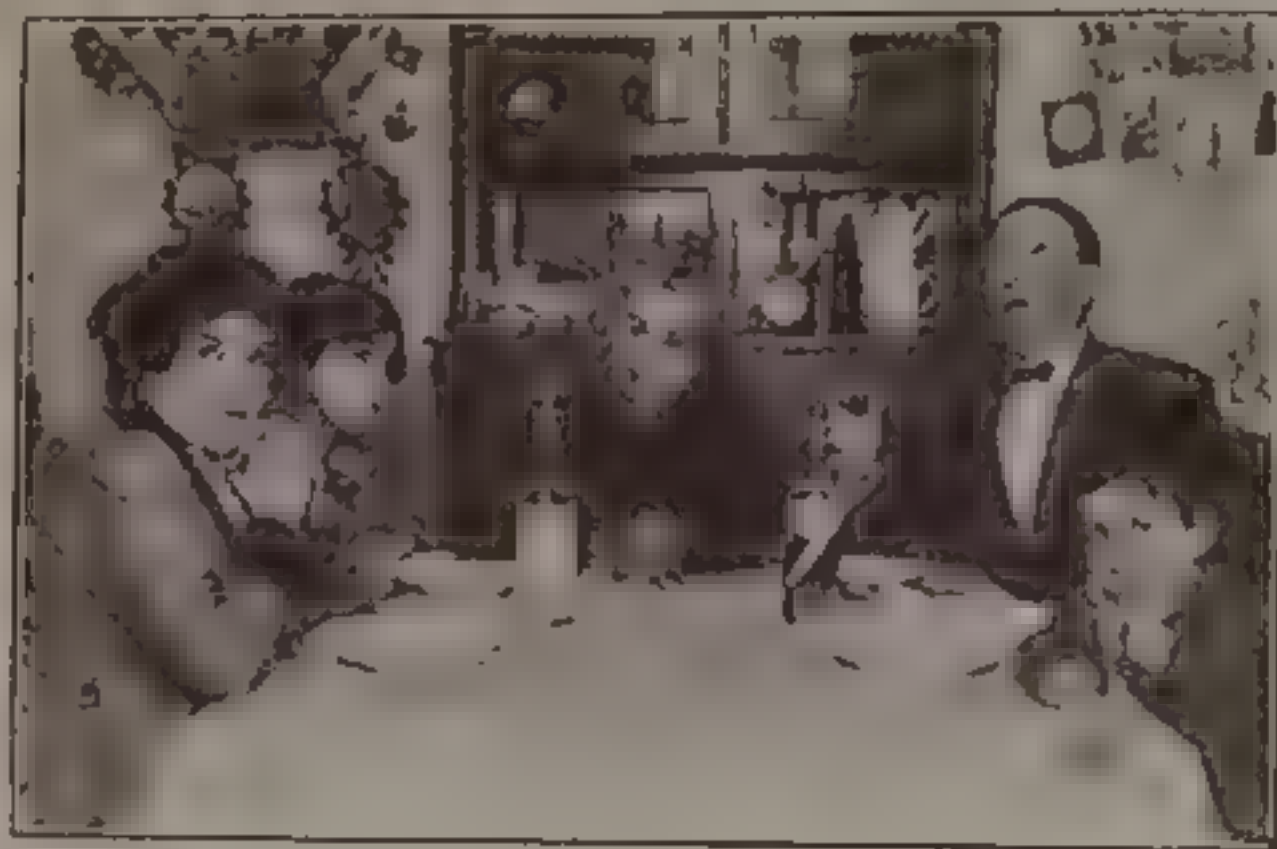


La gente, con ilusión, — poco menos que a cachetes, — llega a la administración — para adquirir los billetes — sin abonar comisión.



No existe en Buenos Aires — cigarrería, — que no haga su reclamo — de lotería.

Todos los años — en Buenos Aires — con infinita — nerviosidad, — tiene a la gente — preocupada — la lotería — de Navidad. — No hay un boliche — que no presente — en sus vidrieras — un cartelón — en el que diga — con letras gordas: — "¡Aquí, señores, — está el millón...!" — Y todo el mundo, — grandes y chicos, — con el deseo — de prosperar, — como se empeñan — en tener plata, — aunque se empuñen, — han de jugar. — No hay individuo — que en estos días, — entusiasmado, — no piense así: — "Estoy seguro — de que este año — dos o tres premios — son para mí!..." — Y como juego — bastante plata, — voy a juntarme — con un platá; — y en cuanto cobre, — yo y mi familia — abandonamos — la capital. — Estos calores — son insufribles; — es Buenos Aires — una sartén... — Nos marcharemos — a la otra orilla, — donde aseguran — que se está bien, — y que se vive — perfectamente, — sin ocuparse — de trabajar... — ¡Por algo dice — la gente gorda — que es delicioso — veranear, — y maldecimos — la gente flaca — nuestro infortunio, — por el horror



— ¡Qué mal se despide el año!... — ¡Qué triste es la suerte mía!... — ¡Qué terrible desengaño — me ha dado la lotería!...



— que nos produce — vivir sujetos — al vil trabajo — cuando el calor — nos aniquila, — nos estropea, — y nos aplana — de un modo tal, — que pareceremos — convalecientes — recién salidos — de un hospital... — Gracias que ahora — cuando me toque — la lotería, — con gran placer, — voy a marcharme — de veraneo — con mis hijitos — y mi mujer... — Que sufra y rabie — quien sea pobre — y apenas tenga — para vivir... — La vida es corta; — no hay que ser zonzos... — ¡Cuánto nos vamos — a divertir!... — El tiempo pasa; — se verifica — el gran sorteo de Navidad: — ven el extracto — los jugadores — y ¡oh, desdichada — fatalidad! — La mayor parte — se quedan fríos — a consecuencia — de la emoción — desagradable — que les produce — el resultado — de la extracción — y vociferan: — "¡Esto es un robo!... — ¡Es un abuso — fenomenal!... — ¡Qué lotería — tan embustera — y qué gobierno — tan inmoral!... — ¡Esto es inicuo — y escandaloso!... — ¡Motivos tienen — para decir, — los que lo dicen, — que éste es un juego — que no se debe — ya consentir!..."

DEUSDÉDIT.



— ¡Nos hemos lucido! — ¡Caramba, qué horror! — ¡Todo se ha perdido — menos el honor!

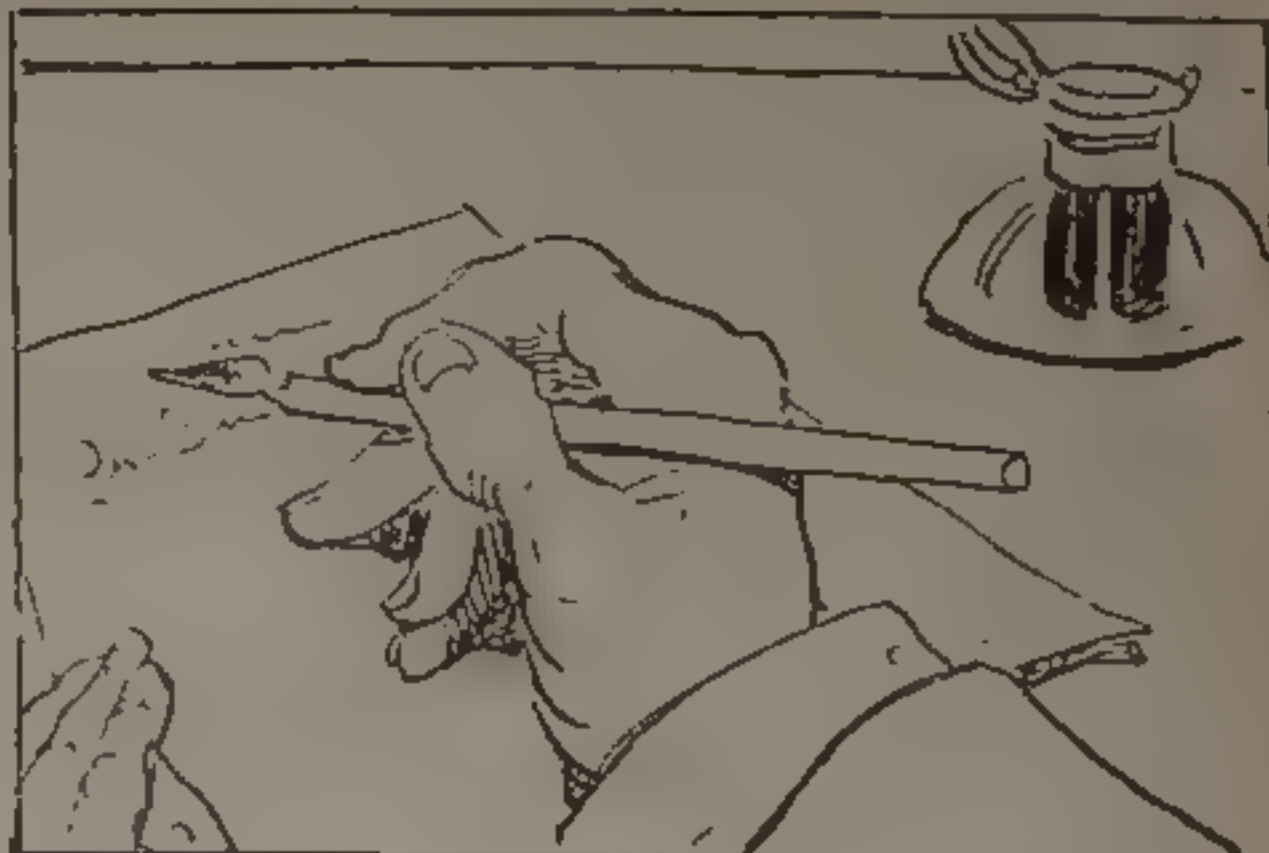


De lo vivo a lo pintado

(Continuación)



El administrador del diario debe, ante todo, cuidarse de la propaganda, metiendo su periódico por todos los rincones.



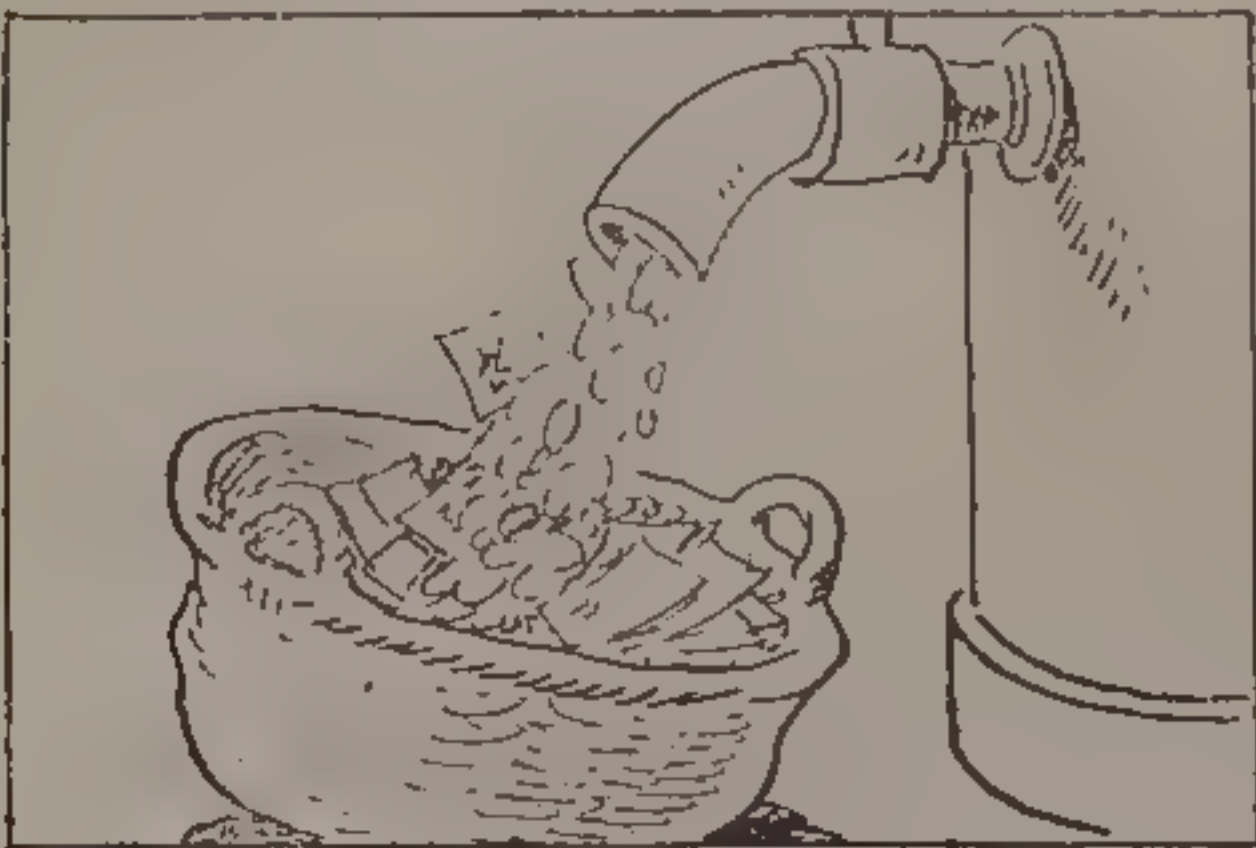
Trabaja gran cuidado de que no quede carta por contestar.



Procurarse amistades comerciales y hacer subir la publicación.



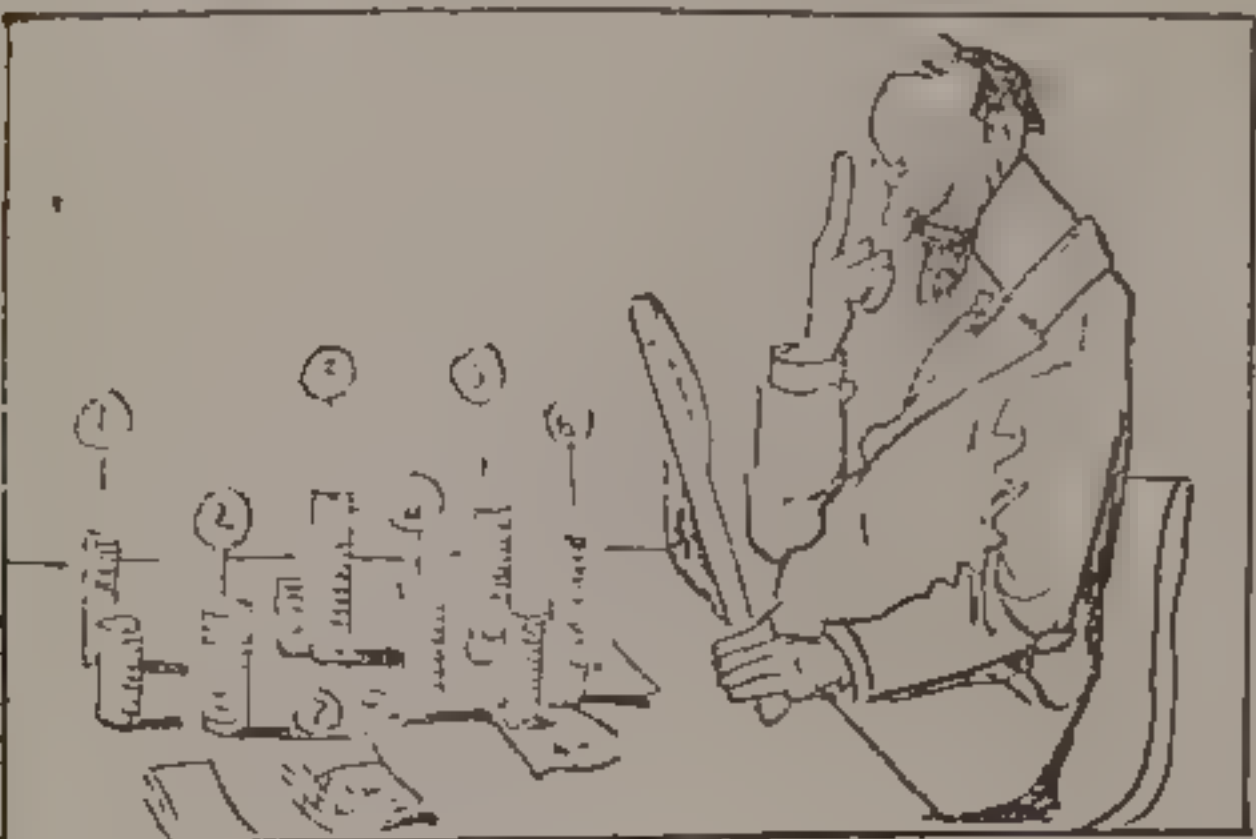
Una vez popularizado el periódico, los avisos vienen solos.



Y los avisos son un renglón principal, pues constituyen una gran fuente de ingresos.



Tendrá mucho cuidado de llevar una contabilidad escrupulosa y detallada.



Y ordenando sus pagos a fin de mes...



...podrá acostarse tranquilamente y descansar de sus escabrosas tareas.

(Continuará)

En estos días de Pascuas de Navidad y Año Nuevo, es cuando más se nota la diferencia de clima y hasta de carácter que nos separa de Europa y pone el mar por medio, aunque sea un medio de comunicación y de transporte de pasajeros y cargas.

Porque estos días son allí "la fiesta de los hogares", según afirman los poetas, y aunque entre nosotros también existe la inspi-

ración en verso y la forma poética de álbum no está llamada a desaparecer, aquí no puede decirse, ni por imitación o plagio, lo que aquellos vates han proclamado. Aquí es la fiesta de la calle.

Todos nuestros contemporáneos se lanzan fuera de sus casas para celebrar el nacimiento del primer Redentor, a quien crucificaron. Los cafés están llenos de familias más o menos distinguidas y numerosas, de matrimonios sin hijos y de caballeros solos. Los teatros, más concurridos que en noche de inauguración de temporada y estreno de obra y de tiple, ambas ligeras y bien vestidas. Los cinematógrafos, repletos de espectadores y espectadoras sumidos en la obscuridad y en el éxtasis que procuran las películas. Por doquier transeúntes ebrios de júbilo o ebrios de un modo que hace pensar en lo inútil de la propaganda contra el alcoholismo, hecha con proyecciones luminosas.

¿Qué queda en el hogar doméstico? Hasta los domésticos se van. Queda el gato encerrado. Se me dirá que exagero, para dar asunto a las exageraciones del caricaturista. Que en una población de millón y medio de habitantes es natural, puesto que yo soy mío, la equivocación en que incurro, porque no faltan familias que celebran la Pascua con arreglo a los antiguos moldes, quedándose en su casa, cenando en paz y en gracia de Dios y procurando que se diviertan los niños.

No faltarán, no, señor; y no está en mi ánimo faltar a esas familias y mucho menos a las diernas criaturas, frutos de bendición; pero hay aquí mucho cosmopolitismo, que, según los pensadores de que podemos disponer, es el que tiene la culpa de esta vida que llevamos todos y que tanto nos aleja de las que se calificaron como costumbres patriarcales.

Nunca vinieron a América los patriarcas, así es que sólo por referencias pueden hablar de ellos nuestros escritores de costumbres y de otras cosas también ligeras. Yo, que no lo soy, pero que estoy acostumbrado a escribir, sólo sé lo que de la vida patriarcal dice la Biblia, y, francamente, no me atrevo a la narración.

De modo que mis afirmaciones no quedan destruídas con el ejemplo o con los ejemplos de esa objeción. Son excepciones que confirman la regla. La regla general o Vé-



lez es no quedarse en casa.

¿Por qué? La verdad es que hace mucho calor. Pasa con esto de las Navidades lo mismo que con los patriarcas. Los hemos traído a América, pero no son de aquí. Son cosas de otros climas, de otros hemisferios y de naciones donde hace ahora mucho frío, están los hogares cerrados y las familias reunidas al amor de la lumbre.

Por eso quizás sea lo más discreto no reprochar a nadie, ni a los cosmopolitas, este desamor al calorillo, que es aquí calorazo, y estas noches de Pascuas pasadas en los teatros, en los cafés, en Palermo, buscando el fresco y los refrescos, los ventiladores y las tómbos.

Es una Nochebuena que Europa nos envía entre sus artículos "pour l'exportation". Nuestro no figura más que el pan dulce. Lo demás desde los arbolitos de Navidad, estilo y artículo de París, los "peñascos o beíenes", género español y madrileño neto, los turrone, los mazapanes y otras golosinas y no pocos comestibles, todo resulta importado. Hay que conformarse.

Hace años que yo, por mi parte, estoy fingiendo que me divierte muchísimo, para que no se enojen conmigo, y llevo mi resignación hasta el punto de creer que también lo fingen los demás.

Hemos venido al mundo, y especialmente al Nuevo Mundo, para trabajar, según nos recuerdan a cada momento los escritores. Luego es indudable que no estamos para fiestas. Debemos agradecer que nos concedan los domingos de precepto, algunos días festivos o humorísticos y las diversiones políticas de costumbre. En realidad, eso del trabajo ha sido una feliz ocurrencia, porque de no tener que hacer algo y sabiendo que ahora no "se hace la América", estarían figurando en la lista de los "cansados de la vida" que intentan y a veces logran suicidarse, los que no fueran incansables, que llegarían a ser legión.

Deseo que pasen pronto estas felices Pascuas que a todos deseo, por cumplir con la cortesía

acostumbrada, y que volvamos a los "días hábiles", saliendo de las alegrías torpes. Hago estos votos porque los temas de festejos están demasiado gastados y suponen mucho gasto. Los poetas pueden utilizarlos porque sólo gastan "una lira" por cabeza y los tratan en verso; pero nosotros ya no sabemos qué hacer con ellos, porque escribimos en prosa, nos cuesta todo muy caro, y se nos exige que digamos siempre la verdad. Yo la digo cuando puedo presentarla decentemente vestida, y aun, si es posible, luciendo algunas galas de lenguaje. Pero cuando encuentro la verdad desnuda, prefiero no dar la noticia a los lectores y mucho menos en verano.



EL DEL VERDE GABÁN.



La prestidigitadora de los años:— ¡Otro niño!

Sra. Emilia Rico



Un juicio del año ahora, cuando los astrólogos dejaron ya de mirar al cielo por un canuto de lata con un vidrio ahumado en la punta, es cosa fácil, que a mí, que soy experimentado en eso de contar las estrellas por los dedos, no me cuesta ningún trabajo.

Aunque hay por esos mundos una punta de sabios que se pasan la vida con los ojos pegados a sus aparatos para salir al fin diciendo que no pueden predecir el tiempo sino con veinticuatro horas de anticipación, y eso utilizando un servicio telegráfico mejor que el de un diario, a fin de saber por dónde corre un área ciclónica, yo sostengo que se puede formular el juicio del año con exactitud semejante a la de esas maquinitas de calcular, que sólo se equivocan cuando se pone el dedo fuera de su sitio.

Hoy, gracias a Dios, la ciencia positiva ha venido a comprobar las afirmaciones de la ciencia oculta. Lo mismo ha de pasar ¡ah! en tantas cosas. José, interpretando los sueños del faraón, que viera siete vacas gordas y siete flacas, siete espigas macilentas y siete lozanas, vaticinó que Egipto pasaría por siete años de abundancia y otros tantos de carestía. Pues bien, los estudios modernos sobre las manchas solares, la observación científica del sol, han demostrado, como manifiesta y comprueba nuestro estudioso don Martín Gil, que a sus agitaciones periódicas corresponden períodos análogos en nuestro planeta, que producen años de lluvias y años de sequía.

En virtud de lo expuesto predigo, pues, que tendremos un año excelente, de abundante lluvia, cosecha espléndida y vacas gordas. Pero

preguntará algún pesimista: ¿Será un año de felicidad para todos? Porque el año trece ha sido también de lluvias benéficas, pertenece al ciclo de la prosperidad y, sin embargo, hemos sufrido todas las amarguras de la crisis; sin ver el dinero más que en las reproducciones hechas por los periódicos ilustrados de las falsificaciones de billetes.

¡Ah!, querido señor, responderé al pelado pesimista: la ciencia positiva ha comprobado las afirmaciones de la ciencia oculta; pero ni la oculta ni la positiva ni ninguna ciencia puede revelarnos el paradero de la pecunia. Bien lo manifiestan los sabios, que han sido todos unos muertos de inanición. "Scientia non habet pecuniam", como dijo Nuestra Señora del Carmen.

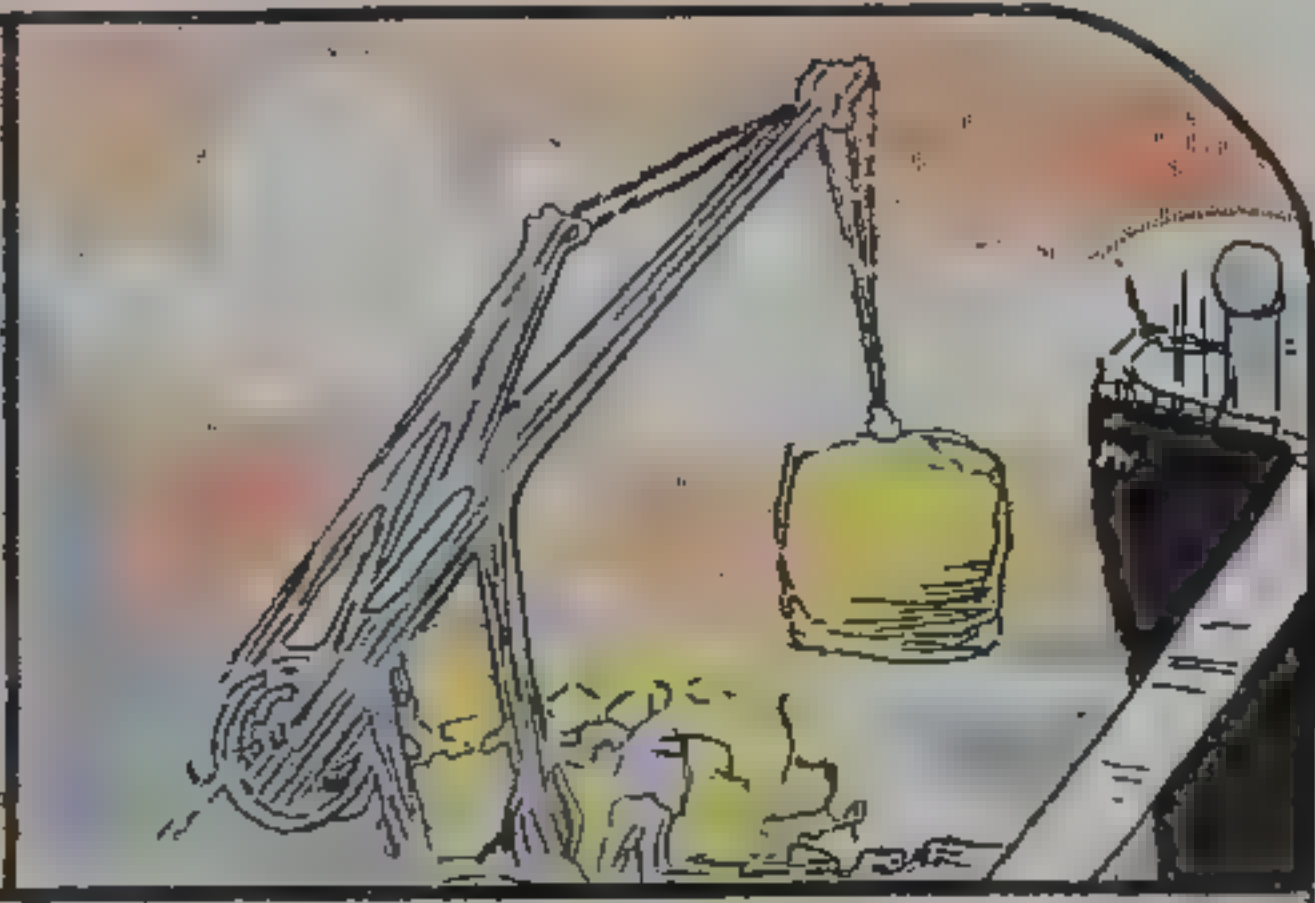
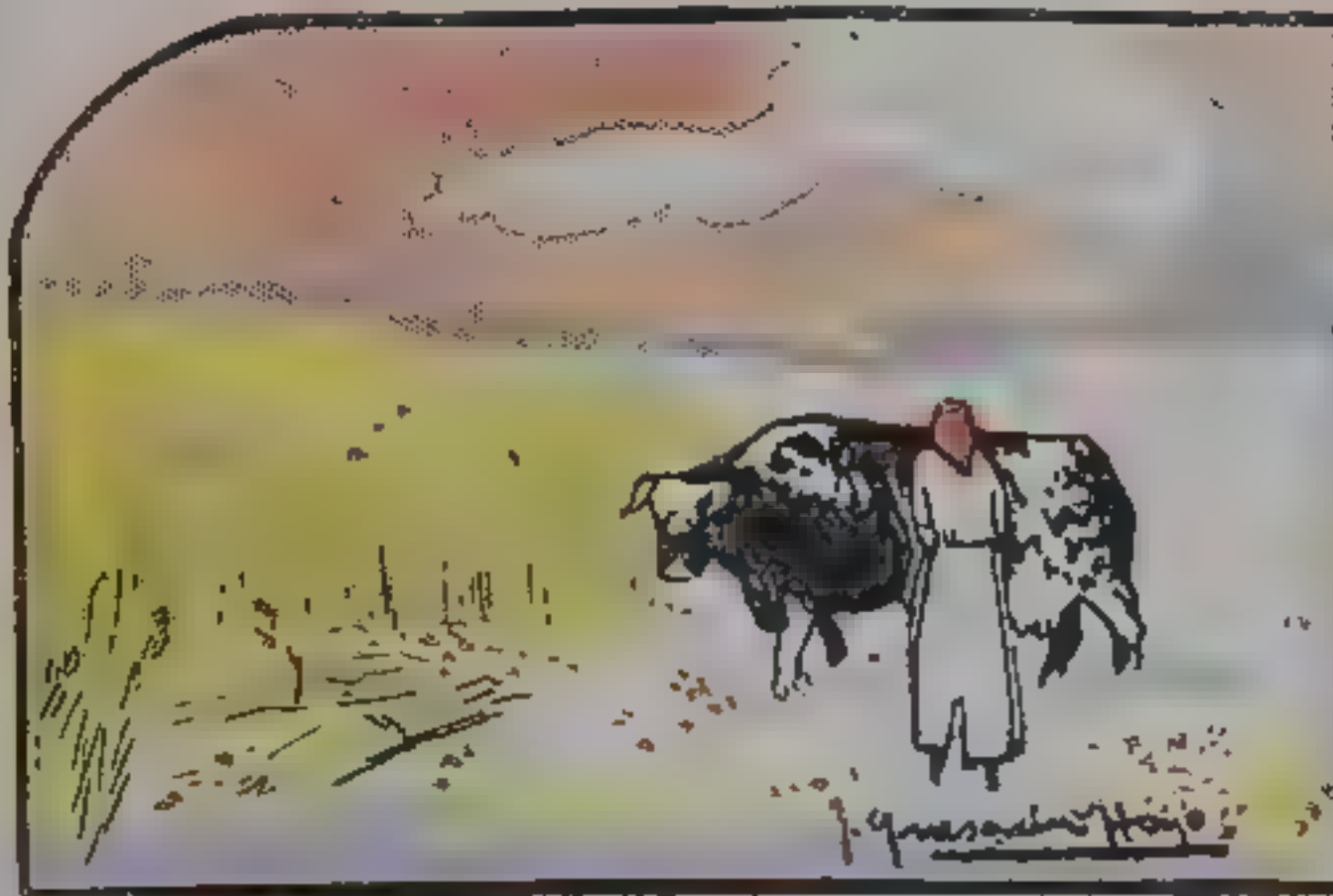
Predigo también que el organismo del gobierno estará peor aún que en este año trece, del que he salido afortunadamente ileso. Le sucederá lo que a todos los organismos que, con un año más, empeoran.

Tendremos una plaga de chinches por el carnaval, a causa de los disfraces alquilados, sol a intervalos, porque la usina celeste es como la eléctrica de por acá, que de vez en cuando

falla, y terremotos en las provincias andinas.

He aquí cuanto razonablemente puedo aventurar sobre el año catorce, procurando tocar bien la máquina de calcular, pues los juicios no son nunca muy seguros. En este punto de su seguridad, lo más atinado es la opinión facultativa. Lo seguro, evidentemente, sería tener encerrado al año bastante tiempo como me tuvieron a mí en el Hospicio de las Mercedes. No hay que fiarse.

PEDRO TRANQUILO.



Verano



ENERO

1	J	1	LA CIRCUNCIÓN.
2	V	2	a. Alarcón
3	S	3	sta. Genoveva
4	D	4	a. VITO.
5	L	5	a. Telesforo.
6	M	6	EPIFANIA.
7	M	7	a. Luciano
8	J	8	a. Severino
9	V	9	a. Fortunato.
10	S	10	a. Guillermo.
11	D	11	a. M. GONDO.
12	L	12	a. Modesto.
13	M	13	a. Guadalupe.
14	M	14	a. Hilario.
15	J	15	a. Mauro.
16	V	16	a. Marcelo.
17	S	17	a. Antonio.
18	D	18	DAY DE S. PEDRO.
19	L	19	a. Canuto.
20	M	20	a. Sebastián.
21	M	21	sta. Inés.
22	J	22	a. Vicente.
23	V	23	a. Edelberto.
24	S	24	N. S. de la Paz.
25	D	25	CONVERS. DE S. PABLO
26	L	26	a. Policarpo.
27	M	27	a. Juan Crisóstomo.
28	M	28	a. Julián.
29	J	29	a. Francisco de Sales
30	V	30	a. Hipólito.
31	S	31	a. Pedro Nolasco.

Sra. Cipri Martin

Carnaval



FEBRERO

1	D	32	s. IONACIO
2	L	33	Purificación.
3	M	34	s. Blas.
4	M	35	s. Gilberto
5	J	36	sta. Agueda.
6	V	37	sta. Dorotea.
7	S	38	s. Romualdo.
8	D	39	SEPTUAGESIMA.
9	L	40	sta. Apolonia
10	M	41	sta. Escolástica.
11	M	42	s. Adolfo.
12	J	43	sta. Eulalia.
13	V	44	s. Benigno.
14	S	45	s. Valentín.
15	D	46	SEXAGESIMA.
16	L	47	sta. Juliana.
17	M	48	sta. Constanza.
18	M	49	s. Simón.
19	J	50	s. Gaspar.
20	V	51	s. Silvano.
21	S	52	s. Félix.
22	D	53	CARNAVAL.
23	L	54	id. (s. P. Damiano)
24	M	55	id. (s. Matías)
25	M	56	s. Cesáreo.
26	J	57	s. Nestor.
27	V	58	s. Balduino.
28	S	59	s. Rufino.

Sra. María Montenegro y Sr. Eduardo Díaz de la Vega

Otoño



MARZO

1	D	1	s. RUDESINDO.
2	L	2	s. Simplicio.
3	M	3	s. Feliciano.
4	M	4	s. Casimiro.
5	J	5	s. Adriano.
6	V	6	s. Basilio.
7	S	7	sta. Teodora de Aquino.
8	D	8	s. JOAN DE DIOS.
9	L	9	sta. Eulalia de Roma.
10	M	10	Los 40 días de ay.
11	M	11	s. Eulogio.
12	J	12	s. Gregorio.
13	V	13	s. Nicasio.
14	S	14	sta. Margárita.
15	D	15	s. LONGINO.
16	L	16	s. Abraham.
17	M	17	s. Patricio.
18	M	18	s. Gaucio Arcángel.
19	J	19	s. José.
20	V	20	sta. Eufemia.
21	S	21	s. Benigno.
22	D	22	s. OCTAVIANO.
23	L	23	s. Victoriano.
24	M	24	s. Agapito.
25	M	25	Anunciación de N. S.
26	J	26	s. Manuel.
27	V	27	s. Ruperto.
28	S	28	s. Praxedo.
29	D	29	s. EUSTASIO.
30	L	30	s. Juan Comasco.
31	M	31	san. Basilio.

Srta. Concepción Banquer y Sr. Pascual Sánchez Bort

Semana Santa

ABRIL

1	M	51	s. Valerio.
2	J	52	s. Francisco de Paula.
3	V	53	s. Ricardo.
4	S	54	s. Ambrosio.
5	D	55	RAMOS.
6	L	56	s. Celestino.
7	M	57	s. Ciraco.
8	M	58	s. Domingo.
9	J	59	JUEVES SANTO.
10	V	60	VIERNES SANTO.
11	S	61	s. Leon.
12	D	62	PASCUA.
13	L	63	s. Hermenegildo.
14	M	64	s. Tiburcio.
15	M	65	sta. Anastasia.
16	J	66	s. Tonbio.
17	V	67	s. Aniceto.
18	S	68	s. Eleuterio.
19	D	69	sta. EMA.
20	L	70	s. Teodoro.
21	M	71	s. Anse mo.
22	M	72	s. Cayo.
23	J	73	s. Jorge.
24	V	74	s. Fidel.
25	S	75	s. Marcos.
26	D	76	s. Cleto.
27	L	77	s. Anastasio.
28	M	78	s. Prudencio.
29	M	79	s. Roberto.
30	J	80	sta. Catalina de Sena.



Sra. Cándida García

La Revolución

M A Y O

1	V	121	s. Felipe y Santiago.
2	■	122	s. Atanasio.
3	■	123	INV. DE LA STA. CRUZ.
4	L	124	sta. Monica.
5	M	125	Conv. de s. Agustin.
6	M	126	s. Juan Evangelista.
7	J	127	s. Estanislao.
8	V	128	s. Victor.
9	S	129	s. Gregorio Nazianz.
10	D	130	s. ANTONINO.
11	L	131	s. Mamerto.
12	M	132	s. Aquiles.
13	M	133	s. Segundo.
14	J	134	s. Bonifacio.
15	V	135	s. Isidro.
16	■	136	s. Ubaldo.
17	D	137	s. PASCUAL.
18	L	138	s. Venancio.
19	M	139	s. Pedro Celestino.
20	M	140	s. Bernardo de Sena.
21	J	141	ASCENSION.
22	V	142	s. Emilio.
23	S	143	s. Desiderio.
24	D	144	s. ROBUSTIANO.
25	L	145	DIA PATRIO.
26	M	146	s. Felipe de Neri.
27	M	147	s. Hildeberto.
28	J	148	s. German.
29	V	149	s. Maximo.
30	S	150	s. Fernando.
31	D	151	sta. Petronila.



Srta. Carmen Fernández de Lara

Invierno



JUNIO

1	L	157	s. Paulo
2	M	158	s. Telmo
3	M	159	sta. Paula
4	J	160	s. Quirino
5	V	161	s. Botilacio
6	S	162	s. Norberto
7	D	163	s. ROBERTO
8	L	164	s. Saustano
9	M	165	s. Primo y Feliciano
10	M	166	sta. Margarita
11	J	167	s. Bernabe
12	V	168	s. Onofre
13	S	169	s. Antonio de Padua
14	D	170	s. BASILIO
15	L	171	s. Vito
16	M	172	s. Aureliano
17	M	173	s. Ismael
18	J	174	s. Ciraco
19	V	175	s. Gervasio
20	S	176	s. Silverio
21	D	177	s. LUIS GONZAGA
22	L	178	s. Paulino
23	M	179	sta. Agripina
24	M	180	s. Juan Bautista
25	J	181	s. Prospero
26	V	182	s. Pelayo
27	S	183	s. Zotico
28	D	184	s. IRINEO
29	L	185	s. JUAN Y SAN PABLO
30	M	186	s. ...

Sra. Consuelo Mayendia

Declaración de la Independencia



JULIO		
1	M	187 a. Teobaldo.
2	J	188 a. Martiniano.
3	V	189 a. Trifón.
4	S	190 a. Laureano y sta. Bertha.
5	D	191 sta. ZOA
6	L	192 sta. Lucia
7	M	193 a. Fermín
8	M	194 sta. Isabel
9	J	195 DIA PATRIO.
10	V	196 sta. Amalia
11	S	197 a. Pe
12	D	198 a. JUAN OLALBERTO
13	L	199 a. Eugenio
14	M	200 a. Buenaventura.
15	M	201 a. Enrique
16	J	202 N. S. del Carmen
17	V	203 a. Alejo
18	S	204 sta. Antonia
19	D	205 a. VICENTE DE PAUL
20	L	206 a. Elias
21	M	207 a. Ezequiel
22	M	208 sta. María Magdalena
23	J	209 a. Apolonia
24	V	210 a. Primitivo Soriano
25	S	211 a. Santiago Apóstol
26	D	212 sta. ANA
27	L	213 a. Pascual
28	M	214 a. Inocencio
29	M	215 sta. María
30	J	216 a. Adón
31	V	217 a. Ignacio de Loyola

Srta. Julia Fons

Santa Rosa



AGOSTO

1	S	1	a	Pedro Advintula.
2	D	2	a	N. S. DE LOS ANGELES.
3	L	3	a	Esteban.
4	M	4	a	Dom. de Guzmán.
5	M	5	a	N. S. de las Nieves.
6	J	6	a	Transfiguración.
7	V	7	a	Cayetano.
8	S	8	a	Cinco.
9	D	9	a	JUSTO Y PASTOR.
10	L	10	a	Lorenzo.
11	M	11	a	Susana.
12	M	12	a	Clara.
13	J	13	a	Elpidio.
14	V	14	a	Faustina.
15	S	15	a	ASUNCION DE LA S. V.
16	D	16	a	JACINTO.
17	L	17	a	Juliana.
18	M	18	a	Elena.
19	M	19	a	La Cruz.
20	J	20	a	Bernardo.
21	V	21	a	Juan de Chantal.
22	S	22	a	Timoteo.
23	D	23	a	PELPE BENICIO.
24	L	24	a	Martino.
25	M	25	a	Luis, rey.
26	M	26	a	Celestino.
27	J	27	a	Jose de Cadiz.
28	V	28	a	Agustín.
29	S	29	a	Dag. de Juan Baut.
30	D	30	a	ROSA DE LINA.
31	L	31	a	Rosa de Lina.

Sra. Antonia Plana

Primavera

SEPTIEMBRE

1	M	24	s. Expedita.
2	M	24	s. Antonio.
3	J	24	sta. Serafina.
4	V	24	sta. Rosalia.
5	S	24	s. Lorenzo y Justino.
6	D	24	s. MAGNO.
7	L	24	sta. Regina.
8	M	24	Nat. de la S. Virgen.
9	M	24	s. Gorgonio.
10	J	24	s. Nicolás de Tolent.
11	V	24	s. Prota.
12	S	24	s. Leoncio.
13	D	24	s. EULOGIO.
14	L	24	La Exalt. de la S. Cruz.
15	M	24	s. N. comedia.
16	M	24	s. Cornelio.
17	J	24	s. Pedro de Arbues.
18	V	24	s. Jose de Copertino.
19	S	24	s. Jenaro.
20	D	24	s. EUSTAQUIO.
21	L	24	s. Mateo.
22	M	24	s. Mauricio.
23	M	24	s. Lino.
24	J	24	N. S. de las Mercedes.
25	V	24	s. Anacarsis.
26	S	24	s. Cipriano.
27	D	24	s. COSME.
28	L	24	s. Wendeslan.
29	M	24	s. Miguel Arcangel.
30	M	24	s. Jeronimo.

Srta. Rafaela de Haro

Descubrimiento de América



OCTUBRE

1	V	21	N. S. del Rosario
2	V	22	San Andrés
3	S	23	San Juan
4	D	24	S. FRANCISCO DE ASIS.
5	L	25	S. Plácido
6	M	26	S. Bruno
7	M	27	S. Sergio
8	J	28	S. Ildefonso
9	V	29	S. Trinitad
10	S	30	S. Francisco de B.
11	D	31	S. N. CASIO
12	L		S. N. S. del Pilar
13	M		S. Exuperio
14	M		S. Calisto
15	J		S. Teresa
16	V		S. Gerardo
17	S		S. Esteban
18	D		S. LUCAS.
19	L		S. Pedro de A. cántara.
20	M		S. Feliciano
21	M		S. G. S. S. S.
22	J		S. María Salomé
23	V		S. Pedro z. actual
24	S		S. Rafael Arcángel
25	D		S. CRISP. N.
26	L		S. E. S. S. S.
27	M		S. Sabina
28	M		S. Simón y Judas
29	J		S. Narciso
30	V		S. Claudio
31	S		S. Quirino

Sr. Luis de Llano

Día de Difuntos

NOVIEMBRE

1	D	San	TODOS LOS SANTOS.
2	L	San	Conrado de los difuntos
3	M	San	Huberto
4	M	San	Carlos Borromeo
5	J	San	Leandro
6	V	San	Leandro
7	S	San	Florencia
8	D	San	SEVERO
9	L	San	Leandro
10	M	San	Andrés Aviano
11	M	San	MARTÍN
12	J	San	Diego de Alcalá
13	V	San	Esteban
14	S	San	Serafín
15	D	San	LEOPOLDO
16	L	San	Leandro
17	M	San	Gregorio Taumaco
18	M	San	Reynold
19	J	San	Leandro
20	V	San	Leandro de Val
21	S	San	Leandro de N
22	D	San	CECILIA
23	L	San	Leandro
24	M	San	Justo de la Cruz
25	M	San	Leandro
26	J	San	Leandro
27	V	San	Leandro
28	S	San	Gregorio III
29	D	San	FILOMENA
30	L	San	Leandro



Srta. Vicenta Varela

Navidad

DICIEMBRE

1	M	sta. Natalia
2	M	sta. Barbara
3	J	s. Francisco Javier
4	V	sta. Barbara
5	S	s. Santos
6	D	s. NICOLAS DE BARI
7	L	s. Ambrosio
8	M	INMAC. CONCEPCIÓN
9	M	sta. Leonadia
10	J	s. S. de Le. eto
11	V	s. Domingo
12	S	sta. N. de Guadalupe
13	D	sta. LUCIA
14	L	s. N. ano
15	M	s. Olavus rey
16	M	sta. Adelaida
17	J	s. Lazaro
18	V	s. Te. no
19	S	s. Hermoso
20	D	sto. DOM NOO DE SILOS
21	L	s. T. mas
22	M	s. Demetrio
23	M	sta. V. C. sa
24	J	s. Lucian
25	V	NATIV DAD DE N. S. J. C.
26	S	s. Est. an
27	D	s. JUAN EVANGELISTA
28	L	s. Los Inocentes
29	M	sta. E. nora
30	M	s. S. ligo
31	J	s. S. ligo



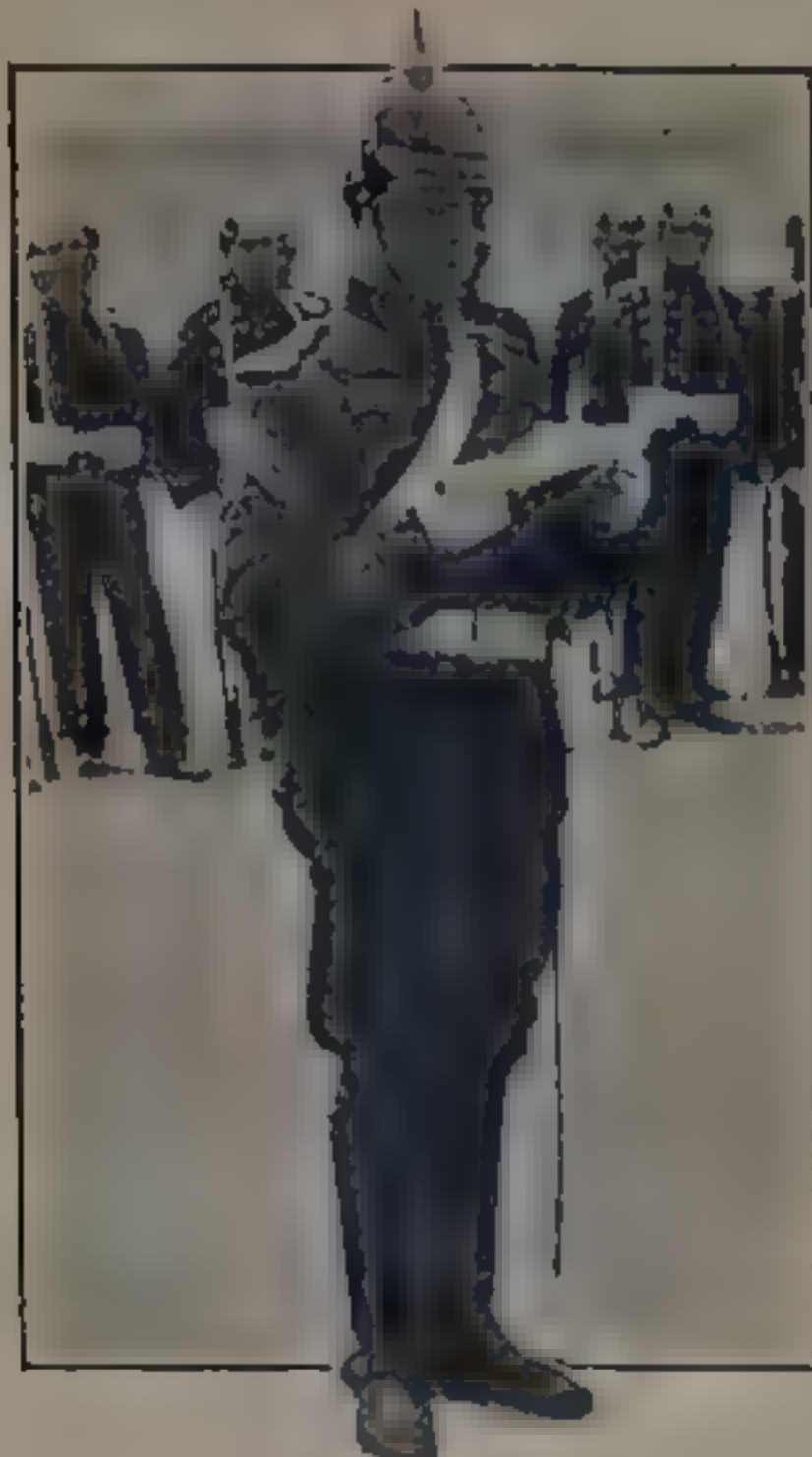
70 Olive

Srta. Anita Garcia

DISTRIBUCION DE PREMIOS EN EL COLEGIO MILITAR



1. El ministro de Guerra en la tribuna, al hacer la entrega del premio del ministerio. — 2. Discurso de la señorita Pujato Crespo, presidenta de la Asociación pro Patria, al efectuar la entrega del premio de esa sociedad. — 3. El director del colegio, coronel Gutiérrez, en su discurso de despedida a los nuevos oficiales.



1. El subteniente Schweizer, que obtuvo el premio del ministerio de Guerra, leyendo su discurso de agradecimiento. — 2. Desfile de cadetes.



1. La caballería. — 2. Discurso del subteniente Eduardo Pasqués Malmierca, que mereció el premio de la Asociación pro Patria.

Enlaces



Señorita Josefina Alzaga
Unzué
con el señor
Horacio Sánchez Elia.



Señorita Carmen Sánchez
Elia con el señor
Carlos Quintana Unzué.

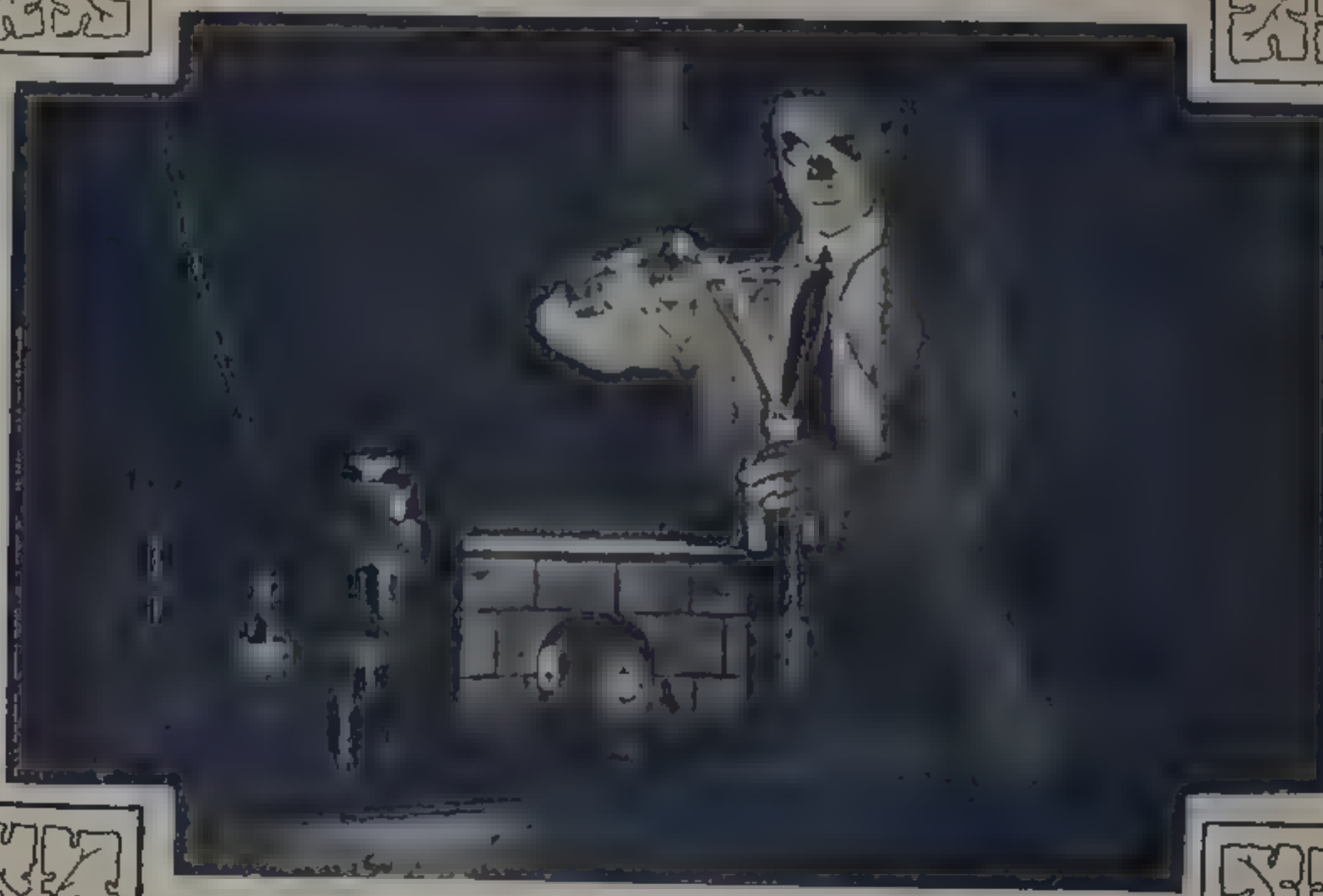


Señorita Isabel García
con el señor
Jorge Williams.

Nuestro concurso fotográfico



Vista del Tigre, cerca de la estación del Central Argentino,
fotografía remitida por el señor Camilo Depietri (hijo).



"Un análisis", fotografía enviada por el señor Arturo Mariño.
Los remitentes de estas fotografías han obtenido los premios,
que consisten en dos pasajes de cámara de ida a Montevideo y vuelta, para cada uno de ellos.

EL VIAJE DE LOS PERIODISTAS ARGENTINOS AL BRASIL

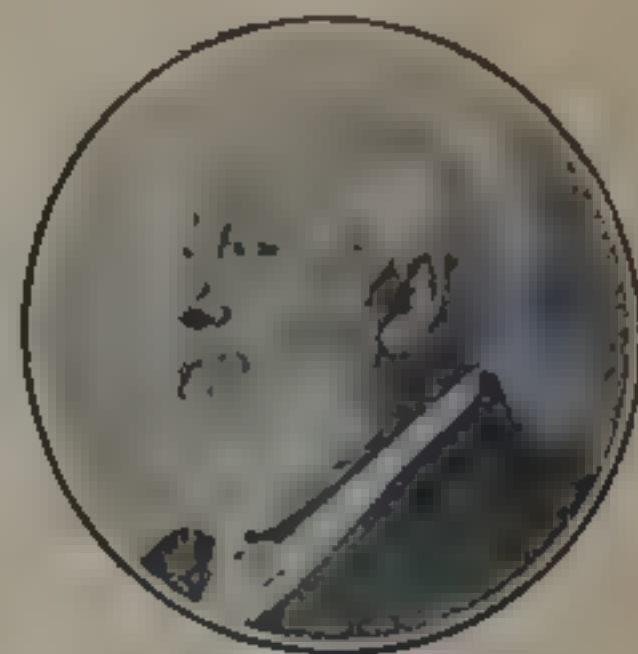
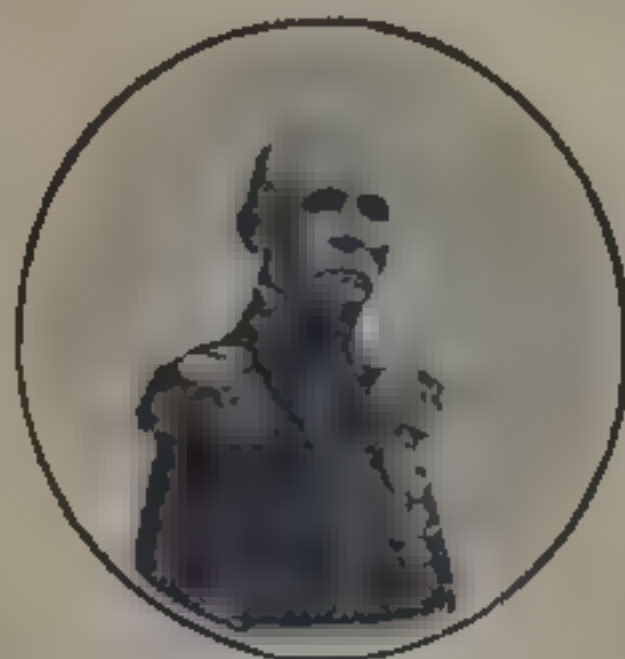
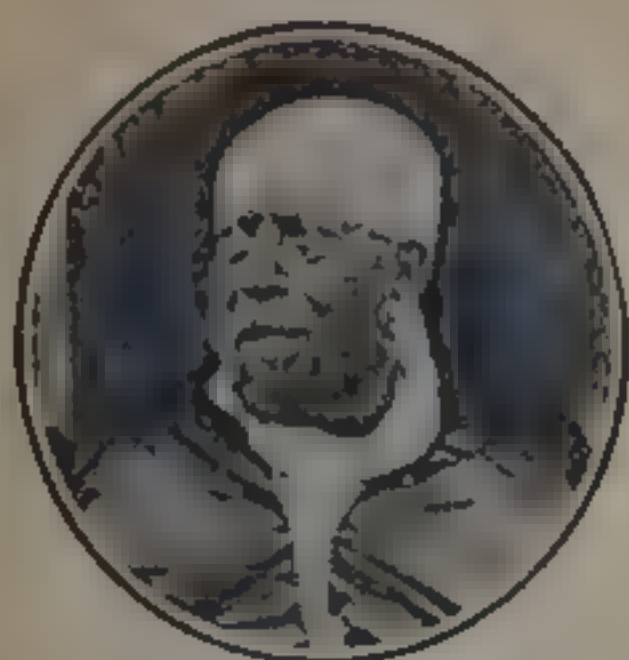


Fiesta organizada por los periodistas a bordo del Lutetia, en honor del comandante del transatlántico.

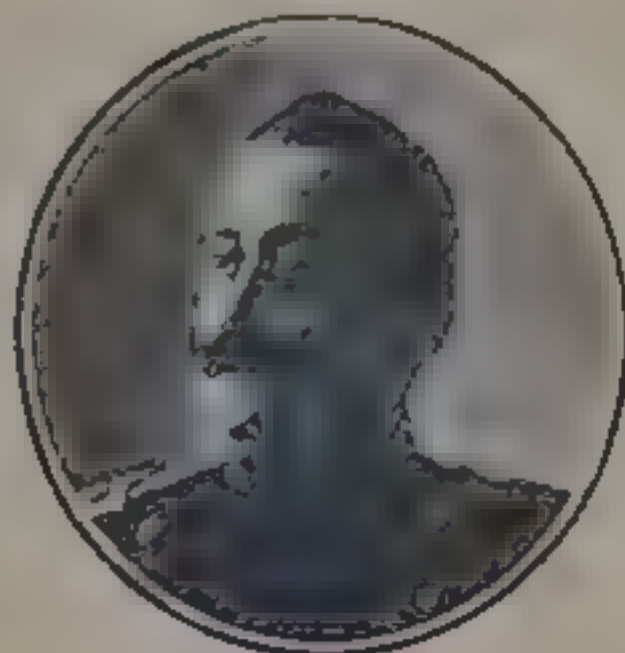


1. El regreso a bordo del Gallia. Algunos de los periodistas con el comandante y el agente general de la Compagnie Sud-Atlantique, M. Grandval. — 2. El ministro argentino en Río Janeiro, doctor Ayarragaray, con el doctor Juan Carlos Garay, abogado de la Compagnie Sud-Atlantique y organizador de la excursión periodística.

NECROLOGIA



1. El negus Menelik, cuyo fallecimiento anunció el telégrafo. — 2. El cardenal Mariano Rampolla del Tindaro, † en Roma el 16 del corriente. — 3. El general Elías Yáñez, jefe de la misión militar chilena en Europa, † en Berlín el día 17. — 4. Doctor Enrique de Caro.



Doctor Antonio Tarnassi.

Señor Victor Ameghino.

Coronel Pablo Escalada Saavedra.

Señor Alejandro E. Gardini.

Del mal el menos

El papá de Michelina, genovés aclimatado, era intransigente en la siempre delicada cuestión de amoríos, no consintiendo nunca a ninguna de sus cuatro hijas, de la mayor abajo, dragoneos de puerta de calle. Y a fe que si las aludidas echaban algún parrafito con sus respectivos dragones, era sólo a expensas de escapadas fortuitas o paseos hábilmente combinados. Razón ninguna hubo nunca que hiciera desistir de su procedimiento al genovés don Crisóstomo.

—Se hay alguno—decía, invariablemente—que guiste de arguna de mes hicas in serrio, que visite la casa, que yo no tengo perro suertos, ne la vieca es tan fea que nun se la pueda mirrar la facha.

Esto mismo acababa de discursárselo a Michelina, obstinada en que le permitiera cultivar relaciones con un mocito que le ganara el lado izquierdo.

—¡Pero, papá!—observó ella.—¡Eso no es posible!

Don Crisóstomo empezó a manotear, enojado.

—¡Cúme nun es pusibile! ¿Per qué nun es pusibile? ¿Acaso l'hombre que trae buena intención cuntra ina muchacha, puede tener incunveniencia in conocer so futura familia? ¡Sarría bunito, sarría!

—Es que...

—¡Nada de gurmencación! Se so dragón la quierre cume osté sa piensa, se la quierre de verra e no per la farra, so novio pide permiso e intra, cume sun intrao yo, so padre; cume sun intrao sos abuelos, e cume intra todo il mundo.

—¡Pero si no es novio, papá, todavía! Recién es dragón, y a los dragones no se les obliga a entrar de golpe!

—Pues que se haga novio in seguida. La cuestión del nombre me importa in pitu: ugal me da dragón que filador.

Michelina estaba dispuesta a discutírsela a todo trance.

—Escuchá un momento, papá, y no seas cabeza dura, que cualquiera va a creerte vasco en lugar de súbdito de Víctor Manuel III, en América.

Don Crisóstomo la interrumpió con seriedad.

—Déquese de hacer la graciosa, que nun estoy per risa, ¿quiere?

—Bueno, nos pondremos serios; pero atendé bien, no digás luego que no comprendiste: No se trata, aquí, de si el mozo me quiere mucho o poco; si es para agarrarme para la distracción o para el casamiento; si tiene inconveniente o no en conocer a su presunta futura familia, o si la va a asustar con su facha la vieja, que,

no te creas que es tan bonita; se trata sencillamente de que el mozo se está animando recién y no es cuestión de salir pegándole un susto, ni de perder yo la oportunidad de dejar la ropa de soltera, que ya me tiene aburrida.

Don Crisóstomo miró a su hija, asombrado de semejante soltura de lenguaje. Ella, hábil y astuta, continuó:

—Por lo demás, esa costumbre de los padres de inmiscuirse por entero en asuntos de esta naturaleza, resultará muy buena allá en un pueblo de Italia, donde hasta los ciegos se co-

nocen, pero no aquí, donde hay que andar con tino, porque a lo mejor, sólo por querer andar apurado, se tropieza y se echa a perder un negocio. Yo no digo, claró está, que un padre no mire por sus hijas, al contrario, debe hacerlo, que para eso somos del sexo débil y a lo mejor nos fracturamos; pero, siempre en favor, tratando de allanarle el camino, y no poniéndole piedras o diciéndole "no quiero", con cara de perro, por capricho no más, pues al fin y al cabo, para la que no se chupa el dedo, nadie mejor que ella sabe el lado que le conviene.

Don Crisóstomo seguía observando a la Michelina, sin salir de su asombro y, acariciándose la barba, exclamó por fin:

—¡Sabe Michelina, que nun me hubierra sospechado camás, tener en casa una hica tan adelantada?—Y agregó en seguida:—¿Quién le ha enseñao semecante lecciones?

—Me las ha enseñado la vida, que es la mejor, maestra.

—¡Ah, sí! Pues va a hacer in gran papel, osté é semecante maestra!

—¿Por qué?

—Perque de aquí in adelante nun se asoma osté a la puerta de calle ne cuando viene il carterro, se no quierre que le enseñe yo otras lecciones a bastunadas.

Michelina, lejos de inmutarse, respondió tranquila.

—¡Es inútil, papá, echarle remiendo al traje!

—¡Cúme, es inútil?

—Sí; porque aunque usted me dé de pálos, la vocación no se tuerce; peor todavía, porque cuando me duela mucho tomo la puerta y... ¡le ahorraré el trabajo! Ya lo sabe, pues...

Aquello era el colmo, algo increíble, inaudito, en su Michelina; pero como la cosa iba en serio de veras, don Crisóstomo, irritado y todo, no tuvo más remedio que ceder, diciéndose para sí: "¡Al fin é al cabo peor sarría que se ispiantarra!..."

SANTIAGO DALLEGRI.



Transeuntes conocidos



El doctor Frías desempeñó siendo aún muy joven la secretaría de la Suprema Corte y publicó colecciones de leyes que han enriquecido la bibliografía jurídica argentina. Perteneció también al cuerpo académico de la Facultad de Derecho, y por su reconocida competencia en materia de derecho constitucional, fué nombrado secretario de las intervenciones nacionales en Catamarca (1889) y en San Juan (1906). Después de ser abogado consultor de las empresas ferroviarias Buenos Aires y Rosario y Central Argentino, pasó a ocupar la presidencia del directorio local de las mismas.

Doctor José A. Frías

PRESIDENTE DEL DIRECTORIO LOCAL DE LOS FERROCARRILES CENTRAL ARGENTINO Y BUENOS AIRES Y ROSARIO

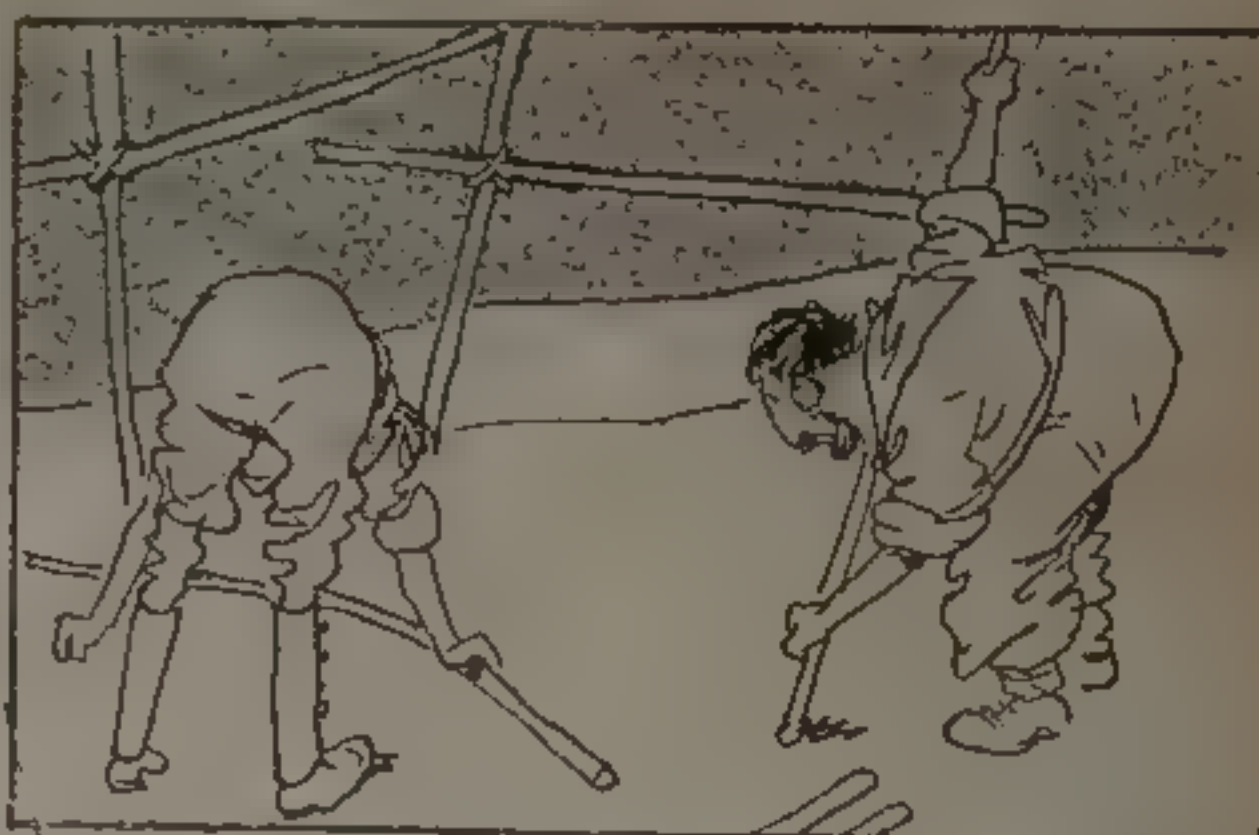
Smith y Churrasco

AVENTURAS DE DOS "DETECTIVES"

(Continuación)



Recogida la tela, pensaron seguir dando funciones por todas las aldeas cercanas.



Pero como la noche se acercaba, decidieron construir una carpa con unos palos que cortaron.



Una vez arreglada la habitación convenientemente, se echaron a dormir.



Le llegó un ligero vientecillo...



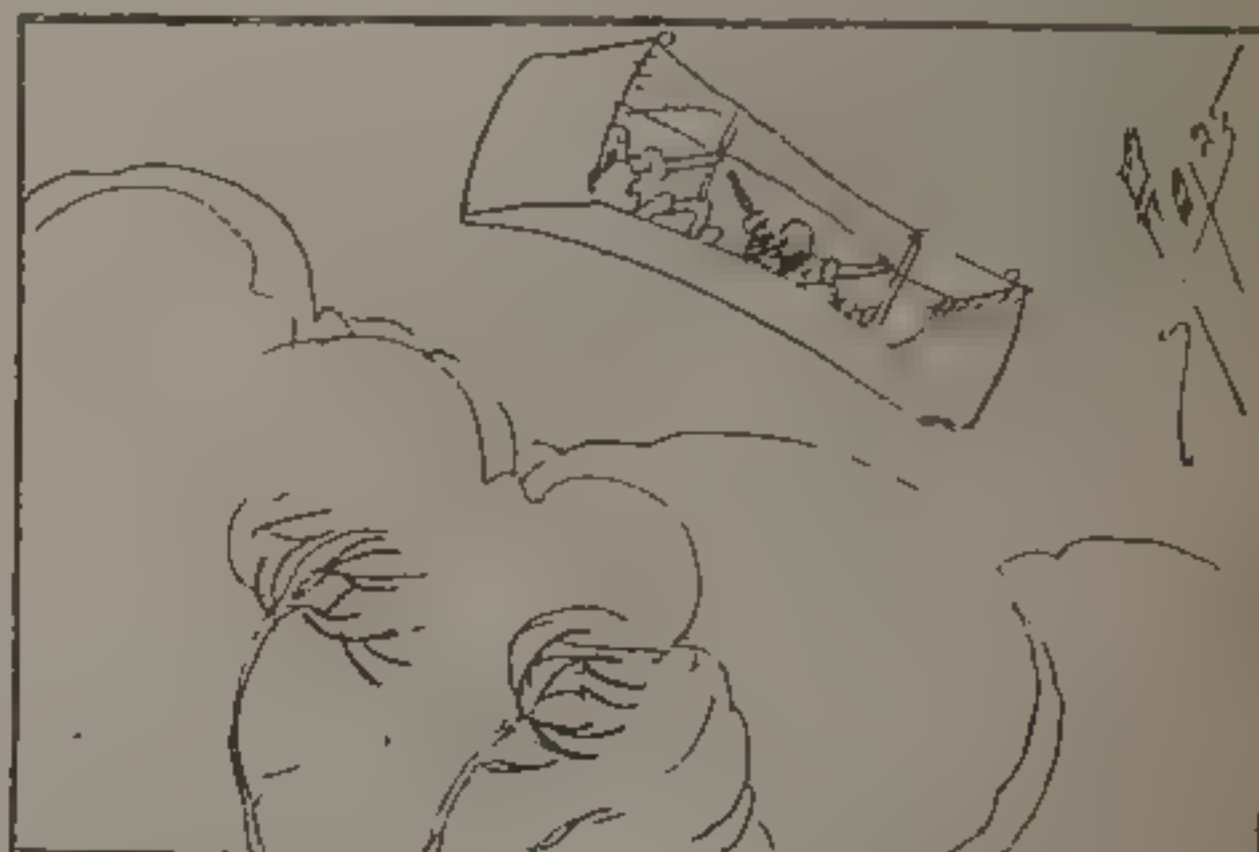
...el cual, al irse más y al amanecer obligó a los dos "detectives" a abandonar su carp.



De pronto vino un ventarrón, se soltaron las cuerdas que sostenían el tinglao, unas fibras vegetales.

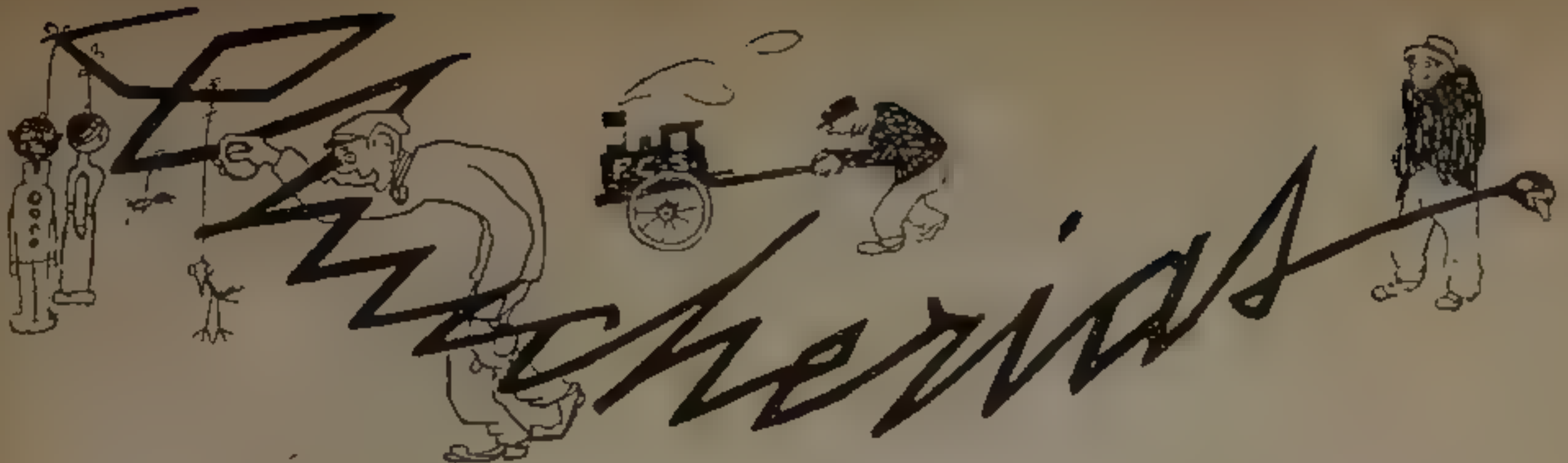


...con espanto vieron que se elevaban envueltos en la tela.



Aquel lenzo, que los había elevado a la más alta consideración entre los salvajes, ahora, en forma de aeroplano, los elevaba a las más altas regiones de la atmósfera.

(Continuará)



Descanso merecido

"Ni el Senado ni la Cámara, según anuncian, celebrarán sesiones hasta después del 10 de enero, a pesar de ser muy urgente discutir el presupuesto y tratar del mejoramiento de la vida del proletariado".

Hacen bien los diputados,
igual que los senadores,
en suspender sus tareas;
pues al fin estos señores,
que durante todo el año
"trabajan" con tanto ardor,
es muy justo que descansen
ahora que empieza el calor.

Cómo se escribe

Leemos en un diario de la capital: "Regresó de Rosario el presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Arata, el cual se encuentra muy satisfecho de su visita a aquella escuela normal, por haber tenido ocasión de apreciar los defectos de que adolece para funcionar como es debido".

Si esta noticia es un hecho,
bien claramente delata
que se encuentra satisfecho
por poco el doctor Arata.

Descolonización

"Santa Ana (Misiones).—Se está despoblando completamente esta colonia. Todos los días salen de aquí, con destino a Buenos Aires, muchos braceros en busca de trabajo".

Hacen muy bien en venir
los braceros de Santa Ana,
puesto que buscan trabajo
y aquí trabajos no faltan.

La suerte del inventor

Carlos Tellier, inventor de los sistemas frigoríficos, gracias al cual la humanidad ha conseguido la conservación de la carne y de otras sustancias alimenticias, murió hace poco, como es sabido, en la pobreza.

Con sentimiento profundo,
se ve que es cosa probada
que en este pícaro mundo,
no se puede inventar nada.

Si quieres vivir contento,
queridísimo lector,
por más que tengas talento
no te metas a inventar.

La enseñanza por las nubes

Teniendo en cuenta que para educar a los niños débiles no hay nada tan sano como las escuelas al aire libre, se han establecido colegios de primera enseñanza en las azoteas de los "rascacielos" en las grandes ciudades de los Estados Unidos.

Y todo el mundo asegura
que las escuelas aquellas,
sanos templos de cultura,
se encuentran a tal altura,
que están junto a las estrellas.

Cesión de bienes

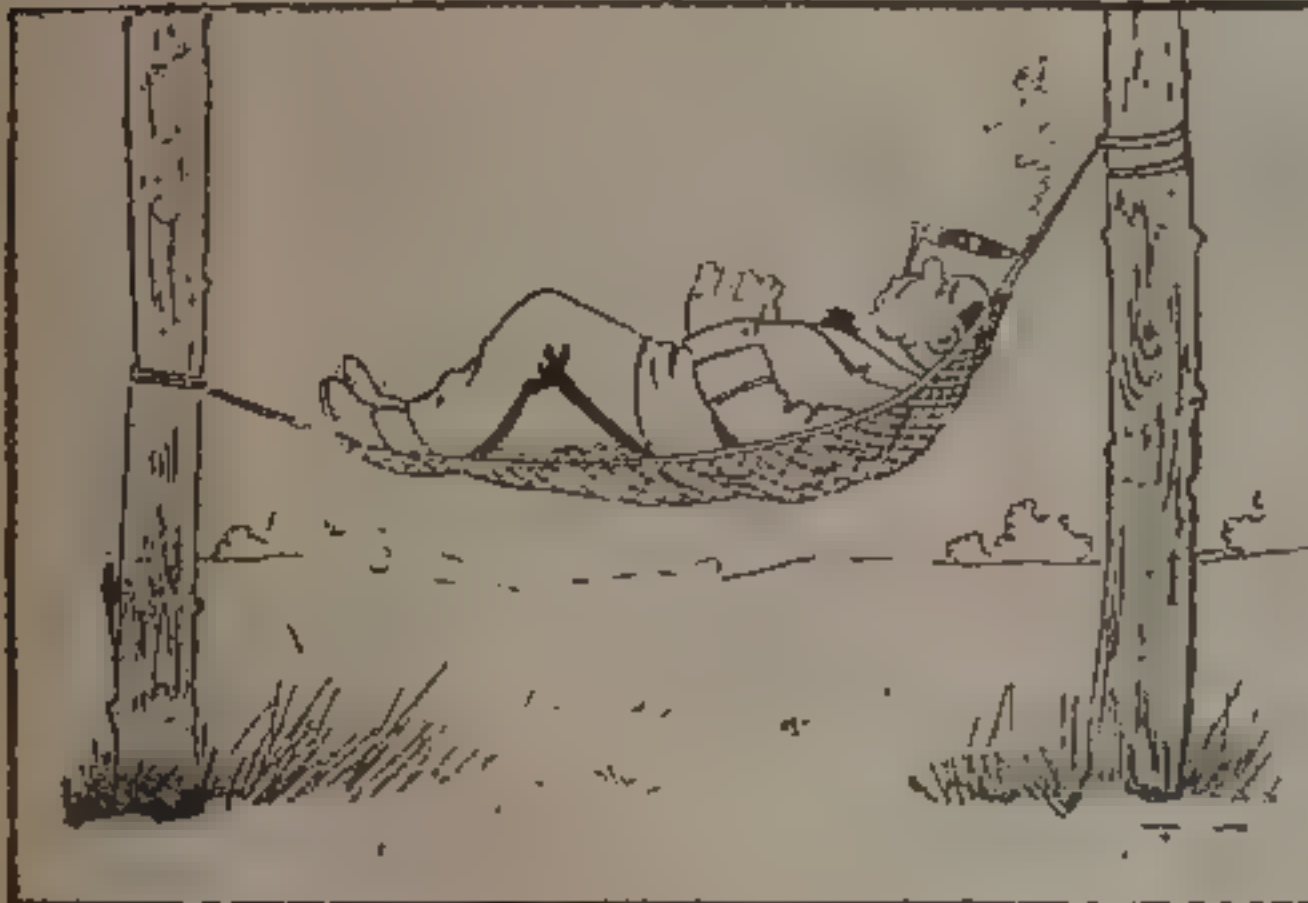
En Montevideo hizo cesión de bienes un comisionista.

El pasivo pasa de 300.000 pesos y el activo no llega a 50.000.

Como los acreedores no aceptaron la cesión, el hombre desapareció de Montevideo.

Hay ciertos acreedores que, imparciales, el asunto enojoso comentando, suelen decir muy serios y formales que la cesión que nos está ocupando, más que cesión de bienes, fué de males.

ILUSION POR TIERRA



— ¡No hay nada como el campo; se está tranquilo,
sin temer ningún...

...accidente!



LIBRES DE TRUSTS

Las grandes industrias — Un triunfo de nuestros productos nacionales



Gran premio y medalla de oro que el Jury de la Exposición Internacional de Roma 1913 ha otorgado a la antigua fábrica de embutidos de los señores Juan Tronconi e hijo y Cía, una de las primeras en su género en esta capital



Frases Cómicas



— ¡Toma usted siempre un baño frío por la mañana?

— No; dejé de hacerlo por no perder tiempo.

— ¡Cómo! Un baño frío no dura más que uno o dos minutos.

— Ya lo sé; es que yo pasaba tres cuartos de hora en la cama vacilando entre si lo tomaría o no.

— ¡Qué cosa bárbara! Tiene setenta años, y hace conquistas como un muchacho.

— A eso se llama "sport" de invierno.

Reflexión de un rengu moribundo:

— Es muy triste no tener más que un pie, sobre todo si se tiene en la tumba.



En la sastrería:

— ¿Se pueden poner botones nuevos a este sobretodo?

— Sí, señor; pero creo que le conviene a usted más otra cosa.

— ¿Qué?

— Poner un sobretodo nuevo a estos botones.

— Carlomagno era un gran rey, era un gran guerrero, pero no muy rico, ¿verdad, papá?

— ¡Quién te ha dicho eso?

— La historia. Oye lo que dice este párrafo: "Cuando Carlomagno se aprestó a dar la batalla, sólo disponía de 50.000 francos."

— Bueno. ¿Y qué quieres decir?

— Que 50.000 francos no son un gran capital. ¡Mucho más tiene tía Manuelita y no hace la guerra!

— ¡Que no! Pregúntaselo a tu tío.

Un paisano, contemplando el mar alborotado, exclama:

— ¡Casado te habías de ver; más manso estarías!



En el club:

— Che, viejo, ¿cuánto tiempo que yo no te veía por acá!

— Ahora acostumbro a no salir por la noche; mi mujer está hace dos meses en casa de sus padres.



Con la domadora:

— Dígame, señorita, ¿no tiene usted miedo de entrar en la jaula de esas terribles fieras?

— Sí, le confieso a usted que algunas veces tengo miedo de llamarme de pulgas.

— Te aseguro, mamá, que mi novia es un encanto. Físicamente es hermosísima; moralmente tiene un capital de quinientos mil nacionales.

— Si continuas así, voy a verme obligado a tomar otro sirviente.

— Hará bien el señor, porque hay mucho trabajo en la casa para uno solo.



— Aun cuando se ría, amigo, le digo que debería castigarse a los que dejan fumar a los niños.

PIDA
USTED
EL

**ACEITE
SAFIO**

Unicos importadores:
DUHNOKRACK, NELLEN y Cia, Alsina 43.



"La Estrella Española". Gran Almacén y Bazar de Florentino González y C^{ia}, Salta 1395, esq. Constitución. C. T. 612, Sud

El —
Aceite

SASSO

en los
principales
almacenes!

Unicos importadores: DUHNCKRACK, NELLEN y Cia., Alsina 434



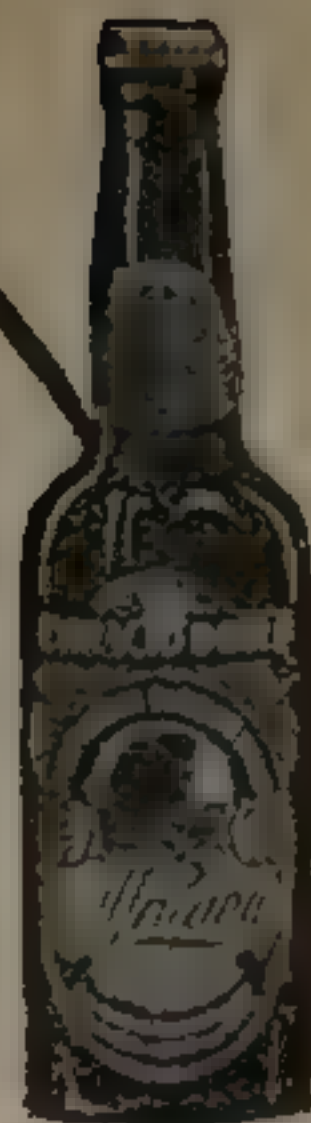
Almacén "El Centinela" de Tomas Sanchez Triunvirato 2902
Coop. Telef. 327 Villa Crespo



Gran Almacén "El Progreso" Ferreteria y Bazar de José Espremas Nahuel
Huapi 3009 esq. Tronador 2809 Coghlan (F. C. C. A.)

Cuando Vd. quiera
el mejor de los extrac-
tos de malta, pida éste.

Es el que aconseja su médico, el que
toman sus amigos y el único que le
ofrece garantías sólidas de su alta cali-
dad, pureza y segura eficacia.



Africana Extracto Doble

Robustece la sangre, vigoriza el organismo y fortifica los ner-
vios. Es el gran tónico y alimento a la vez, para las perso-
nas débiles, convalecientes, ancianos y madres que crían.



PÍDALO siempre por su nombre

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

SE VENDE EN TODAS PARTES

PRECIO EN LA CAPITAL \$ 4 DOCENA

Si su almacenero no lo tiene, no acepte un sustituto.
Avísenos por teléfono y haremos que su pedido
sea atendido.

Cervecería Bieckert L^{da}.

SAN JUAN 3334 — BUENOS AIRES

U. Tel. 2272
Mitre

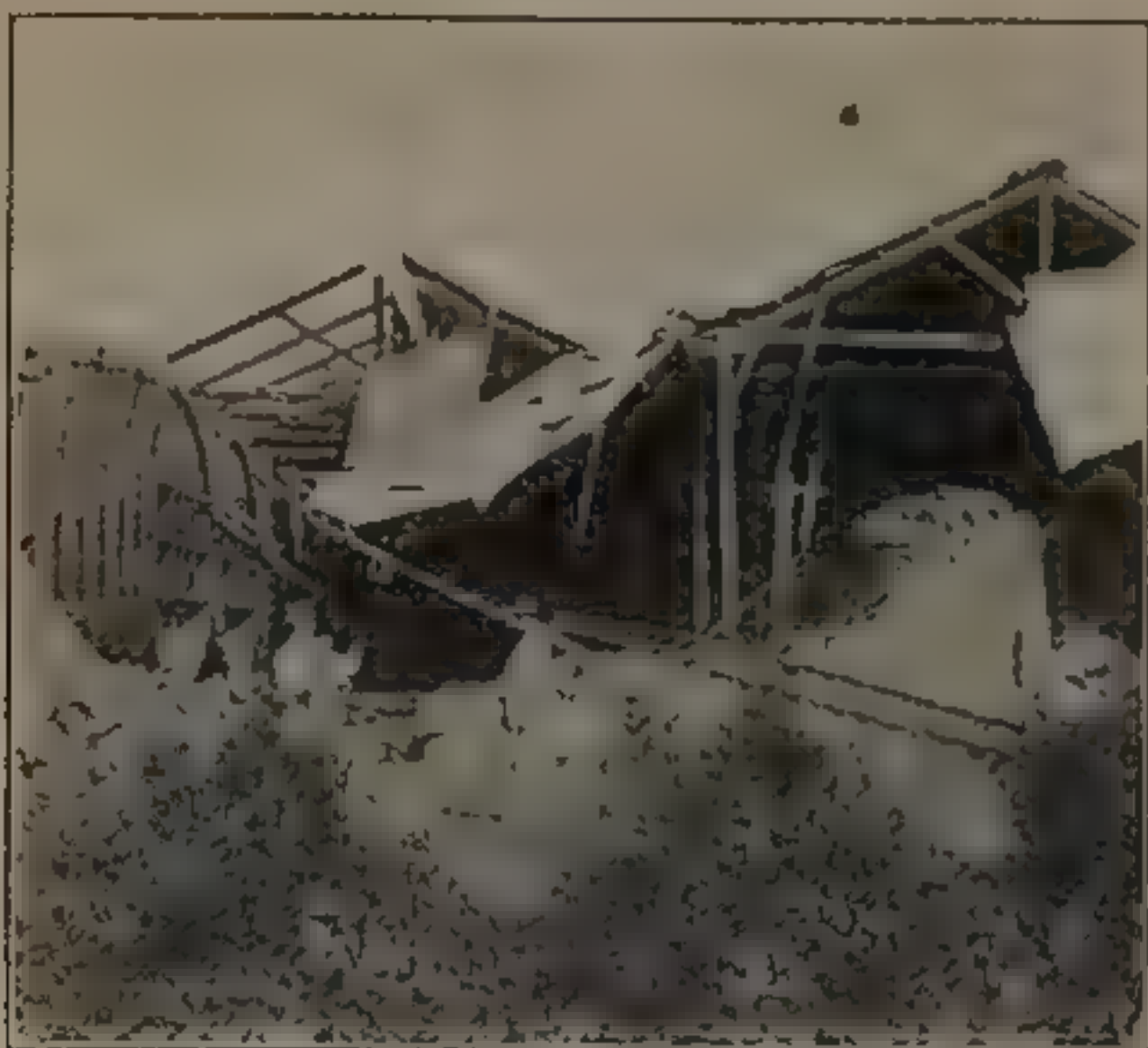
C. Tel. 290
Oeste

DE ROSARIO



"Kermesse" de la Sociedad Protectora de Niños Huérfanos. Quiosco de los caballitos.

DE MENDOZA



Aspecto que ofrecía una de las bodegas de Monte Comán, después del gran ciclón.

DE SANTA FE



Fiesta dada por los esposos Cullen-Echagüe, para presentar en sociedad a su hija la señorita Laura. El "lunch".

Corsés "ONDINA"

Marca registrada



Modelo "LUISA"

El corsé "ONDINA" es el más práctico, liviano y adecuado a la moda. La casa tiene un gran surtido en todas clases y modelos de esta marca y un surtido especial para niñas en corsés ☐☐☐☐☐ y corpiños. ☐☐☐☐☐

ALMACENES SUDAMERICANOS
GATH & CHAVES L^{DA}.

Unicos poseedores de esta marca, ofrecen en venta en el ANEXO, Florida y Avenida de Mayo; PALACIO DE LOS NIÑOS, Florida y Sarmiento, y en todas sus sucursales ☐☐☐☐☐ de la república. ☐☐☐☐☐

AL PALACIO DE LOS MUEBLES

Buenos Aires - 1172, SARMIENTO, 1172 - No confundan

¡OJO!
¡GRATIS!
CATÁLOGOS
¡OCASION! 16 PIEZAS, \$ 330

No con-
fundir

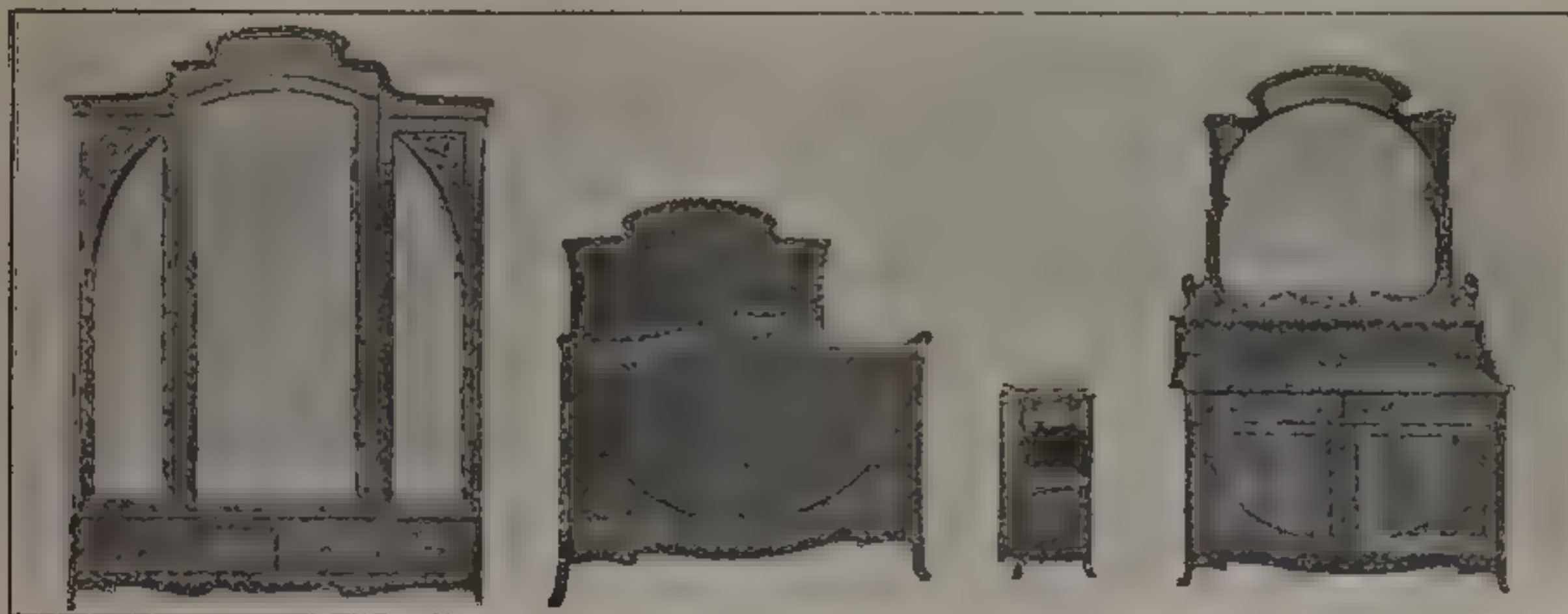
¡OJO!
la conducción
¡GRATIS!
7 PIEZAS \$ 205 (más sencillo)



¡LO IMPOSIBLE!! Comedor
de nogal, las 16 PIEZAS! \$ 330

Gran
Liquidación
de FIN DE AÑO

¡OCASION! Dormitorio Luis XV,
gal ciré, muy bien trabajado, \$ 270
las 17 PIEZAS! de no.



¡OCASION!! Dormitorio arte moderno, de roble, compuesto de 8 piezas..... \$ 400

CAMAS de hierro
y bronce, a

\$ 15



¡OCASION! 6 piezas \$ 85

7 PIEZAS \$ 150

¡COMO REGALO!! Juego Luis
XIV, completo, 16 PIEZAS! \$ 85
¡GRATIS! los
embalajes

Juego inglés, para matrimonio,
compuesto de 17 PIEZAS! \$ 150
OBSEQUIO alfom-
bras para
cama

DE CORDOBA



Fiesta en la Escuela Normal, con asistencia del gobernador y v.egobernador.

DE VILLA MARIA



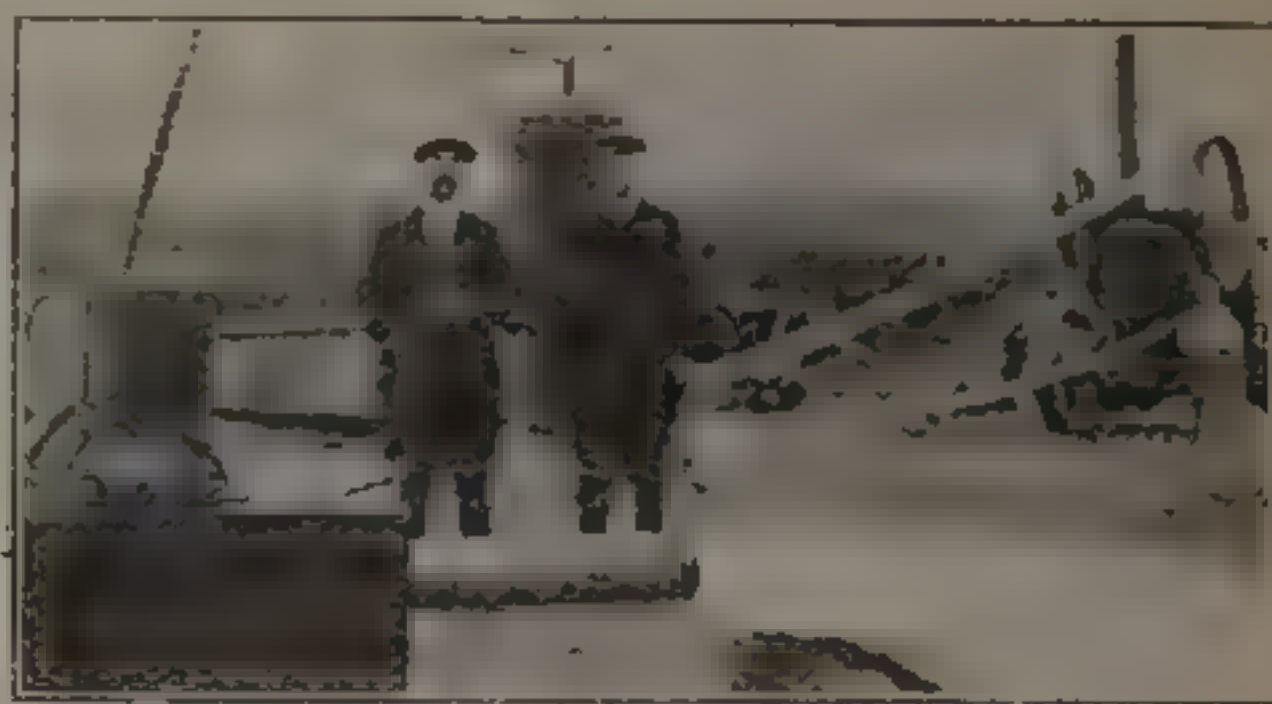
La señorita Milagros González Olivares y el señor José Viedell Cabré, con quien contrajo matrimonio.

DE MIRAMAR (F. C. S.)



Alumnos que bailaron el pericón en las últimas fiestas de fin de curso.

DE MALAGUEÑO



Perforación por un nuevo procedimiento, realizada en la estancia del doctor Martín Ferreyra, que produce 51.000 litros de agua por hora.



AGRADABLE
DIGESTIVA
MILAGROSA

Rica en anhídride
carbónica

Prototipo de las Aguas
Minerales para la mesa

□ □ □ □ □

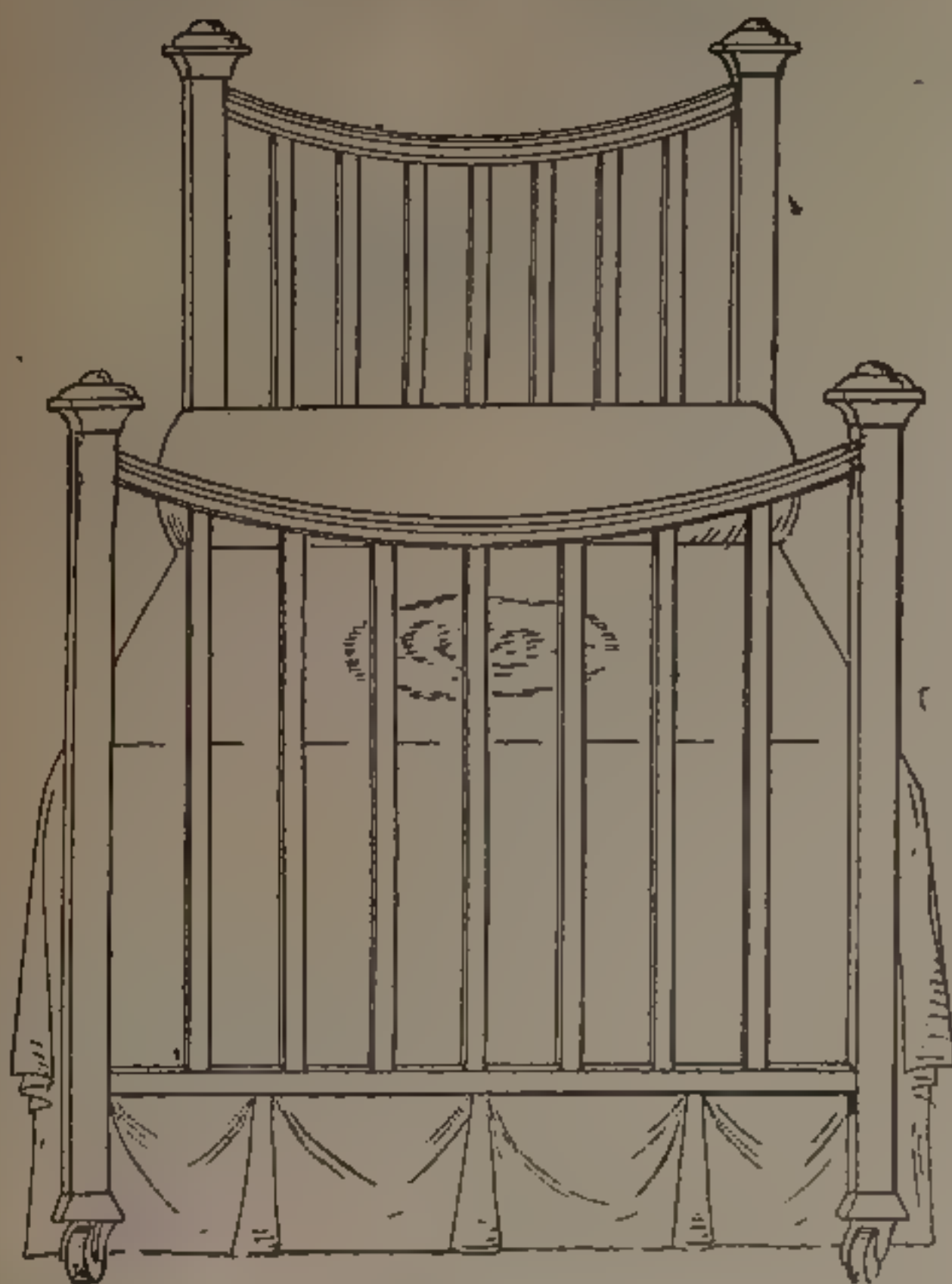
La de MAYOR CONSUMO
en **EUROPA**

LUIS A. STALLO y Cía.
CORRIENTES 633, Bs. Aires

BOERO, NAPOLI & Cía.
GENERAL MITRE 1145, Rosario

AGUA MINERAL "FIORINA" de Bognanco, Fuente "AUSONIA"

La Casa MARONI



tiene el agrado de comuni-
car a su distinguida clien-
tela que ha TRASLADADO
la exposición de

CAMAS INGLESAS y COLCHONERÍA

en general a sus nuevos y
amplios locales

614, Maipú, 620

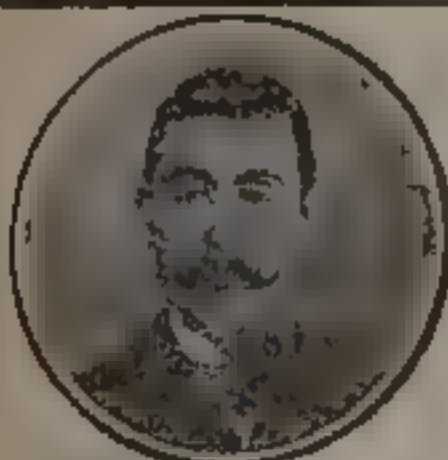
□□□□□ VENTAS □□□□□
POR MAYOR Y MENOR



El Bazar del Globo

410, CALLAO, 410.- Buenos Aires

recibe pedidos de juguetes de los niñitos para ser entregados por los Reyes Magos de Santa Claus. Soliciten el Catálogo ilustrado para elegir los juguetes que quieran se los envíe dicho santo. Gran surtido en árboles, adornos para Navidad, juguetes para rifas de beneficencia, chascos, sorpresas, prestidigitación, novedades y toda clase de juguetes instructivos para niñas y caballeros. ¡Comerciantes!: ya salió el catálogo de artículos generales para carnaval. Se vende únicamente al por mayor



Productos Andinos La PIEDRA IMÁN

Perfecto P. Bustamante
Fundador propietario

ARENALES, 2301 — Buenos Aires

YERBAS ANDINAS

TE ANDINO TE DEL NIÑO

Catálogo ilustrado que enseña
:: el Naturalismo, GRATIS ::

Unión Telefónica, 3457. - Juncal

LA POUPÉE

Cerrito 122

Buenos Aires



¡Única publicación!

Para dar a conocer la forma de mis corsés SIN BALLENAS, he confeccionado 5.000 de éstos, decidiendo venderlos al costo, o sean

\$ 7.50 m/n.

Por ser reclamo este precio, cesará el 15 del próximo mes.

Con sólo la medida de cintura y 0.75 cts. para el flete, se mandan al interior

Concurso infantil de P B T ★ NÚMERO 1

FALLO DEL JURADO

Los que subscriben, miembros del jurado examinador de las composiciones recibidas para el concurso infantil de P B T, después de leer las 196 que llegaron a sus manos hasta el día 13 de diciembre, resuelven otorgar los premios en la forma que sigue:

1.º tema: Relación, cuento o episodio referente a la fiesta de carnaval. Lema: Lidia, marcado con el número 71.

2.º tema: Una fábula en prosa, con libertad de asunto. "El mono aviador". Lema: Patria y honor, marcada con el número 128.

3.º tema: Cuento infantil, con libertad de asunto. "¡Pobre Colasillo!". Lema: Ibérica, marcado con el número 137.

4.º tema: Descripción de un baile infantil de fantasía. "Un recuerdo de un baile de fantasía". Lema: Margarita Lolita Elorza, marcado con el número 96.

5.º tema: Elogio del estudio y la virtud infantil. Lema: Dixi, marcado con el número 56.

6.º tema: Descripción de un episodio de la historia argentina. "Alma de gaucho". Lema: Siempre listo. Escuela Bernardo de Irigoyen, marcado con el número 155.

Por los méritos que encierran, se consideran dignas de mención las composiciones:

"Mi primer traje de carnaval". Lema: Siempre leal, marcada con el número 59 (1.º tema).

"Composición". Lema: Morocha, marcada con el número 2 (1.º tema).

"El canario prisionero y el gorrión". Lema: Noe-ma de Lis, marcada con el número 53 (2.º tema).

"El gato blanco". Lema: Pepito Mario B., marcada con el número 17 (2.º tema).

"Acción sublime". Lema: Acción sublime, marcada con el número 21 (3.º tema).

"El zorzal mártir". Lema: Chicha, marcada con el número 125 (3.º tema).

"La ignorancia de un campesino". Lema: Helena, marcada con el número 145 (3.º tema).

"Sacrificio de una niña". Lema: Violeta, marcada con el número 16 (3.º tema).

"Reminiscencias". Lema: Nenita, marcada con el número 44 (5.º tema).

"El paso de la muerte". Lema Buena suerte, marcada con el número 79 (6.º tema).

Verificada la abertura de los sobres, resultaron

ser los autores de las composiciones premiadas:

Angélica L. Fernández, por su escrito "Relación referente a la fiesta del carnaval", primer tema. Eduardo Leomagno, por su fábula en prosa "El mono aviador", segundo tema. Carmen Tellado, por su cuento "¡Pobre Colasillo!", tercer tema. Margarita Lolita Elorza, por su escrito "Un recuerdo de un baile de fantasía", cuarto tema. Manuel Agromayor (hijo), por su "Elogio del estudio y la virtud infantil", quinto tema; y Pedro M. Castaño, por su artículo "Alma de gaucho", sexto tema.

Abiertos igualmente los sobres de las composiciones que se mencionan, sin opción a premio, resultaron ser sus autores: de "Mi primer traje de carnaval", marcada con el número 59, Angela Poliero, de Estación Orense, F. O. S.; de "Relación referente a las fiestas de carnaval", marcada con el número 2, Mariano Núñez, calle Merlo, 5346, de "El canario prisionero y el gorrión", marcada con el número 53, Susana Sofia Delgado, de Junín, F. C. P.;

de "El gato blanco", marcada con el número 17, José M. Battolla (hijo), San José, 1945; de "Acción sublime", marcada con el número 21, Sarita Alois; de "El zorzal mártir", marcada con el número 125, María Angélica Lotero; de "La ignorancia de un cam-

pesino", marcada con el número 145, Angélica Dolores Arrigorriaga; de "Sacrificio de una niña", marcada con el número 16, Herminia Reyes, calle Pasco núm. 78; de "Reminiscencias", marcada con el número 44, Delia Elena Albacetti, calle Arenales núm. 2812, y de "El paso de la muerte", marcada con el número 79, Dámaso del Campo, calle Cangallo 860.

El jurado acordó mencionar, para su estímulo, los nombres de los autores de las composiciones anteriores, que están fuera de los premios concedidos.

Igualmente, el jurado acordó rogar a los autores de las seis composiciones premiadas, envíen su retrato a la redacción de P B T, Piedras, 150, lo antes posible, para ser publicado conjuntamente con las composiciones, en su oportunidad, y que se presenten en esta redacción para ponerlos en comunicación con la CASA DANYANS, cuya sastrería confeccionará los trajes de máscara en que consisten los premios del concurso.

Y para dejar constancia, firmamos esta acta en Buenos Aires, a diez y seis de diciembre de mil novecientos trece. — María Velasco y Arias. — Enrique Vera y González. — J. M. Aguado de la Loma.

Concurso infantil de P B T

Número 1



BAZAR YANKEE

SIEMPRE NOVEDADES
ULTIMOS INVENTOS

Esmeralda 211



Cajas de fuegos artificiales, para familias.
Cajas de 27 fuegos.... \$ 5.—
Cajas de 20 fuegos.... \$ 3.—
Cajas de 15 fuegos.... \$ 2.50



Globos con figura de hombres y animales, de todos precios y de todas clases.

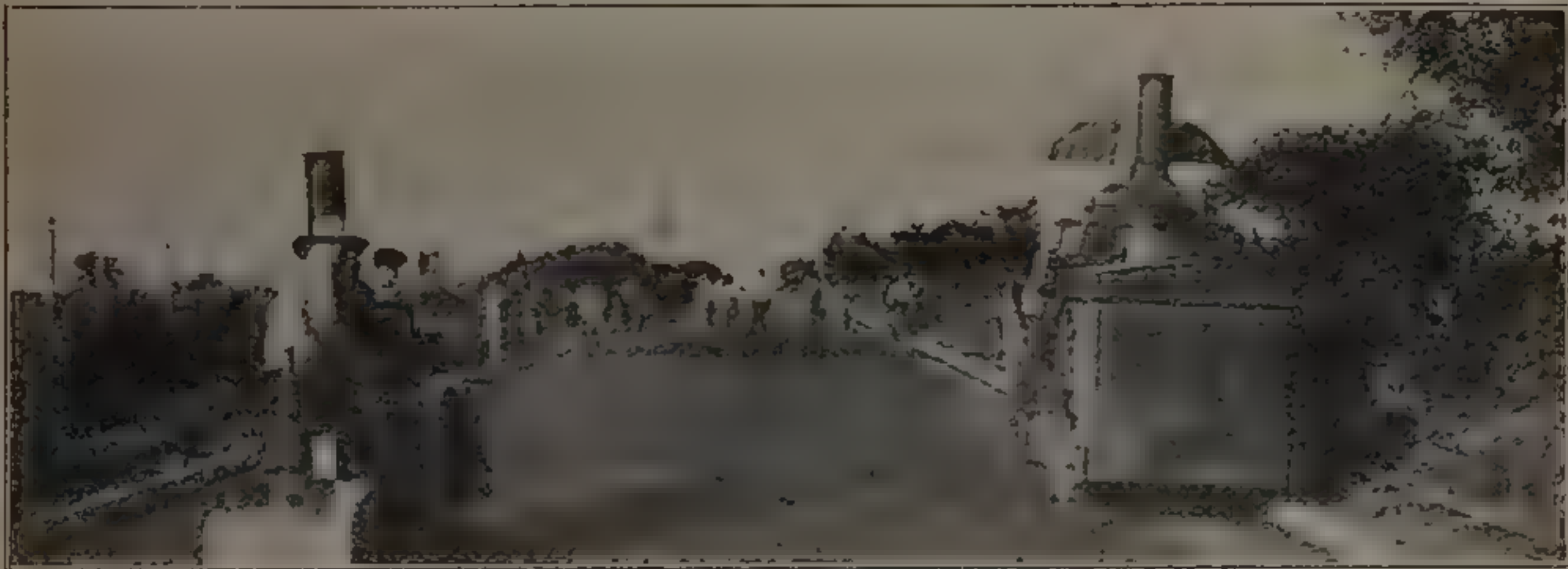


Juego de magia para aficionados. Juegos y aparatos para profesionales. Catálogos gratis.

TODO HOMBRE

que padece mala DIGESTION, ESTREÑIMIENTO, COLITIS, DEBILIDAD NERVIOSA, FALTA DE VIGOR, DIABETES, NEURASTENIA, DISPEPSIA, CATARRO GASTROINTESTINAL, AFECIONES DEL ESTOMAGO, INTESTINOS, HIGADO, RINOS, etc., debe pedir prospectos explicativos de mi Método Físico-Dietético, que fortalece todo el organismo y realiza curas rápidas y perfectas (sin drogas ni electricidad). Se envían los prospectos gratis por correo. Doctor Mahon, Sarmiento 1593, Rosario, S. F.

La solución de un problema. "Villa Zagala"



Una vista del camino asfaltado que une a Villa Zagala con San Martín y Florida.

Uno de los problemas que, naturalmente derivados de las grandes aglomeraciones urbanas, exige con mayor urgencia el ser resuelto, es el de la habitación higiénica, cómoda, barata, y además ubicada a distancia prudente de los barrios donde han de emplearse las actividades diarias del habitante de aquéllas. Técnicamente es un problema resuelto desde hace muchos años;

grandes ciudades, con su aire cargado de emanaciones peligrosas, con sus casas sin ventilación y sin luz, y sometidos a la tiranía del casero.

Impero, buscando con ahínco la solución práctica del problema, no ha sido difícil hallarla. Grandes compañías poseedoras de recursos de que no dispone comúnmente un particular, han iniciado la construcción de villas o pueblos, en

estas casas, ya edificadas directamente por la misma empresa, ya por los adquirentes de terrenos baldíos, satisfaciendo todas las exigencias del "comfort" y de la vida higiénica. Condición esencial, como se comprende, es la de que tales núcleos de población estén unidos a las grandes ciudades de que respectivamente dependen, por vías de comunicación rápidas y seguras.

El movimiento iniciado como decimos en países anglosajones, se ha extendido rápidamente por todo el mundo civilizado, particularmente en los países de climas templados, y es cada día más notoria la tendencia en ese sentido. También en Buenos Aires, como era lógico que sucediera,



Una vista parcial de la sociedad Narciso Agüero y Cia. Cien mil barricas de asfalto en bruto, prontas para ser manipuladas.

todos los que sobre tal materia pueden dar una opinión apreciable, están conformes en que la casa que reúna las condiciones apuntadas puede ser tan solo la que permite a sus moradores disputar de aire puro del campo. Son las quintas, los "chalets", las casitas de campo, en una palabra, rodeadas de árboles y de jardines, tan grato a los hombres de las razas sajonas.

Pero esas casas sólo están por lo general y mayormente entre nosotros, al alcance de los ricos. El empleado, el comerciante modesto, el pequeño artista, se ven suietos a los mil inconvenientes que comporta la vida en las



"Cliff" antiguo, ubicado en el punto más alto de Villa Zagala, desde donde se ve a toda la ciudad de Buenos Aires.

LA SOLUCION DE UN PROBLEMA. "VILLA ZAGALA"

han surgido las iniciativas de esta índole, merced a las cuales los alrededores de nuestra metrópoli, en un radio de varias leguas, se van paulatinamente cubriendo de quintas, "chalets" y hasta risueñas arriadas obreras, ampliamente dotadas de arboledas y jardines.

Modelo de estas nuevas poblaciones, por ejemplo, es la denominada Villa Zagala, sobre el F. C. G. Córdoba a medio término entre San Martín y Villa Ballester, obra de la sociedad Narciso Agüero y Cía. Villa Zagala está situada a sólo quince kilómetros de la metrópoli; dotada de aguas corrientes, usina local de luz eléctrica unida a



Los ómnibus que harán el servicio regular entre Buenos Aires y Villa Zagala.



La casa habitación ideal. Uno de los "chalets" en construcción de Villa Zagala, propiedad del señor Narciso Agüero.

la ciudad por varias líneas férreas y por un magnífico camino asfaltado, para automóviles. Además, dentro de breve tiempo estará librado al público un servicio de ómnibus que hará el recorrido entre la metrópoli y la villa por lo que la villa está llamada a experimentar un verdadero desarrollo.

Verdaderamente estos alrededores, hoy ocupado durante el día por el tránsito acaudalado, puede hallar la tranquilidad de un reposo que la ciudad niega; una tranquilidad que de las energías humanas en la vida, por lo que son la solución práctica de uno de los más grandes problemas modernos; es decir, el problema de una vez más, —merced a las iniciativas como la de la empresa Narciso Agüero y Cía. que desean adquirir o separar terrenos donde edificarla.

Para tener más pormenores sobre las condiciones de "Villa Zagala", por ejemplo, el camino de lo que es a guello. En primer lugar, el camino asfaltado, por el que se va de la metrópoli a la villa, es una obra de la empresa, por lo que se va a construir.

en los 250.000 metros que cubren y que en breve estarán totalmente terminados, pues la rapidez es una característica en las construcciones de esta empresa, como lo demostró en la transformación de la plaza del Centro, terminando en un plazo de quince días con motivo de las fiestas del centenario y que llamó la atención a los ingenieros norteamericanos.

Las avenidas, que marcan el trazado de "Villa Zagala", también asfaltadas, están bordeadas de árboles de amplio follaje. Hay y habrá seis mil en plena lozanía.

La usina eléctrica local, que suministrará la luz y energía necesarias a la villa y que está bajo la acertada dirección del ingeniero Carlos L. Tassier, representa a los edificios anexos destinados al personal, un capital de no menos de 300.000 pesos, sumado por el crecimiento, pero reducida bastante si se compara con los varios millones en que pueden avaluarse las cien manzanas que posee la empresa Narciso Agüero y Cía.



El ingeniero Carlos L. Tassier en su puesto, junto a unos dinamos de la usina.

¿Está este Hombre Dotado de Facultades Maravillosas?

Muchas Personas Respetables Afirman que él puede Adivinar los Acontecimientos de la Vida como si estuviera Leyendo en un Libro Abierto.

¿Desea usted saber todo lo referente a sus negocios, a su matrimonio, cambios, ocupaciones, amigos, enemigos y lo que debe hacer para obtener éxito?

Se regalan horóscopos de prueba a todos los lectores de P. B. T., Buenos Aires, que lo soliciten inmediatamente por escrito.

La atención de las personas que conocen las ciencias ocultas, parece concentrarse actualmente en la obra del señor Clay Burton Vance, quien, sin pretender poseer un poder sobrenatural, adivina la vida de las personas sin más indicios que la escritura de las cartas manuscritas que le dirigen sus clientes y las fechas de nacimiento que le someten. La indudable exactitud de sus revelaciones hace creer que, hasta hoy, los palmistas, profetas, astrólogos y videntes de diversas creencias, no han sabido aplicar los verdaderos principios de la ciencia de la adivinación.

Al preguntarle cuál es su método para obtener estas revelaciones tan exactas, el señor Vance contestó: "Simplemente he resucitado una ciencia antigua y la he transformado de tal manera que me sirve de llave para descubrir a mi vista el carácter humano."

Como prueba evidente de la habilidad del señor Vance, publicamos la siguiente carta:

El profesor Dixon, M. A., Director del Observatorio de Lanka y miembro de la "Société Astrono-

mique de France" y de la "Astronomische Gesellschaft" de Alemania, escribe lo siguiente:

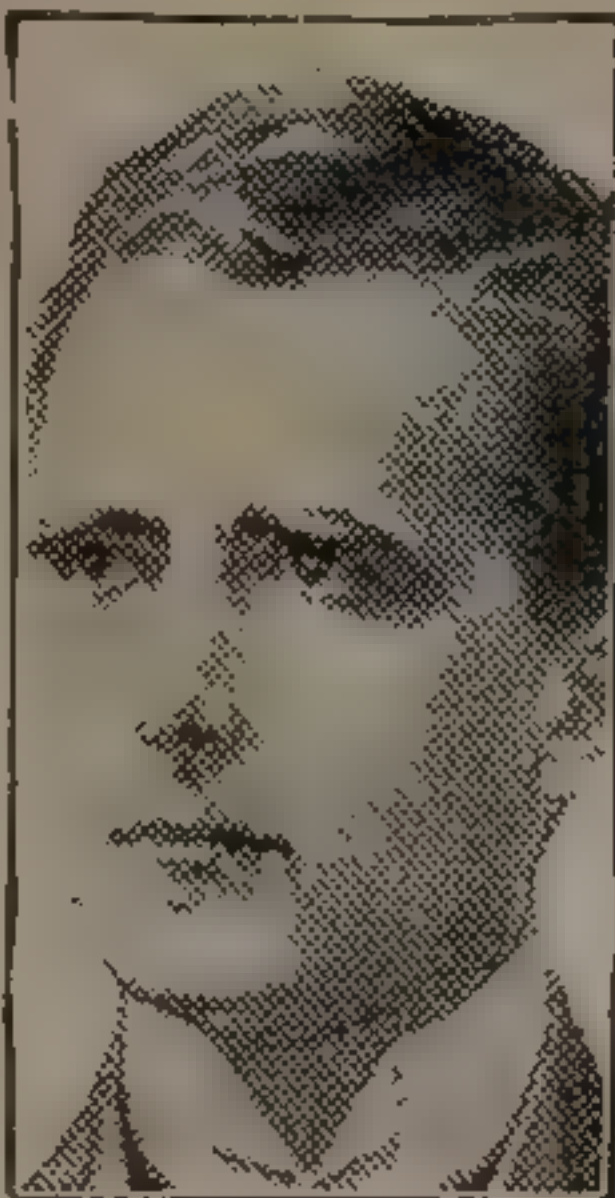
"Señor profesor Clay Burton Vance,

Muy señor mío: A su debido tiempo recibí su carta adjuntando un Horóscopo Completo de mi vida. Estoy muy satisfecho con dicho Horóscopo, el cual no podría ser más exacto en todos sus detalles. Lo que más me ha sorprendido es que usted mencione mi enfermedad de garganta, pues acabo de sufrir un ataque bastante fuerte de esta enfermedad, lo cual me sucede generalmente dos o tres veces al año. Tendré mucho gusto en recomendar su trabajo a todos mis amigos que deseen un Horóscopo."

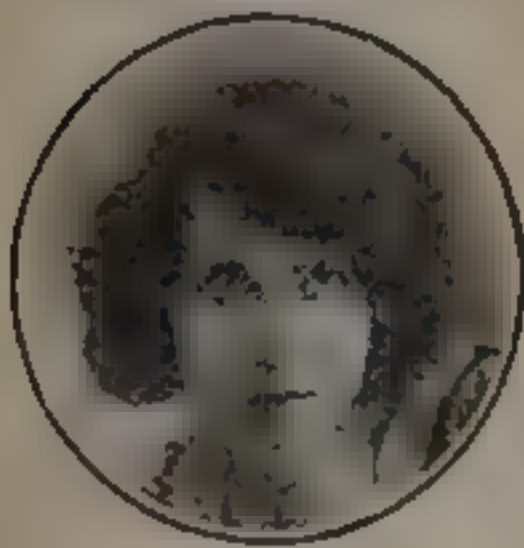
Para probar sus afirmaciones, el señor Vance regalará Horóscopos de prueba a todos los lectores de P. B. T., Buenos Aires, pero es indispensable que los que deseen aprovechar esta oferta generosa manden en seguida su solicitud. Si usted desea obtener un relato exacto de su vida y una descripción minuciosa de su carácter, de su talento y de las oportunidades que se le pueden presentar durante el curso de su vida, envíe simplemente su nombre completo, el día, mes y año de su nacimiento (indicando si es usted señor, señora o señorita), y copie el verso siguiente con su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
"Así dice todo el mundo.
"Dígame, al leer mi vida,
"Si es mi porvenir fecundo."

Envíe usted su carta al señor Clay Burton Vance, Serie 1830, Palais Royal, París, Francia. Si le parece bien, puede adjuntar estampillas de su propio país por valor de 30 centavos, para pagar los gastos de correo, el trabajo de oficina, etc. Sirvase tomar nota de que es necesario poner una estampilla de 12 centavos para mandar por correo una carta a Francia. No adjunte monedas de cobre ni de plata en su carta.



¡ATENCIÓN, SEÑORAS!



Todas podéis tener un hermoso cutis fresco, terso y blanco, al punto de llamar la atención: usad con toda confianza el sin rival específico *Schönheitswaser* (agua de belleza), que no es pintura, sino un verdadero curativo; blanquea para siempre el cutis más obscuro, dejándolo libre de toda impureza y dándole un aspecto de porcelana; para demostrar que no hay engaño en lo dicho, se aplica como prueba, gratis, de 2 a 4 p. m., en su local, Paraná 249; en venta allí mismo y en las siguientes droguerías: Franco Inglesa, Sarmiento 569; Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 180; Ferrini, Florida 820; Imperial, C. Pellegrini 86; Fénix, calle 51 esquina 3, La Plata. Precio: \$ 3 el frasco. Para el interior 0.50 ctvs. para el flete. Se reciben giros postales. Berta Hnilizka, PARANA 249. U. Telef. 4873 (Libertad).



José Maturi. Establecimiento Ortopédico

LAVALLE 926, Buenos Aires

Especialista en PIERNAS y BRAZOS ARTIFICIALES. La casa más antigua y conceptuada del ramo. Taller especial para la confección de FAJAS, CORSES, CINTURAS y FAJA-CORSES. Modelos exclusivos de la casa, recomendada por eminentes médicos especialistas. Catálogo gratis en su nuevo local: LAVALLE 926.





Pedagogía Casera

Calles de la ciudad

¿Por qué llevan las calles que van a continuación, los nombres de Barcala, Maza, Díaz Vélez, Güemes y Humahuaca?

No es árbol

Alta, delgada, rojiza, flexible, sin ramas, con hermosas hojas que forman lindo penacho en la parte superior, es la planta más valiosa de la región central norte argentina, donde el clima cálido la sustenta. Su cultivo requiere mucho cuidado, pero cuando llega el instante de la dulce recolección, se ven ampliamente compensadas las tareas. Con ingenio y habilidad suma, logran que el largo tallo, macerado, deshecho, deje el zumo espeso que lo sostenía. Aparatos especiales clasifican y refinan el producto, que viene luego a nuestra despensa para hacer gratas las bebidas aromáticas, o quitar de la boca el sabor de las medicinas que toman los niños cuando están enfermos.

¿Qué vegetal será y cuál su producto?

PREMIOS: En el número próximo publicaremos los nombres de los solucionistas premiados por haber acertado todas las cuestiones planteadas en el 473.

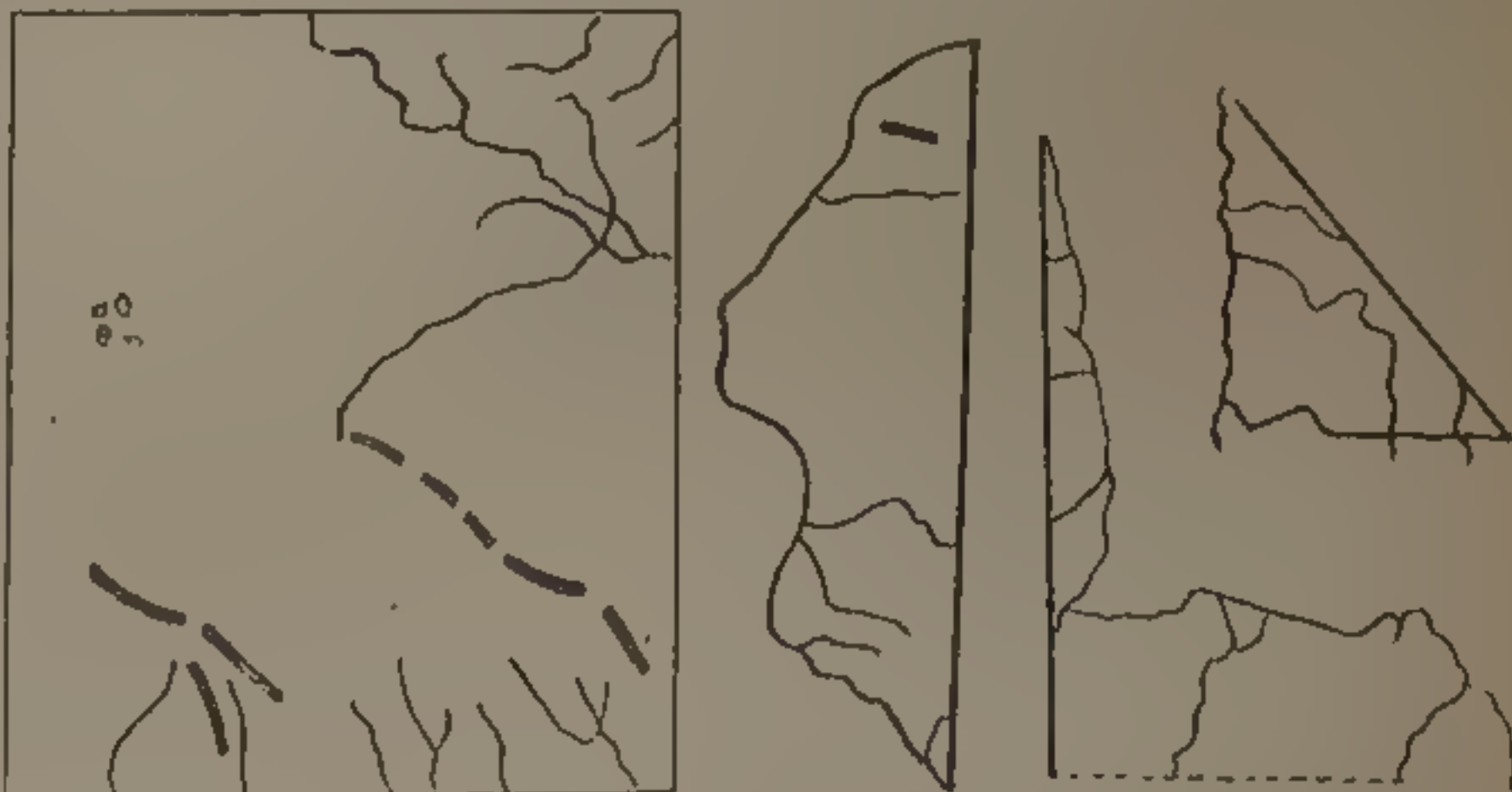
Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el 31 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del 10 de enero próximo.

Los solucionistas deberán dirigir la correspondencia a VOCALES, Piedras, 150, escribiendo con claridad el nombre y dirección.

Cartografía

Albina tenía que dibujar el mapa de una provincia argentina para las "clases públicas". Hizo primero el croquis, y lo dejó sin nombres de ríos ni montañas, para que la tinta se secara sola. Su hermana Marina, que frecuenta el Jardín de Infantes, vió el papel, y sin reparar en el trazado, recortó un cuadrito para doblarlo en forma de palomita. Cuando lo supo Albina, el mal no tenía remedio, según puede verse en los trozos adjuntos.

¿Quién pudiera reunirlos y decir qué provincia era la dibujada?



SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 472

Frases elípticas:

El producto vegetal a que se hace referencia es el alcanfor.

Conozco yo una sustancia vegetal que se llama alcanfor. Tiene las siguientes cualidades: Cuando lo huelo, es aromático. Si lo pruebo, es estimulante. Puesto al trasluz, resulta semitransparente. Se parece al vidrio en que es brillante. Su color es blanco. Si lo pongo en alcohol, se disuelve. Al tocarlo se nota que es duro; y como no se derrama es sólido. Al contacto del fuego produce humo y es inflamable. Puedo tener mucha cantidad en la mano sin que su peso me abruma, porque es liviano.

Gramatical:

Los adjetivos que pueden formarse de los verbos propuestos son: Amable, admirable, deleitable o deleitoso, habitable, imitable o imitativo, pensador o pensativo, decidor, reposado, aborrecible, temible, elegible, repartidor, perdonable, abrasador, emprendedor, pagadero, vividor, hacedero, defensor, creedor, escurridizo, meditando, moribundo.

Ajedrez. Salto de caballo:

Cuando encuentres un superior, saluda quitándole el sombrero.

Los niños que se expresan a continuación, pueden pasar a recoger en nuestras oficinas, de 8 a 11 a. m.

y de 3 a 5 p. m., los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas.

CAPITAL

Francisco Santambrogio, Julián Fernández, G. Peralta, Elena García, Nestor Jose Boccini, José Arias, Justo Rctondaro, María Venturoli, Manuel E. Lejo, Evelina A. Miles, Cesáreo A. Gómez, Leonor Díaz, Yolanda Gaffuri, José González, Isabel Ferreiro, María Teresa González, F. O. Cerviño, Otilia Brignoni, María Angélica Torra, Haydée T. Rigazzi, Lelia A. Luciani, Teresa Terlino, Delia R. Gómez, Inesita Josefina Craviotto, María Elisa Miguens, Porotita Cabrera, Joaquín Fernández, Gilda Fernández, Teresita Canesi, María Teresa Pereyra, Arturo Mario Carro, Ana J. Vittori, Víctor Feliciano Silva, Beatriz Ferretti.

PROVINCIAS

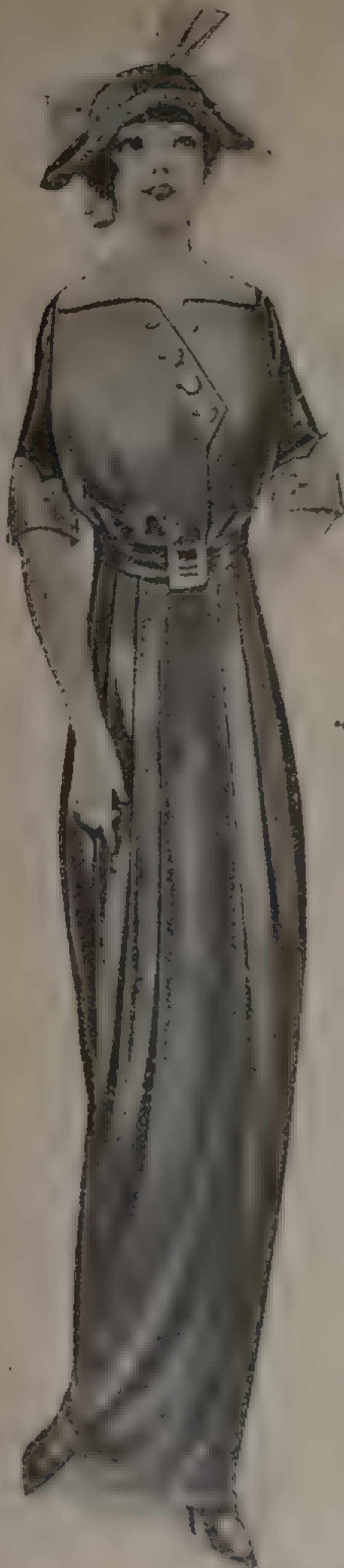
Miguel Palant, María Ripoll, Angela Meccia, Alberto Sagastume Berra, Humberto Faggioni, Santiago Perrier, Josefina Lob, María Blanca Verdone Traverso, Eduardo Cortés, Mario A. L'liedal, Beatriz Lara, Isabel Lara, Cristina M. Fleury, José Benito Aguilar, Iris Rosa Oliveras, Osvaldo E. Aguilar, Juanito Pezzino, María Angélica Rodríguez, María Isabel Valverde, Alfredo S. Robles, Víctor Telesca, Leonor Juana Ferreira, J. Hugo García.

EXTRANJERO.

Sara O. Argerio, Luisa Bruno, María Yolanda Castilla, Cayetano Bruno, Segismundo P. Fita.

Para año nuevo regale a sus niños un buen libro. Es el aguinaldo más práctico, porque instruye deleitando. En nuestra sección especial son todos morales, de lujosa presentación material y precios económicos.

"LIBRERÍA DEL COLEGIO". Alsina y Bolívar, Buenos Aires.



REGALO DE AÑO NUEVO

A toda persona que nos envíe
su dirección recibirá a vuelta
de correo un ejemplar de la
revista de modas y literatura

"PICTORIAL REVIEW"

la más importante del mundo,
que entre otras muchas cosas
útiles contiene:

Los últimos figurines en colores.
Labores y bordados.

Ciencia doméstica.

Literatura selecta.

Música original.

Moldes para vestidos en todos
estilos y medidas y
Lecciones prácticas
de corte y confección.

Llene el CUPÓN adjunto

y REMÍTALO HOY MISMO
acompañado de 20 centavos
en estampillas para el franqueo.

Casa IZQUIERDO

CARLOS PELLEGRINI 490

CUPÓN

Nombre

Calle y número

Ferrocarril

(Escriba el nº)

Para la niña y la mujer

MODAS



Traje de noche, con túnica que forma "paniers" de tafetán blanco. Pollera y cuerpo de vestido de muselina de seda blanca bordeada de cristal.

TERZA Hnos.

Fabricantes e
importadores

Exposición de ventas:
Rivadavia 3043 Bs. Aires



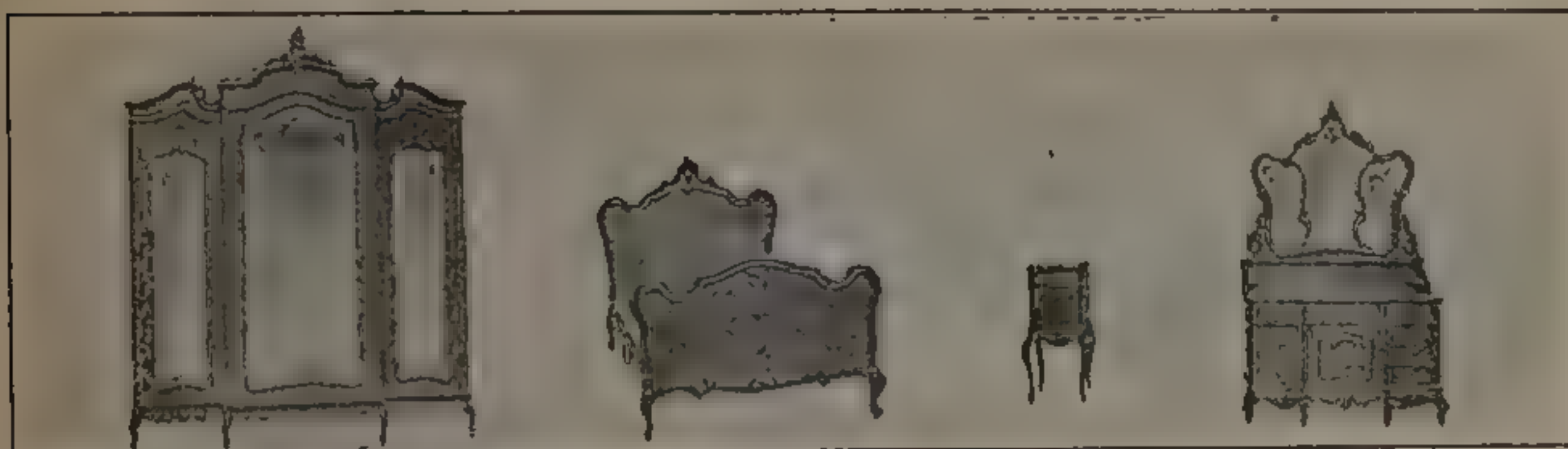
Grandes talleres a vapor:
Rojas 749 Caballito

Compare usted estos PRECIOS

con los de otras casas y comprará
sus **muebles** en la nuestra

No discutimos precios. Se vende por lo que den

Lo que en otras casas pagan 8, en la nuestra pagarán 4



ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia y roble, colcha y rollo, lunas biseladas, mármoles rosa, 10 piezas, lo mejor..... \$ **460**



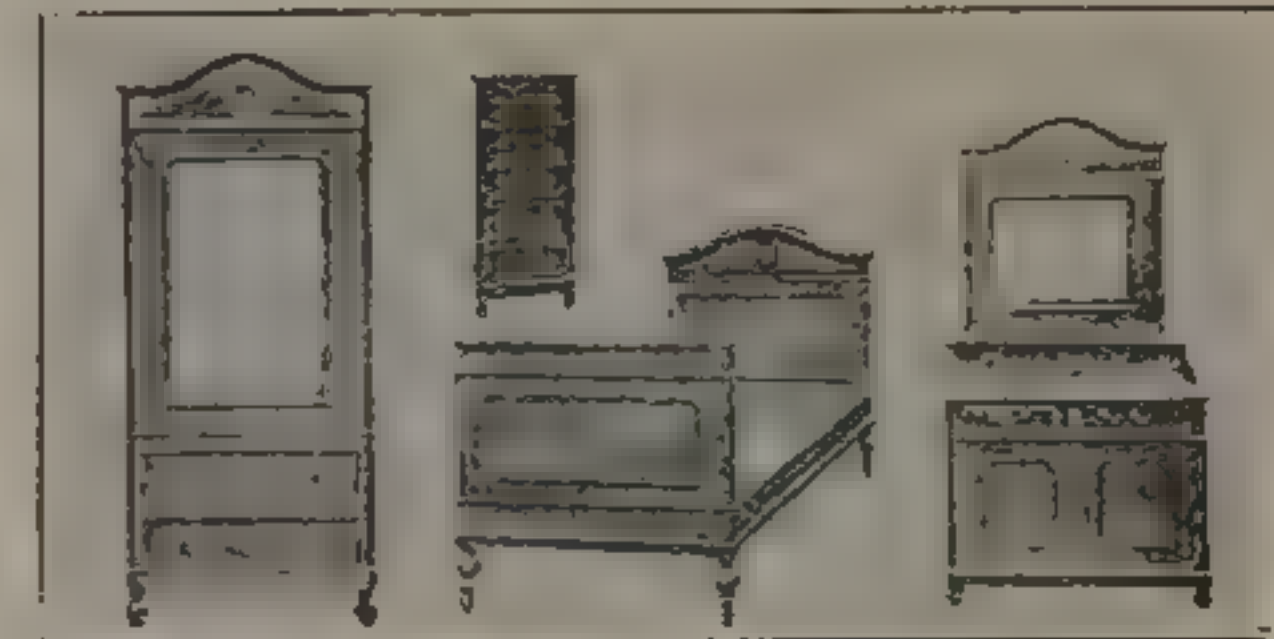
DORMITORIO 3 cuerpos, roble macizo, importado, arte nuevo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo, mármoles rosa..... \$ **400**



DORMITORIO 3 cuerpos, inglés, roble macizo, importado, 8 piezas, colcha y rollo, lunas biseladas..... \$ **380**



RECLAME. DORMITORIO para matrimonio, nogal, Luis XV, colcha y rollo, mármoles rosados, 9 piezas, lunas biseladas..... \$ **200**



DORMITORIO Luis XIV, nogal de Italia, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ **150**

PIDAN EL GRAN CATÁLOGO NÚMERO 5, QUE SE REMITE GRATIS

La sarna de las gallinas



Patas atacadas de sarna.

Hay que desconfiar de las gallinas que presentan las patas rugosas y cubiertas de una substancia blanquecina, que recuerda el yeso. Esto se debe a la sarna, causada por un parásito difícil de ver con la lente y que los sabios llaman "sarcoptes mutans". Puede causar al animal graves inflamaciones, pérdida del sueño y, a la larga, la muerte.



Aplicación del petróleo con cepillo.

Para combatir la enfermedad hay que separar las gallinas sanas de las enfermas y frotar enérgicamente con un cepillo empapado en petróleo las partes atacadas. Después se cubren con pomada sulfurosa los puntos frotados. A veces, basta una sola fricción para que las aves queden curadas; pero si no sucede así, se repiten hasta que el mal desaparezca.

GRAN FÁBRICA de Guitarras, Mandolines y otros instrumentos de cuerda

Violines, Bandoleones, Acordeones, Bandurrias y demás instrumentos musicales y sus accesorios en general.

GUITARRAS

hasta \$ 500 c/u.

La marca **NÚÑEZ** siempre es preferida



Cuerdas y Bordónas, variado surtido.

Las cuerdas Sin Rival y La Japonesa son la especialidad concertista.

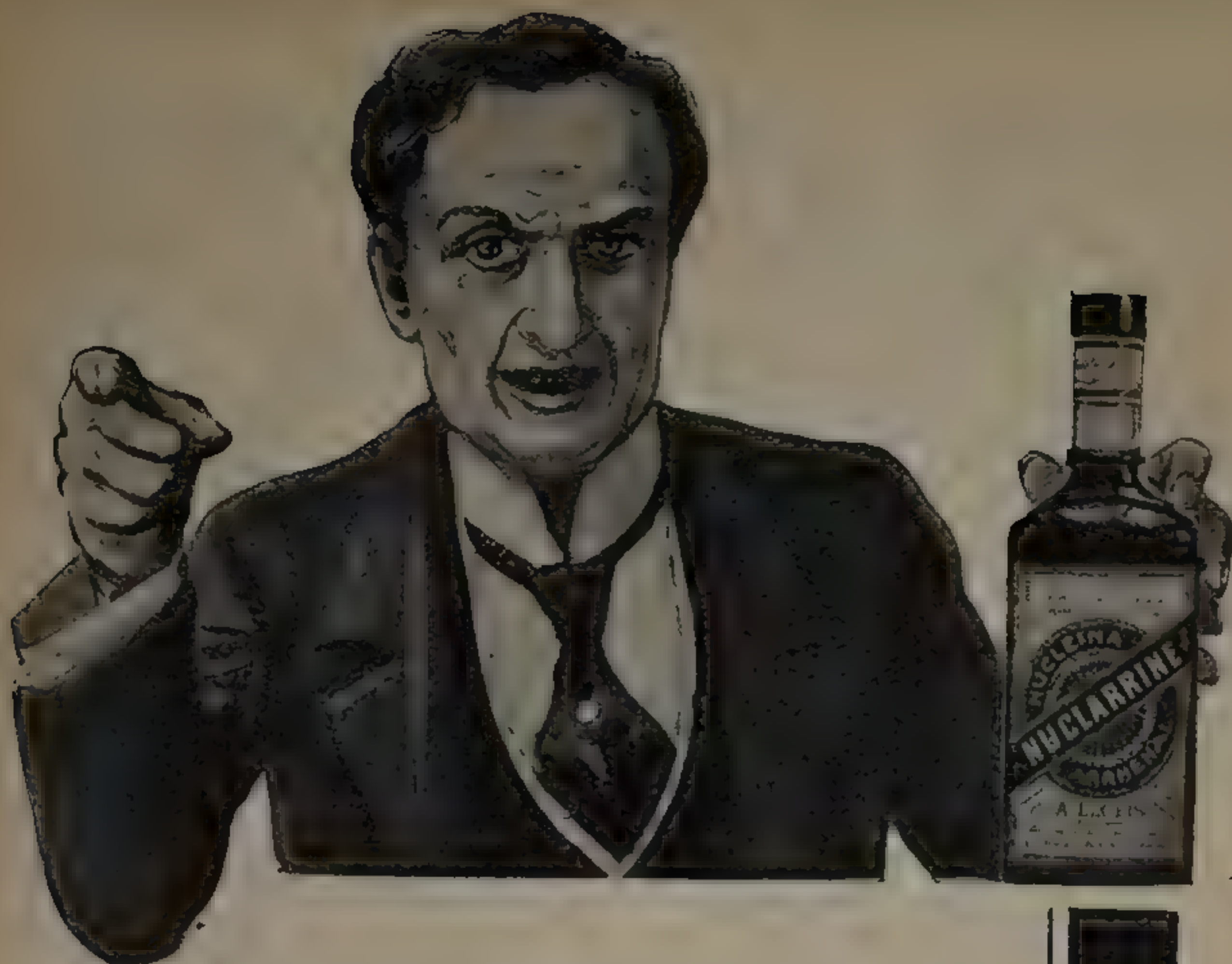
Envíos a todos los puntos
Casa fundada el año 1870

La marca **NÚÑEZ** siempre es preferida

FRANCISCO NUÑEZ

SARMIENTO 1620-28, Buenos Aires

SOLICITEN LOS GRANDES CATÁLOGOS QUE SE REMITEN GRATIS



¡Año nuevo - Vida nueva!

También para Vd. que sufre

empezará una nueva vida, llena de alegría y encanto. Con nuevas fuerzas y energías afrontará usted la lucha por la existencia si recurre a la

NUCLARRINE LLOPIS

el gran remedio contra las enfermedades consuntivas, anemia, afecciones pulmonares y catarros crónicos.

No vacile Vd., empiece hoy mismo

el tratamiento, y desde el primer frasco notará los síntomas de la mejoría.

"NUCLARRINE LLOPIS" es una preparación científica a base de Nucleina y Arrhenal. Recomendada muy especialmente por las autoridades médicas de todo el mundo.

Se vende en las farmacias. — PRECIO: \$ 3.50

Únicos concesionarios: Chialvo, Delfino y Cía., Sarmiento 1302, Bs. Aires

Hortensias nuevas



Variedad "Madame Emilia Mouillère", de flores que llegan a 12 centímetros de diámetro, de color blanco puro y finamente orladas.



"Lislette", variedad uniflora, de grandes flores redondas, rosa carminada, que produce corimbos ABUNDANTES



Hortensia "La France", de grandes flores festoneadas, color blanco verdoso con matices rosa ligero.



"Presidente Viger", gran flor de color rosa vivo brillante.

Pocas plantas deberán tanto a la selección inteligente de cultivadores sabios e ingeniosos como la hortensia. Durante dos siglos permaneció estacionaria esta hermosa flor, y casi ocupaba lugar secundario en los jardines, cuando mereció atraer la atención de los botánicos.

Lo que caracteriza estas novedades es la abundante floración. Cada rama lleva una flor soberbia, y lo mismo sucede con los brotes laterales de la mayor parte de las variedades, cosa que antes no ocurría en las hor-



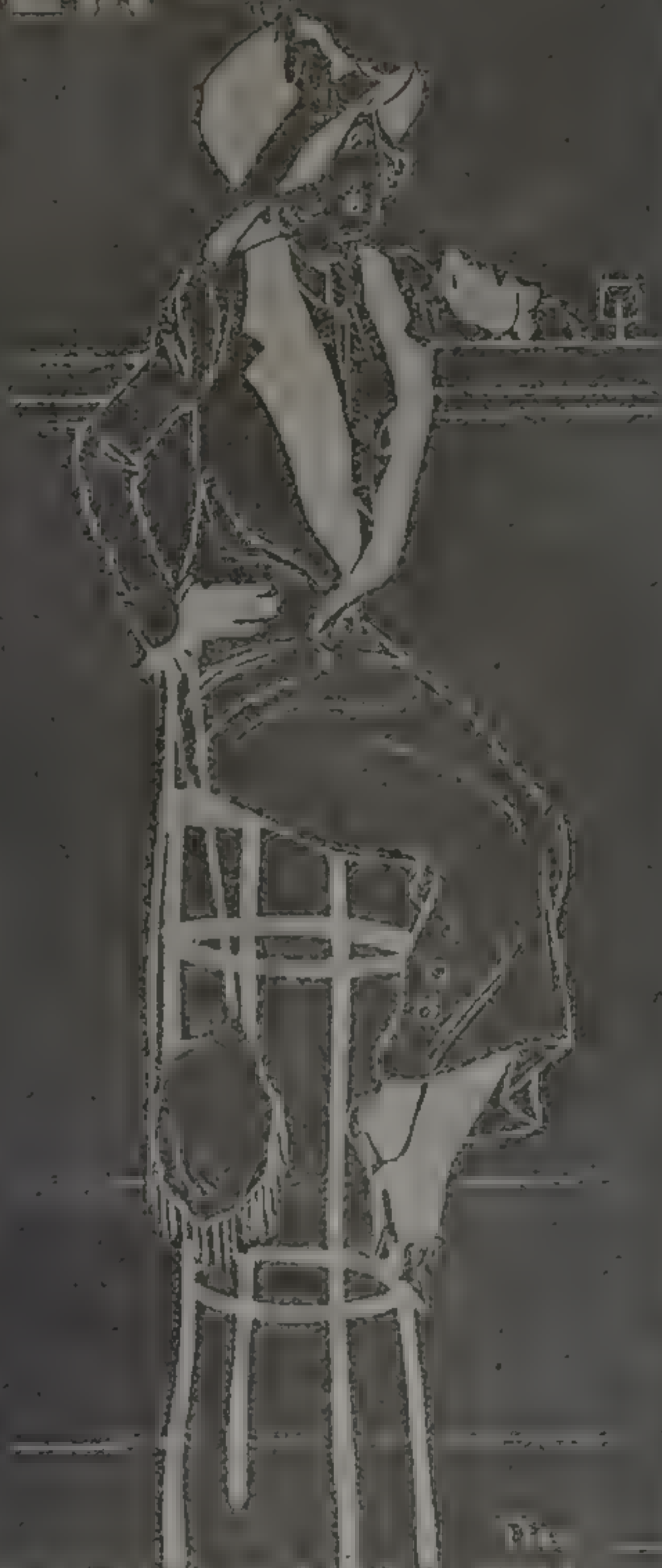
"Profesor Bois", variedad nueva de gran mérito, con grandes flores rosa y matiz carmín.

tensias, cuya flor solamente aparecía en los extremos de las ramas.

La evolución comenzó tan pronto como apareció en el mercado la variedad "Maireri grandiflora", importada del Japón, cuyas umbelas se componen de flores fecundas rodeadas de una sola fila de grandes flores estériles ligeramente picadas en los bordes.

Es muy probable que esta variedad fecundada por las "Hydrangia Otaksa", "Recuerdo de Clara", "Hortensis Rosea", etc., haya producido las nuevas híbridas de gran vigor y

VINO POPULAR MITRE



A TODOS LOS CONSUMIDORES DEL
VINO POPULAR MITRE
AUGURAMOS UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO
S. M. MITRE & C. A.

HORTENSIAS NUEVAS

extremada floración, pues florecen en los botones laterales del tallo.

Estas variedades produciendo corimbos de enormes dimensiones, conservan una peculiar elegancia, gracias a sus rizados pétalos y vivo colorido, elegancia antes desconocida en esa planta, cuyos macizos floridos adolecen de pesadez. Tienen, pues, gran valor decorativo, ya sean cultivadas al aire libre bajo sombra o en macetas ornamentadas para interiores.

Las nuevas variedades son ya numerosas, y nos limitaremos a indicar las principales:



"L. Mouillère", gran flor muy nueva, de color púrpura solferino.

de grandes flores color rosa muy vivo; para todo cultivo y para obtener flores azules.

"Presidente Fallières", de grandes flores rosa Magenta; variado cultivo.

"Monsieur Ghys", de grandes flores himbriadas rosa vivo satinado; variado cultivo.

"Madame Auguste Nonin", de grandes flores rosa.

Blancas, "Madame E. Mouillère". Flores muy grandes orladas de blanco nieve. Para todo cultivo.

"Mademoiselle Renée Gaillard", flores muy grandes orladas, color



"Madame Mauricia Hamard", de color rosa malva.



"Belleza Vendomesa", flores hasta de 14 centímetros de diámetro, blancas ligeramente carminadas.



"La Perla", de gran flor festoneada blanquísima.

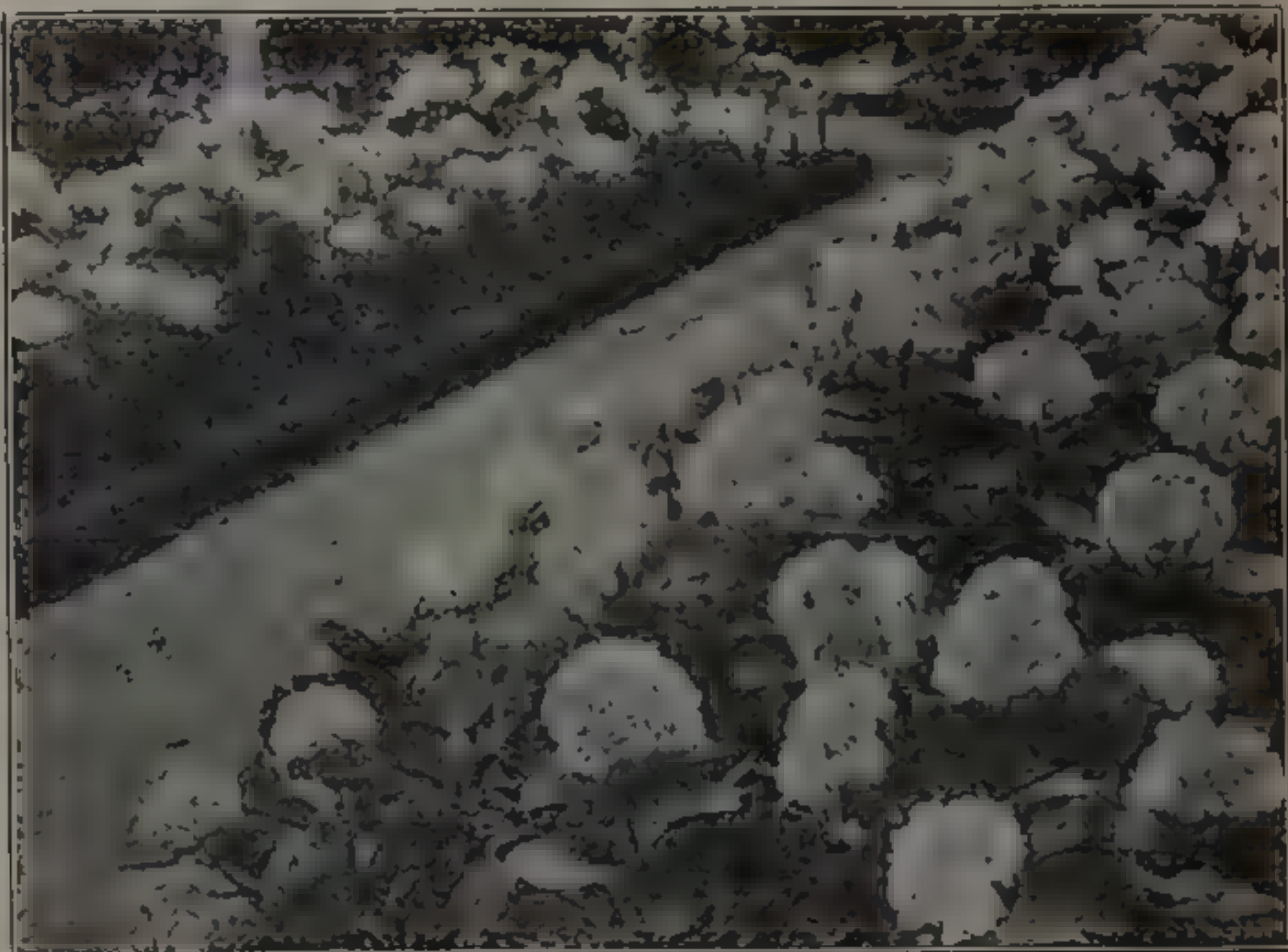
Rosadas, "Radiante", gran flor rosa carmín muy vivo. Excelente para todo cultivo, ya al aire libre, en macizos y sueltas. Inmejorable para obtener flores azules.

"Generala Vizcondesa de Vibraye", de grandes flores matiz rosa muy vivo. Se adapta a todo cultivo y para producir variedades azules.

"Recuerdo de Mad. Chautard", gran flor rosa carmín, para todo cultivo, maravillosa para conseguir flores azules; da casi siempre una segunda floración en otoño.

"Baby Bimbenet", grandes flores orladas o fimbriadas.

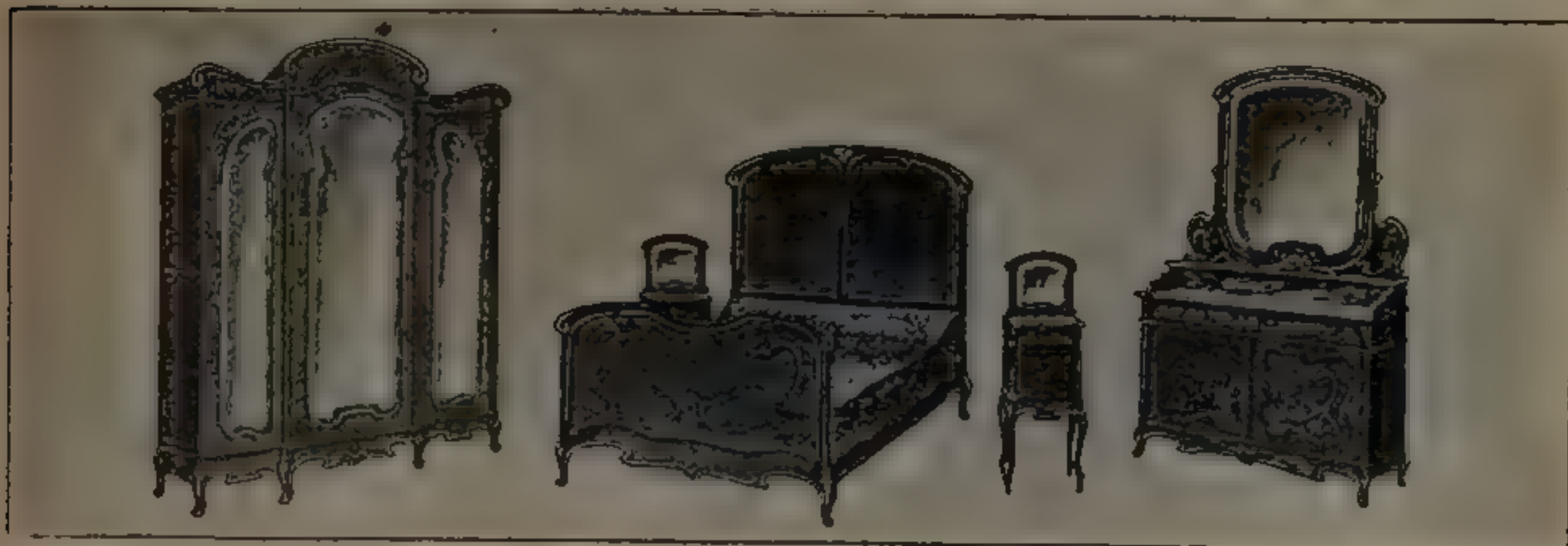
"Presidente Viger",



Macizo de hortensias "Madame Mouillère".

¡ASOMBROSO! VISITEN MI CASA ANTES de COMPRAR: AHORRARAN TIEMPO Y DINERO

¡FELIZ OCASIÓN PARA LOS NOVIOS! — Se dan facilidades de pago



ELEGANTISIMO JUEGO DORMITORIO de nogal y roble, lunas biseladas y mármoles finos, estilo arte moderno, 9 piezas..... \$ **500**



COMEDOR Renacimiento, nogal, 16 piezas, a..... \$ **340**



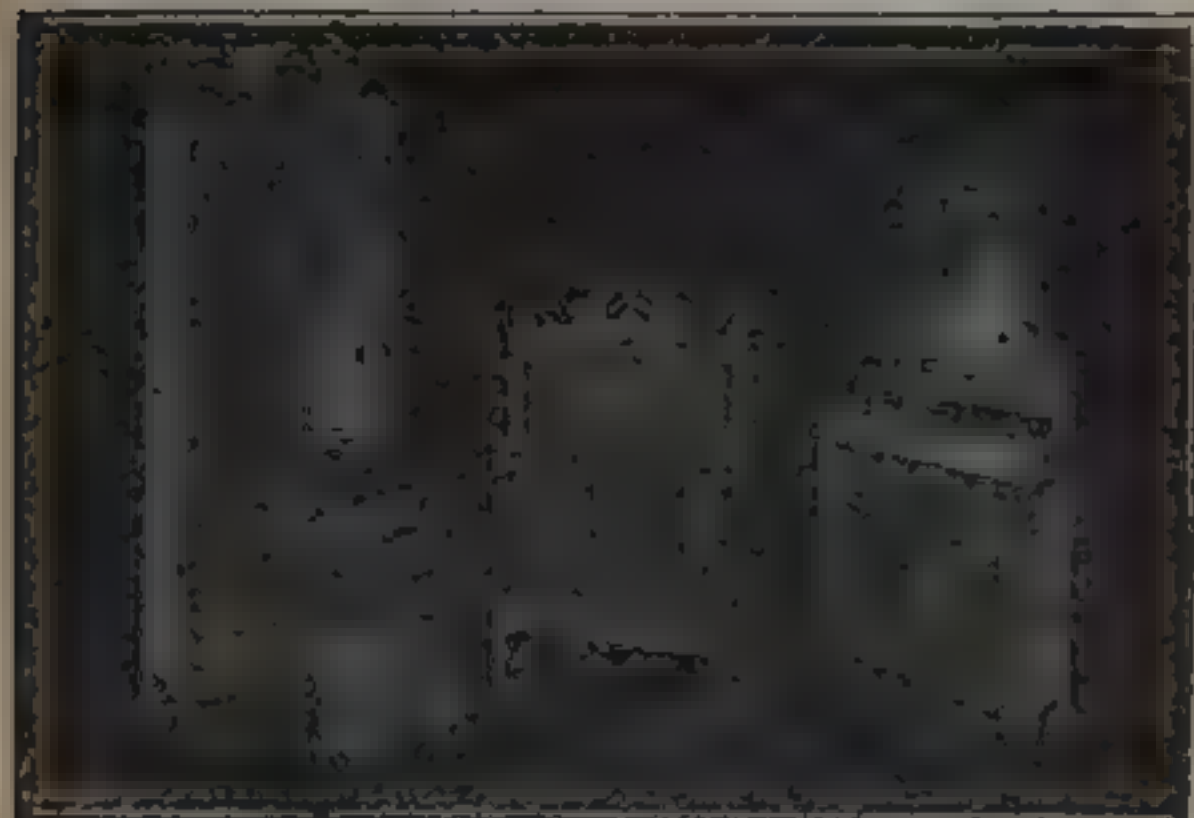
DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **250**



DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **200**



DORMITORIO Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **175**



DORMITORIO estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas, a..... \$ **80**



Aparador y trinchante, inglés, tea, color roble, lunas biseladas y mármoles rosa, a \$ **185**

Pidan el gran
CATÁLOGO 'C'

CASA PIQUÉ

1158, SARMIENTO, 1158 — Bs. Aires

U. Tel. 3880, Lib.
C. Tel. 702, Cent.

ORTENSIAS NUEVAS

blanco leche. Para todo cultivo.

"Avalanche", grandes flores color blanco puro. Todo cultivo.

"La Perla", de grandes flores fimbriadas color blanco nieve. Todo cultivo.

"La Francia", grandes flores fimbriadas color blanco verdoso, con ojo color rosa.

"Mademoiselle Agnès Borillet", flores grandes de color blanco muy puro. Todo cultivo.

"Madame Legon", flores grandes de color blanco. Todo cultivo.

Colores mezclados.
"Belleza Vendomesa", enormes flores blancas ligeramente carminadas. Cultivo unifloral.

"Madame Raymond", enormes flores blancas verdosas. Unifloral.

"Ronsard", grandes flores fimbriadas rosa pálido y amarillo. Unifloral.

"Senador Henri David", grandes flores rosadas con reflejos aurora. Unifloral.

"Joconda", enormes flores blanco cutis. Unifloral.

"La Lorena", grandes flores picadas malva pálido. Para macizos y unifloral.



"Senador David", de enormes corimbos, con flores rosadas y reflejos de aurora.

"Louis Mouillère", de flores muy grandes, orladas de malva claro. Unifloral.

"Monsieur Jorge Renault", flores muy grandes, orladas. Rosa malva con vivos azulados. Unifloral.

Todas estas nuevas variedades experimentadas por varios cultivadores han producido resultados excelentes.

Para cultivar en macetas estas variedades pueden prepararse en macizos o en un solo tallo (unifloral), o sea de umbela única.

Para cultivar en macizos o grupos de flores estas nuevas variedades, conservamos sencillamente de seis a ocho ramas, número ampliamente suficiente,

sobre todo si se desean umbelas de primera magnitud.

Estas variedades son apropiadas para el plantío por brotes, que debe hacerse a fines de invierno en buena estufa templada. Esto economiza siete meses de cultivo, y el resultado es idéntico.

Los trasplantes son los indicados en general para las plantas delicadas, así como los riegos, que deben ser oportunos y moderados.



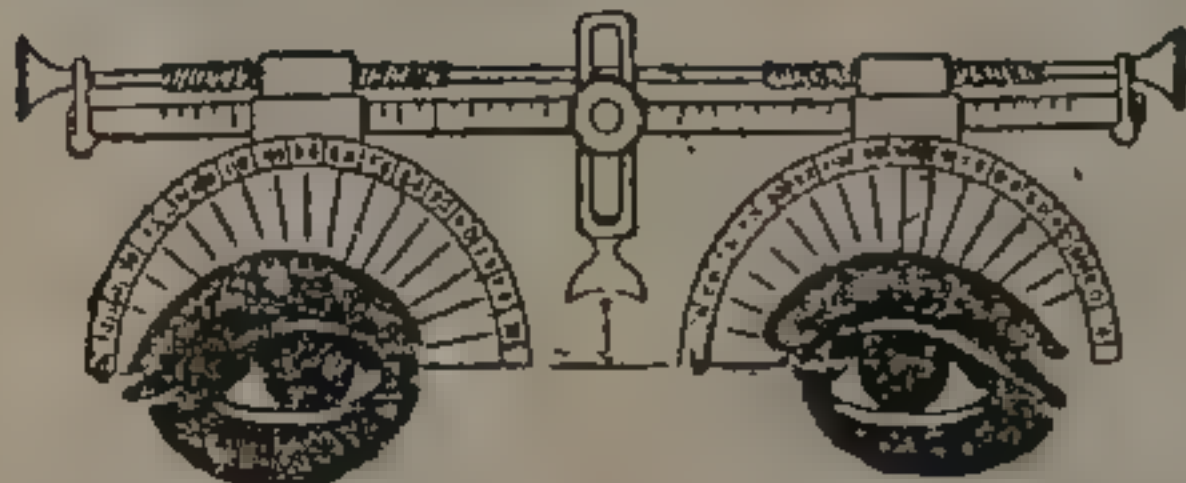
ELIJA USTED EL CAMINO MÁS CORTO PARA LLEGAR AL ÉXITO

Pida hoy este grandioso tratado de cultura humana, que es la obra más hermosa que se ha publicado en beneficio de la humanidad, el cual se ofrece completamente gratis para que todo el mundo, sin distinción de sexo, tenga a su alcance los elementos de dicha en todas las circunstancias de la vida para poder lograr

FELICIDAD, SUERTE Y BIENESTAR

En este libro se detalla, con fórmulas prácticas y claras, el dominio de la voluntad magnética, que es el arte de atracción personal para triunfar en todas las empresas de la vida.

GRATIS se envía este curioso libro a quien lo solicite, con sólo incluir 10 centavos en estampillas para el franqueo, pidiéndolo por carta al INSTITUTO DE CIENCIAS, 1431, ABONADO, 1431, Buenos Aires.



"SUVA", que es el único de Buenos Aires que ofrece a usted EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MEDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS PARTICULARES.

Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos

Lente "Sublime", oro 14 k.....	\$ 15.—
Idem, idem, oro reforzado.....	\$ 10.—
Lentes o anteojos, oro 14 k., ref.....	\$ 10.—
Idem, idem, de níquel fino.....	\$ 5.—

NOTA. — Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

CASA DE PRIMER ORDEN ESTABLECIDA EN 1880

Médicos Oculistas GRATIS Sistema SUVA

Si quiere usted conservar su vista, compre sus anteojos en el INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

Pida usted tarjeta
Instituto Optico Oculistico "Suva"

350-Florida-350

LA SUPERIOR
□□□□ de todas las

MÁQUINAS de escribir

— ES —

La "Continental"

APARECIÓ EL ÚLTIMO MODELO

Novedades

CUATRO
TABULADORES
con teclado especial
para su uso.

Marcha mejorada,
sumamente
liviana
y silenciosa,
etc., etc.



Novedades

Manejo perfec-
cionado del pi-
ñón libre

Del mecanis-
mo para es-
cribir en
papel ence-
rado

Del conduc-
tor de la cinta, etc.

ESCAPE
RÁPIDO

TECLA
RETROCESO

CAMBIO DE LA
CINTA
AUTOMÁTICO

Llamamos su atención sobre estas nove-
dades de nuestra MÁQUINA, que la ha-
cen ahora, junto con las calidades buenas
ya conocidas:

La MÁQUINA incomparable por
su mecanismo de precisión y del
mejor material

La MÁQUINA más perfecta y más
preferida del comerciante que
necesita una máquina de trabajo

ESCRITURA
VISIBLE Y EN
DOS COLORES
GRAN PODER
PARA HACER
20 COPIAS

SOLICÍTENSE CATÁLOGOS O LA MÁQUINA A PRUEBA

Unicos introductores en las repúblicas del Río de la Plata:

CURT BERGER & CIA.

Buenos Aires:

Avda. de Mayo, 1328



Rosario:

Calle Córdoba, 1344

VENTA, EXPOSICIÓN Y ENSEÑANZA

"LA CONTINENTAL", Avenida de Mayo 1328, Buenos Aires.

Sirvanse mandarme las condiciones bajo las cuales puedo adquirir una máquina de escribir "Continental".

A plazos.....

Nombre

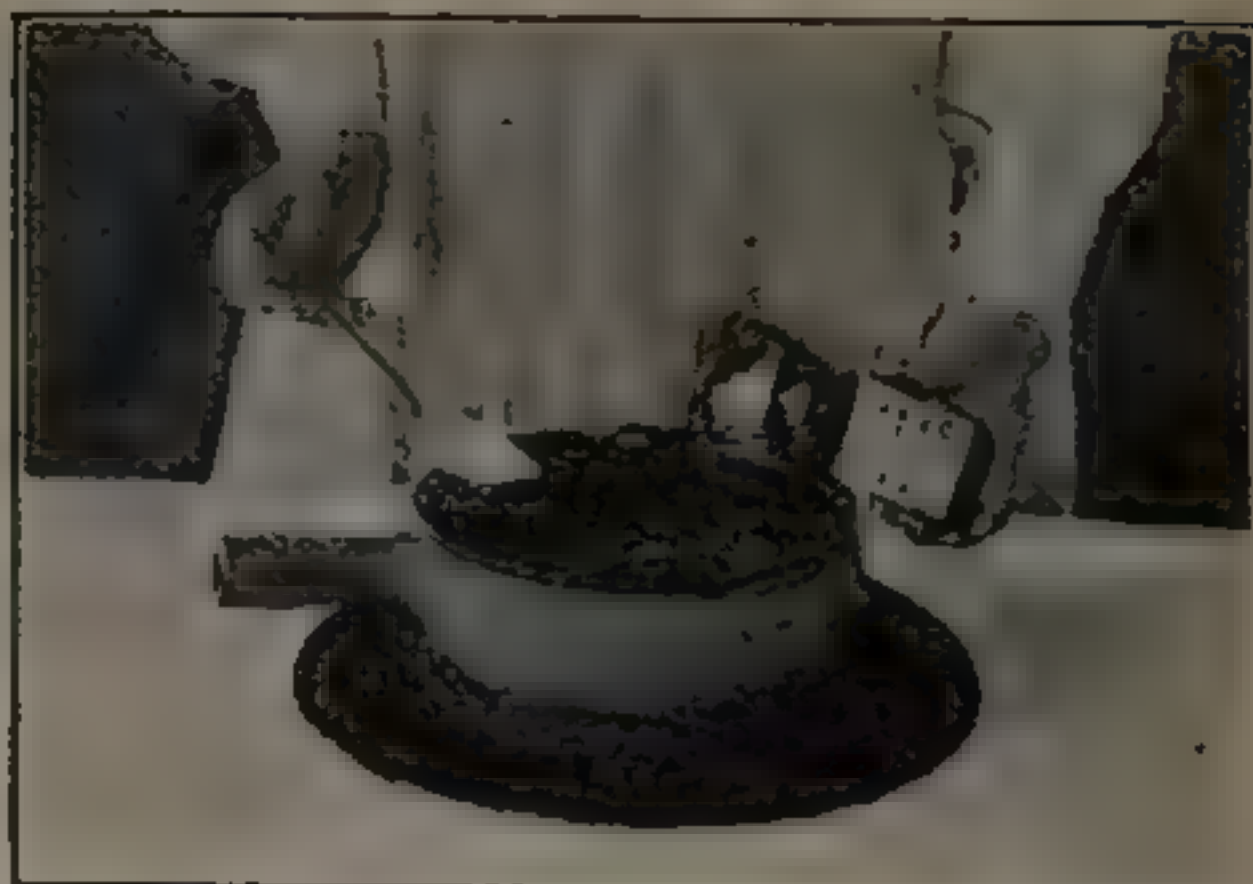
Al contado. . .

Domicilio

Preparación casera de los "marrons glacés"



Quitad a las castañas su corteza obscura.



Hacedlas cocer en agua espolvoreada de fécula.



Peladlas y metedlas en jarabe muy caliente.



Dadles de 30 a 48 horas de cocción al bañomaria.

Se elige una determinada cantidad de castañas—supongamos un kilo o medio kilo,—procurando que no tengan tabique interior. Se despojan de su corteza obscura y se hacen cocer al bañomaria, en agua ligeramente espolvoreada de fécula. Para esto se hará uso de ollas como las del puchero, tomando dos, que encajen exactamente una en otra. La más pequeña, que contendrá las castañas, si es nueva, debe lavarse con agua hirviendo largo rato, para que desaparezca el mal olor del barro. En otro caso no debe haber tenido nunca materias grasas.

Además, hay que procurarse un areómetro de Baumé, graduado de 25° a 50°, o un areodensímetro de Brisson, si el recipiente fuese de poca altura; pero teniendo en cuenta que el Baumé da 30° donde el Brisson da sólo 28°.

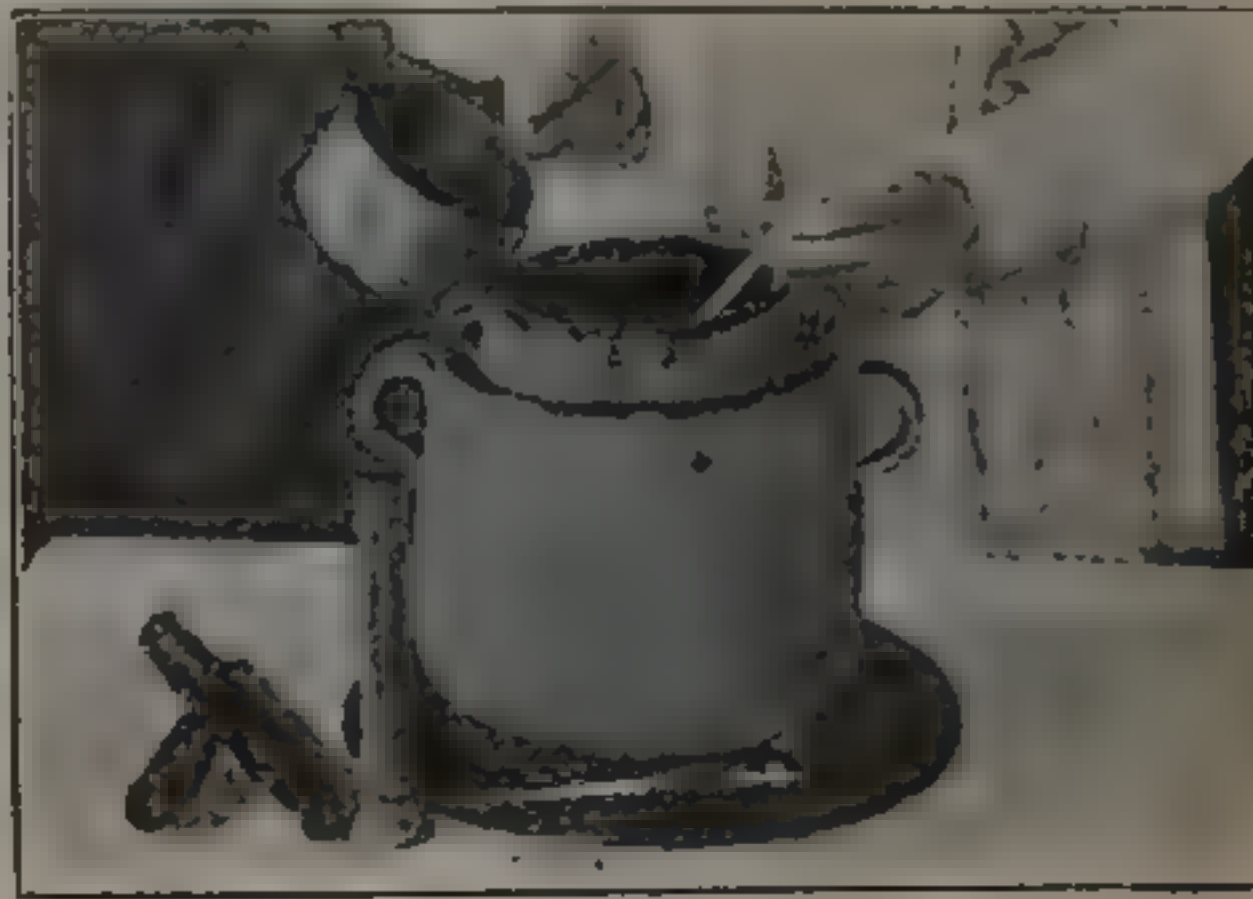
Mientras las castañas están bien calientes y todavía algo firmes, se despojan con

cuidado de la película fina que recubre su parte interior. Una vez bien peladas las castañas, para lo que conviene empezar por la parte plana que les sirve de base, hay que ponerlas en un jarabe formado por 500 gramos de agua y un kilogramo de azúcar (jamás de glucosa). Ese jarabe, después de hervir un momento, da 32° con el areómetro de Baumé y 30° con el areodensímetro de Brisson.

Se hacen cocer en seguida las castañas en el jarabe al bañomaria durante 30 ó 48 horas. No es preciso que esta cocción se haga de una vez; puede hacerse en tres, cuatro o cinco tiempos de 12, 10 u 8 horas cada uno. Lo esencial es que el jarabe conserve la densidad necesaria. Durante las primeras horas, las castañas dejan escapar agua y el jarabe baja a 20° o 22°, siendo preciso remontarlo con nuevo jarabe caliente a 32°, 34° o 36°, según se debilita el que envuelve las castañas.



Pesad el jarabe en varias ocasiones.



Reforzad el jarabe de modo que se mantenga en 32°.

MUEBLES — “LA EXPOSICION” — MUEBLES

1379 - CORRIENTES - 1379

**¡¡ LIQUIDAMOS POR ENSANCHE!! A
¡¡ PRECIOS INCREÍBLES!!**



Dormitorio matrimonial completo, ¡¡12 PIEZAS!! en ROBLE NORTEAMERICANO ¡¡MACIZO!! \$ **585**



Comedor Bombe, en roble norteamericano. ¡¡12 sillas roble tapizadas!! y mesa ¡¡12 cubiertos!! ¡¡MACIZO!! \$ **575**



Dormitorio LUIS XV para matrimonio, ¡¡TODO TALLADO!! ¡¡8 PIEZAS!! \$ **215**



Juego ¡¡MACIZO!! para matrimonio, ¡¡7 PIEZAS!! \$ **120**
El mismo para una persona \$ **90**

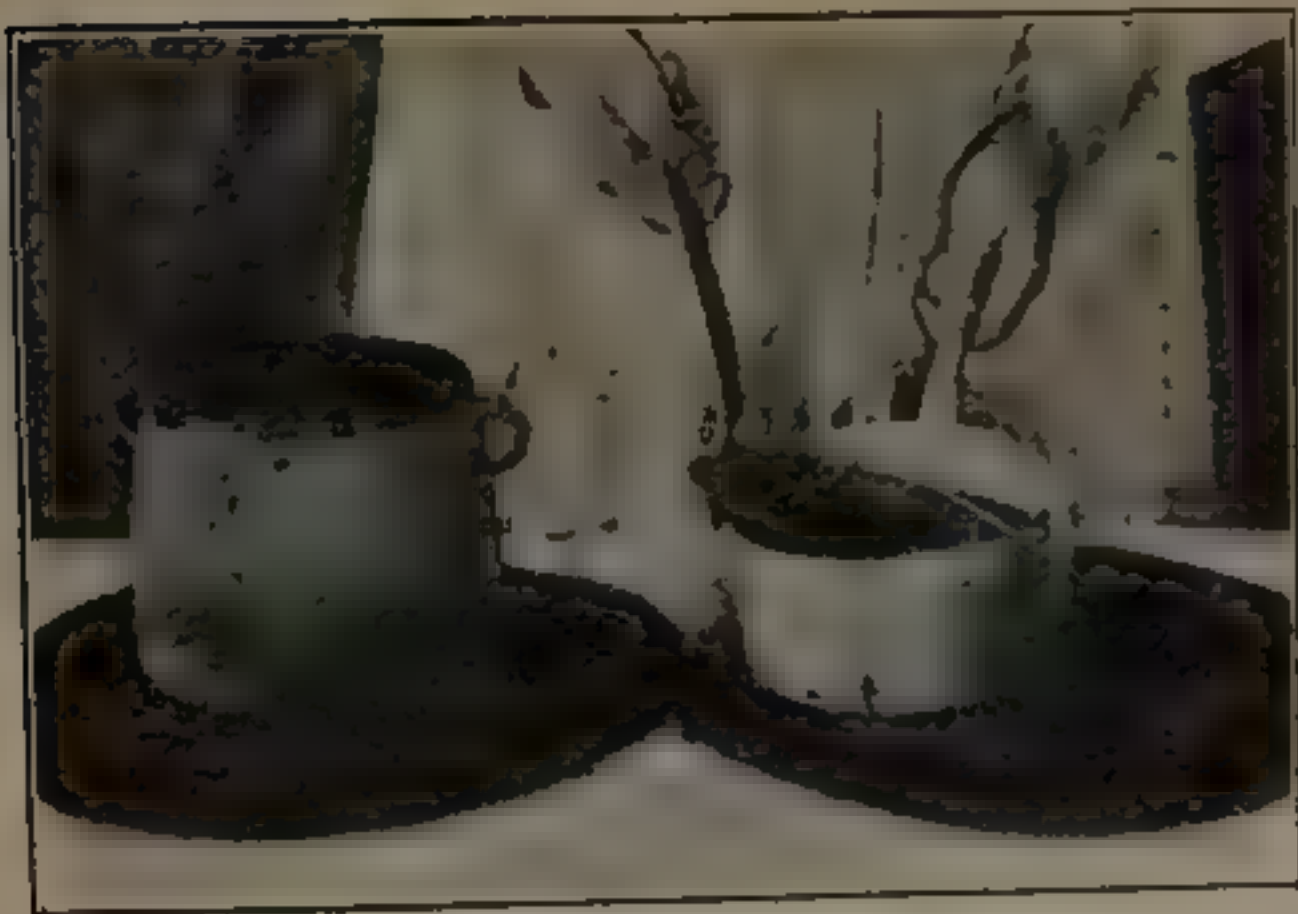


Comedor Renacimiento, ¡¡16 PIEZAS!! \$ **360**

Catálogos, Embalajes y Conducción ¡¡GRATIS!!

Los MUEBLES de “LA EXPOSICIÓN” son los MEJORES

PREPARACIÓN CASERA DE LOS "MARRONS GLACÉS"

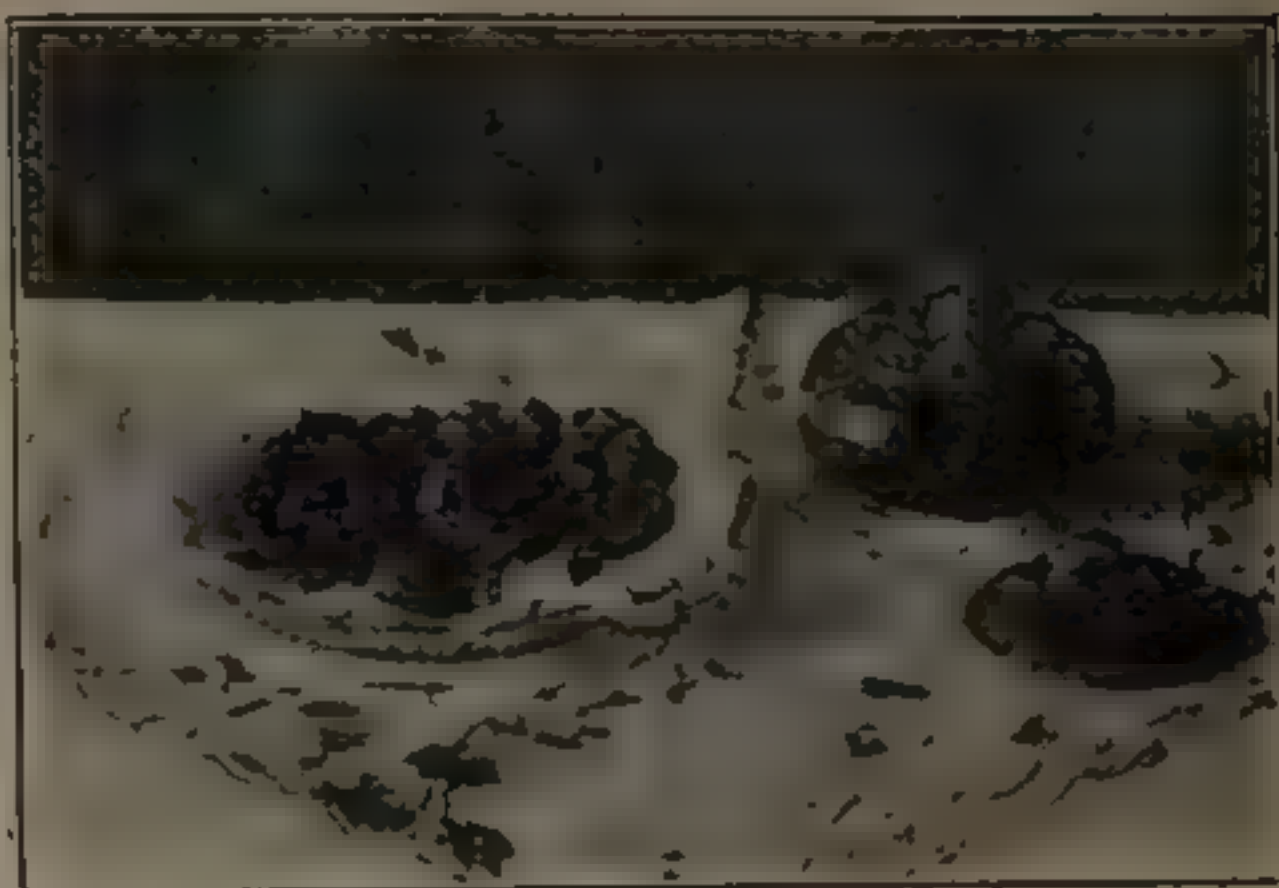


Bañad las castañas en jarabe a 110 o 112 grados.

Algunos refuerzan el jarabe agregando directamente azúcar, pero conviene más usar otro jarabe concentrado.

Ya se destinen las castañas a ser cocidas escurriéndolas sencillamente o a ser bañadas, hay que dejarlas en su almíbar hasta el momento del uso. Esta recomendación se aplica a todos los frutos confitados, pues una vez bañados se endurecen sin excepción; por eso los confiteros no usan ese procedimiento sino a medida de la venta. Aun en su jarabe, la castaña no conserva indefinidamente su blandura; desde los tres o cuatro meses se va endureciendo.

Para bañar las castañas se toma una cacerola de cobre o níquel y se pone un kilogramo de azúcar para medio litro de agua, exactamente



Tendréis así un exquisito y económico postre.

como si se tratara de confitar el fruto. Se coloca este jarabe sobre un fuego muy vivo, elevándolo a una temperatura de 110° a 112°. Entonces se levanta la cacerola para deslizar fuera del fuego con una espátula las castañas que deseáis bañar; retiradlas y dejadlas un momento sobre un escurridor o un tamiz; disponedlas en seguida sobre un enrejado para hacerlas secar al aire libre, cuidando de preservarlas del polvo. Esta serie de operaciones que parecen sencillas, requieren mucha precisión y exactitud.

El bañado nada agrega a la calidad del fruto, pero lo envuelve con una tenue capa de azúcar que, por el grado de la cocción realizada, tiene la propiedad de endurecerse al secarse. No bañado el fruto, sacado de su jarabe queda durante mucho tiempo húmedo y algo pegajoso.

MARTECA

MOLINO DEL OESTE

Fresca Extrafina

Garantida absolutamente Pura

¡EXÍJALA DE SU REPARTIDOR!

Molino del Oeste

Cangallo 2853

MARCA REGISTRADA

CANGALLO 2853 - BUENOS AIRES



La Hernia curada

sin operación,
sin dolor, sin
molestia con el

Braguero regulador. Este cómodo aparato se amolda al cuerpo como un guante, ejerciendo una presión muy suave. Las personas delicadas pueden usarlo sin molestia alguna. Reconocido mundialmente para la cura radical de las hernias. Antes de usar ningún braguero pidan el folleto ilustrado. Consultas gratuitas de 9 a 5 p. m. Buenos Aires 404, Montevideo. Piedras 341, Buenos Aires.

PBT

Venta por ejemplar en París, en los principales quioscos de los bulevares y en la "Librairie Française et Etrangère, 37, rue Saint Agustin, (Avenue de l'Opéra) de H. Gautier, gran especialista en periódicos de moda.



Señoras y Señoritas!!!

Vuestras dolencias: Metritis

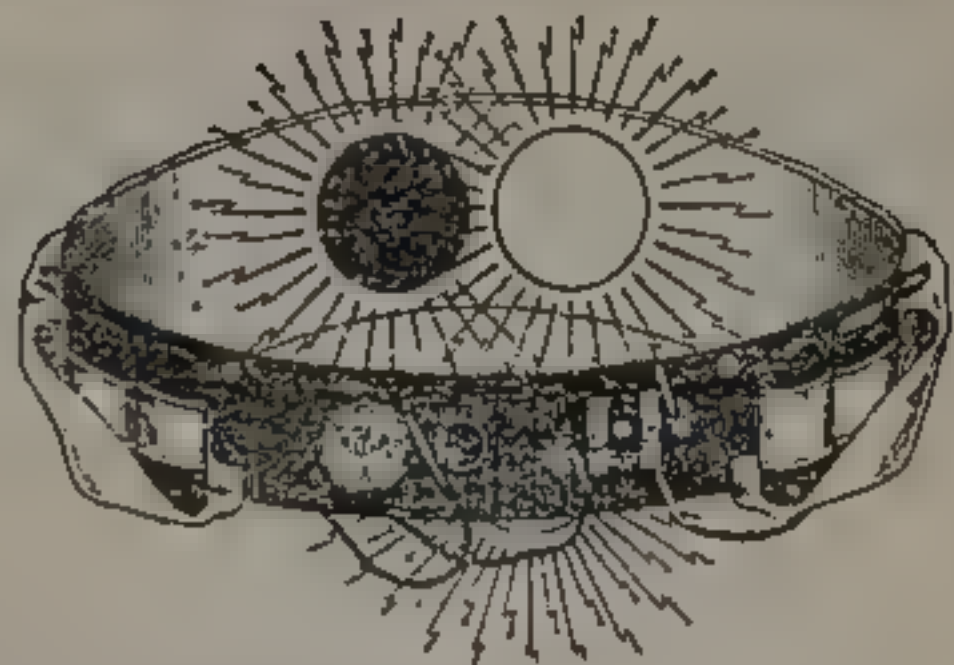
dolores y desarreglos en el período, leucorrea (flujo blanco), esterilidad, etc., se combaten con éxito con el ESPECIFICO "SCHEID'S OVARIN" (líquido). Precio del frasco: \$ 4 mju.

SE VENDE: Droguerías Gibson, Defensa y Alsina; Del Pueblo, Rivadavia 735, Piedras 170; Franco Inglesa, Sarmiento 587, etc., en todas las buenas farmacias del Interior y de la Capital y Depósito General, C. Pellegrini 644, Buenos Aires. Consultas y folletos se dan gratis o se remiten en sobre cerrado pidiéndolos por carta al Director Scheid, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires. En Rosario: En las Droguerías, y Coll, San Luis 948. En Montevideo: 25 de Mayo esquina Ituzaingó.

Las mejores Fajas Eléctricas

son las **"Robur"**

del Dr. Berndt, de Alemania



Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! Exito sorprendente en toda clase de enfermedades. ¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS E INFORMES por carta o personalmente al Director C. Scheid, calle CARLOS PELLEGRINI, 644, Buenos Aires.



LIBRO para ABRIRSE CAMINO en la VIDA SECRETOS para llegar al Éxito y a la Fortuna

Este precioso libro, obra de un célebre escritor moderno, viene a llenar un gran vacío y a hacer un bien inmenso a la humanidad, ya que con él, tanto el hombre como la mujer tendrán a su alcance el secreto:

Para prosperar en sus empresas y negocios, dominar y conseguir lo que se anhela, inspirar confianza, vencer dificultades y labrarse un porvenir legítimo y tranquilo; en una palabra, la

FORTUNA, DICHA Y SALUD

fácilmente podrán conseguir, siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro.

GRATIS podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borrel, Casilla de correo núm. 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos para franqueo.

NOTA. — También se manda, a quien lo solicite, un hermoso catálogo de obras de Magia y Ciencias Ocultas, con un folleto de suma importancia, conteniendo datos prácticos sobre la Piedra Imán.

Helados "OLIVIERI"

CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1892



Gran Establecimiento y Fábrica de Helados a la Napolitana

Premiado en varias Exposiciones

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Precios especiales para familias

CASSATE, ESFUMONES, (4 POR
POURFAIRE AU CAFE) 1 PESO

10 HELADOS **1.50**
QUESITOS





La historia al día -

27 de diciembre de 1813. — Con motivo de las derrotas de Vilcapugio y

Ayounma, sufridas por el general Belgrano en el Alto Perú, el gobierno dicta un decreto para que se pro-
cese a este general.

28 de diciembre de 1868. — El coronel don Donato Alvarez, jefe del regimiento San Martín, al frente de setenta hombres, lleva un ataque a las ba-
terías de la extrema derecha de Angostura, y después de haber muerto a casi todos los artilleros que manejaban tres grandes piezas, las clava por no poderlas llevar por su peso.

29 de diciembre de 1877. — El doctor don Adolfo Alsina, siendo ministro de Guerra de la República Argentina, deja de existir en la ciudad de Buenos Aires.

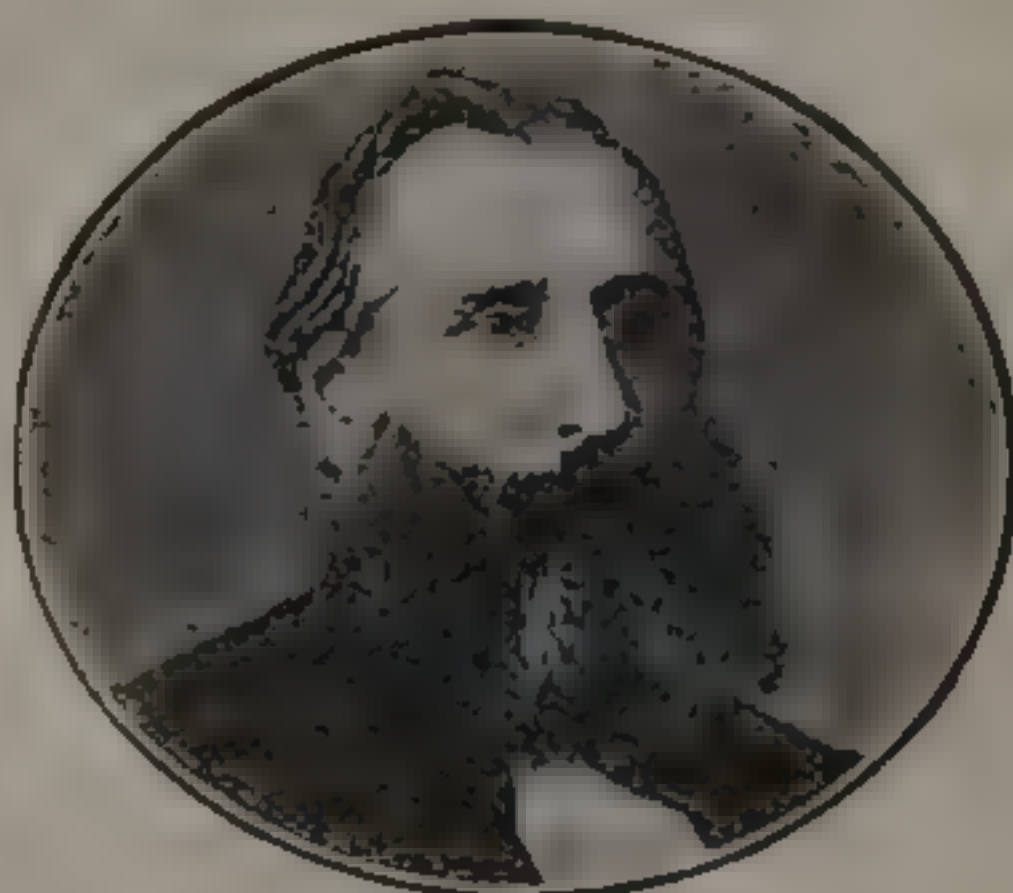
30 de diciembre de 1843. — Después de la derrota del Cuareim, el día 28, el coronel Moreno, que pudo rehacerse inmediatamente, se había dirigido en socorro del Salto, que sitiaba el coronel Báez,

triunfo ambas fuerzas con la mayor bravura, hasta que fueron completamente derrotados los correntinos, dejando el campo sembrado de cadáveres, pues tu vieron doscientos cincuenta muertos; también se les hicieron bastantes prisioneros. El resto de esta fuerza se refugió en el Salto, que ya lo había tomado el coronel Báez. Las pérdidas de Moreno fueron muy insignificantes en comparación con las del enemigo.

31 de diciembre de 1839. — Los gobiernos de la República Oriental y de la provincia de Corrientes, ajustan en Montevideo una convención de alianza ofensiva y defensiva contra don Juan Manuel de Rozas y su gobierno.

1.º de enero de 1882. — En la plaza Libertad, en Buenos Aires, se inaugura solemnemente la estatua del doctor Adolfo Alsina, levantada por la simpatía popular y bajo los auspicios de las autoridades.

2 de enero de 1868. — En San José de Flores (Buenos Aires) deja de existir el doctor don Marcos Paz, coronel de la nación y notable personaje político.



Doctor Adolfo Alsina, † el 29 de diciembre de 1877.

MANIQUI LA FRANCE ORTEGA

Único Modelista y mejor
— Fábrica en América —

Calle LIBERTAD
núm. 2

Talleres:
INDEPENDENCIA
núm. 3325

BUENOS AIRES

Fábrica en Montevideo:
Calle SORIANO 965



Patentado

¡LA NACIONAL!!

¿Queréis comprar BUENO y BARATO? Visitad esta casa



Dormitorio roble tres cuerpos, LO MEJOR, 9 piezas,

\$ 395



Espléndido comedor en roble de Austria, con cristales biselados, las dos piezas,

\$ 375



¡ RECLAME !
¡ Por 15 días !
DORMITORIO
Luis XV, tallado, 8 piezas,

\$ 310

CATÁLOGO, EMBALAJE Y CONDUCCIÓN GRATIS
NO CONFUNDIR

1041, Sarmiento, 1054



Raro y Curioso

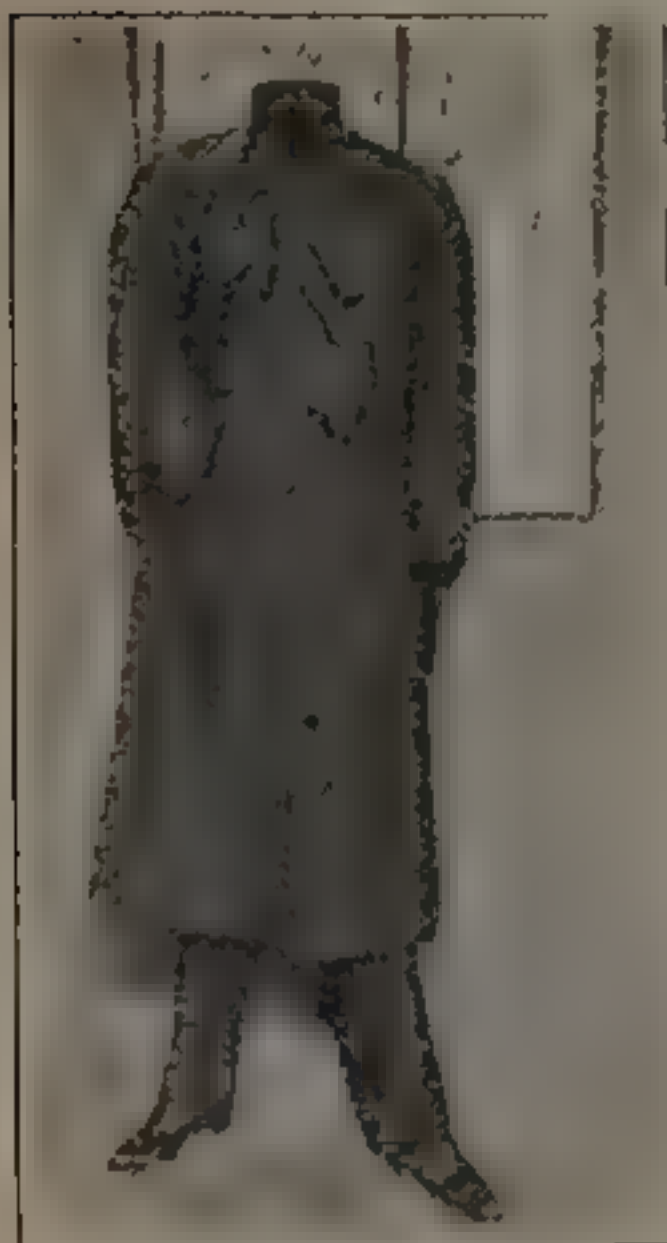
"EL HOMBRE INVISIBLE".—Basado sobre la famosa novela del escritor inglés Wells, se da actualmente en el Coliseum, de Londres, un espectáculo, en

que el Invisible aparece, como se ve en el grabado, confundiendo a la policía que trata de prenderlo. La interpretación ha tenido gran éxito.

UN ALEMÁN BUDISTA CON SU HERMANO. —Un maquinista del buque alemán Prinz Eitel Friedrich, tiene un hermano que, desde hace siete años, es monje budista en el monasterio de Dodandura, situado cerca de Colombo, en Ceilán. Allí, bajo el nombre de Vappo Bikkn, se ocupa en traducir al alemán los escritos budicos, viviendo con arreglo a los principios de su nueva religión. En la fotografía aparece con su hermano, a quien quiere mucho, durante una visita que le hizo a bordo.



-Dos hermanos alemanes: uno monje budista y el otro, maquinista de un buque.



El Hombre Invisible.



O será "raro" ni "curioso" pero sí muy interesante conocer cómo pueden conseguir éxito, el mayor éxito, todos los que por uno u otro motivo necesiten organizar fiestas, casamientos y otras diversiones, donde sea necesaria la habilidad del artista y del esteta para dar realce y lucimiento a los locales convenientemente preparados para las expansividades de referencia. Se trata de una Empresa que cuenta con un personal selecto y todos los elementos necesarios para el mayor éxito de estas solemnidades, como también especialista en la fabricación de toldos, cortinas, etc. Dicha Empresa no es otra que la antigua casa

Viuda de Longobardi

280, Bolívar, 280

Buenos Aires

AMBOS TELEFONOS

CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA



¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es sin duda el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA, pueden aprender el modo para asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar más que lo que actualmente ganan, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener.

SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para suggestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el PODER MAGNETICO, que es gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

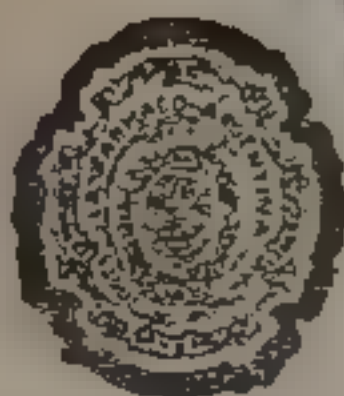
Escribir bien claro nombre y dirección



JABÓN TINKAL

el preferido de las damas por su
rico perfume y sus efectos benéficos
para el cutis.

La Fármaco Argentina
SOCIEDAD ANÓNIMA



18/11



Madrastra y hermanastros se ensañaron con la huérfana infeliz. El padre lo ignoraba. La huérfanita sabía querer y sabía sufrir.

Un día la madre y las hijas fueron a un baile. Cenicienta se quedó llorando. Un hada le dijo: "Tus deseos serán cumplidos". Y Cenicienta tuvo fe, y el hada pudo hacer prodigios.

A la puerta del palacio llega una hermosa carroza de gran gala; de ella desciende una princesa hermosísima. Nadie la conoce. El príncipe queda prendado de ella.

Otra fiesta, otro triunfo de Cenicienta. Pero suena la medianoche, y el encanto termina. Huye la incógnita y pierde al correr su precioso zapatito de cristal.

¿Quién era la hermosa dueña de la prenda encantada? ¿Quién era la adorada del príncipe?

Y Cenicienta fue princesa y olvidó las ofensas recibidas; pero retribuyó con mercedes los agravios.

Dádivas ablandan peñas, y los agasajos del potentado Barba Azul hicieron que con su fealdad espantosa transigiera una niña. La boda fue magnífica; hubo muchas envidiosas.

Barba Azul se ausenta y deja a su mujer las llaves de sus tesoros. Pero le prohíbe entrar en una misteriosa estancia. Allí yacen los seis cadáveres de las anteriores esposas.

Regresa Barba Azul, y la llave manchada delata la desobediencia cometida. La mujer debe morir.

Y en el momento en que filoso cuchillo va a herir el hermoso cuello, entran blandiendo sus armas un valiente dragón y un arrogante mosquetero.



CUENTOS FAMOSOS



Siete hadas asisten al natalicio de la princesa largos años esperada. Una de ellas le hace un maleficio: morirá a los 16 años. Otra de las hadas contraría tan funesta intención y asegura que, cuando llegue a la edad fatal, se herirá con un huso y dormirá cien años, hasta que la despierte con un beso el príncipe destinado a ser su esposo. En vano el rey prohíbe el huso y la rueca en sus dominios. Una anciana aislada del mundo nada sabe de la regia prohibición y sigue hilando en su retirado albergue. El hado es incontrastable; un día la joven princesa va a visitar a la anciana y se hiere con el huso; cae en sopor; era el sueño pronosticado. En lecho de oro reposa hermosísima, seductora. Tocados por la varita mágica, sus servidores duermen también. El castillo ha quedado encerrado en un bosque espesísimo. Por fin un día viene el príncipe y por florida senda llega hasta la cámara de su prometida. El beso brota de los labios del mancebo, el encanto se rompe, y todo al soplo del amor revive.

Todo el patrimonio del hijo menor de un molinero se reduce a un gato. Pero la astucia y el saber del minino proporcionan a su desconsolado patrón una posición envidiable. Unas botas hacen presentable al animalito, y una bolsa de lienzo sirve de trampa para cazar liebres y perdices. Llévalas de regalo al rey y se apropia el carácter de mensajero del marqués de Casabás, nombre pomposo con que decora a su patrón. Convince al rey de que su señor es un opulento propietario, y a fuerza de astucia logra que los bienes de un otero, que convertido en ratón perece entre sus colmillos, pasen a ser patrimonio del supuesto marqués. Y el molinero llega a magnate y se casa con la hija del rey.



El porqué de un Gran Premio...



En la última Exposición Internacional de Higiene de Roma, la renombrada agua mineral "BRACCA" ha obtenido el máximo y único premio para las aguas minerales, superando notablemente a muchas otras marcas que también fueron expuestas, y entre las cuales había algunas bastante conocidas, tal vez debido a que se expenden desde mucho tiempo antes que la "BRACCA".

Tratándose de un jurado internacional, no tan sólo los sabios e higienistas italianos, sino los de todo el mundo, han podido constatar las indiscutibles y benéficas propiedades de la "BRACCA", evidenciándose, en consecuencia, la superioridad absoluta e incontrastable de esta marca.

La Fuente "BRACCA" (la más importante de Italia) se halla situada en el Valle Brembano.

Existen en el Valle Brembano otras varias fuentes de agua mineral; pero la ciencia, la práctica y la experiencia han demostrado y convencido que ninguna otra agua conserva intactos mejor que la "BRACCA" sus caracteres higiénicos y sus excelentes propiedades curativas al exportarla lejos de la fuente de origen y a diferentes climas.

La Fuente "BRACCA" se halla ubicada en un paraje encantador, pródigo en bellezas panorámicas, y es actualmente meta de muchos turistas argentinos, que recurren a ella en busca de salud y para admirar la grandiosidad de sus paisajes imponentes.

Gracias a la falta casi absoluta de yeso en su composición química, la "BRACCA" es un agua muy liviana, mineralizada al mínimo grado, y su fuerte poder radioactivo difícilmente puede encontrarse en sus similares.

Se previene al público que desconfíe en absoluto de las malas astucias empleadas por la competencia desleal, la que medrosamente impresionada y desanimada por la mayor aceptación que diariamente obtiene la BRACCA en esta República, trata solapadamente de perjudicarla.



SIGUE

ESTA FORMAL Y
Grandiosa Liquidación
¡¡ APROVECHEN !! aunque no necesiten.

La diagonal no espera. Estamos obligados a vender a CUALQUIER PRECIO hasta su completa terminación.



ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia y roble, dosel, bronce, colcha y rolo, lunas biseladas, mármoles rosa, 10 piezas, lo mejor..... \$ **460**



DORMITORIO 3 cuerpos, roble macizo, importado, arte nuevo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rolo, mármoles rosa..... \$ **390**



ELEGANTE COMEDOR estilo moderno, mármoles rosa finos, roble macizo... \$ **370**
El mismo en otras maderas..... \$ 190



DORMITORIO 3 cuerpos, inglés, roble macizo, importado, 8 piezas, colcha y rolo, lunas biseladas..... \$ **320**



GRAN JUEGO COMEDOR inglés, roble macizo, regio tallado, mármol rosa... \$ **300**



RECLAME. DORMITORIO para matrimonio, nogal Luis XV, colcha y rolo, mármoles rosados, 9 piezas, lunas biseladas..... \$ **200**



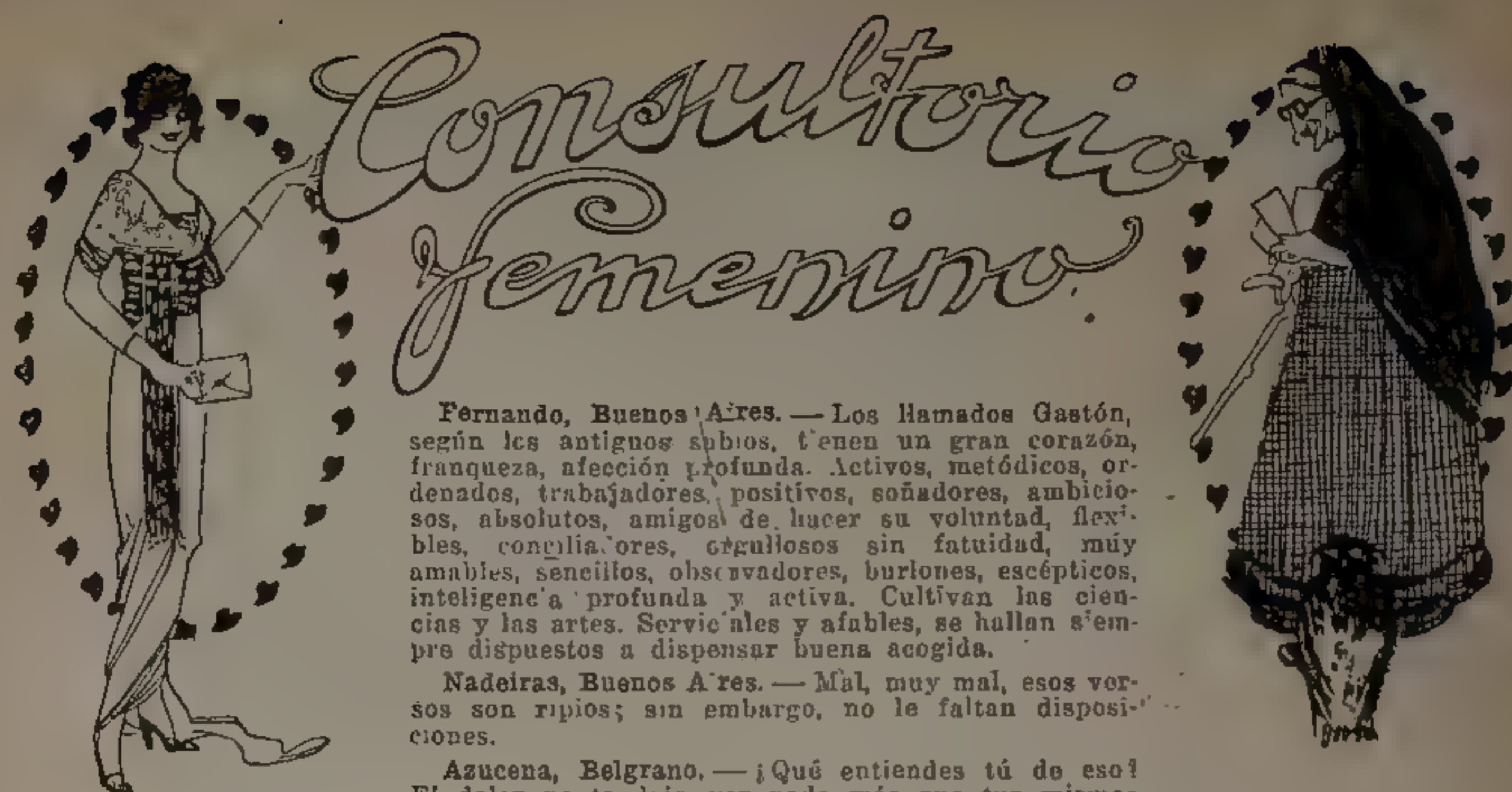
DORMITORIO Luis XIV, nogal de Italia, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ **150**

¡ NO
CONFUNDAN !!

CASA SANZ

818, SARMIENTO, 844
Casi esq. Esmeralda.

Pidan catálogo. Embalaje y conducción gratis. Esta casa cierra a las 7 p. m. No tiene sucursal.



Fernando, Buenos Aires. — Los llamados Gastón, según los antiguos sabios, tienen un gran corazón, franqueza, afección profunda. Activos, metódicos, ordenados, trabajadores, positivos, soñadores, ambiciosos, absolutos, amigos de hacer su voluntad, flexibles, conciliadores, orgullosos sin fatuidad, muy amables, sencillos, observadores, burlones, escépticos, inteligencia profunda y activa. Cultivan las ciencias y las artes. Serviciales y afables, se hallan siempre dispuestos a dispensar buena acogida.

Nadeiras, Buenos Aires. — Mal, muy mal, esos versos son rípios; sin embargo, no le faltan disposiciones.

Azucena, Belgrano. — ¿Qué entiendes tú de eso?

El dolor no te deja ver nada más que tus mismos dolores. No seas injusta, y verás cómo todo saldrá a flote.

Irene, Buenos Aires. — Blanco y con pequeñas rosas rocoó en el corpiño. Las jovencitas no necesitan muchos adornos; les sobra con el de su juventud.

Náyade. — ¿Qué es lo que me dices? No te entiendo; si escribes más extenso y explicándote mejor, podré complacerte.

Nereida, Lincoln. — ¿De dónde sacas toda esa historia? Dame detalles y sabré si tienes razón o si sólo son imaginaciones tuyas. Por la noche. ¿No te persuades de ello?

En guérit beaucoup, Pergamino. — Ya sé que no hay

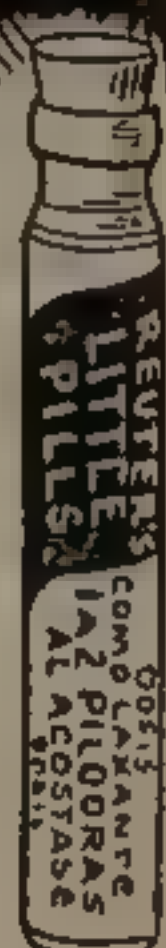
montón de mujeres como tú. ¿Por qué tomes que te encasille? No tienes confianza en mi talento, y haces bien. Yo no entiendo eso de que ya no mereces mi recuerdo, ni eso otro de que debo despreciarte. Vamos, yo creo que ha hecho mal en morirse tu cotorrita, porque cuando vivía me hablabas mejor y más claro. Levántate y no seas cadáver.

Pues es inútil que te lo explique, porque si no lo entiendes así, no lo entenderás de ninguna manera... y quizás es mejor, ya que, según parece, lo que quieres es tranquilidad a todo trance. Descansa en paz, hija, descansa en paz.

NORMIA DE LIS.



PILDORITAS DE REUTER



**Laxantes
Antibiliosas
Estomacales**

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

PILDORITAS REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

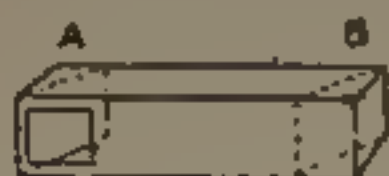
SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610

SENCILLO Y PRÁCTICO



PARA VER EL PANORAMA DESDE EL TREN.—Para ver el panorama desde el tren, sin necesidad



de llevar la cabeza vuelta y permaneciendo cómodamente en el asiento, se hace una caja de

cartulina gruesa o de madera delgada de unos 25 centímetros de largo por ocho de ancho y cinco de grueso, y se ponen en sus extremos dos trozos de espejo formando un ángulo de 45 grados, inclinados ambos en la misma dirección y con sus superficies reflectoras frente a frente.

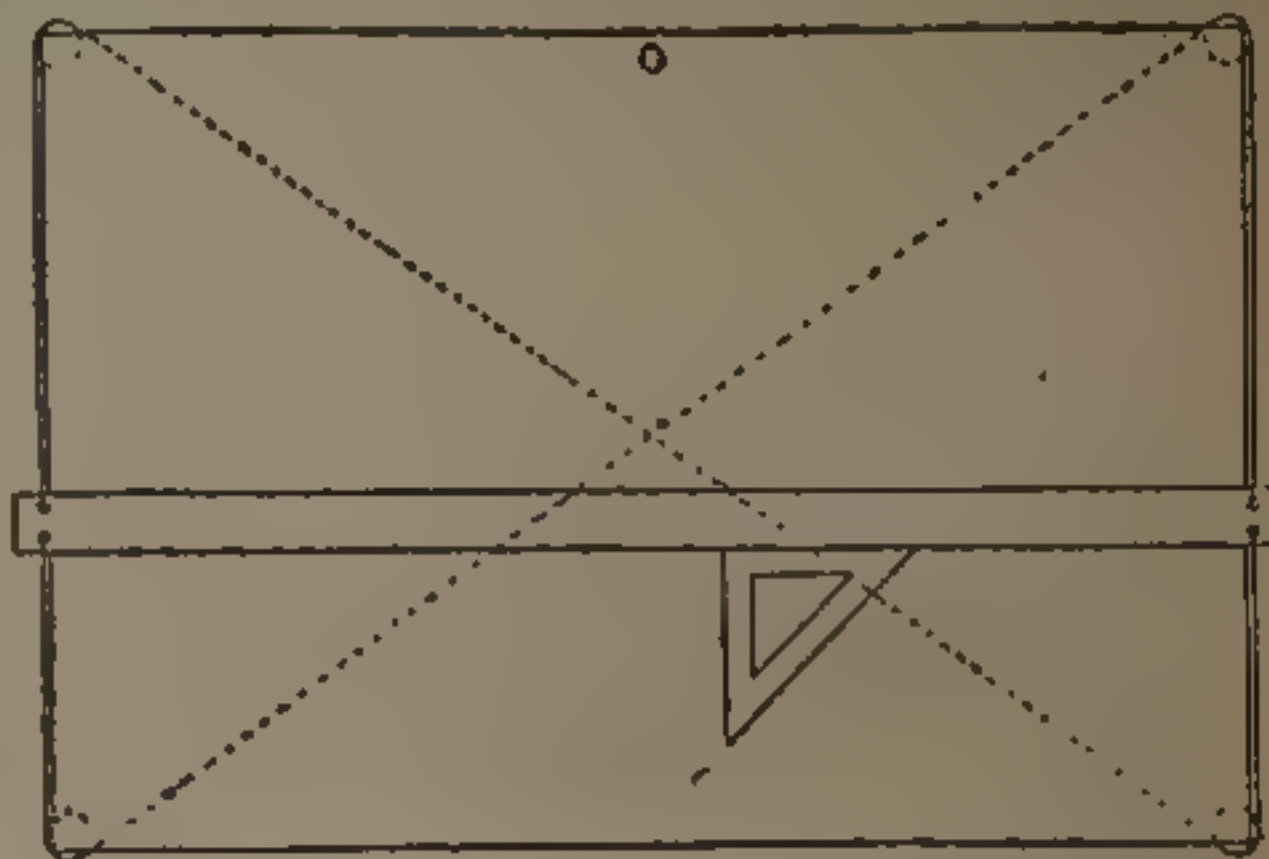
En el extremo A de la caja se abre una ventanilla de iguales dimensiones que el espejo y en el extremo B, un agujero que caiga sobre el centro del otro espejo. Ambas aberturas se cubren con unos trozos de cristal transparente ordinario.

Para usar el aparato, se saca por la ventanilla el extremo A, y el portador mira por el agujero del extremo B.

Con este aparato se evita que se metan en los ojos partículas de carbonilla y polvo del camino.

PARA TRAZAR PARALELAS.—Con una regla, un tablero corriente de dibujo, cuatro poleas pequeñas acanaladas y un poco de alambre flexible, se puede hacer un aparato muy cómodo para trazar paralelas.

Las poleas se fijan, de plano, en la parte inferior del tablero, una en cada esquina, y se tiende el alambre flexible de una a otra, en la forma que indica el dibujo. Los extremos de la regla se fijan al alambre que corre a lo largo de los lados del tablero, y de este modo conserva siempre la horizontalidad al correrla hacia arriba o hacia abajo.



SE preguntara Vd. porque ofrecen tantas salsas bajo el nombre de Worcestershire?

Sencillamente porque esperan que la salsa así presentada, será confundida con la original o sea la **LEA & PERRINS**, pues todos los detalles de la etiqueta y del frasco están imitados, todo lo exactamente que la ley lo permite.

No pidan, pues, de la "Worcestershire" o de la "Salsa Inglesa" pero decid distintamente de Lea & Perrins y asegúrense que la etiqueta y la envoltura llevan bien esta firma.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

Lea & Perrins
indica la verdadera
SALSA WORCESTERSHIRE
de origen.



GRATIS

Nosotros regalamos FONOGRAFOS, ANILLOS DE ORO, RELOJES y otras costosas alhajas, a los que nos ayuden a conseguir agentes y a popularizar AZUL PERFUMADO.

Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de disco, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28x28x16 centímetros y está hecha de roble y caoba altamente lustrado. La corneta amplificante de metal está hermosamente decorada y es de 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de AZUL.

Usted entonces venderá el AZUL a sus amigos a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido y en seguida le remitiremos libre de todo gasto los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el AZUL. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del AZUL como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. AZUL en hojas se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. No le cuesta nada hacer la prueba.

Bmé. MITRE 2758, Bs. Aires — Cía. AZUL ARGENTINO

Banco Español del Río de la Plata

Casa matriz: En Buenos Aires Reconquista 200

Capital subscripto \$ c/l 100.000.000.—

Capital integrado hasta 30 de
Septiembre de 1913..... \$ c/l 94.952.870.—

Fondo de reserva y provisión \$ c/l 44.617.614.74

Prima a recibir sobre las accio-
nes no integradas..... \$ c/l 3.028.278.—

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias. París, Río de Janeiro, San Paulo, Santos, San Sebastián, Valencia, con una agencia en el puerto El Grao y Vigo. En el interior: A. Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, B. Mitre, Bmé. Batio, Carlos Casares, Concordia, Córdoba, Coronel Suárez, Dolores, Gualaguaychú, La Plata, Lincoln, Lomas de

Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (San Luis), Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pergamino, Pehuajó, Posadas, Rosario con una agencia, Rafaela, Rivadavia, Saliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay. Agencias en la capital: N.º 1, Pueyrredón 185; N.º 2, Almirante Brown 1422; N.º 3, Vieytes 2000; N.º 4, Cabildo 2091; N.º 5, Santa Fe 1999; N.º 6, Corrientes 8200; N.º 7, Entre Ríos 786; N.º 8, Rivadavia 6902; N.º 9, Triunvirato 802; N.º 10, Bernardo de Irigoyen 1399; N.º 11, Caseros 2965; N.º 12, Charcas 1357; N.º 13, Bolívar 399; N.º 14, Belgrano 2964; N.º 15, Bernardo de Irigoyen 179; N.º 16, Reconquista esquina Santa Fe. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, Océania, América del Norte y del Sur. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Recibe valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En	Abona		Abona	
		%		%
cuenta corriente a oro y moneda legal	A 30 días....	1 ½ %	A 30 días....	1 ½ %
	A 60 días....	2 ½ %	A 60 días....	2 ½ %
	A 90 días....	3 ½ %	A 90 días....	3 ½ %
	A 6 meses....	4 ½ %	A 6 meses....	4 ½ %
1 % de interes	A 1 año.....	4 ½ %	A 1 año.....	4 ½ %
	A 2 años....	5 ½ %	A 2 años....	5 ½ %
	A 3 años....	5 ½ %	A 3 años....	5 ½ %
	A 4 años....	6 %	A 4 años....	6 %

Depósito a premio con libreta, desde \$ 10 c/l
hasta \$ 10.000, después de los 60 días.. 4 % 4 %

Cobra

En cuenta corriente..... 9 % 9 %
Descuento general..... convencional

Buenos Aires, Septiembre 30 de 1913.

JORGE A. MITCHELL — ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.

GOECIA.—Estudio histórico y científico de la magia pasional.—Autor: *Enediel Sahiah*. Este libro en dos tomos es una exposición histórica documentada de las prácticas del ocultismo, de la concepción del mundo astral, y de los precedimientos de la magia y la brujería. El autor se muestra bastante inclinado a creer en la eficacia de mucho de lo que describe, y a dar fundamento racional a las supersticiones y supercherías, que la ciencia positiva ha descalificado y proscripto desde hace largo tiempo.

SIN PRÓLOGO.—Composiciones poéticas populares por *Ricardo Juan Podestá*.

El autor, inspirado por la musa espontánea del pueblo, no tiene la pretensión de haber producido obras maestras de literatura sublime. Declara que su preparación retórica no ha sido muy perfecta, y presenta al público sus versos, muchos de ellos compuestos para ser acompañados por populares trovadores en ritmos musicales de sencillez extraordinaria. Fiel a tan modestos propósitos, el autor presenta sus más selectas composiciones y las entrega al público para que se sirva de ellos como intérprete de sus afectos y pasiones cívicas.

PAISAJES SENTIMENTALES.—Poesías por *Raúl Urús*.—El sentimentalismo es, en efecto, como va lo previene el título, la característica de estas poesías. La rima obedece a las extrañas reglas poéticas de la escuela decadenista.

EL CRIMEN LEGAL.—Novela por *Rafael Barreda*.—El autor fue hace bastante años uno de los folletistas más importantes de Buenos Aires, pues substituyó a Eduardo Gifférez en "La Patria Argentina", diario de gloriosas radiciones en el periodismo nacional. Sus



TINTA DE IMPRENTA

interesantes novelas ahora van a ser coleccionadas y verán la luz en una "Biblioteca Rafael Barreda", cuya primera publicación es el libro de que nos ocupamos. Su consagración anterior por la crítica y el público, nos dispensa de entrar en un examen de esta producción.

EL OBISPO MOLINA.—Ensayo crítico biográfico por *Roberto J. Ponsa*.

MEMORIAS DE LOS TRABAJOS EFECTUADOS POR LAS SECRETARÍAS DE ESTADO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, presentadas a la Asamblea Nacional legislativa en sus sesiones ordinarias de 1912.

CONFUSIÓN DEL ABDOMEN CON RUPTURA DEL RIÑÓN IZQUIERDO Y DEL BAZO.—Extirpación de ambas vísceras (nefroectomía-esplenectomía). La primera de la América del Sur por el doctor *Terencio Gioia*, ex médico interno del Hospital Rawson.

CRISTÓBAL COLÓN, SU ORIGEN Y PATRIA.—Carta a don Juan Solari por *Laureano M. Oucinde*. Refutación de las opiniones de los señores García de la Riega y Horti y Pardo, sobre la patria gallega del gran navegante.

AGRACES.—Poesías varias originales por *Justo S. López de Gomara*.—De clásico gusto e inspiración bellísima, las poesías que forman esta colección justifican el alto renombre de que el señor López de Gomara disfruta justamente entre los cultivadores de la literatura española.



Señor Ricardo Juan Podestá, autor de la colección de poesías "Sin Prólogo".

Anusol quita en el acto los dolores más agudos. Anusol facilita una evacuación sin dolor alguno y hace desaparecer la constipación. Anusol es absolutamente inofensivo. Exíjase siempre: Anusol-Goedecke en cajas coloradas y precintadas. Cada caja contiene un folleto explicativo.

Hemorroides

Concesionario: **Alfredo Probst**
Buenos Aires, c. Cangallo 770.

Desde hace 15 años el Anusol es recomendado por las capacidades médicas de ambos mundos y considerado como el mejor remedio para curar las Hemorroides.



LOS SECRETOS DE LA NATURALEZA

Medalla

DELTHOS



PIDAN EL INTERESANTE FOLLETO que demuestra cómo las fuerzas de la Naturaleza ejercen benéfica influencia en nosotros, usando determinadas piedras. Explica los medios de lograr la suspirada dicha del vivir, inspirar simpatía, amor, vencer dificultades, triunfar en los negocios, asegurar su bienestar y conseguir energías para la lucha de la vida. Contiene: los maravillosos secretos de la **PIEDRA IMAN**. Su etimología y definición. Propiedades y acción fisiológica. Piedras que corresponden al mes de nacimiento, según el planeta protector, y piedras de todas clases de virtud reconocida. **LA PIEDRA IMAN LEGÍTIMA.**

Incluyendo 10 centavos en estampillas se remite **GRATIS**, a vuelta de correo, este interesante folleto.

Pedidos e informes deben dirigirse a

Berthe Thomasset

Calle **SARMIENTO, 2395**
Buenos Aires

Para la suerte \$ 10)

Nota.—La casa no tiene sucursal ni autoriza a revendedores, para mayor satisfacción de los interesados. Atendida personalmente todos los días de 9 a 11 y de 2 a 4.

Profesionales recomendados

Dr. E. F. POLITO. Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 4 a 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

Dr. José M. Rodríguez

Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 6. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429, Juncal.

Dr. UBALDO VILLARRUEL. Oído, garganta y nariz. Jefe del servicio del Hospital J. A. Fernández. Médico del Hospital de Niños. De 2 a 4 p. m. Sarmiento 1162. U. Telef. 3326, Libertad.

DOCTORA LANTERI BENSCHAW. Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

Dr. PICCININI. Unicamente enfermedades de la piel, venéreas, gastrointestinales. Tratamiento rápido de la blenorragia. Aplicación del 914 (606), como auxiliar de la avariosis. Consultas de 11 a 12 y de 2 a 5 p. m. Lavalle 951.

Dr. ARISTOBULO SOLDANO. Enfermedades de Señoras y Partos. Rayos X. Consultas de 2 a 5 p. m. Junín 326.

914 (606) Sin necesidad de guardar cama. Afecciones Secretas y de Señoras. Doctor Allievo. Sarmiento 1612. De 1 a 4 p. m.

Dr. FRANCISCO BELGERI. Enfermedades de los ojos y anteojos. Del servicio de oftalmología del Hospital Nacional de Clínicas. Rivadavia 1575. U. Telef. 40, Libertad. Consultas de 2 a 4 p. m.

Dr. RAPOPORT. Comisionado a Europa para estudiar el 606 y 914. Especialista en enfermedades secretas y venéreas. Corrientes 2070. De 1 a 4 y de 6 a 8 p. m.

Dr. CANTARELL. Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias, las propias de las señoras, avariosis, etc. Aplicaciones del DERMIKAL de Oriente para las curas de la piel. Resultados garantidos. Lavalle 910, de 2 a 5 y de 8 a 9 p. m.

Dr. CHABROUX. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París. (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, sífilis y gonorreas. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

Dres. ARRIGHI. TRATAMIENTO DEL ASMA. 9 años de éxito. Internas y niños. Humberto I, 2643. De 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. U. T. 288, Mitre. Análisis clínicos y Rayos X.

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas 1464. De 2 a 4. U. Telef. 4767, Juncal.

Dr. A. C. REBUFO. Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia y de la Asistencia Pública. De 1 a 5. Cerrito 159.

Dr. DAVID ANSELMO. Especialista en vías urinarias, venéreas, sífilis y Ginecología. Consultas de 1 a 3. Martes y sábado. Señoras: de 3 a 5. Sarmiento 741.

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito 67.

Dr. ENRIQUE REZAVAL. De regreso de las clínicas de Berlín y Viena. Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Corrección quirúrgica de las deformaciones nasales. Nuevo tratamiento de las laringitis por inhalaciones secas. Libertad 249. De 2 a 5 p. m.

Dr. BONDENARI. Nerviosas, mentales y niños. De la Facultad del Hospital San Roque y de la Inspección de niños débiles. Electricidad médica. Rayos X. Carlos Pellegrini 210. De 3 a 4.

Doctor S. C. DEGIOVANANGELO
Especialista de las enfermedades de garganta, nariz y oído.
Sarmiento 1924 Consultas de 2 a 4.

Dr. AURELIO GOMEZ. Enfermedades del estómago, hígado e intestinos. Consultas de 3 a 5 p. m., menos los miércoles. U. T. 1695, Libertad. Bartolomé Mitre 2055.

Dr. FERNANDO E. CIARLO
Médico del Hospital San Roque. — Internas, Cirugía y Señoras.
Ayacucho 336
Consultas de 2 a 4 p. m. U. T. 6372, Libertad.

Dr. BARRAZA

De regreso de Europa, atiende su consultorio de **ENFERMEDADES DE LOS OJOS.** Córdoba 716, de 2 a 4 p. m.



EMILIO SALGADO

Cirujano dentista
Operaciones sin dolor. Trabajos esmerados. Precios módicos. Consultas gratis. Rivadavia 3192.



VICENTE C. NICOLELLO

Cirujano Dentista
Unión Telef. 2661, Buen Orden
Entre Ríos 1018
Horas de consulta: de 9 a 12 y de 2 a 7 p. m.

Nicolás T. Kraglievich

DENTISTA

Lavalle 1198, esq. Libertad | Humberto I, 2608
De 2 a 5 p. m. | De 8 a 11 a. m.



A. FERNANDEZ SANZ SEBASTIAN LUNA

Cirujanos dentistas
Victoria 913. U. Telef. 2275, Libertad.
Coop. Telef. 1628, Central.



ALEJANDRO MATTIA

Cirujano Dentista. Rivadavia 2786.
Unión Telef. 800, Mitre, Buenos Aires.



J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de
Bolonía y Buenos Aires
Calle Moreno 990.



Dr. G. FASCE. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis.
De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia 3907, esq. Medrano.

HEMORROIDES

libre de accidentes y peligros. — **Dr. E. G. FIGUEROA**, especialista en enfermedades del intestino y estómago. — CALLAO 1316. De 4 a 6 p. m.

(ALMORRANAS). Tratamiento radical sin operación cortante, sin dolor, de resultado seguro. especialista en enfermedades del intestino y estómago.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843

VALIJA POSTAL

R. R., *Buenos Aires*.—Es muy razonable y está muy en su punto lo que dice usted en su breve artículo "Malversación de Aptitudes"; pero no es apropiado al carácter satírico de esta revista. Algo más desarrollado el tema, servirá ese trabajo para cualquier diario; porque lo que usted dice es cierto y vale la pena de ser tenido en cuenta.

J. P., *Buenos Aires*.—

"Como a una reina de un pueblito de Oriente quisiera coronarte ¡oh dulce Inés!

Como en un tiempo y con amor ferviente quisiera venerarte, postrándome a tus pies.

Rendirte culto como antaño hacían,

sacrificarme por tu amor también;

quiero ser el pueblo que la bendecía

y que luchaba por su imperio y bien.

Quiero ser todo, quiero ser tu trono,

quiero ser tu pueblo, quiero ser tu amor.

Y ahora te ruego: Acepta este trono;

ahora te suplico de aceptar mi amor."

De lo escrito se infiere que usted se halla bastante más en sazón para casado que no para poeta. Cácese, pues, en cuanto disponga de los níqueles indispensables; y dentro de un par de años, si puede usted hacer hasta entonces el papel de trono, sin tronar, escriba otro sonetito por el estilo de éste y mándemelo, si gusta, enterándome de cómo le va en su nuevo estido.

H. Ps. Gs., *Dolores*.—No recuerdo a qué autor pueda pertenecer el párrafo que me cita; pero sea de quien fuere, está bien.

EL TAMBERO, *Santa Ana (Misiones)*.—

EL VIEJO CHANCHO

(TRADUCCIÓN DEL VASCO)

Un viejo chancho dijo a ciertas vacas:

"Quiero acabar una vez

de hacer esta puerca vida:

quiero ponerme el frach

los botines con el frich

e irme a la ciudad

a donde se frecuenta la buena sociedad."

Dicho y hecho en la misma tarde

se fué a la suaré de un gran señor;

cantó, bailó, tocó, habló de amor;

pero después de algunos días

el viejo chancho se volvió otra vez.

—¿Qué tal?—le dijeron las vacas—¿ya de vuelta?

Parece que la ciudad poco te gusta.

—¿Qué queréis? la vida en la ciudad me gustaría; lástima que se haga tanta porquería!"

Eso no está traducido, sino a medias, ni acaba de ser verso; pero tal como está no carece de gracia y vale la pena de ser leído. Lo que no sabemos es qué porquerías había visto el viejo y por qué le llamaban chancho.

J. R., *Montevideo*.—En las tres cuartetas de su "Memoria" encuentro una mezcla de versos endecasílabos y alejandrinos que no es de buen efecto, tanto más cuanto se ve que no es voluntaria. Otros versos tienen doce o trece sílabas.

Hay que medir con cuidado.

100 Premios

a los niños
de PBT

Véase la Página "Pedagogía Casera"



Vd. puede ganar mucho más de lo que gana.

¿Quiere usted mejorar su presente y asegurar su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir? ¿Desea usted aumentar y multiplicar sus ganancias, para que su sueldo mensual o su jornal diario sea mayor todavía y le permita vivir con holgura y desahogo? Para conseguirlo de veras, hay un solo medio eficaz e infalible, que está bien explicado en el hermoso libro

que se titula "EL PODER PSICO-MAGNETICO". Dicho libro se entrega y se envía GRATIS y franco de porte. Para obtenerlo basta llenar el cupón adjunto y remitirlo al Dr. M. WHALLEY, Venezuela 1521, Buenos Aires.

CUPON

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre

Calle y número

Ciudad o pueblo

Provincia

RECOMENDADOS



UNA VERDADERA MARAVILLA

Hemos recibido un manual realmente maravilloso, que revela los medios prácticos para precaver y vencer la adversidad y miserias de la vida, sean cuales fueren, y cuyos medios CIENTÍFICOS y POSITIVOS, son infalibles y al alcance de todo el mundo. Nada de supersticiones ni engaño alguno. Franqueando contestación, remitimos datos.— Librería, San José 2012, Buenos Aires. .

A. C. STEEN NIELSEN

INGENIERO MECÁNICO
INGENIERO CIVIL

De la Société des Ingénieurs Civils de France

Perito en consultas de automóviles. Presupuestos, Composturas, Pintura y Guarnición.— Venta y compra de coches nuevos y de ocasión.— Lanchas automóviles, aeroplanos y motores de aviación.

Escritorio: CALLE LAVALLE 1230

U. TELEF. 4852, Libertad—De 10 a 11.30 p. m.

Garage y Taller: Bmé. MITRE 2373

UNIÓN TELEF. 3003, Mitre — De 4 a 6.30 p. m.



Nuevo modelo de SOFA-CAMA y BAUL, elegante y cómodo, superior a todos los que existen hasta el día. Desde 55 a 200 \$.

Pedidos a:

A. ROBOTTI

B. Mitre 2329

U. T. 1886, Mitre



"LA POUPÉE"

PRIMERA CASA PARA

CORSÉS CHIC

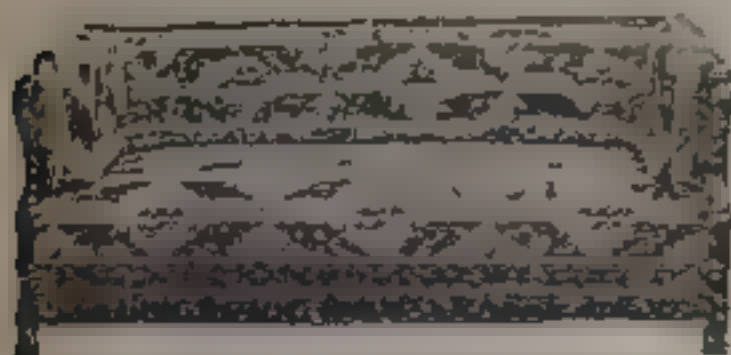
CERRITO 122

Reclame sólo por este mes, y citando este aviso. Corsé largo, con 4 ligas, en lindas batistas 10 \$; sobre medida desde 15 pesos.



grabadas: 2 de 24 x 14 \$ 8.
Una de 20 x 30 \$ 8. 40 x 30 \$ 12. 40 x 50 \$ 20. 60 x 50 \$ 30. Sellos de goma a \$ 2.
Sáenz Peña, 153. P. Barreiro.

Sofá - Cama - Guardarropa



Cama hecha sofá

PATENTADO
POR EL S. G.
DE LA NACIÓN

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorio, desde \$ 38.50; con guardarropa, \$ 65. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini.

Santa Fe, 2161 U. Telef. 877, Juncal.

NO MAS OBESIDAD

Tratamiento garantido sin drogas para adelgazar radicalmente y rejuvenecer. Dirigirse a Vicente Bolo, Ayacucho 335.

Discos dobles COLUMBIA \$ 1.50. Gramófonos barátisimos y garantidos. Sobres para discos \$ 0.40. Pósters 0.20, mullar 0.90. LA UNIVERSAL. Sarmiento, 1388.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843

TENEDURIA DE LIBROS

Por Correspondencia EN 10 FACILES LECCIONES

Cualquier persona, no importando donde viva, puede aprender la Teneduría en 2 MESES y obtener el diploma. Exito garantido o dinero devuelto. Hagase un Tenedor de Libros y tendrá espléndidos sueldos. La profesión mejor retribuida. También enseñamos Taquigrafía, Contador Público, etc.

Escriba ahora mismo por informes al Sr. Juan Parera, Director de las ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA LIBERTAD 469 Ofc. BUENOS AIRES 3

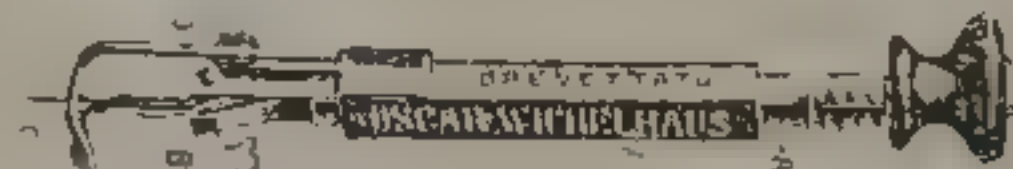


Insecticida POU

SIN VENENO

INFALIBLE PARA LA DESTRUCCION DE LAS CHINCHES Y OTROS INSECTOS.

Corrientes 1857, Buenos Aires



MAQUINITA WICHELHAUS.— Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio Prélat. Sarmiento 3468, Buenos Aires.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA De HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre, 744.

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.



Los Piratas de la Opera

POR P. B. GHEUSI

(DERECHOS DE TRADUCCIÓN RESERVADOS)

(Continuación)

—¿Cómo se llama ese señor?

—El teniente de húsares Hugo Marbot, o dicho de otra manera Loustalot, nuestro camarada y amigo, el más guerrero de los voluntarios de la compañía Monginot.

Una aclamación formidable cubrió los gritos de asombro y las preguntas estupefactas.

—Señoras y señores,—dijo chillando Siradan,—es inútil que os desgañitéis; el comandante de armas está ausente; me propongo trenzarle una corona de cactus y votarle un soneto de Poulliot.

—Usted tendrá eso dentro de quince minutos,—manifestó Perrichon, izándose pensativo sobre una estalagmita apartada.

—¡Presuntuoso!—refunfuñó Four-sur-Four, a quien Fanny Derval miraba de arriba abajo con lástima.

—Me divierten,—declaró Monginot a Rovére,—pero no los reconozco ya. No sé si es efecto del calor, de la ociosidad o de la latitud; pero la mayor parte se vuelven niños; los otros están todavía más desconocidos.

—Es que cada uno vuelve a su naturaleza,—dijo Raimundo.—Desde que no tienen ya un público que los aclame, rivalidades de escenario para sostenerlos, un papel aprendido que representar, empiezan de nuevo su vida en el punto que la dejaron para encarnar almas artificiales. Vemos así, poco a poco, lo que habrían sido entre nosotros si no hubieran entrado en el teatro: Tarnay-Colbert, un dominico predicador de sermones terroríficos; Raimunda Nozal, una hermosa cazadora de equipo noble; Rosa Miron, una linda vendedora del Louvre o del Bon-Marché, casada con un jefe de sección, hombre de porvenir y muy apegado a sus cobres. Torridour, un viajante de comercio de vinos finos o de arcabucería.

Homcire, un académico del partido de los duques.

Reina Germán, premio de excelencia de las casas de la Legión, se habría casado como la chica confiada al zapador de Noriac, a los diez y siete años, con un general de división y, virtuosa hasta el extremo, habría vuelto el seso a ciento cincuenta subtenientes.

Berta Caneau hubiera sido la musa de un escultor del Instituto, y María Marteau una pequeña mundana de la alta banca, casada muy joven por su belleza.

Raban-Mohr, oficial de paz, habría descubierto al asesino de la mujer cortada en pedazos nada más que mirando fijamente, durante unas horas, su barrio sospechoso, desde lo alto de la Torre Puntiguda.

—¡Pero, bien! ¿Y usted, querido amigo, qué sería si su inmenso talento lírico...

—Yo,—dijo Sebastián Monginot, modesto y confiado,—yo no hubiera tenido elección más que entre dos carreras: la gran cocina o la diplomacia.

—Es bastante disparatado.

—No tanto como usted lo cree. Los buenos embajadores (consulte la historia) han tenido siempre los mejores cocineros. Las dos vocaciones se tocan: cuestiones de salsas.

Y se echaron a reír, divertidos por la singularidad de tal diálogo, bajo la bóveda fresca de una caverna de bandidos árabes.

—En suma, sólo nuestro Loustalot ha vuelto a encontrar de golpe el terreno de su verdadera carrera; en quince días se ha vuelto oficial, explorador africano encargado de misiones aventureras, de las cuales se vanagloriará su país. Solamente Fanny Derval no se consuela de no leer, en "La Gaceta Ilustrada" de la mañana, su "interview" sobre el arte, el teatro, la música o la mejor pomada para la tez.

—Es verdad: ella tiene sufrimientos por no aplastar ya a sus rivales a fuerza, de ser la mejor trágica lírica de ambos mundos hasta en la publicidad de los corsés para "señoras un poco robustas".

—Se enflaquece, envejece y, síntoma más grave todavía, se vuelve muy buena. No pudiendo contar a sus camaradas, cuya sonrisa la irrita, su vida magnánima ni las generosidades legendarias de su corazón, ha fastidiado al negro Attaouil hablándole sobre las mujeres de su tribu, y jura que envidia su suerte por haber sufrido tanto en París con la

RECOMENDADOS



GRATIS COMPLETAMENTE

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el **NATURALISMO**. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a
Independencia, 2515, Buenos Aires Vda. DE BUSTAMANTE



Gratis

se enseña a bordar,
vainillar, festonar
y coser con la re-
nombrada máquina

Pfaff



Unico Agente: **Armando Borzino**

Calle Santa Fe 2166

Máquina de coser
"Pfaff" clase
11, con los acce-
sorios para bor-
dar y vainillar,
etc. Al con-
tado... \$ **65**

NOTA. — La casa posee un Taller completo con un sur-
tido de piezas de repuesto para la compostura de todos los
sistemas de máquinas de coser y fonógrafos.

Tenemos también en existencia máquinas de coser de
todas clases.

Catálogos y prospectos GRATIS.

Unión Telefónica 3567, Juncal

Modelo formato escrito-
rio, clase 11, completa
para bordar, vainillar,
etc. Pago en 10
mensualidades de \$ **10**

A LAS FAMILIAS, COSTURERAS, ARTESANAS

Convénzanse de que es la máquina de más duración y más perfecta de cuantas marcas existen, siendo ga-
rantida por la FABRICA por 20 años, y se devolverá el importe si después de un año presentare algún
defecto.

UNA PRUEBA de la perfección de estas máquinas: invitamos a todo interesado a que antes de adquirir una
máquina PASE A VISITAR nuestra vidrera, donde se encuentra una exposición de labores artísticas im-
posibles de ejecutarlas con la misma perfección con ninguna otra máquina de coser.

OTRA PRUEBA: que es la única y verdadera máquina preparada para hacer toda clase de labores,
pues recibo la verdadera SEDALINA para vainillar y las sedas en todos los colores para bordar a \$ 0.20
el carretel y cuadernos de dibujos para copiar toda clase de labores, cada uno a \$ 0.30.

Se solicitan Revendedores y Agentes para toda la REPUBLICA.

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

Trimestre	\$ 2.50
Semestre	" 5.00
Año	" 9.00
Número suelto	" 0.20
Número atrasado	" 0.40

EN EL INTERIOR

Trimestre	\$ 3.00
Semestre	" 6.00
Año	" 11.00
Número suelto	" 0.25
Número atrasado	" 0.50

EN EL EXTERIOR

Trimestre	\$ oro 2.00
Semestre	" 4.00
Año	" 8.00



HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción
y Administración:

150, PIEDRAS, 150

Telefónica, 2402 (Avenida)

Central, 4398 (Central)

Encuadernación:

Por encuadernar cada tomo co- rrespondiente a un bimestre hasta el núm. 457 inclusive..	\$ 1.60
Por cada tapa suelta, id., id...	" 0.90
Por encuadernar cada tomo bi- mestral, desde e. núm. 458 en adelante.....	" 2.00
Por cada tapa suelta, id., id...	" 1.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones
no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los re-
pórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás re-
presentantes de esta revista justificarán su personalidad docu-
mentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter
a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado
y sellado por la Administración.

El Administrador.

LOS PIRATAS DE LA OPERA

ticia de los hombres y la maldad de las mujeres.

—Lo más gracioso de esta historia es que, después de haberla escuchado, ayer por la tarde, con un estupor de aturdimiento nuestro (ankali, cuando ella lo dejó, miró a Prão con inquietud y se rascó el cráneo, no sin una impertinente perplejidad.

—¡Qué tal, buen negro!—le gritó Poulliot alegre,—¿qué diría tu tribu si le llevases una esposa semejante?

—Los hechiceros cantarían alrededor de su choza, cuidadosamente cerrada, para pedir a la señora Anna que le devolviese la razón.

Esa respuesta del salvaje, más impregnada de civilización de lo que él quería manifestar, había divertido a todos durante la velada a costa de Fanny, la que, decididamente, carecía de sencillez.

A la hora de la siesta los hombres se retiraron más hacia adelante en la caverna para dormir algunos momentos, sobre el área arenosa. Bas-de-Cuir, siempre absorto por pensamientos de desconfianza, se arriesgaba también a dormir contra la misma pared de la cueva, bajo una especie de colgadizo granítico, que simulaba bastante bien un enorme caracol marino.

De repente levantó la cabeza, asombrado, observó los alrededores y acercó su oído a la muralla de granito; le pareció percibir, muy lejos, en las entrañas mismas del suelo, una especie de murmullo ritmado, puntuado con choques irregulares.

El Sherlock Holmes de la compañía se trasladó lentamente a lo largo de la pared sonora; a dos pies apenas del alvéolo natural abierto al ras del suelo, el muro de asperón volvía a quedarse silencioso; Raban no percibía ya allí el trabajo misterioso de las fuerzas subterráneas, volcánicas quizás, cuyo ruido le había intrigado. Volvió a tenderse entonces en su posición primera; el murmullo lejano volvió a empezar, dominado siempre según le pareció, por un diálogo confuso de voces humanas.

—Yo he puesto el oído por casualidad—se dijo a sí mismo juntando todo lo que le quedaba de sus estudios místicos—en uno de los respiraderos del infierno de los cíclopes. Oigo sus martillos, sus gritos de fatiga, roncós y guturales; indudablemente, el misterio nos rodea y lo incomprensible nos cerca.

Se puso contento con su hallazgo literario y

quiso confiarlo a un amigo; sus miradas buscaron alrededor, pero todos los hombres dormían en la frescura tranquila de la caverna. Sólo bastante cerca, Raimundo, levantado sobre su codo, atormentado por pensamientos impacientes, abría los ojos soñadores ante las tinieblas del fondo. Raban-Mohr se deslizó hasta él y lo invitó, en un cuchicheo, a venir a escuchar también, bajo la pared granítica, los ruidos misteriosos de la tierra.

Predispuesto como estaba a todas las sorpresas, Rovère no se sonrió por el extraño descubrimiento de Bas-de-Cuir. Se arrastró con él a lo largo de la muralla, prestó oído a los rumores de la roca, localizó estrictamente el foco sonoro y dijo al comediante.



— ¡Pero, bien! ¡Y usted, querido amigo, qué sería...

—La casualidad, querido Raban, o quizás su maravilloso instinto de pesquisante le han hecho caer sobre uno de esos nudos vibratorios, definidos, en física, en el capítulo de las interferencias del sonido; los músicos saben de eso la teoría y, en la práctica, realizan sus aplicaciones con los instrumentos de cuerda. Es cierto que justamente en ese punto preciso de la cueva acaban de vibrar ruidos subterráneos en los que usted cree discernir voces humanas. Yo creería más bien en algún torrente, profundamente oculto bajo la tierra, quizás, como usted lo expresó, en lavas en fusión destruyendo poco a poco paredes rocosas, chocadas a veces algún guijarro duro...

(Cont.)



EL PREGÓN

Según la calidad de los artículos que se ofrecen al público debe de ser la forma de "réclame" con que se pregonen.

El Jabón Reuter, por ejemplo, artículo fino, elegante, distinguido, destinado a la higiene y al embellecimiento de la raza humana es, por sus propiedades verdaderamente milagrosas, el jabón amado por las lindas mujeres y los encantadores hombres; el predilecto de la ancianidad, pues merced a él los años retroceden hacia los prestigios de la juventud; el Jabón Reuter, decíamos, no es presentado popularmente como uno de

esos artículos destinados a los usos prosaicos de la vida.

Desde luego, el pregón mejor de esta substancia ideal, es el que hacen esas lindas personitas, asiduas cultoras de sus inenarrables virtudes, las cuales llevan en sus rostros encantadores, en sus manos divinas, en todo su cuerpo, el testimonio de su excelstitud como jabón olímpico.

Ellas, mejor que nadie, van dejando a su paso, con la admiración que despiertan y con la estela de aroma que exhalan, la apoteosis de ese inimitable jabón, digno tan sólo de ser reclamado popularmente por los amores.

Para Navidad y Año Nuevo:

Artículos que han de proporcionar el **máximo** de placer al destinatario y el **mínimo** de desembolso posible al obsequiador.

Artículos que combinan lo útil con lo agradable.

Artículos de elegante presentación y de ilimitada duración. **ESTA** es la clase de artículos que ofrecemos a usted para obsequiar a sus amigos, parientes y conocidos en

NAVIDAD y AÑO NUEVO

Por solo \$ 10 m/n.

la preciosa MAQUINITA DE COSER

"LILIPUT"

Cose perfectamente. Construcción sólida. Muy elegante. Cualquier niña se ha de sentir feliz en posesión de la "**LILIPUT**".

(Esta maquina se vende también con tapa al precio de \$ 12 m/n.)



Un Regalo instructivo por \$ 25 m/n.

El sueño acariciado de todo muchacho es una MÁQUINA DE RETRATAR. Dadle la "**DAGO**" y veréis que la alegría se desborda por todo su cuerpo. La "**DAGO**" es una hermosa máquina, muy fácil de manejar. Está forrada con tela imitación cuero. Tiene objetivo muy luminoso. Diafragma IRIS. Obturador siempre armado. Instantánea y pausa. Visual clara reversible. Enfocamiento variable.

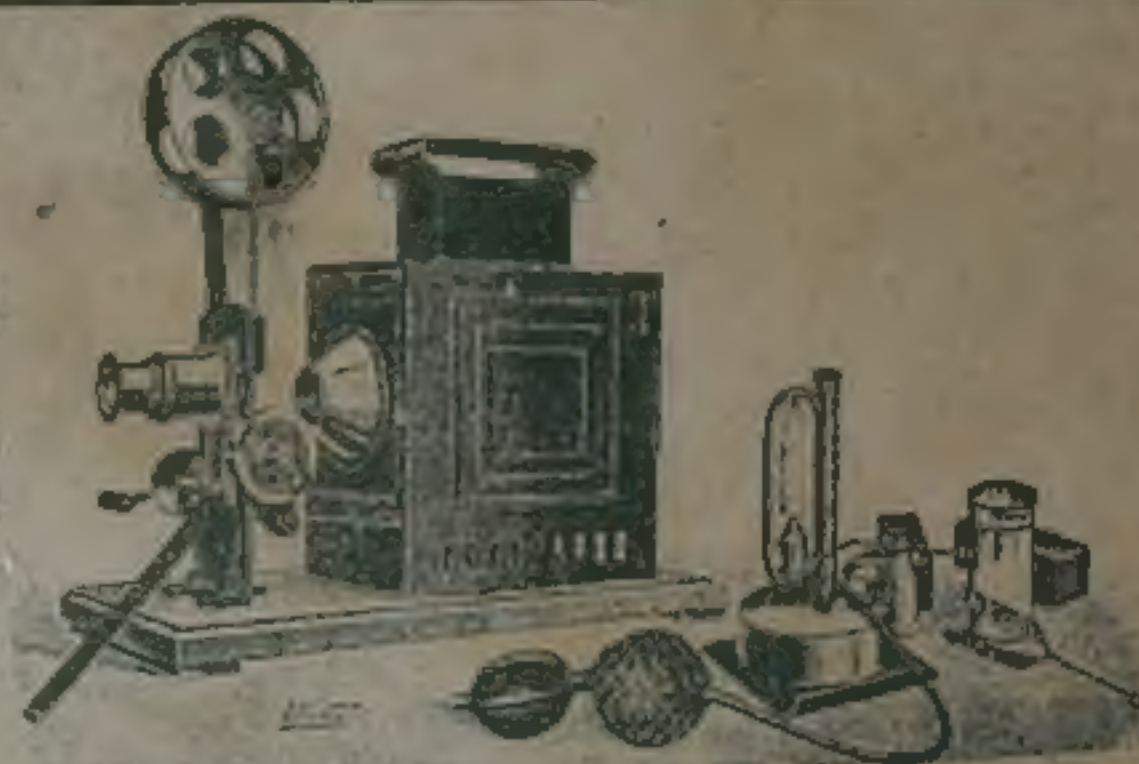


GRAN NOVEDAD

Cinematógrafo para familias

Completo, con su propia luz. Admite todas las películas de los grandes cinematógrafos. Este cinematógrafo constituye un lindo regalo de actualidad.

PRECIO: desde 80 \$ m/n.



Este hermoso Automóvil

Por \$ 40 m/n.

Tiene ruedas de goma. Su construcción es perfecta desde todo punto de vista. Colores finos y durables. Buena marcha garantida. Si tiene usted en su casa un **nene** a quien quiere mucho, cómprele este automóvil. Recuérdese de la marca **STELLA**.



Anderson, Clerget y Cía

135, MAIPÚ, 147. - Buenos Aires. - Gran Anexo Central: 47-49



CIGARRILLOS "CENTENARIO"

Según
cen al pú
con que s
El Jabó
elegante, dis
embellecimie
propiedades v
amado por las
habés; el predi
el, a el los año
de juventud;
" presenta

ejemplar: En la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25